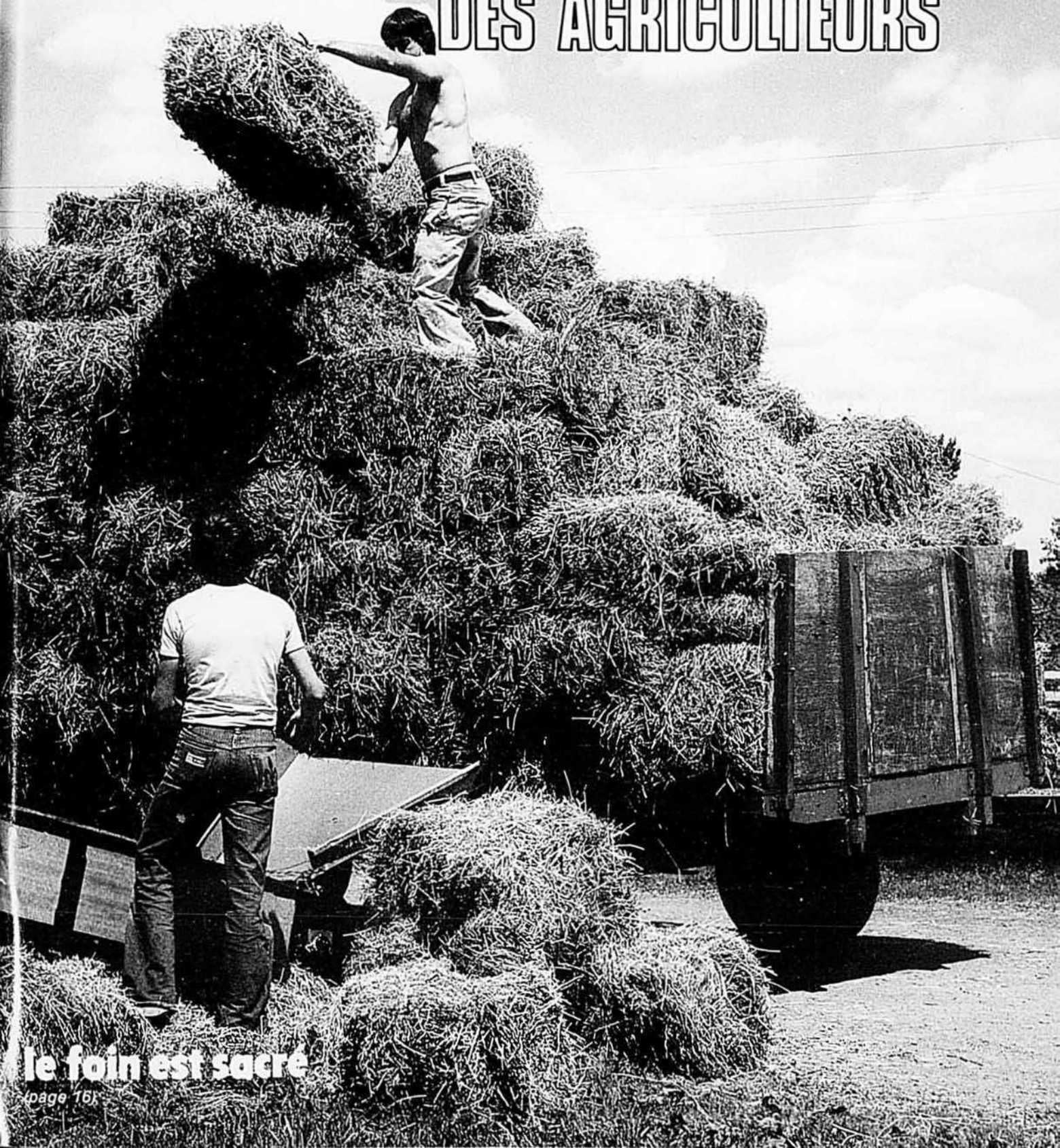


MAI 1979

MONTREAL
62e ANNÉE
65 CENTS

Le Bulletin

DES AGRICULTEURS



le foin est sacré

(page 16)

Du travail bien fait!

Avec une efficacité de ramassage sur toute la largeur, les presses International font un meilleur travail. De cette façon, vous obtenez plus de vos récoltes.

Avec la presse 435 ou 445 International, vos minutes sont bien gagnées au champ.

Ramassez sur une largeur de 65 po. Aussi, du fait que l'attelage est monté sur le côté, le tracteur ne roule pas sur l'andain. Le ramasseur

peut être utilisé sur toute sa largeur.

Vous pouvez faire plus d'acres . . . en peu de temps avec moins de perte de foin.

L'efficacité de ramassage des presses International est égale au rendement des noueurs.

Le noueur toute ficelle fait des noeuds à boucle double avec une résistance à la tension supérieure de 17% à celle des noeuds simples faits par la majorité des presses.

Le noueur de fil de fer "Lok-Twist" fait une double torsade unique à 4 fils beaucoup plus robuste que les autres.

Pour une sécurité de fonctionnement, le ramasseur sur les presses International

est équipé d'une chaîne à entraînement extra-robuste. Un embrayage de sécurité protège la machine en cas de surcharge.

Voici d'autres caractéristiques de protection: des boulons de cisaillement sur le gros volant, des doigts presseurs et une courroie trapézoïdale de la vis sans fin transversale qui alimente le foin avec douceur.

Le vent souffle et endommage les andains, mais les presses 435 et 445 International les ramassent mieux et contribuent à des récoltes maxima.

Rendez visite dès aujourd'hui à notre concessionnaire IH.



**INTERNATIONAL HARVESTER
CANADA**

Tracteurs de jardin Columbia

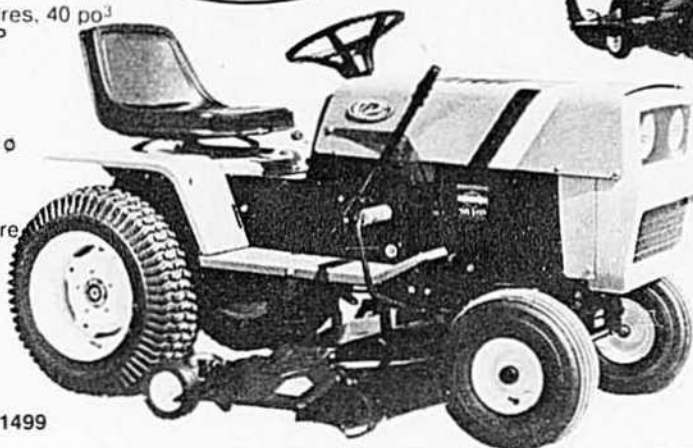
**Puissance et
maniabilité
tout-terrain**



Modèle 497:
Puissance: 10 HP
Démarrage: électrique
Transmission:
3 vitesses
Tondeuse: 38 po ø
Prix: \$1199.95



Modèle 820:
Moteur: 2 cylindres, 40 po³
Puissance: 16 HP
Démarrage:
électrique
Transmission:
4 vitesses
Tondeuse: 44 po ø
Prix \$1799



Modèle 810:
Moteur: 1 cylindre
24,36 po³
Puissance:
11 HP
Démarrage:
électrique
Transmission:
3 vitesses
Tondeuse:
44 po ø Prix: \$1499

Modèle 796:
Moteur: arrière
Puissance: 8 HP
Démarrage: électrique
Transmission: 5 vitesses
Tondeuse: 30 po ø



Prix:
\$949.95

Grande variété d'accessoires disponibles. Demandez à les voir chez votre marchand local.

Abitibi Est — Claude Centre de réparation 2 temps 4 temps — Chibougamau	276 6661	Laval — Beaudoin Equipement Enrg — Laval Ouest	627 0960
Abitibi Est — Moto Sport Quevillon — Lebel sur Quevillon	755 4502	Lavolette — J B Pothier 1977 Inc — St Tite	365 5831
Abitibi Est — Location Val D Or Rentals — Val D Or	825 3333	Levis — Lefebvre Equipement — Lévis	833 6100
Abitibi Ouest — Bill's Ski Doo Service Enrg — Lasarre	333 2542	Lotbinière — André Bizier — Inverness	453 7787
Abitibi Ouest — L P Cloutier — Amos	732 3218	Louis Hebert Chauveau — Pierre Ste Foy Enrg — Ste Foy	659 1879
Argenteuil — Hubert Provost — Lachute	562 5430	Marguerite-Bourgeois — Centre de Vente & Réparation de Moteur Lasalle — Lasalle	365 2532
Arthabaska — Eugene Fortier & Fils Inc — Princeville	364 5339	Maskinonge — Garage Bellemare Auto Body — St Etienne des Gros	535 3726
Beauce — Raymond Brousseau — St Joseph	397 5805	Maskinonge — Gilles Lamy — Yamachiche	296 3616
Beauce Sud — Marc Giguere Ltée — St Georges Est	228 2491	Maskinonge — Machinerie Patrice Ltée — Louiseville	228 4848
Beauharnois — J Maurice Dapost — Valleyfield	373 3456	Matane — Leonard Boulay — Matane	562 1300
Bellechasse — Maurice Brousseau — Ste Justine	383 3212	Megantic-Compton — Lacroix Sport Enrg — Lambton	486 2466
Berthier — Hubert Beauportant — Ville St Gabriel	835 2112	Megantic-Compton — Scie Mécanique Martin & Fils Inc — Lac Megantic	583 2778
Berthier — Pierre Aime Houle — St Cuthbert	836 3626	Megantic-Compton — Pouliot Scie à Chaîne Enrg — Cookshire	875 3847
Brome-Missisquoi — Garage Claude Lussier — Bonsecours	532 4622	Megantic-Compton — Vachon Motoneige Enrg — Weedon	877 2811
Chambly — Garage B Blain — Ste Julie	649 1297	Montmagny-L'Islet — Gagné Sport Equipement — St Ignace	246 3127
Champlain — André St Onge — Cap de la Madeleine	375 4150	Nicolet-Yamaska — Atelier Mécanique Hamel — Nicolet	293 5746
Charlesbourg — Sport Lac St Charles — Lac St Charles	849 5392	Nicolet-Yamaska — Clinique de l'Auto Yamaska — Yamaska Est	789 2444
Charlevoix — Garage Jean Claude Simard — Baie St Paul	435 5793	Ontario — Coaticook Sport Inc — Coaticook	443 3260
Châteauguay — Colpron & Fils Ltée — Ste-martine	866 0632	Ontario — Emile Rouleau Ltée — Ste Rose	764 2971
Chauveau — Gédéon Martel Enrg — Ancienne Lorette	872 0062	Orford — Coaticook Sport Inc — Coaticook	849 2910
Chauveau — Pleau Electric Enrg — Loretteville	842 3180	Papineau — Jacques Poirier & Fils — Buckingham	986 8794
Chicoutimi — Spécialité Moteur 2-Temps — Chicoutimi Nord	543 6747	Pointe-Claire — West Island Air Cooled — Pointe Claire	697 1415
Deux-Montagnes — Marcel Autoneige Enrg — St Augustin	475 8074	Prevost — Desjardins Sport Inc — St Jérôme	438 8225
Deux-Montagnes — Mirabel Marine & Sport Enrg — St Placide	258 3792	Prevost — Desjardins Ste Adèle Marine — Ste Adèle	229 2231
Drummond — Garage Raymond Talbot — Drummondville Sud	472 6667	Prevost — St Jérôme Auto Neige — St Antoine des Laurentides	436 8838
Drummond — Thivierge Enrg — Drummondville	398 7445	Quebec — Scie à Chaîne Lavoie Ltée — Quebec	522 6064
Dubuc — Camil MotoSport Enrg — Sacre Coeur	236 4564	Richelieu — Ateliers Fontaine Enrg — Sorel	473 9623
Dubuc — Jacques Harvey Meubles — St Ambroise	672 4730	Richelieu — Marina Sport Enrg — Tracy	742 1910
Frontenac — Les Equipements L Landry Inc — Thetford Mines	335 5021	Richmond — Les Sports Brindlé Inc — Asbestos	879 5975
Frontenac — Garage P E Nadeau — Black Lake	423 4748	Richmond — Gaëtan Goulet — Ham Nord	344 2244
Gaspé Est — Abel Denis Huard — St Adelaïde de Pabos	689 6283	Richmond — David Taylor — Richmond	826 5101
Gatineau — J St Louis Vente & Service — Pointe Gatineau	568 5512	Riviere-du-Loup — Gerard Castonguay — St Antonin	862 5330
Iberville — Bernard Sport — St Paul d Abbotsford	379 5888	Roberval — Jos Besson — Mistassini	276 2883
Jacques Cartier — Real Moto Inc — Lachne	631 4161	St-Jean — Ethier & Freres Enrg — Ste Blaise	291 3151
Johnson — Les Entreprises D C Ltée — St Hughes	794 2680	St-Maurice-Sherbrooke — Emilius Rosa Inc — Shawinigan	539 2144
Johnson — Jacques Guay Sport Inc — Windsor	845 7188	St-François — Don's Repair Shop — Sherbrooke	562 5378
Joliette-Montcalm — Madon & Frere Enrg — Joliette	753 7856	St-François — Georges Deliste Inc — Lennoxville	569 9821
Joliette-Montcalm — Yves Payette — St Jacques	839 3823	St-Hyacinthe — Aurelie Beauregard — Ste Rosalie	773 5631
Kamouraska-Temiscouata — Garage R Cloutier Enrg — Notre Dame du lac	899 6781	Shefford — Sport Neptune Enrg — Granby	375 1052
Lac St-Jean — Robert Fleury — St Coeur de Marie	347 5132	Taillon — Claude Ste-Marie Sport Inc — St Hubert	678 4700
Laprairie — Colpron & Fils Ltée — St Constant	632 1880	Terrebonne — R 100 Sport Inc — Bois-des-Fillions	621 7100
Laprairie — Maurice Lefebvre — Brossard	659 1098	Trois-Rivieres — Gaston Toussignant — Trois-Rivieres	374 7161
L'Assomption — Centre de Location de l'Est — Repentigny	581 2462	Vaudreuil-Soulanges — Garage Gaëtan Desrochers — St Polycarpe	265 3340
L'Assomption — R Daoust Equipement Enrg — St Lin	439 2502	Vaudreuil-Soulanges — Loyola Schmidt Ltée — Dorion	455 5641
Laurentides-Labelle — M Page Inc — Ste-Agathe-des-Monts	326 3839	Vercheres — Rive Sud Sport Enrg — Varennes	652 2405
Laurentides-Labelle — Centre de Moteur 2 Temps 4 Temps François Provost — St-Jovite	425 5987	Vercheres — Robert St Aubin — Beloeil	464 0798

Distribués au Québec par: **Les Distributions RVI Limitée**

2525 rue Louis Amos, Lachine, Québec H8T 1C3

Tél.: (514) 636-0620

MAI 1979

PUBLIÉ LE 25 DU MOIS

Photo couverture:
Paul Taillefer

LUCILLE FONTAINE-DAVIS
présidente

CLAUDE CHOQUETTE
rédacteur en chef

MOISE COSSETTE
rédacteur

GUY JACOB
rédacteur

LISE ST-JACQUES
directrice des pages du foyer

MONIQUE LALONDE
adjointe à la rédaction

JACQUES LAUZON
directeur de la publicité

JOHANNE ALLARD
coordonnatrice à la publicité

FRANÇOISE AUBRY
service des abonnements

Le Bulletin des Agriculteurs
110 ouest, boul. Crémazie
suite 1100
Montréal, Qué.
H2P 1B9
Tél.: (514) 382-4350

Un magazine mensuel fondé en
1918. La Compagnie de Publication
Rurale Inc. détient des droits
réservés sur tout ce qui est publié
dans Le Bulletin des Agriculteurs.

Les éditeurs ne peuvent
être tenus responsables
de la perte de manuscrits,
photos ou illustrations
non sollicités.

Abonnement:
\$6.00 pour 1 an
\$9.00 pour 2 ans
\$12.00 pour 3 ans
payable d'avance

Les renouvellements doivent être
signés du nom apparaissant sur la
bande d'adresse, afin de prévenir la
duplication. Les abonnés en
donnant leur changement d'adresse
devront aussi inclure la bande
d'adresse.

Courrier de la 2e classe
Enregistrement no 0068
Dépôt légal
Bibliothèque nationale du Québec
ISSN 0007-4446



Le Bulletin DES AGRICULTEURS

SOMMAIRE

AGRICULTURE

<i>Télé-Bulletin</i>		10
<i>Viens jaser une minute!</i>	Maurice Hardy	12
<i>A la ferme Netherbrae, le foin est sacré</i>	Moïse Cossette	16
<i>Si la saison allait être sèche dans les prairies et les pâturages...</i>	Moïse Cossette	21
<i>"Je reste avec Canfarm parce que..."</i>	C. Goubau et G. Maheux	28
<i>L'eau chauffée par le lait</i>	Guy Jacob	34
<i>Aviculture</i>	J.B. Roy	40
<i>La télédétection peut être très utile à l'agriculture</i>	Guy Jacob	44
<i>Les porcs d'Aurèle St-Jean ne sentent pas</i>	Moïse Cossette	49
<i>Apiculture</i>	Paul Scultéty	58
<i>Les productions supérieures du PATLQ</i>		85
<i>La recherche à votre portée</i>	C. Gagnon et R. Rioux	88
<i>Productions animales</i>		100
<i>La tavelure? pas de problème!</i>	L.J. Coulombe	102
<i>L'agriculture face à l'environnement</i>	Guy Jacob	108

CHRONIQUES

<i>Les pronostics de juin</i>		6
<i>On nous écrit...</i>		8
<i>Onésime</i>	Albert Chartier	62
<i>Les mots croisés</i>		66
<i>Place à la détente!</i>	Jean Blanchet	80
<i>Dates à retenir</i>		99
<i>C'est nouveau</i>		117
<i>Le Bulletin sportif</i>	André Trudelle	123
<i>Le cultivateur devant la loi</i>		125

NOUVELLE, REPORTAGE ET ARTICLE

<i>Les souvenirs de l'oncle Anselme</i>	Paul Dumont-Frenette	60
<i>Cet été, on va au Lac St-Jean</i>	Georges Guy	92
<i>Est-ce tellement compliqué une facture d'électricité?</i>	Georges Lainé	114

SOUS MON TOIT

<i>On n'endure plus les insectes dans le potager</i>	Yves Le Corff	65
<i>Lectures</i>	Gilles Cormier	67
<i>Mode</i>	Mireille Boruzesco	68
<i>Un couvre-lit à votre mesure</i>	Germaine Galerneau	70
<i>Broderie en fleur</i>	Jacqueline Vincent	72
<i>Cuisine</i>	Suzanne Simard-Mavrikakis et Ginette Laverdure-Ferris	74
<i>Le jeu des noeuds</i>	Gisèle Poirier-Poisson	76
<i>A table!</i>	Alyne Breton-Painchaud	78

**HESSTON****HESSTON**

presse 4500

EXAMINEZ-LA DE PLUS PRÈS EN '79.

Construite pour le pressage du foin sec, la presse HESSTON 4500 offre tous les avantages d'un système de fenaison par un seul homme.

PRINCIPALES CARACTÉRISTIQUES D'EXCELLENCE:

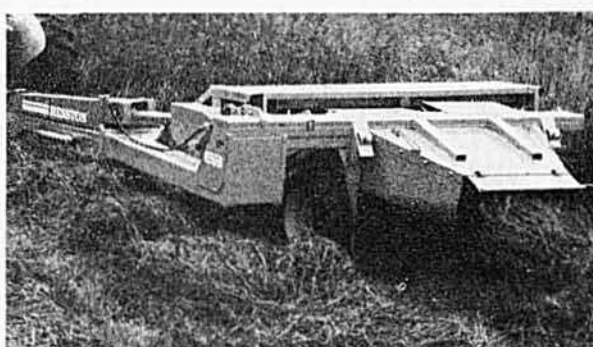
RAMASSEUR: Tambour équipé de 6 barres, 96 dents, lanières en U et tiges pour rétention du foin.

Largeur: 56 po.

Largeur avec évasement: 61 po.

ALIMENTATION ET

- PLONGEUR:**
- Les barres porteuses des dents sont rotatives et les doigts tasseurs réglables.
 - L'ouverture de distribution est de 224 pouces carrés.
 - Longueur de course du plongeur est de 28 pouces.
 - Nombre de courses du plongeur par minute est de 81.



FAUCHEUSES-CONDITIONNEURS REMORQUÉS MODÈLES 1070 ET 1090

Large rabatteur du ramasseur contrôlé par un rail à came attrape le foin dans les baissières, ramasse et distribue le foin directement dans le conditionneur. Les rouleaux conditionneurs ne s'engrènent pas l'un dans l'autre mais leurs larges surfaces spiralées agrippent les récoltes les plus difficiles et assurent l'hesstonisation délicate du foin.

	1090	1070
Longueur des rouleaux conditionneurs	110 po.	86 po.
Largeur de coupe	9 pi. 3 po.	7 pi. 3 po.

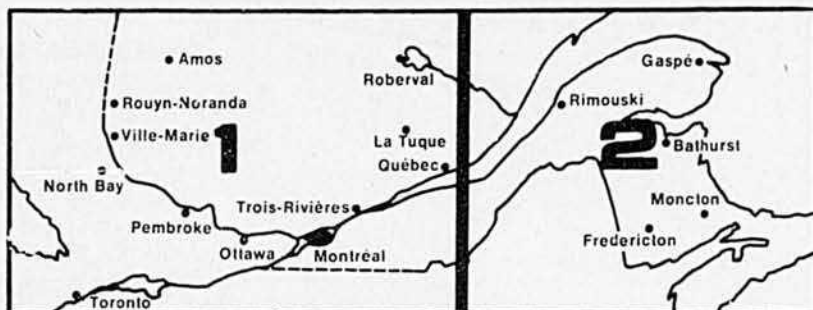
EXAMINEZ-LES DE PLUS PRÈS CHEZ VOTRE CONCESSIONNAIRE FÉDÉRÉE-HESSTON.



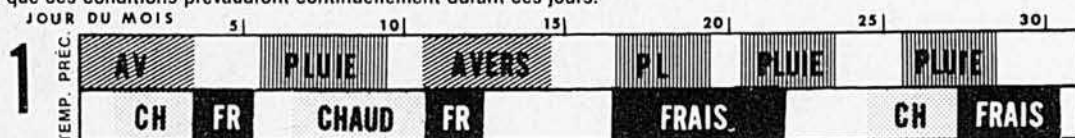
COOPÉRATIVE FÉDÉRÉE DE QUÉBEC
SERVICE DES MACHINES AGRICOLES

611, rue du Marché Central, Montréal, Québec.

Les pronostics de juin



NOTE: Ces pronostics ont été préparés à l'aide du compilateur électronique UNIVAC. L'expérience a prouvé qu'ils étaient justes dans la grande majorité des cas. Les précipitations et le degré de température ne sont pas nécessairement prévus pour votre ferme mais pour votre région. Par exemple, si on prévoit du soleil ou des précipitations entre le 9 et le 12 du mois, cela ne veut pas dire que ces conditions prévaudront continuellement durant ces jours.



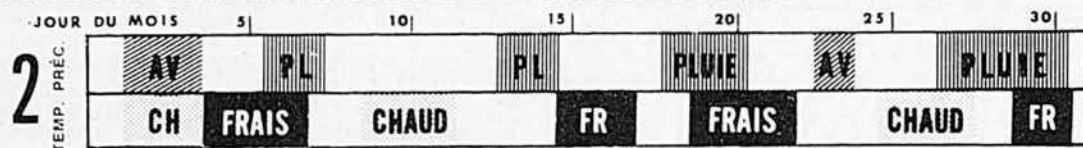
RÉGION DE L'ABITIBI-TÉMISCAMINGUE: Dans l'ensemble, des températures sous la normale et des précipitations de près à supérieures à la normale. Frais et nuageux vers le 2. Temps chaud (23/29°C) accompagné d'averses dispersées entre le 6 et le 9. Températures plus fraîches au cours du deuxième tiers du mois et du 27 au 30 avec des minima possibles de 2/6°C quelques nuits. Pluie ou averses occasionnelles cédulées au 11 au 14 et du 27 au 30.

VALLÉE DE L'OUTAOUAIS: Les températures devraient varier de près à inférieures à la normale. On prévoit quelques journées chaudes au cours de la première semaine du mois et du temps frais autour du 4 et du 12. La seconde moitié du mois sera généralement fraîche, particulièrement vers les 17 et 22 et du 28 au 30. Cependant, il fera chaud du 25 au 27 (25/30°C). Les précipitations excéderont la normale et les plus importantes sont cédulées près du 2 et du 9, le 12 ou le 14 et vers le 17. Averses occasionnelles les derniers jours du mois.

RÉGION DE MONTRÉAL ET DES CANTONS DE L'EST: Les précipitations devraient dépasser la normale alors que les températures seront sous la normale. Il y aura plusieurs passages frais au cours des deux premières semaines du mois et des minima de 3/7°C sont possibles vers le 1er, le 4 et autour du 11. Les jours chauds seront peu nombreux au cours du mois. Temps chaud et pluvieux vers le 2, également chaud près du 9. Averses fréquentes étendues sur quelques jours à compter du 12. Il pleuvra fréquemment du 17 au 22 et le temps sera frais. Après un bref passage chaud autour du 25, du temps frais et nuageux clôturera le mois.

RÉGION DU LAC ST-JEAN-CHICOUTIMI: Le mois sera plus frais que d'habitude. La plupart des jours chauds sont cédulés au cours de la première moitié du mois et les périodes fraîches prolongées sont prévues du 16 au 22 et du 27 au 30, avec des minima de 3/7°C. Les précipitations seront près ou légèrement supérieures à la normale; les plus importantes sont prévues vers le 2, du 11 au 13, entre le 18 et le 23 et du 26 au 28.

GASPÉSIE ET NOUVEAU-BRUNSWICK: Dans l'ensemble, précipitations au-dessus de la normale et températures sous la normale. Chaud mais nuageux au tout début du mois et plus frais par la suite. Températures saisonnières du 8 au 12. De la pluie vers le 13 refroidira le temps et une période fraîche se prolongera du 18 au 22. Averses du 18 au 20 et autour du 23. Un intervalle chaud du 25 au 27 élèvera les températures à 25/30°C. Temps variable à la fin du mois.



*Préparés exclusivement pour Le Bulletin des Agriculteurs par Irving P. Krick Associates, Inc. Il est interdit de reproduire ces pronostics ou d'en faire un usage commercial sans autorisation écrite.



LA BRASSERIE
O'KEEFE
LIMITÉE



Comment acheter votre premier tracteur

C'est facile d'acheter un tracteur. On se rend chez un marchand, on lui remet de l'argent et il remet en échange un tracteur.

Mais acheter le tracteur qui convient, c'est une autre affaire. C'est difficile. Il y a cependant quelques principes à retenir.

ON NE MANGE PAS LA SOUPE À LA FOURCHETTE

Inutile d'avoir un tracteur de 100 chevaux pour produire des légumes, déplacer de la terre à la ferme ou "paysager" le terrain. Donc, dans l'achat d'un tracteur, le premier principe est d'acheter le bon tracteur pour la tâche qu'on a en vue.

KUBOTA: LE TRACTEUR DE TAILLE MOYENNE

Nous sommes le plus gros constructeur au monde de tracteurs de taille moyenne. De fait, nous ne fabriquons rien d'autre. Nous ne produisons pas de tracteurs géants ni de "tracteurs-jouets" pour le jardin. Les Kubota sont juste ce qu'il faut pour vos tâches les moins lourdes qui exigent quand même la puissance et l'adaptabilité d'un vrai tracteur. Ainsi, même si vous possédez déjà une ferme de 400 acres et quelques tracteurs poids-lourd, vous avez probablement une place pour un Kubota de taille moyenne.

LES DIESELS DYNAMIQUES.

Si vous ne voulez pas prodiguer énormément d'attention à votre tracteur, le Kubota vous convient à merveille.

Pour recevoir de la documentation gratuite et le nom du plus proche concessionnaire, communiquer avec:

KUBOTA TRACTOR CANADA LTD.,
390 Steelcase Road,
Markham, Ontario L3R 1G2
(416) 495-1090

Tout tracteur Kubota est pourvu d'un moteur diesel refroidi à l'eau. Les diesels sont dépourvus d'un système d'allumage électrique et n'exigent jamais de mise au point. Donc, l'entretien est réduit au strict minimum. Et cela nous amène à un autre de nos points forts: l'économie.

COMMENT ÉCONOMISER

Il en coûte beaucoup moins cher pour utiliser un moteur diesel Kubota qu'un moteur à essence comparable. Et le Kubota, de 12 à 55.5 chevaux, brûle énormément moins de carburant qu'un plus gros tracteur.

Votre concessionnaire Kubota est l'homme tout trouvé pour vous exposer comment le Kubota convient le mieux à vos besoins, quels accessoires Kubota vous devriez avoir, et si vous avez besoin d'un tracteur à 2 ou à 4 roues motrices.

Dès lors, vous n'avez plus qu'une seule chose à faire: vous mettre au volant de notre tracteur et le mettre au travail.

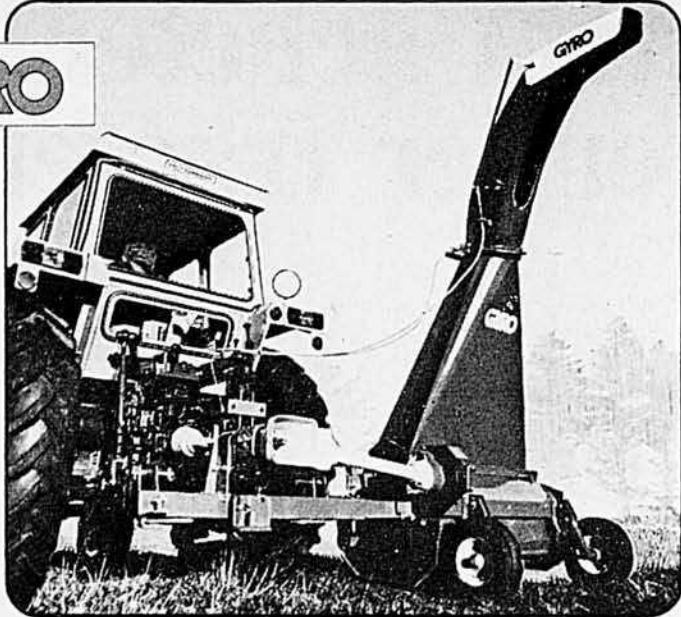
Nous cherchons du travail.
 **KUBOTA®**



GYRO

\$2,250.00

F.A.B. Plessisville
C'est une aubaine rare.



La fourragère à fléaux La fourragère qu'il vous faut

Vous voulez des pâturages qui donnent un rendement maximum tout l'été?

Vous voulez un troupeau qui ne connaîtra pas les baisses saisonnières? VOUS ADOPTEREZ LA MÉTHODE DU "ZERO-GRAZING".

VOUS VOUDREZ ALORS POSSÉDER UNE FOURRAGÈRE À FLÉAUX DE MARQUE GYRO, DISTRIBUÉE PAR FORANO.

Sa conception, sa construction très robuste et son fonctionnement en font la meilleure machine du genre, celle qui convient le mieux à la pratique

du "zero-grazing", celle qui durera le plus longtemps.

* Elle est semi-portée, sur le côté du tracteur, pour un travail plus propre, une coupe plus complète et une meilleure surveillance de la part de l'opérateur.

* Elle s'accouple et se désaccouple avec la plus grande facilité qui soit. Elle est maniable au possible. La hauteur de coupe est réglée par l'hydraulique.

Le déflecteur et le capuchon du souffleur sont à la portée de l'opérateur, qui peut les contrôler facilement.

LA FOURRAGÈRE À FLÉAUX GYRO est la machine pour le producteur de lait qui veut tout faire seul, le bien faire et confortablement.

FORANO

LA COMPAGNIE FORANO LIMITEE
1495 Ste-Anne, Plessisville P.Q., G6L 2Y9
Tél.: (819) 362-7395



Fournisseur accrédité

NOM
ADRESSE
COMTE CODE POSTAL

- Silo en douves de béton pour ensilage de blé d'Inde et de foin.
- Silo pour blé d'Inde à haute humidité.
- Silo scellé pour maïs grain ou luzerne.
- Réservoir préfabriqué pour fumier liquide.

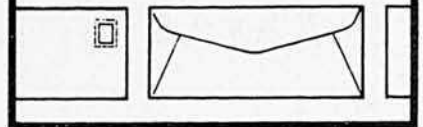


SILO SUPÉRIEUR

Division Ralston Purina du Canada Ltée

C.P. 61, Granby, P.Q. J2G 8E2 Tél.: (514) 378-5856
C.P. 2199, St-Romuald, Cité Lévis, Qué. G6W 5M5
(418) 839-8808

on nous écrit...



A l'honneur des gens de Val Brillant

J'ai été impressionné par le reportage que vous avez publié en mars sur la ferme de M. et Mme Bruno Beaulieu, de notre paroisse. C'est un travail de professionnel et vous méritez des félicitations. Cependant dans vos textes vous avez situé cette ferme à Amqui au lieu de Val Brillant, car c'est bien à VAL BRILLANT qu'habite la famille Bruno Beaulieu. Il est malheureux que de si beaux textes et photos aient été identifiés à un endroit qui n'est pas le bon. Il nous arrive assez peu souvent que quelqu'un de notre paroisse perce et fait parler de lui que, quand l'occasion se présente, des erreurs semblables ne devraient pas arriver.

Seriez-vous assez bon, dans un prochain numéro du Bulletin des Agriculteurs, de rectifier cette situation. De cette manière vous rendrez justice à notre population fière d'un des leurs.

Espérant lire dans votre prochain numéro d'excellents articles comme d'habitude, mais aussi la rectification demandée.

Ls. Ph. Caron, gérant
la caisse populaire de Val Brillant
N.D.L.R. L'erreur ne pouvait être plus bête. Nos excuses à M. et Mme Beaulieu et à tout Val Brillant.

La faune mérite considération

Le numéro de mars du Bulletin des Agriculteurs m'a beaucoup plu par sa diversité et sa présentation. J'ai particulièrement aimé les articles sur le caribou et surtout les ours tardes. La faune et la sauvagine, sans être spécifiquement d'intérêt agricole, voisinent souvent les aires agricoles et méritent considération.

Sans faire de commentaires sur les travaux de la Société Canards Illimités, je crois qu'il y a là une alliance bénéfique avec le milieu agricole. Je puis vous dire d'expérience que les cultivateurs riverains de ma région manifestent une grande com-

préhension et un grand intérêt dans ce domaine. Il serait donc appréciable que votre revue laisse un peu de place pour des préoccupations de ce genre.

Gaétan Lebel
Batiscan
cté Champlain

Connaissez-vous des héronnières au Québec?

L'étendue et la qualité des habitats aquatiques du Québec ont considérablement diminué au cours du dernier quart de siècle. L'assèchement des marais, l'endiguement des rivières et la pollution des eaux s'intensifient au point que la survie de certaines de nos populations d'oiseaux aquatiques est en danger. Pour évaluer plus précisément les effets qu'entraîne la dégradation du milieu aquatique sur l'avifaune qui le fréquente, le bureau québécois du Service canadien de la faune coordonne depuis 1977 une étude collective des fluctuations annuelles des populations de Grands Hérons du Québec.



Le Grand Héron est une espèce piscivore, abondante tant en milieu marin qu'en milieu d'eau douce. Comme elle niche en colonie, il est facile de recueillir des données sur les succès de reproduction et le niveau d'intoxication des oeufs et des jeunes. Son étude nous permet de déterminer les causes exactes des fluctuations de ses populations

et de faire des recommandations en vue de la protection de celles-ci ainsi que de celles de plusieurs autres espèces d'oiseaux aquatiques.

Au cours des dernières années, nous avons constaté que le nombre de nids a diminué dans la majorité des héronnières du Québec. La cause de ce déclin demeure encore obscure. Toutefois, nous espérons recueillir au cours des prochaines années, les données nécessaires pour élucider ce point.

Plusieurs collaborateurs dans toutes les régions de la province nous ont fourni des informations importantes dans le cadre de ce projet de recherche. Il n'en tient qu'à vous d'apporter votre contribution. Si vous connaissez des héronnières au Québec, nous serions heureux d'apprendre leur emplacement précis ainsi que le nombre de nids qu'elles contiennent. Adressez votre correspondance à:

Jean-Luc DesGranges
Service canadien de la faune
Région du Québec
2700 boul. Laurier
C.P. 10,100
Ste-Foy, Québec
G1V 4H5

DE LAVAL EXCELLE DANS L'INDUSTRIE LAITIÈRE

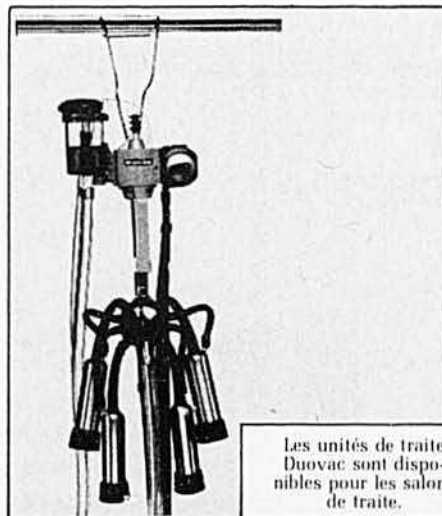
DE LAVAL met à votre disposition une trayeuse avec contrôle de débit automatique pour les systèmes de traite à pipeline dans les étables à carcans

La DUOVAC 300 est une trayeuse contrôlée par le débit du lait de la vache.

STIMULATION: Un massage doux, avec un vide faible et une pulsation lente, ce qui stimule l'écoulement du lait.

TRAITE: Lorsque la machine détecte l'accroissement du débit de lait, elle passe automatiquement à un vide plus élevé et à une fréquence de pulsation plus rapide. La traite s'effectue rapidement et efficacement.

L'APRES-TRAITE: Quand le débit de lait diminue, la machine retourne alors à la



Les unités de traite Duovac sont disponibles pour les salons de traite.

phase du massage avec un vide bas et une pulsation lente.

L'unité de traite peut être retirée selon la manière de procéder du trayeur, d'une façon douce et paisible.

DEUXIÈME RELACHE DE LAIT: La Duovac est commandée par le débit de lait, ainsi le retour à la phase de traite est automatique.

 **DE LAVAL**

LE GROUPE ALFA-LAVAL

De Laval Limitée
8181, chemin Devonshire
Montréal, Québec H4P 2K3

La protection Shur-Gain



bol anti-diarrhée "n"

pour veaux, poulains, agneaux et porcs

Pour prévenir et traiter la diarrhée. Traitement économique, efficace et d'administration facile contre l'entérite bactérienne. Renferme de la néomycine et quatre sulfamides pour combattre les bactéries; du kaolin et de la pectine comme agents d'absorption et calmants.



service santé animale

télé-bulletin

LES AGRICULTEURS EXPLOITANT

une ferme dans une zone agricole permanente, obtiendront le remboursement de 70% des taxes foncières et de services. Cette réforme entrera en vigueur dès que les municipalités auront fait l'objet d'un décret réservant, d'une façon définitive, certaines zones à l'agriculture. Une deuxième mesure touche tous les agriculteurs: à compter du 1er janvier 1980, les taxes de services à taux fixes (dénéigement, vidanges, lumière, etc.) seront admissibles au remboursement. Le MAQ prévoit pour ces deux mesures, un budget de \$8,5 millions.

LES TAUX D'INDEMNISATION

pour les bovins abattus en raison de brucellose et de tuberculose, ont été augmentés. Depuis le 2 avril dernier, le programme fédéral d'éradication prévoit qu'un producteur de lait pourra toucher jusqu'à \$1 100 pour un sujet croisé et \$1 600 pour un sujet de race, comparativement aux tarifs de \$650 et \$900 antérieurement. Pour les bovins de boucherie, l'indemnisation sera de \$800 ou \$1 100. Au 28 février 1979, on comptait 249 troupeaux en quarantaine, dont plus de la moitié en Ontario.

LES PRODUCTEURS DE MAÏS-GRAIN

devront être vigilants encore cette année. Un peu avant la mi-juillet, il leur faudra surveiller la pyrale qui, à ce moment-là, commence à déposer ses oeufs. Les producteurs vérifieront surtout les critères suivants: présence sur le feuillage de petits trous de la grosseur d'une épingle et présence, sur la tige, d'excréments qui prennent l'allure de sciures de bois. Le traitement insecticide est fait généralement durant la troisième semaine de juillet, à compter du moment où le maximum de larves se trouve sur les tiges.

DU SOLIDE



- Economique, de grande qualité et des plus résistants
- Toutes grandeurs et formes
- Conforme aux normes du Code National du Bâtiment
- Plus d'espace à meilleur prix
- Montage rapide, facile et peu coûteux
- Acier galvanisé ou de couleur
- Pour toutes les utilisations

S.V.P. me faire parvenir de la documentation sur les bâtiments tout acier ARCHIDROME.

- BÂTIMENT CARRÉ
 BÂTIMENT ROND

Nom

Adresse

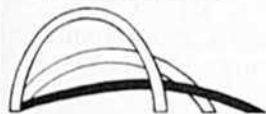
Ville

Comté

Prov.

Code

Tél.



ARCHIDROME

ST HUBERT 3100 Boul. Losch
QUE J3Y 3V8 514 678 4444

QUEBEC 500est Grande Allée, Suite 406
QUE G1R 2K2 418 524 4615

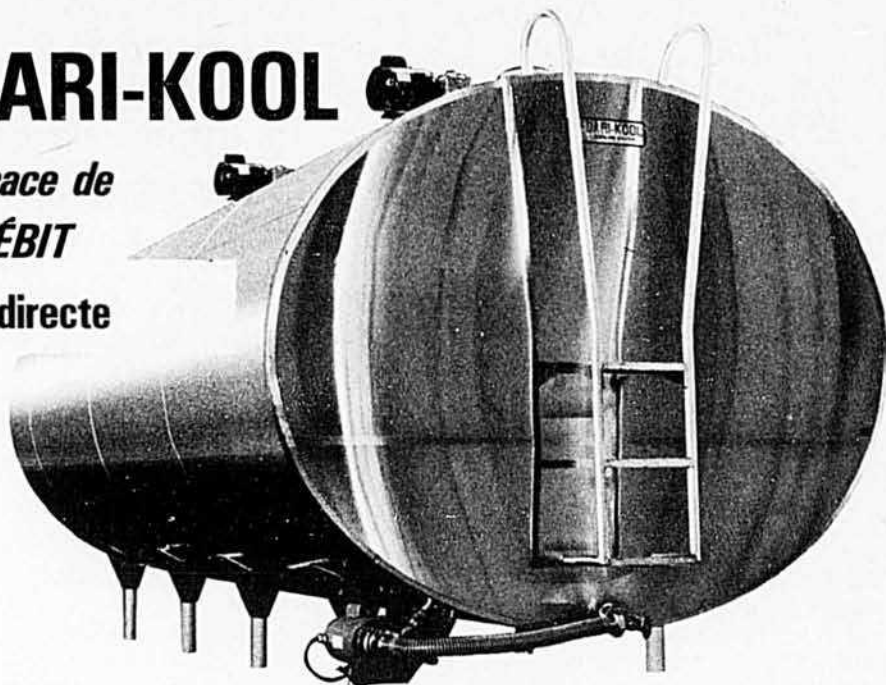
GRAND FALLS 81 rue Burgess
N.B. E0J 1M0 506 473 4013

NOUVEAUX SYSTÈMES DARI-KOOL

*Nouveau système plus efficace de
refroidissement À PLEIN DÉBIT*

**Refroidisseurs à expansion directe
DARI-KOOL**

- Agitateurs de fort débit
- Isolant efficace de polyuréthane
- Bâti intérieurs de soutien en acier inoxydable
- Extérieur entièrement d'acier inoxydable
- Capacité: 450 à 6000 gallons
- Echelle sur les modèles 1250 et plus gros
- Conception très efficace à plaques jumelées d'évaporation
- **Tout nouveau** système de refroidissement À PLEIN DÉBIT — diminue la pression de tête et permet au compresseur de fonctionner plus efficacement et plus à froid



Le premier système de réglage du refroidisseur qui recourt à l'ordinateur pour suivre, inscrire, visualiser et commander les fonctions du refroidisseur.

**Enregistreur-régulateur
transistorisé TEMP-MATIC**

- Enregistreur intégré de température
- Visualisation numérique de la température
- Composants intégrés du système de lavage
- Lavage transistorisé et fiable à six cycles avec visualisation numérique
- Commande par bouton-poussoir de refroidisseur/laveur à dispositif manuel de vérification
- Téléavertisseur de perte de température et de puissance
- Commande précise et transistorisée de température et d'agitateur

Système de récupération de chaleur pour économiser l'énergie

Systèmes de récupération de chaleur THERMA.STOR

- Sans électricité ni combustible
- Adapté à tout système de refroidissement
- Produit et emmagasine DE L'EAU CHAUDE GRATUITE
- Deux modèles — Therma-Stor de 100 et 170 gallons, et Therma-Stor II de 114 gallons



DAIRY EQUIPMENT CO.

Division de DEC International, Inc.

AUTRES DISTRIBUTEURS:

DEC AG P. STRANGE-HANSEN DEC INT'L INC. Filiale allemande
Zug, Suisse Varde, Danemark Gelsenkirchen, Allemagne



**SYSTÈMES
DARI-KOOL**

*dès aujourd'hui,
les atouts de demain.*

POSTER A: DAIRY EQUIPMENT CO.
HOWARD S. QUILLIAMS
C.P. 23, GRANBY, P.Q. J2G 8E2

() Veuillez m'envoyer l'imprimé sur les nouveaux systèmes DARI-KOOL et des renseignements complets.

() Veuillez me dire le nom du concessionnaire DARI-KOOL de ma région.

Nom.....

Adresse.....

Ville..... Prov.....

Code postal..... Tél.....

viens
jaser
une
minute!

avec Maurice Hardy, agronome

**Un bon mil est meilleur
qu'une mauvaise luzerne**



Ce matin (je suis en fin de mars) en quittant la maison, j'ai cru que des choses avaient changé et que c'était vrai que le printemps était là et que c'était vrai qu'une autre saison commençait, que les marques laissées par l'hiver et par notre civilisation qui salit tout allaient disparaître pour faire place à l'éclatement des premiers bourgeons, à la sortie des premières fleurs, à la pousse hâtive de cette verdure qui sème la joie et la jeunesse.

C'est parce que mon merle est arrivé que je sais que le temps des semis reviendra, que le temps des prairies reviendra, que tous les autres oiseaux aussi reviendront, que la nature revivra et que des récoltes se prépareront de nouveau. C'est parce que mon merle est arrivé que je sais qu'on pourra encore aider le Créateur en préparant la terre à nourrir ceux qui l'aiment.

Et oui, mon merle est arrivé! Déjà! Il est arrivé le 22 mars, au petit matin. J'ai bien l'impression qu'avec le temps plus chaud qu'il faisait chez nous, il a forcé les étapes durant les derniers jours de son voyage, ne s'arrêtant que pour reprendre son souffle et crier à tous qu'il était déjà passé et reparti... Ça "roule" un merle quand ça s'en vient chez nous découvrir les premiers insectes que le chaud soleil du printemps réveille. Le mien ne voulait pas manquer son premier festin de ces papillons qui viennent nous annoncer que les sucres tirent à leur fin.

Je l'ai écouté me dire son voyage, assez rapide mais un peu froid, qui l'avait amené du fond des Carolines et de la verdoyante Virginie. Il m'a dit que les outardes le suivaient mais qu'elles se méfiaient des vents du "sorouët" qui ont tendance à nous apporter de la pluie en les rejetant en dehors de leur longue trajectoire qui les mène jusque dans le Grand Nord.

Et il en avait encore bien des choses à dire! Et il en avait des visites à faire en arrivant! Sa toilette en était affectée: les plumes en broussaille, la tête à la bagarre. Il est reparti en

coup de foudre quand il a entendu les premiers canards tourner au-dessus de la rivière et chercher le coin calme où s'arrêter pour leur placotage matinal.

Cette année, faut commencer à être sérieux

Cette année, il faudra commencer à réduire nos gaspillages en utilisant ce que la nature nous offre, en économisant toute la qualité de ce qu'elle met à notre disposition si généreusement. Etre sérieux, pour un cultivateur, c'est un peu ça.

Devant une nature si généreuse, nous n'avons jamais appris à faire attention. Nous n'avons jamais réalisé que d'autres souffrent de n'avoir pas l'essentiel. Nous n'avons jamais vu des hommes souffrir parce que la nature se refuse à seconder leurs efforts. Chez nous, le sol a toujours répondu et fourni des aliments en quantité. Nous avons le sol, nous avons l'eau, nous avons les bras, nous avons la nature avec son soleil, sa chaleur et même ses froidures. Nous avons des saisons qui, chacune, nous apportent des richesses ou, du moins, nous en apportaient: plantes, poissons, animaux, bois, sucre. Nous avons oublié que les aliments, ça ne se gaspille pas, au risque d'en payer les frais.

Devant ces richesses, avons-nous le droit de continuer à gaspiller? De continuer à abandonner à la nature les surplus de récoltes qu'elle nous donne? Alors que tant d'hommes en manquent? Que tant d'enfants ne connaîtront jamais autre chose que de manger comme une bête malade?

Cette année, faudra commencer à faire attention. Faire attention, ça sera d'abord de récolter les herbages à temps.

Plusieurs lecteurs auront assisté, au cours des mois d'hiver, à des réunions où des conférenciers ont expliqué les façons modernes de produire les aliments pour le bétail et de corriger ensuite leur valeur souvent inférieure au niveau exigé par

des animaux en croissance ou en production.

On parle toujours d'équilibrer les rations des bovins en servant de la moulée. Pourquoi faut-il servir de la moulée? Parce que la partie principale ou la base de la ration (les fourrages) est trop pauvre.

Les moulées sont obligatoires comme correctif, mais on pourrait en redire la nécessité en récoltant des fourrages plus riches.

On peut produire et récolter chez nous des herbages de très haute qualité qui pourraient diminuer grandement notre dépendance vis-à-vis des sources étrangères qui, depuis des générations, compensent la mauvaise qualité des herbages, base essentielle à l'alimentation de nos troupeaux.

Puisqu'on cultive surtout du mil

Les herbages qu'on cultive chez nous pour l'alimentation du bétail sont surtout formés de graminées (spécialement le mil) et, depuis quelques années, d'un peu de luzerne. Depuis longtemps, les jeunes prairies sont aussi peuplées de trèfle, dont la persistance n'est pas très intéressante.

Comme les graminées (bonnes ou mauvaises) se ressemblent dans l'esprit de tout le monde, et qu'elles ne sont pas très exigeantes en sol et en fertilisation, on s'en accommode et on les gardait pour toutes les sauces.

Depuis quelques années, on a montré que, même pour ces plantes (l'avenir dira peut-être surtout pour ces plantes), le respect des facteurs limitatifs prend une dimension nouvelle. Qu'il s'agisse d'égouttement, de pH, de densité de la population, de fertilisation d'entretien, de fertilisation de correction, de contrôle des mauvaises herbes, les graminées en ont autant besoin que la luzerne et le maïs. Mais ce sont des plantes défavorisées au départ par leur apparence (moins verte que la luzerne) ou leur taille (moins haute que le maïs) qui, néanmoins, offrent



Liste des concessionnaires

GEHL®



- AMOS:
Équipement Bibeau Inc.
- CALIXA-LAVALLÉE:
Équipement A & C
- DESCHAMBAULT:
Garage G. Chevalier Enrg.
- HOWICK:
Les Equipements Howick Inc.
- IBERVILLE:
Guillet & Robert Inc.
- LÉVIS:
Benoit Bilodeau Inc.
- MATANE:
E. Desjardins & Fils Inc.
- MONTMAGNY:
Bossé & Frères Enrg.
- NAPIERVILLE:
Équipement Desfort Inc.
- RACINE — Cté Shefford:
Garage Pierre Paul Lussier
- RIVIÈRE-DU-LOUP:
Tardif & Frères Inc.
- SHERBROOKE:
S.C.A. de Sherbrooke
- ST-BARTHÉLÉMY:
Pierre Dugré Inc.
- ST-BENOIT - MIRABEL:
Les Equipements St-Denis Inc.
- STE-CLAIRE:
Garage Paul Lemelin Inc.
- ST-ÉVARISTE:
Garage Oscar Brochu Inc.
- ST-GEORGES EST - Cté Beauce:
Équibec Limitée
- ST-GUILLAUME:
Machinerie C & H Inc.
- ST-POLYCARPE:
Équipement Agricole Pilon Enrg.
- ST-RÉMI:
Garage J. L. Lefrançois Inc.
- ST-STANISLAS DE KOSTKA:
La Cie Longtin Ltée
- UPTON:
A. Phaneuf Inc.
- WARWICK:
Champoux Machinerie Enrg.
- WATERLOO:
R. Malouin & Fils Inc.
- WOTTON:
Garage E. Comtois Inc.

“500 acres, sans problèmes.”



Jim Letter déteste avoir à nettoyer et serrer les sections et les doigts d'une faucheuse-conditionneuse. Voilà pourquoi il a adopté Gehl il y a trois ans.

Avec la machine précédente, précise Jim, "il me fallait chaque jour travailler à genoux, appuyé sur les mains, pour entretenir sections et doigts. Avec Gehl, pas de ça! J'ai récolté 500 acres sans problème!

"J'aime particulièrement le flottement de la tête Gehl... vraiment portée d'elle-même. Et nous recueillons plus de feuillage."

Le tambour ouvert de GEHL fournit la récolte avec uniformité. En effet, la conception particulière de la faux et des doigts donne une coupe nette et égale. Mentionnons l'avantage de la construction unifiée. Une barre de coupe à contre-lames d'acier. Une suspension à barres de torsion. Et la commande principale entièrement à engrenages.

Voyez votre concessionnaire Gehl aujourd'hui même!



Colombie Britannique et Alberta
1620 Moraine Road NE, Box 2800
Calgary, Alberta • (403) 273-2200

Manitoba et Saskatchewan
50 Chemin Fiset
St Boniface, Manitoba • (204) 233-0243

Québec et Maritimes
124, avenue Labrosse
Pointe-Claire (Québec) • (514) 697-5320

Avis aux concessionnaires actifs:

Certains territoires sont encore disponibles.
Pour plus de renseignements, écrivez ou téléphonez à:



ALLIED FARM EQUIPMENT



Fournisseur
accrédité

124 Ave. Labrosse, Pointe-Claire, Qué. H9R 1A1

des avantages uniques spécialement avec notre climat.

Parce qu'on pense qu'il pousse tout seul, ça ne veut pas dire que le mil ne pourrait pas nous offrir d'autres responsabilités que celle de faire de la "boudre" dans le système digestif de nos vaches.

Un bon mil est meilleur qu'une mauvaise luzerne!

Et dans les régions où on se demande quoi cultiver pour fournir ce que le maïs apporte ailleurs, il faudrait penser aux graminées.

Mais jamais plus à des graminées faites n'importe comment. Ça, c'est du gaspillage quand on sait que la nature peut faire mieux que ça, en autant qu'on l'aide un peu.

C'est incroyable tout le gaspillage qu'on fait chez nous en récoltant mal nos graminées.

On a toujours pensé qu'en retardant la récolte du mil (et de toutes les autres plantes qui l'accompagnent) on en aurait davantage... Mais davantage de quoi?

Certainement pas de quantité puisque plus la graminée est vieille, plus il ne reste que des tiges et plus les autres plantes ont perdu de feuilles!

Certainement pas de qualité non plus, puisque toute plante vieillie sur pied a vu sa teneur en protéine tomber rapidement après la formation du bouton floral!

On dira qu'un foin plus vieux sèche mieux... plus vite?

C'est vrai que l'air traverse plus rapidement un tas de "cotons"... Trêve d'excuses! On n'est plus au temps du souci de tout sauver parce que de pauvre qualité! Aujourd'hui, on est au temps de "tout sauver à cause de sa belle qualité".

Du mil, faut couper ça tôt

La graminée ça se coupe tôt, dès la sortie de la fleur, quand la plante est jeune, en pleine valeur. C'est à ce moment-là qu'elle apporte au troupeau une richesse trop souvent négligée. On a vu dans un récent numéro du "Bulletin" un rapport prépa-

ré par des chercheurs sur la valeur des graminées et de leur bonne régie.

On nous a rapporté qu'entre un vieux mil "égrené" et un beau mil jeune en début de floraison, la protéine doublait, la digestibilité augmentait du tiers et, surtout, la production de lait doublait.

Quand on sait que le mil pousse partout et que, à un moment donné, il atteint une qualité exceptionnelle et qu'on le laisse se détériorer avant de le couper, c'est ça qu'on appelle du gaspillage!

Et on demande ensuite à nos chercheurs de nous trouver des plantes riches, faciles à cultiver, pas exigeantes et persistantes...

A la ferme de l'Université Laval à St-Augustin, de même qu'à la Station fédérale de recherches de La Pocatière, on a fait 2 ou 3 coupes de mil durant plusieurs années avec des fertilisations appropriées et une régie bien faite.

A ce sujet, toutes les recommandations faites pour la luzerne s'appliquent aux graminées: fertilisation hâtive (azotée pour les graminées), coupe hâtive (pour meilleure valeur protéique et repousse rapide avant les périodes sèches de la fin de saison), fenaison en bonne condition, fertilisation d'après coupe, etc.

Rappelons-nous bien que le contrôle du gaspillage chez nous doit commencer dans les champs en récoltant les plantes quand elles sont au maximum de leur qualité. Il faut prendre toutes les mesures pour en arriver là.

Dans un monde où l'inflation gruge continuellement les profits, il faut au moins s'assurer de bien contrôler ce qui est réellement sous notre pouvoir avant de demander aux autres de voir à nous aider.

Tant et aussi longtemps qu'on gaspillera une qualité que la nature nous donne à pleins champs, il ne faudra pas accuser les autres de ménager leurs bienfaits à notre égard. □

LISTE DES CONCESSIONNAIRES **BADGER** PROVINCE DE QUÉBEC

DIRECTEUR RÉGIONAL DES VENTES

Luc A. Guillet
Guillet & Frères Inc.
Entrepôt du Québec
SABREVOIS
route 133, Sabrevois JOJ 2G0

CAZAVILLE
Bernard Le Blanc

COATICOOK
Kenneth Walker

IBERVILLE
Guillet & Robert Inc.

MONTMAGNY
Bilodeau & Fils Enrg.

PLAISANCE
Maurice Charlebois

PLESSISVILLE
Denis Bergeron

QUÉBEC
A. Breton Co. Ltée

ST-ALEXIS
Gilles Allard

ST-ALBAN,
Louis Germain

ST-ANGÈLE DE MÉRICIE
Équipement Normand
& Fils Enrg.

ST-BRUNO, LAC ST-JEAN
Chaîne Co-op du Saguenay

STE-CLAIRE
Marcel Morissette Inc.

STE-HÉNÉDINE
Jos. Dubreuil & Fils Ltée

ST-LÉON
Claude Lesage

ST-NARCISSE
Michel Garon

ST-PASCAL
Jean-Guy Migneault

VILLE-MARIE
Équipement de Ferme
Ville-Marie Enrg.

WARWICK
Champoux Machinerie Enr.

WATERLOO
R. Maloin & Fils Inc.



"Qu'est-ce que j'ai fait encore?"

Cette photographie a été prise dans notre silo d'essai. Le facteur de refroidissement du vent était de -22°F . La couche de glace vive mesure 12" d'épaisseur. Le couvercle du videur est enlevé pour l'essai seulement.

Si la glace vive n'arrête pas notre videur de silo, votre ensilage ne l'arrêtera pas non plus.

Nous soumettons nos videurs de silo à un essai d'endurance dans des conditions extrêmes. Nous leur faisons mettre en pièces une couche de glace vive de 12". Nous prouvons ainsi qu'ils peuvent prendre toutes les sortes d'ensilages par toutes les températures.

Les videurs de silo Badger réussissent complètement cet essai, grâce à leur construction ultra-robuste. Leur grosse vis sans fin de 10" de diamètre porte une hélice double munie d'une lame d'acier trempé sur toute sa longueur. Leur poids est amplement suffisant pour bien déchi- queter l'ensilage et bien résister à l'usage.

Chez Badger, nous faisons et refaisons l'essai de tous nos systèmes de manutention d'aliments, videurs de silo, nourrisseurs extérieurs, nourrisseurs intérieurs, nourrisseurs à chaîne et convoyeurs. Et nous sommes tout aussi difficiles quant à la résistance de nos systèmes de manutention de fourrage et de manutention de fumier.

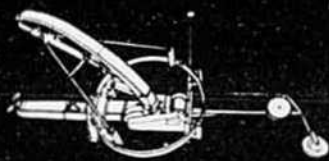
Ces essais nous permettent de localiser et d'éliminer nos problèmes avant qu'ils ne deviennent les vôtres. Depuis des années, ils prouvent la solidité, la fiabilité et la durabilité des produits Badger qui donnent confiance aux acheteurs. Les produits Badger ont fait leurs preuves et, cette

année, nous leur accordons les épaulettes qu'ils ont bien gagnées.

Consultez votre concessionnaire Badger. Ou écrivez à Luc Guillet, directeur régional des ventes Badger, route 133, Sabrevois, Qué. J0J 2G0. Badger Northland Inc., filiale de Massey-Ferguson Inc.

Ils ont gagné leurs épaulettes.

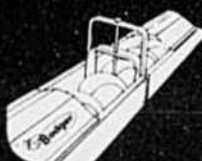
9304



Videurs de silo



Nourrisseurs



Convoyeurs



Convoyeurs inclinés



**SYSTEMES
D'ALIMENTATION
BADGER**

À la ferme Netherbrae, le foin est sacré

par Moïse Cossette, agronome

photo, Paul Taillefer



“Si on n'avait pas de bon foin, on serait aussi bien d'oublier l'élevage... Le foin, c'est la base de l'alimentation... la moulée ne peut pas le remplacer sans qu'on risque de déséquilibrer les rations.”

C'est ainsi que Madame Lucille Fontaine-Davis, à la fois présidente du Bulletin des Agriculteurs, agronome et propriétaire de la ferme Netherbrae, de Fulford, comté de Brome, nous a résumé sa conviction quand nous lui avons demandé de nous parler de foin.

Nous partions de la photo publiée en page couverture et reproduite ci-contre. Cette photo, prise à sa ferme, fait voir du foin si vert et si feuillu que nous avons cru bon lui en demander la recette.

Des bovins aux chevaux, toujours avec du bon foin

Le nom Netherbrae rappellera des souvenirs ou dira quelque chose à plusieurs, en particulier aux éleveurs de bovins Ayrshire de race pure. Ce nom est en effet celui de la ferme Netherbrae, dont le troupeau a connu ses heures de gloire à l'échelle ROP, il y a une quinzaine d'années; il avait par exemple, une année, établi la meilleure moyenne de production au Canada, dans sa catégorie. Ce troupeau a été dispersé en 1966, victime de problèmes aigus de main-d'oeuvre, comme bien d'autres.

La ferme Netherbrae n'en est pas moins encore bien cultivée, sur 110 acres. Elle est devenue une entreprise d'élevage de chevaux de course. Ses Thoroughbred sont connus; ils font bonne figure à la Vente Select, qui se tient annuellement à Toronto.

Comme autrefois ses Ayrshire, ses Thoroughbred tiennent naturellement leur valeur de leur génétique, mais ils sont aussi le produit d'un élevage suivi, dans lequel l'alimentation joue un rôle très important.

L'alimentation des chevaux d'élevage doit d'abord s'appuyer sur du foin de bonne qualité. C'est ce que soutient Madame Davis, qui s'explique comme suit: “Dans l'élevage des chevaux, dit-elle, la qualité du foin est encore plus importante que dans le cas des bovins parce que le



DES PETITS TRACTEURS QUI FONT LE TRAVAIL DES GROS.



Les tracteurs de moins de 30 chevaux ont joué un grand rôle dans notre histoire. Ils sont utilisés par de nombreux agriculteurs depuis longtemps. Certains de ces anciens modèles John Deere sont toujours au travail et beaucoup pourraient être utiles sur de nombreuses fermes. Mais ces anciens modèles deviennent de plus en plus difficiles à trouver, et certains coûtent plus chers maintenant que lorsqu'ils étaient neufs. C'est pourquoi nous avons mis au point deux nouveaux tracteurs agricoles John Deere de moins de 30 chevaux—le modèle 850 de 22 ch à la PDF et le modèle 950 de 27 ch à la PDE. Ils offrent trois avantages principaux des anciens modèles John Deere—l'économie, la simplicité et l'adaptabilité.

L'économie commence avec une machine de prix raisonnable offrant un moteur diesel, un attelage trois points de catégorie 1, une PDF à 540 tr/mn, un blocage du différentiel, une manette et une pédale d'accélération, une barre d'attelage et bien d'autres caractéristiques (et bien entendu, les nouveaux 850 et 950 sont accompagnés d'une solide garantie John Deere). De plus, les deux modèles ont une consommation de carburant tellement économique que vous pourrez accomplir de nombreux travaux avec une fraction du carburant nécessaire à des tracteurs plus gros effectuant le même travail.

Vous découvrirez également de nombreuses autres caractéristiques économiques dans tous ces tracteurs—même les garnitures de freins sont réversibles pour en prolonger la durée.

La simplicité est évidente dans leur conception fondamentale sans système compliqué. Tous les points d'entretien sont faciles à atteindre. Le capot se relève pour donner accès au moteur. Les dimensions compactes des modèles 850 et 950 les rendent idéals pour manoeuvrer dans les champs comme pour les mettre à l'abri en fin de journée. Vous apprécierez également les indicateurs et instruments faciles à consulter et les commandes faciles à manoeuvrer. Un réservoir d'expansion transparent permet de vérifier instantanément le liquide de refroidissement.

L'adaptabilité dépend tout autant des accessoires utilisables que du tracteur lui-même. John Deere offre une sélection complète d'instruments adaptés à ces modèles. Depuis les charrues, pulvérisateurs, semoirs et cultivateurs... jusqu'aux faucheuses, tondeuses, rotoculteurs, chargeurs, tarières et lames arrière.

Si vous voulez un bon tracteur, adapté à vos travaux, allez voir les modèles 850 et 950 chez votre concessionnaire John Deere ou demandez la documentation gratuite en écrivant à John Deere Limitée, B.P. 1000, Grimsby, Ontario L3M 4H5.



LES "PETITS GÉANTS" JOHN DEERE

Deere, c'est tout dire.

Silos Beaudry inc.

Le plus important constructeur de silos de ferme en béton armé en Amérique



Des études ont prouvé que le silo de béton coulé armé et bien fait, est le meilleur silo de ferme, compte tenu de son prix, de son peu d'entretien et de sa durée. Lorsqu'on construit un silo, c'est pour longtemps, et l'illustration ci-haut vous démontre que le silo Beaudry en est un qui dure.

Nous construisons aussi des silos à fumier à dimensions variées pouvant aller jusqu'à 100 pieds de diamètre.

Silos Beaudry inc.

625 boul. de l'Industrie
Beloil, P.O.
J3G 4S5
Tél.: (514) 464-5011
soir (514) 584-3116

Région de Québec:
Garage Paul Lemelin
Inc., Ste-Claire
Tél.: (418) 883-3994

ONTARIO:

Continustore

R.R. NO. 2, CRYSLER, ONTARIO K0A 1R0
613-987-5749

Je désire plus de renseignements sur les Silos Beaudry

Nom

Adresse

Cité

Province

Code Postal

foin est leur seul fourrage... on n'a pas l'ensilage pour compenser... le foin apporte des unités nutritives mais il est également important parce que c'est lui qui équilibre les minéraux et les vitamines... si le foin allait être de pauvre qualité, il faudrait servir plus de moulée et on risquerait de déséquilibrer la ration sous le rapport des matières minérales... les matières minérales, ce sont les os chez l'animal et les os, pour un cheval de course, c'est tout!"

Puis elle continue: "Je suis dans l'élevage de chevaux qui doivent atteindre une croissance optimum, qui doivent se développer normalement et pleinement... C'est comme si j'élevais des génisses et des taures que je voudrais assez développées pour qu'on puisse les faire vèler à l'âge de 24 mois... Pour ça, il faut du foin le plus riche possible, en protéine, du foin de haute qualité, exempt de poussière, etc."

Du foin à base de luzerne

Les 110 acres de terre cultivée que compte cette ferme sont exclusivement consacrées à la production de fourrage, pâturage et foin: pâturages améliorés à base de ladino surtout et foin mélangé, à base de luzerne.

On n'y cultive pas de céréales. Même pas comme plante-abri! De fait, seuls les pâturages et tous champs susceptibles d'être broutés par les chevaux sont ensemencés avec plante-abri. Celle-ci est le ray-grass annuel. Pourquoi le ray-grass? Parce qu'il pousse rapidement et qu'il fournit de l'herbe tôt dans la saison; parce que, aussi, il s'enracine mieux que l'avoine, et il risque moins d'être totalement déraciné, comme c'est le cas avec l'avoine, sous la dent des chevaux.

Les prairies sont ensemencées sans plante-abri, mais toujours en mélange, avec une graminée. Présentement, partout, c'est le mélange luzerne-mil qui est en faveur; il y a eu les mélanges avec brome mais le mil semble vouloir prendre toute la place parce que, selon les observations de Madame Davis, les chevaux préfèrent le mil au brome. C'est également à la suite d'observations qu'elle semble avoir dit adieu aux diverses espèces de trèfle dans ses prairies, de même qu'aux semis de luzerne pure, qui ne lui ont pas donné satisfaction.

Il faut d'abord faire pousser les prairies

Dans cette entreprise, le bon foin

commence par l'établissement de bonnes prairies, par la suite bien régies.

1— Il y a le choix des espèces fourragères et leur ensemencement: mil Climax certifié et luzerne de variétés Thor et Vernal, inoculées, deux variétés dont l'une est plus hâtive que l'autre, pour allonger la période de temps où les prairies sont au stade idéal de végétation.

2— Il y a le taux de semis: 12 à 15 livres de luzerne et 5 livres de mil à l'acre; ici, on aime avoir beaucoup de plants au pied carré.

3— Semant les prairies sans plante-abri, comme dans le présent cas, le recours aux herbicides est encore plus nécessaire. L'herbicide ici choisi est de type à enfouir ou incorporer au sol immédiatement après son application. Mme Davis pense cependant aller vers un autre herbicide qui prendrait également soin du chiendent dans les champs où cette mauvaise herbe est encore un problème.

4— Fertilisation et chaulage sont ici des pratiques presque routinières, s'appuyant toujours sur l'analyse du sol. La chaux est appliquée sur la vieille prairie, avant de labourer. La prairie en voie d'établissement est fertilisée lors du semis, au taux de 500 livres de 5 - 20 - 20 (généralement), puis elle recevra une dose de muriate de potasse à la fin de la saison "parce que les recommandations sont toujours dans ce sens", nous a-t-on dit.

5— Egalement, la fertilisation des prairies établies est toujours de rigueur; elle comporte deux applications d'engrais par année, partout.

Qu'est-ce que donne cette méthode? "Rien de bien extraordinaire" dira Mme Davis en précisant que ses prairies durent environ 4 ans et que, en tenant compte des champs les plus âgés, la moyenne de rendement s'établit aux environs de 3 à 3 1/2 tonnes à l'acre, en deux récoltes la plupart du temps.

Il faut ensuite sauver la récolte

"Ici, quand arrive le temps des foins, tout arrête: il n'y a plus que ça qui compte... On a si peu de temps au Québec, si peu de beau temps, si peu de journées consécutives de beau temps, qu'il ne faut en perdre aucune", dit la patronne de la ferme Netherbrae. Naturellement, là comme ailleurs, tout ne se réalise pas toujours comme on le souhaite et la mauvaise température vient encore



Cette année, prenez les devants.



La gamme Sperry New Holland 14 po x 18 po (35,56 cm x 45,72 cm): nouveau modèle 310 à ficelle, moteur ou P de F. Modèle 315, ficelle ou fil de fer, P de F seulement. Modèle 320, ficelle ou fil de fer, P de F seulement.

La marque la plus vendue au monde depuis que les presses sont montées sur roues—c'est la Sperry New Holland.

C'est déjà bien, mais est-ce assez? Certainement pas. C'est pourquoi nous les améliorons sans cesse. Et cette année encore! Voici les détails de notre extraordinaire gamme 14 po x 18 po (35,56 cm x 45,72 cm):

- La facilité de réglage de l'alimentation et les doigts améliorés assurent un fonctionnement égal et silencieux.
- La P de F Power-Pivot ne gêne pas la marche dans les virages serrés et se raccorde sans auxiliaires—une exclusivité Sperry New Holland.

• La longueur du timon permet d'avancer le long de l'andai sans "marcher dessus".

Et n'oublions pas le ramasseur Super-Sweep, l'alimentation Flow-Action^(MD) et le meilleur noueur sur le marché.

Et tous ces avantages précieux—durabilité, fiabilité, un bon choix chez les dépositaires, des mécaniciens hautement qualifiés, une excellente valeur de revente—c'est ce qui fait notre supériorité.

Cette année, prenez les devants. Prenez le poste de commande avec Sperry New Holland.

Sperry New Holland est une division de la Sperry Rand Canada Ltd.

SPERRY  **NEW HOLLAND**

trop souvent déjouer les meilleurs plans. Raison de plus pour ne rien négliger de ce qui dépend de soi-même.

1— Quand le temps des foins arrive, tout est prêt à la ferme Netherbrae. Non seulement la machinerie est "en ordre", mais même la tasse-rie et le système de séchage sont libres et prêts à recevoir la récolte.

2— Dans cette entreprise, ce n'est pas le calendrier qui amène le temps des foins: c'est le stade de végétation. Pour couper au moment où les plantes sont à leur stade idéal, du point de vue qualité, on observe ses champs et on suit l'évolution de la végétation, "qui peut changer bien vite", dit Mme Davis. Même si elle dit aimer la belle couleur violet des fleurs de luzerne, elle n'en donne pas moins l'ordre de couper quand la luzerne est au stade bouton, sachant qu'il y aura même trop de fleurs quand on terminera la coupe du dernier enclos. Dans ce coin des Cantons de l'Est, la luzerne est généralement prête à être fauchée dans la première semaine de juin; en 1977, par exception, le foin y était prêt en fin de mai.

3— On ne fauche pas ici à tort et à travers. On tient compte des prévisions météorologiques. On ne fauche pas, à moins que les pronostics ne garantissent deux journées

consecutives de beau temps.

4— On ne fauche aujourd'hui que ce que l'équipement et la main-d'oeuvre permettent d'engranger le lendemain. Une fois suffisamment sec, le foin ne couche jamais dehors, en balles ni autrement.

5— Le foin est conditionné, réellement. On s'en assure en ajustant la faucheuse-conditionneuse à la condition du foin: c'est très important, surtout au début de la saison alors que l'humidité est plus grande et que le foin lui-même, plus fin et plus tendre risque de passer entre les rouleaux sans être broyé.

6— On dispose, depuis 5 ans, d'un système de séchage qui fonctionne à l'air naturel et qui constitue ce qu'on appelle la meilleure police d'assurance jamais achetée. Pour s'assurer le plus de place possible sur le système de séchage, de façon à pouvoir faire face aux situations d'urgence, on tend à laisser le foin sécher totalement dans le champ chaque fois qu'on ne court aucun risque; quand on sait le manipuler au moment propice, le foin peut sécher dans le champ et garder ses feuilles.

7— La routine est rigoureuse. On essaie de toujours faucher une fois la rosée "tombée". On utilise toujours le râteau fileur pour soulever et retourner totalement le matelas

que la faucheuse a laissé à sa pleine largeur; si le temps est séchant, le foin fauché hier sera tourné ce matin, puis pressé cet après-midi. Ici, le râtelage n'est pas une pratique de course; il demande à être fait avec délicatesse, alors que les feuilles ne sont pas encore totalement sèches, pour les préserver toutes.

8— A la ferme Netherbrae, on a aussi une faneuse, mais une faneuse qui n'est pas utilisée à tort et à travers; on sait que cette machine peut être néfaste à la qualité du foin quand on ne sait pas s'en servir. Si le temps n'est pas séchant et si le foin coupé a eu la malchance d'attraper de la pluie, on sort la faneuse et on la passe, lentement, préféralement à bonne heure le matin alors qu'il y a encore de la rosée.

Enfin, la recette du bon foin, dans cette organisation, est toute faite de soins attentifs, tous guidés par la haute considération qu'on y a pour le foin de bonne qualité. La routine ci-haut étalée est celle qu'on tente de suivre, la saison le permettant.

Ici comme ailleurs, les saisons inclementes viennent malheureusement trop souvent fausser les résultats. Chaque fois cependant fournit un argument de plus pour resserrer davantage la vis de la routine afin de s'assurer que toutes les chances sont "de son bord". □



UN VIDEUR DE SILO

À courroie ramasseuse Fabriqué au Québec



Courroie ramasseuse ultra robuste avec godets et sans joint ajustable.

- Courroie ramasseuse ultra robuste avec godets et sans joint ajustable
- Couteaux rotatifs 4 lames rapides aiguisées d'elles-mêmes
- Tambour muni d'un système de sécurité
- Rendement supérieur pouvant atteindre 30 tonnes à l'heure
- Aucune transmission ni bain d'huile
- Souffleur de forte capacité avec 4 pales
- S'adapte à tous genres de silos de 12 à 30 pieds
- Videur de silo très silencieux
- Suspension en 3 points

ÉLITE VIDEUR DE SILO: UN QUÉBÉCOIS FIABLE

Territoires de vente disponibles
Voyez votre concessionnaire Élite ou postez ce coupon à :

Industrie Élite Inc.,
Équipement de ferme,
750, boul. Tourville, R.R. No 1
Drummondville, Québec (Canada) J2B 6V2
Tél. : (819) 395-2616

Nom

Adresse

Ville Cté

Code Tél

Si la saison allait être sèche dans les prairies et les pâturages...

texte et photo,
Moïse Cossette, agronome

Si l'on pouvait prévoir les sécheresses! Mais non, elles surviennent sans prévenir et elles frappent tout le monde, surtout les producteurs de lait, qui en ressentent immédiatement les effets sur leurs payes de lait.

Même si les sécheresses peuvent survenir en tout temps, ce sont surtout celles du milieu de l'été qui sont les plus fréquentes. On dit familièrement qu'il se passe rarement un été "sans qu'on s'en claire". Ces sécheresses sont indésirables, mais elles sont moins graves parce que le cultivateur peut, jusqu'à un certain point les prévenir.

Les sécheresses hâtives sont particulièrement néfastes, surtout si elles persistent le moins longtemps. On se souviendra à cet égard du début de la saison 1977, caractérisé par une absence de pluie: cette première partie de la période de sécheresse avait été plus que bienvenue parce qu'elle avait permis de compléter rapidement tous les semis, du moins dans la moitié sud de la province.

Là où les choses se sont gâtées cependant, c'est quand la pluie a continué à ne pas vouloir tomber, avec des pâturages qui ont donné une bonne première pousse (mais une seule) en utilisant toute la réserve d'eau du sol, et des prairies dont le stade de végétation a évolué beaucoup plus rapidement que la normale.

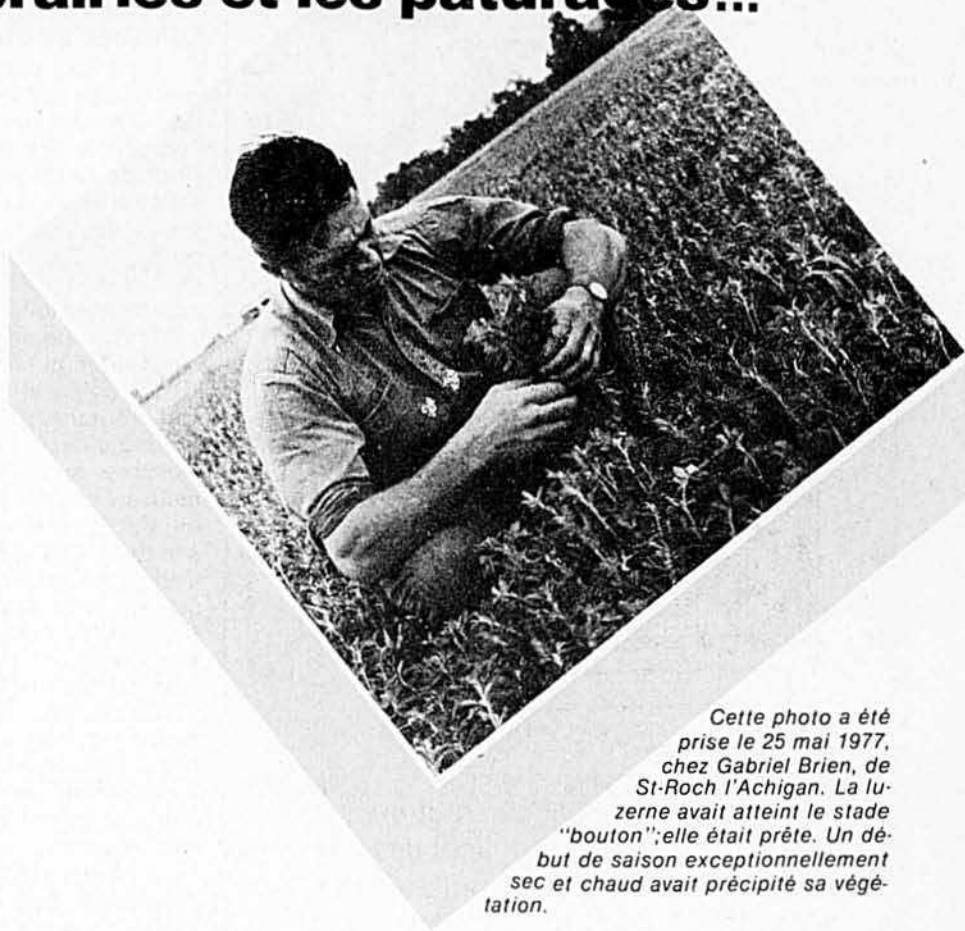
Une sécheresse?

Les pertes sont certaines

Une sécheresse hâtive, sur une ferme laitière, fait deux sortes de dommages immédiatement ressentis:

1—des dommages dans les pâturages qui, une fois rasés, sont lents à repousser;

2—des dommages dans les prairies, dont la hauteur devient vite plafonnée et qui s'en vont à maturité prématurément.



Cette photo a été prise le 25 mai 1977, chez Gabriel Brien, de St-Roch l'Achigan. La luzerne avait atteint le stade "bouton"; elle était prête. Un début de saison exceptionnellement sec et chaud avait précipité sa végétation.

Dans les deux cas, la récolte de foin est plus ou moins gravement hypothéquée.

Plus que tout autre, celui qui souffre des sécheresses hâtives est le cultivateur qui en est encore à la méthode "de l'herbe en été et du foin en hiver", celui qui n'a pas encore adopté le foin comme un aliment à servir à l'année longue ou qui n'est pas encore rendu à l'ensilage.

Ce cultivateur subit nécessairement des pertes de production laitière parce qu'il laisse bien souvent sans s'en apercevoir languir ses bêtes: il retarde toujours trop, pour "donner de l'herbe", à ouvrir la barrière d'un champ qui devait lui fournir du foin.

Eventuellement cependant, il doit y venir à cette solution et, en ce faisant, il vole du volume à sa prochaine récolte de foin, volume qu'il devra compenser d'une façon ou d'une autre s'il ne veut pas se réveiller "avec du foin à acheter pour passer l'hiver".

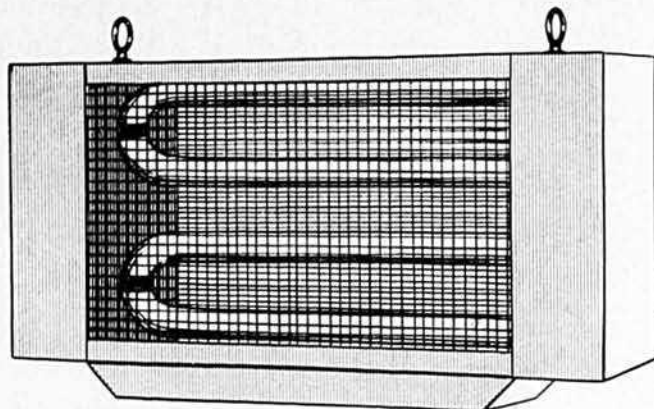
Il peut paraître un peu bizarre de parler de manque de foin possible après une année 1978 à la fin de laquelle les regains de prairies restaient un peu partout dans les champs parce que les granges étaient pleines; tout de même, on a connu des situations inverses et la parabole des vierges folles et des vierges sages reste toujours pleine de sagesse.

Un autre des dommages que font les sécheresses hâtives sur la récolte de foin est plus indirect, quoique non moins certain chez presque tous: la qualité de la récolte sera moindre. Comment ça? On laisse généralement dans ces conditions pousser la prairie pour en augmenter le rendement et, comme on le sait, plus la plante s'approche de sa maturité, plus son pourcentage de protéine diminue et plus sa fibre augmente.

Le stade de végétation d'une plante évolue de deux façons: il



Mort aux mouches!



Le modèle EK 600 satisfait aux exigences de la Loi sur les produits antiparasitaires; N° d'enregistrement 15523.

La lampe insecticide électronique Electrohome EK 600 contient des tubes à ultraviolets d'une puissance de 80 watts. Elle convient parfaitement à l'usage intensif dans les fermes.

La lampe insecticide EK 600 vous aidera à réduire le nombre de mouches dans votre étable et votre parc à bestiaux.

Cette lampe est assez solide pour être lavée avec le jet fin d'un tuyau d'arrosage.

Assez solide aussi pour être accompagnée de la garantie Electrohome d'un an.

Procurez-vous la lampe insecticide électronique Electrohome.

Luttez efficacement contre les mouches.

ELECTROHOME

809, rue Wellington nord
Kitchener, Ontario, Canada N2G 4J6
Téléphone: (519) 744-7111

évolue d'abord en relation avec le nombre d'heures d'éclairage et la quantité de chaleur que fournit ou qu'a fournie chaque journée depuis le premier jour du départ de sa vie végétative; la plante passe aussi plus rapidement d'un stade à l'autre, vers la maturité sinon vers la fin de sa vie, quand elle manque des éléments essentiels à sa subsistance, dont l'eau.

Le temps des foins ne se retarde pas

Il ne faut donc pas juger par le calendrier, du moment où le temps des foins est arrivé. On peut en prendre la preuve dans la photo d'un champ de luzerne accompagnant ce texte: photographié le 25 mai 1977, à St-Roch de l'Achigan, cette luzernière était rendue à cette date hâtive au stade bouton, donc à un stade où elle aurait pu, ou dû, être fauchée; elle était courte, mais elle était prête, quoi qu'on dise, quoi qu'on pense et quoique malheureusement rares soient encore ceux qui osent commencer leurs foins "avant la St-Jean-Baptiste".

En cas de sécheresse hâtive, il arrive même que le cultivateur, qui ne s'arrête pas à y penser, gâte la sauge au lieu de l'améliorer: il retarde la coupe parce qu'il vise d'abord un rendement qu'il mesure en nombre de balles plutôt qu'en unités nutritives, ou en protéine. Agir ainsi, c'est ce qu'on appelle de la mauvaise régie et de mauvais calculs puisque, en plus, advenant que les conditions d'humidité redeviennent normales, on retrouvera à la deuxième récolte ce qu'on aura perdu à la première. Ceci présuppose qu'on est organisé et qu'on a les prairies qu'il faut pour faire deux coupes, au moins! Mais qui ne l'est pas? Si on ne l'est pas, ça presse de s'organiser pour l'être, au moins sur une partie de ses prairies. L'efficacité est à ce prix.

En résumé, si une période de sécheresse plus ou moins prolongée allait sévir au début de la saison, le bilan fourrage serait nécessairement déficitaire. Il faudrait voir à compenser. Ça, c'est tout de suite au début et même avant le début de la saison qu'il faut y voir... Question de prévoyance!

A la rigueur, le cultivateur qui a des silos est à ce moment-là dans une position privilégiée. Il a de l'ensilage de reste pour suppléer à l'insuffisance de ses pâturages et "donner une chance" à ses prairies, ou bien il utilise des méthodes d'entreposage de fourrages qui lui permettront de glaner en tout temps et surtout plus tard dans la saison, des regains de prairie qu'il ne saurait récolter autrement, pour combler ce que le début de la saison n'avait pas produit. De plus, s'il possède un silo qui risque d'être moins plein en fin de saison parce que les prairies ont été moins productives, le cultivateur ainsi muni voit s'améliorer ses chances de rétablir son bilan fourrage parce qu'il aura place à entreposer la culture d'urgence qu'il aura pratiquée.

Une culture d'urgence? De l'avoine!

Une culture d'urgence ou de secours... C'est une expression connue, peut-être trop connue pour qu'on se soit arrêté à en analyser toute la signification et toute la portée. La culture d'urgence, c'est presque une panacée universelle, qui a tous les avantages et aucun inconvénient.

C'est en pratiquant une culture d'urgence que le cultivateur peut, jusqu'à un certain point, se prémunir contre les sécheresses; c'est par une culture d'urgence qu'il se donne une assurance-récolte très peu coûteuse. On objectera peut-être que l'assurance-récolte de la Régie qui porte ce nom est là pour payer quand il y a sécheresse. D'accord, mais en ajoutant une culture d'urgence à la prime payée à la Régie de l'Assurance-Récolte, on s'assure que les compensations viendront en double.

SERVICES AGRICOLES COMMERCER



Vous avez besoin d'argent pour réaliser vos projets? Passez voir le directeur de votre succursale Commerce et demandez-lui de vous renseigner sur les services agricoles Commerce offerts aux producteurs laitiers. Vous verrez comme il s'empressera de vous expliquer de quelle façon le programme de financement Commerce à court, à moyen ou à long terme peut vous être utile pour l'achat de grain, de fourrage et de machinerie ou pour la construction de nouveaux bâtiments et l'achat de terrains.

Et pendant que vous y êtes, demandez-lui de vous expliquer les autres services agricoles Commerce.

Après tout, c'est pour vous aider dans l'exploitation de votre ferme que nous avons prévu les services agricoles Commerce.



BANQUE DE COMMERCE
CANADIENNE IMPÉRIALE



**Fournisseur
accrédité**

**Concessionnaires
accrédités au Québec**



**Comité consultatif en machinisme agricole
Agriculture Québec**

Liste de concessionnaires participants Massey

La compensation qui vient sous forme de fourrage additionnel fourni par la culture d'urgence est peut-être préférable à celle qui viendrait de la Régie sous forme de chèque. En effet, quand moi je manque de foin, tout le monde en manque; le foin est alors cher et Dieu sait qu'on n'a alors aucun contrôle sur la qualité de celui qu'on peut trouver. C'est justement l'année où on ne devrait pas, pour ces raisons-là, être pris pour acheter du foin. La culture d'urgence peut mettre l'éleveur à l'abri de ces risques.

Une culture d'urgence peut être ce qui est le plus simple qu'on puisse imaginer: on sème de l'avoine, à un taux peut-être un peu plus élevé que la normale, qu'on pourra donner à brouter aux animaux si on a besoin de pâturage, qu'on pourra faucher et leur apporter en vert si telle est son organisation, qu'on pourra mettre en silo si les prairies n'ont pas fourni assez de matière à l'ensilage demi-sec... ou bien qu'on laissera mûrir et dont on récoltera le grain si les conditions se sont replacées ou si, de toute façon, il ne s'est agi que de sécheresse appréhendée et de menace non exécutée.

On parle toujours d'avoine comme culture de secours. On pourrait aussi parler d'orge et de blé quoique, selon des expériences, l'avoine donne des rendements de matière verte plus élevés que les deux autres céréales; l'orge a l'avantage de donner une récolte plus hâtive.

Si on cultive cette céréale pour la donner sous forme de pâturage, il devient inutile de parler de stade de végétation idéal puisque c'est le besoin qui dicte le jour de la récolte.

A celui qui aurait le choix et qui pourrait ou devrait mettre son avoine verte en silo, il est bon de dire que c'est au stade "grain pâteux" que le rendement total (qualité et quantité) de matière sèche de l'avoine verte est le plus élevé. Une expérience de 3 ans faite à l'Université Laval, par Arthur McElroy, a même permis de conclure qu'une seule récolte faite à ce stade donne de meilleurs rendements que deux coupes faites quand la plante est plus jeune. Au stade pâteux, la plante est plus riche en matière sèche; elle se prête mieux à l'ensilage; elle peut être récoltée telle quelle; elle n'a pas besoin d'être pré-fanée; sa valeur est assez voisine de celle de l'ensilage de maïs, quoique le maïs fournisse un peu plus d'énergie.

A tout événement, qu'on en ait eu besoin ou non, il n'y a pas de perte. La prime que le cultivateur prévoyant a voulu ainsi prendre sur ses revenus de l'été et de l'hiver à venir, il l'encaisse tout simplement sous forme de grains s'il n'a pas eu besoin d'utiliser son champ "en vert"; il retire son dépôt, avec profit d'ailleurs: de l'avoine, ça trouve toujours une place dans les moulées.

Nous avons écrit antérieurement que la culture d'urgence était une panacée universelle en cas de sécheresse. Ce n'est pas tout à fait vrai: il reste que la régie des champs et de la paissance est aussi primordiale. Rien ne la remplace. En somme, quand on est sérieusement dans l'élevage des bovins et quand il s'agit de protéger son revenu, il vaut la peine de s'arrêter à penser et de se réserver des portes de sortie pour n'être jamais "pris de court".

Enfin, vous l'avez sans doute remarqué, qu'il s'agisse de sécheresses hâtives, de sécheresses de mi-saison ou de sécheresses tardives, il est une plante qui "passe mieux à travers" que les autres: la luzerne.

Et puis, pour faire durer les pâturages ainsi handicapés et la réserve plus mince de foin qui suit une saison sèche, on peut toujours s'empresser d'éliminer les mauvaises productrices, pour qu'il reste plus de nourriture dans les pâturages et la grange pour les bonnes. Mais, passons: tout le monde a pensé à le faire, le prix du boeuf aidant! □

- Acton Vale — Les Equipements Acton Inc. — 546-7590
- Bernières — N.G. Equipement Inc. — 831-2324/25
- Black Lake — G. Guillemette & Fils Inc. — 423-4737
- Bonaventure — Amédée Roberge & Fils Inc. — 534-2153
- Cap d'Espoir — Ralph Beck — 782-2223
- Coaticook — Kenneth Walker — 849-2240
- Courcelles — Benoît Rouillard — 483-5321
- Deschambault — Garage G. Chevalier Enrg. — 286-6428
- Farnham — Garage Georges Ostiguy Inc. — 293-4784
- Gatineau — Osborne Equipment Ltée — 663-5930/0003
- Granby — R. Viens Equipement Inc. — 378-9891
- Howick — Dawn Farm Equipment — 829-2762
- Huntingdon — Cameron Stewart Inc. — 264-5543
- La Pocatière — Garage J.C. Hudon — 856-2427
- Lévis — Benoît Bilodeau Inc. — 837-3686
- Lotbinière — Trackagri Inc. — 796-2265
- Louiseville — Machineries Patrice Ltée — 228-4848
- Magog — Equipement P. Lacroix Inc. — 843-4609
- Maniwaki — Hins Automobiles Inc. — 449-3464
- Marieville — Ostiguy Equipement Inc. — 658-8181
- Matane — E. Desjardins & Fils Inc. — 562-0823
- Mont-Joli — Garage Landry Enr. — 775-3500
- Mont-Laurier — Fernand Constantineau — 623-1724
- Montmagny — Bossé & Frère Enr. — 248-0955
- Napierville — Equipements Prairie Inc. — 245-7990
- Notre-Dame-du-Lac — Garage R. Cloutier Enrg. — 899-6781
- Pointe-Claire — Industrac Equipement Ltée — 695-7230
- Princeville — André Roux Inc. — 364-5664
- Québec — Outillage Agricole du Québec Inc. — 524-2422
- Rivière-du-Loup — Tardif et Frères Inc. — 862-7273
- Sabrevois — Equipements Sabrevois Inc. — 346-6111
- Sherbrooke — Paul Simoneau & Fils Inc. — 563-4343
- St-André de Kamouraska — Garage N. Thiboutot — 493-2060
- St-Bruno — R.B. Larouche — 343-3166
- St-Camille — Garage Louis Alexandre — 595-2425
- St-Constant — E. Colpron & Fils Ltée — 632-1880
- St-Cyprien — Alcide Ouellet — 963-2647
- St-Denis — Garage Bonin Limitée — 787-2812
- St-Félicien — Majoric Potvin — 679-1751
- St-Gabriel de Brandon — Lucien Poirier — 835-4339
- St-Georges Ouest — Aurélien Lessard Inc. — 228-3622
- St-Gervais — Frs. Goulet et Fils Inc. — 887-3327
- St-Guillaume — Machinerie C. & H. Inc. — 396-2185
- St-Hermas — J. René Lafond Inc. — 258-3521
- St-Ludger — R. Boulanger — 548-5850
- St-Méthode — Garage Roland Bolduc — 487-2233
- St-Noël — Garage Landry Enr. — 776-2864
- St-Pascal — Tardif & Frère Inc. — 492-3061
- St-Roch l'Achigan — Henri & Fils Inc. — 588-2055
- St-Stanislas de Kosta — La Cie Longtin Ltée — 373-0717
- St-Thomas d'Aquin — Ostiguy Equipement Inc. — 467-1492
- St-Thomas de Joliette — Equipements G. Gagnon Inc. — 756-2479
- Ste-Anne-des-Plaines — Yvon Rivard Equipement — 478-2588
- Ste-Brigitte — Machineries Faucher Inc. — 334-2424
- Ste-Justine de Newton — Raymond Brisebois — 764-3333
- Ste-Marie — Faucher & Faucher Inc. — 387-2377
- Ste-Marthe-du-Cap — Garage André Beauchesne Enrg. — 376-3826
- Ste-Martine — E. Colpron & Fils (Ste-Martine) Inc. — 866-0632
- Ste-Perpétue — Garage Boucher — 359-2355
- Varenes — René Riendeau Inc. — 652-2552
- Warwick — Champoux Machineries Enr. — 358-2217
- Waterloo — R. Malouin & Fils Inc. — 539-0494



Les presses Massey-Ferguson

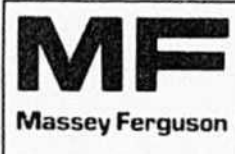
SEPT MOYENS FAMEUX DE METTRE LE FOIN EN BALLES.

Que vous préférerez les balles rectangulaires ou les grosses balles rondes... que vous ayez peu de superficie ou que vous fassiez la récolte sur commande... Massey-Ferguson offre la presse à foin qui vous convient.

Vous avez le choix de cinq presses à balles rectangulaires... 2 à fil de fer et 3 à ficelle. les modèles à ficelle comme la presse MF 124, si populaire, sont pourvus du noueur "Suretie" exclusif à MF, qui forme des noeuds bien serrés et des balles denses.

La nouvelle presse à grosses balles rondes MF 1560, à gorge ouverte, s'alimente facilement et comporte un rouleau extérieur de démarrage qui accélère la formation du centre de la balle.

Pour les balles rondes ou les balles rectangulaires, votre concessionnaire Massey-Ferguson offre un moyen meilleur pour la mise en balles. Voyez-le très bientôt.

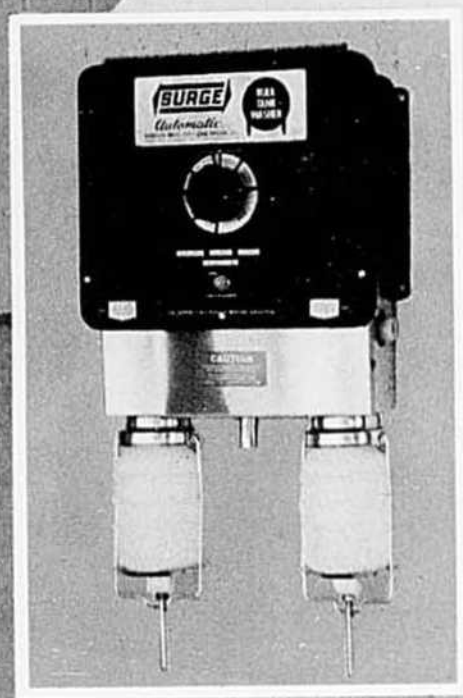


Balles rectangulaires

Grosses balles rondes

MODÈLE	MF 120	MF 124/126	MF 128/130	MF 450	MF 1560
Bande ramassée	56" (1.42 m)	56" (1.42 m)	68" (1.73 m)	45" (1.14 m)	59 1/2" (1.49 m)
Attache	Ficelle	Ficelle/fil de fer	Ficelle/fil de fer	Ficelle	Ficelle

Vous avez ce qu'il faut avec Massey-Ferguson.



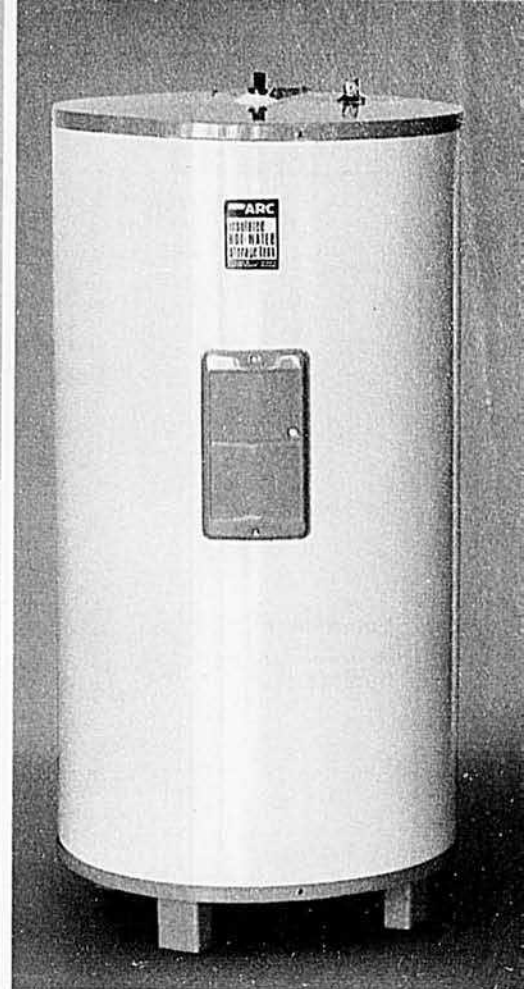
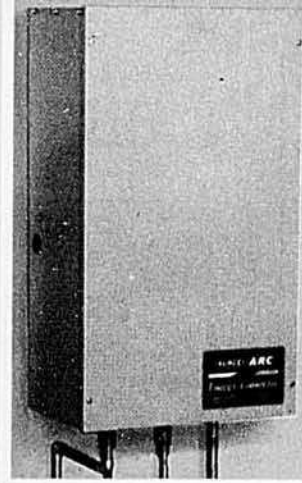
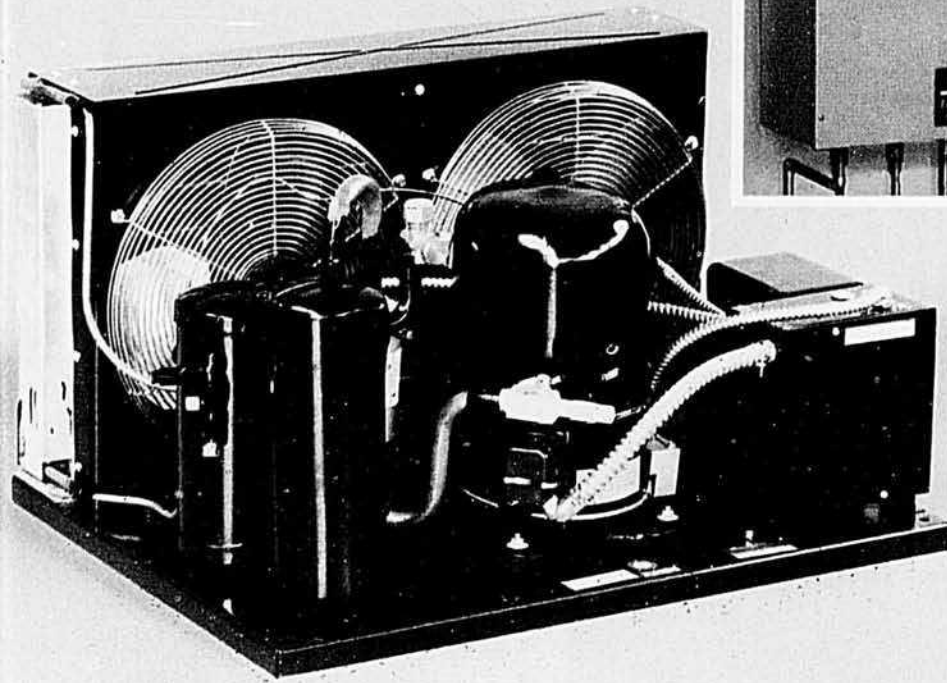
Refroidissement du lait et chauffage de l'eau dans un même ensemble peu coûteux

Achat immédiat: double économie

Si vous augmentez le nombre de vos bovins, si vous avez besoin de plus de capacité de conservation ou d'un refroidissement plus efficace du lait, vérifiez cette importante occasion que vous offre Surge. Dès maintenant, les achats d'équipement de refroidissement que vous propose Surge peuvent vous faire économiser doublement. Tout d'abord, en achetant un ensemble, vous pouvez obtenir une meilleure aubaine. Ensuite, en achetant un système harmonisé qui utilise efficacement l'énergie, vous pouvez rabattre de 50% les frais de refroidissement du lait et de chauffage de l'eau.

Ainsi, un nouveau réservoir de "refroidissement à réaction automatique" Surge a une efficacité d'usage de l'énergie jusqu'à 15% supérieure aux réservoirs "de haute performance". Mais il y a plus. Ajoutez un convertisseur d'énergie ARC en condenseur et, en plus d'accroître la durée de votre installation, vous pouvez réduire, parfois de 20%, la consommation d'énergie et les frais d'exploitation.

Le convertisseur d'énergie ARC de Surge prend la chaleur du condenseur et la transmet à l'eau retenue dans le réservoir isolé Surge. Cette chaleur issue de



voire installation de refroidissement devient une source d'énergie gratuite pour chauffer l'eau de préparation et d'assainissement.

Les réservoirs ARC refroidissent le lait plus vite avec moins d'agitation et réagissent automatiquement à votre débit de traite. Leur attrayant fini de vinyle blanc rend l'extérieur facile à nettoyer, tandis que la laveuse automatique très efficace à 5 cycles garde l'intérieur prêt pour l'inspection en tout temps. Capacités offertes: 500 à 3 000 gallons.

Harmonisez au convertisseur d'énergie ARC et au réservoir d'eau chaude le réservoir, la laveuse de réservoir et l'unité de condensation Surge qui conviennent, et vous groupez dans un même ensemble de prix abordable le refroidissement du lait et l'eau chaude.

Votre concessionnaire Surge possède les produits, le savoir et le service d'entretien dont vous rêvez. Voyez-le aujourd'hui même ou bien écrivez à Babson Bros. Co., 563 The Queen's Way East, Mississauga, Ontario.

"Incroyable! C'est le troisième samedi en ligne que tu m'amènes manger en dehors."

"Avec ce que nous économise le nouveau système de refroidissement Surge, nous pouvons nous permettre de vivre un peu."



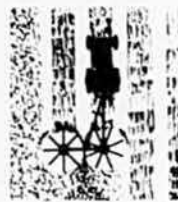
Vos vaches ont plus de valeur avec

SURGE



FANEUSES

pour andains de 9' et 7'



EPARPILLEMENT

Économisez
le foin
humide

Économisez
le foin
humide



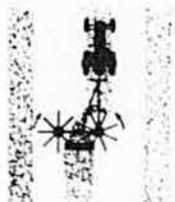
AÉRATION



ANDAINAGE

Économisez
le foin
humide

Économisez
le foin
humide



DEPLACEMENT
DES ANDAINS



EPANDAGE DES
ANDAINS

Économisez
le foin
humide

Composez à frais virés
(514) 655-9503 ou demandez des
imprimés par lettre

B.P. 51
116 Marie-Briau
Boucherville
(Qué.) J4B 4B9



"Je reste avec



Lucien Bolduc, de
Compton

"Grâce aux états financiers
fournis par Canfarm, j'ai pu
obtenir rapidement un
important prêt de ma
Caisse populaire."



Louis Gilles Cliche,
d'Ayerst Cliff

"J'utilisais Canfarm avant la
formation du syndicat de
gestion. Je l'utilise encore
parce que c'est simple,
complet et puis... j'aime
ça."

Claude Noiseaux, de
Lennoxville

"Canfarm a permis de
contrôler les coûts de
production de chacune des
serres de tomates et de
concombres."



Des changements administratifs survenus récemment ont sensiblement modifié les structures des coûts de cet excellent service de comptabilité et de gestion. Comme il fallait s'y attendre, plusieurs cultivateurs ont abandonné. Mais ceux qui restent sont convaincus que Canfarm est un outil précieux.

par Charles Goubau et Gérard Maheux

photos, Paul Taillefer

Il y a un peu plus de 10 ans, Agriculture Canada créait Canfarm, en collaboration avec les gouvernements provinciaux, les maisons d'enseignement agricole et les agriculteurs. D'intenses recherches et des sommes considérables ont permis d'élaborer les excellents programmes que l'on connaît aujourd'hui et qui sont encore offerts aux agriculteurs malgré l'accident de parcours de l'automne dernier.

Cet accident de parcours prit la forme d'une politique de restrictions budgétaires et Canfarm en fut l'une des victimes. Dorénavant, Ottawa n'administrerait plus ce service de comptabilité et de gestion. Mais les organismes agricoles et les cultivateurs, à travers le pays, ne voulaient pas la disparition de Canfarm.

Les intéressés se sont ralliés et ont formé la nouvelle société "Les services coopératifs CANFARM" pour assurer la continuité des programmes. Au nombre des organismes qui ont fait en sorte que Canfarm ne disparaisse pas, il convient de mentionner la Fédération Canadienne de l'Agriculture, la Coopérative Fédérée, l'UPA et quelques coopératives importantes de l'Ouest.

Depuis le 2 avril dernier, c'est officiel, Canfarm n'est plus un organisme fédéral. C'est ce jour-là que le ministre Whelan a remis la gestion du programme à la société récemment formée.

Ça coûtera forcément plus cher

A la fin de 1978, Canfarm comptait, dans tout le pays, environ 12 600 abonnés, dont plus de 3 200

M. et Mme Rosario L. Bernier, de Bromptonville
"Avec Canfarm, on peut suivre l'entreprise tous les mois. Les services obtenus orientent la gestion."

A gauche, sur la photo, Gérard Maheux, technicien de Canfarm pour les Cantons de l'Est.

au Québec. Ils ne payaient que \$15 par année. En fait d'aubaine, c'est probablement la meilleure qui ait jamais été offerte aux agriculteurs.

Mais Canfarm n'étant plus un service gouvernemental, la nouvelle société doit rentabiliser ses opérations. Les coûts, pour 1979, ont été établis comme suit:

1—Le tarif de base, pour une année, est de \$135, soit moins de 50 cents par jour. C'est encore très peu pour l'utilisation des services d'un ordinateur, d'autant plus que cette dépense est déductible de l'impôt.

2—Plusieurs cultivateurs désirent des rapports complémentaires, plus détaillés, qui augmentent le coût de l'abonnement annuel.

Par exemple, un producteur de porcs et de maïs peut demander un rapport qui lui indiquera la provenance de la plus grande partie de son revenu; il saura ainsi laquelle de ses opérations est la plus payante. Un producteur de poulets de grill voudra comparer le rendement de divers lots de poulets achetés de plus d'un fournisseur. Quant à l'éleveur



Germain Côté, de Sherbrooke

"Je peux tout faire avec Canfarm: rapports d'impôt, registre des employés, demandes d'emprunt, calcul de rentabilité, gestion de l'exploitation."

de bovins laitiers, il peut demander un programme de formulation de rations pour son troupeau.

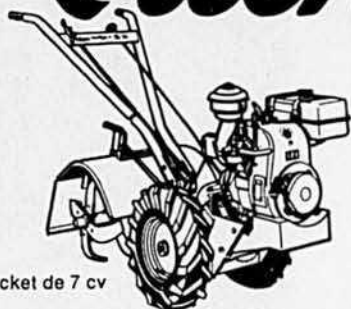
En tout, plus de vingt rapports différents sont offerts aux agriculteurs. Les 5 premiers choisis coûtent \$20 chacun par année alors que le tarif des autres est de \$10 chacun. Tenant compte de l'abonnement de base (\$135), on estime qu'avec \$200, un agriculteur reçoit tous les rapports financiers et de gestion qui lui permettront de bien connaître sa ferme et de l'administrer sainement. Cet investissement de \$200 est peut-être le plus justifié au cours d'une année.





AU-DESSUS DE TOUTES!

Ariens



Rocket de 7 cv

BÈCHEUSE ROCKET ARIENS pour le jardinier sérieux

La bêcheuse de 7 chevaux Rocket Ariens, de construction robuste et de grand travail, est destinée au jardinier sérieux qui en a passablement à cultiver. Atouts: moteur monté à l'avant, mancherons pivotants d'un côté à l'autre, deux vitesses avant, deux marche arrière, toutes commandes à la portée des doigts.

Largeur normale de bêchage de 20", réglable de 12" à 28" avec un nécessaire de rallonge. Profondeur de travail réglable jusqu'à 9".

Avec la Rocket Ariens, quel bon bêchage!

Et cette année, nous avons aussi un modèle de 5 chevaux.

Distribuée exclusivement au Québec par

J.L. MORIN EQUIPEMENT

(QUÉBEC) LTÉE,
MONTREAL

270 Ave du Parc
Industriel, Longueuil,
Montréal J4H 3V6
QUÉBEC

90 D'Anvers, Parc Industriel
St-Augustin St-Augustin, P.Q.

Pour de plus amples
informations:

Nom _____

Adresse _____

Comté _____

Code _____

JAMESWAY EST TOUT DÉSIGNÉ

comme écurer d'étable ou
comme déchargeur de silo



L'écurer d'étable Jamesway est soigneusement conçu pour travailler parfaitement, si grande soit la tâche. Ses super-atouts assurent de pair la super-force Jamesway, le super-rendement Jamesway et la longue durée Jamesway. Renseignez-vous en détail en postant le coupon.

Le déchargeur de silo Jamesway charge et décharge l'ensilage de toute nature et assure une coupe de niveau, du haut au bas du silo. Il ne peut s'incliner ni basculer ou s'enfourer, ce qui hâte l'alimentation et oblige moins à grimper. Renseignements complets: postez le coupon.



JAMESWAY FARM EQUIPMENT LTD.
C.P. 39, St-Isidore-de-Prescott (Ontario) K0C 2B0

Veillez me renseigner sur:

- | | |
|---|---|
| <input type="checkbox"/> Ecurer d'étable | <input type="checkbox"/> Elevateur de fumier |
| <input type="checkbox"/> Stalles Cow Saver | <input type="checkbox"/> Perma-Pens |
| <input type="checkbox"/> Déchargeur de silo | <input type="checkbox"/> Ventilation Air Flow |

Nom _____

Adresse _____

Ville _____ Province _____

LB-5

Ceux qui restent sont convaincus

Les changements apportés dans l'administration de Canfarm ont eu des conséquences directes sur le nombre d'abonnés qui a diminué sensiblement. Nous n'avons pas encore de chiffres pour l'ensemble du pays ou de la province de Québec, mais nous savons que, dans les Cantons de l'Est (région agronomique numéro 5), il reste 89 des 177 adhérents de l'an dernier. Ces 89 connaissent la valeur de Canfarm et estiment que le nouveau tarif est équitable, considérant que, jusqu'en 1978, c'était pratiquement gratuit.

Le photographe du Bulletin a visité quelques agriculteurs de la région 5 qui croient fermement en Canfarm. Leurs commentaires sont résumés dans les pages précédentes. Quant aux nombreux autres qui demeurent avec Canfarm, leurs raisons peuvent être groupées comme suit:

"Je reste avec Canfarm parce que c'est un système comptable facile, pratique et complet. Quelques écritures, je poste et par retour du courrier je peux obtenir jusqu'à 20 rapports clairs et complets, me montrant ma ferme sous tous ses aspects."

"Je sauve du temps lorsque j'utilise Canfarm. Avec mon ancien système personnel, il était hasardeux de savoir où j'en étais. Il me fallait additionner des colonnes, des pages, calculer l'amortissement, transcrire les inventaires, les immobilisations. Avec Canfarm, tous les mois je connais la situation exacte de ma ferme. Les producteurs sont de véritables hommes d'affaires, ils veulent connaître la valeur de leur entreprise, le volume de production, le va-et-vient des argents dans leur exploitation. Les états financiers nous donnent ces informations. Canfarm est notre comptable-maison."

"Avec les rapports mensuels, je peux comparer si les revenus correspondent au budget établi au début de l'année. L'étude du rapport du compte de banque (la comptabilité doit balancer) me permet de vérifier si des déboursés ont été oubliés et détermine la marge monétaire disponible pour les transactions futures. Il suffit que ces rapports m'aident à mieux planifier mes dépenses et mon abonnement est payé."

"Quand j'invite notre conseiller agricole pour discuter d'un projet d'expansion, nous utilisons Canfarm pour étudier la rentabilité du projet, en considérant les possibilités de revenus, les dépenses, les emprunts, les paiements additionnels. Si le gérant de ma banque demande un portrait de mon exploitation, je peux obtenir de Canfarm un bilan provisoire en tout temps."

"Lorsque vient le temps de l'impôt, je donne mon Canfarm au comptable et il a toutes les informations pour compléter rapidement mes rapports et me faire profiter des droits et avantages de l'agriculteur vis-à-vis l'impôt."

Pourquoi on a sauvé Canfarm

La valeur de Canfarm n'est pas reconnue qu'au Canada. A l'étranger, on envie les agriculteurs canadiens d'avoir un tel système. Après une visite au Canada, un Français, le père Couffin du laboratoire d'Information et d'Economie financière se demandait, dans un article dans "Fermes modernes" si demain le cultivateur français pourra bénéficier d'un semblable service.

L'ordinateur est devenu pour l'industrie un outil indispensable depuis pas mal d'années. L'agriculteur a bien compris que pour rester compétitif il n'a pas le choix. Il lui faut l'aide de l'électronique. L'ordinateur peut aider l'agriculteur dans tous les secteurs de son entreprise. Il peut s'occuper de la comptabilité, formuler des rations, calculer les coûts d'une machine et prévoir une période creuse où le manque d'argent liquide se fera sentir.



Des vers
chez
les bovins
laitiers?



Traitez-les
au

Oui!



Les vers chez les bovins sont de mauvaise augure. Lorsqu'ils infestent les vaches laitières ils tendent à les affaiblir ce qui réduit la production du lait. Quant aux veaux et aux génisses qui sont infestés de vers, leur croissance est lente et ces dernières tardent à donner du lait. Traitez-les au TRAMISOL®, le vermifuge systémique à large spectre qui pénètre dans le sang et contrôle les neuf espèces de vers qui peuvent infester les bovins laitiers.

ESSAI DANS LES PRAIRIES DU MANITOBA EN 1976*

	Poids moyen au départ	Gain de poids moyen 6 semaines plus tard
AVEC TRAITEMENT	8007lb	600lb
SANS TRAITEMENT	8295lb	469lb
	Différence	131 lb**

* Numération des œufs dans les fèces effectuée par le laboratoire provincial de diagnostic.

** Différence significative à 1%.

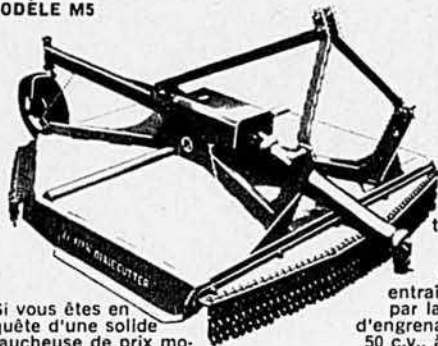


635, Dorchester ouest
Montréal, P.Q. H3B 4A6

WOODS

PRÉSENTE POUR 1979

MODÈLE M5



Si vous êtes en quête d'une solide faucheuse de prix modique, ne manquez pas de voir bientôt la faucheuse Dixie WOOD'S.

Faucheuse
DIXIE
WOOD'S

Faucheuse rotative de 5 pieds, de qualité, pour faucher et déchiqueter les tiges à un coût modique.

La faucheuse Dixie M5 est à entraînement direct par la robuste boîte d'engrenages Woods de 50 c.v., à montages arrière par attache en 3 points, à attelage rapide ou à attache "Snap Coupler" d'AC.

MODÈLE 0210

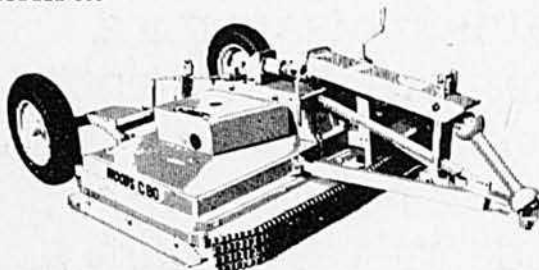


La faucheuse rotative conçue pour le verger — Fauchage et élimination des débris de taille

LES LAMES JUMELÉES ACTIONNÉES PAR ENGRENAGES COUPENT 10' À LA FOIS.

- Déportée, à profil surbaissé de faucheuse
- Déchiquette les déchets de taille jusqu'à 3" de diam.
- Réglage manuel ou hydraulique de hauteur
- Patins ou sabots latéraux réglables — lames robustes
- Court rayon de virage — haute maniabilité

MODÈLE C80



Modèle		Poids
C80	Remorqué — jantes de 14"	1,018 lb
MC80P	Attache en 3 points pour système hydraulique ordinaire en 3 points, avec prise de force de 1 3/8"	938 lb
C080	Remorqué et déporté, pour verger	1,025 lb
MC080P	Déporté, porté à l'arrière	948 lb

Liste complète d'accessoires et d'options: voir liste de prix. Spécifier pour les modèles portés à l'arrière: cat. 1 ou 2.

Distribuées exclusivement au Québec par

J.L. MORIN ÉQUIPEMENT (QUÉBEC) LTÉE

MONTREAL
270 Ave du Parc
Industriel, Longueuil,
Montréal J4H 3V6

QUÉBEC
90 D'Anvers,
Parc Industriel St-Augustin,
St-Augustin, P.Q. G0A 3E0

Pour de plus amples informations:

NOM

ADRESSE

CTÉ TÉL.

Le programme de comptabilité agricole général enregistre toutes les transactions et dresse des tableaux par catégorie, notamment pour les aliments, les engrais, etc. L'agriculteur envoie par la poste l'information nécessaire à CANFARM et le rapport qu'il reçoit en retour lui donne un solde mensuel qu'il peut comparer à celui de son état de compte bancaire.

A la fin de l'année, il suffit de faire le total des relevés pour obtenir un état de fin d'année simple. Une fois ce travail de base accompli, on peut facilement et à peu de frais fournir de plus amples rapports, sans travail supplémentaire, ou très peu, de la part de l'agriculteur puisque les données sont déjà informatisées. Le nombre de rapports supplémentaires dépendra des besoins de l'agriculteur. Les états de l'actif et du passif et de l'avoir propre d'un exploitant propriétaire, les rapports fiscaux dont se charge CANFARM épargnent beaucoup de travail à l'agriculteur et lui facilitent les prises de décisions.



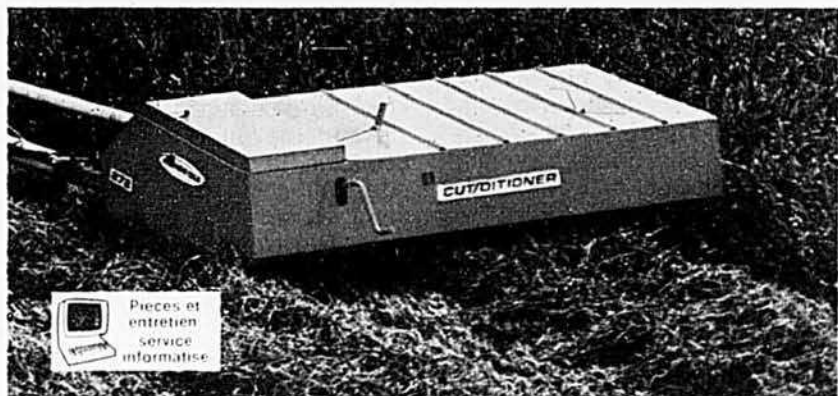
CANFARM offre en outre des services qui peuvent être complémentaires au programme de comptabilité agricole et auxquels on peut souscrire séparément. A titre d'exemple, le Service de préparation des aliments pour bovins laitiers permet aux agriculteurs de formuler des rations équilibrées, peu importe qu'ils produisent leurs aliments ou qu'ils les achètent. Ce programme connaît déjà un grand succès auprès d'environ 5 000 usagers. Les rations sont basées sur des données spécifiques de l'entreprise. L'ordinateur avale et traite des données telles que la race des vaches, la composition des aliments produits des fournisseurs de sa région et tant d'autres petits détails de grande importance. Les rapports Canfarm fourniront à l'exploitant la ration la meilleure et la moins chère pour ses vaches. Il recevra aussi un rapport pour les vaches tarées, l'analyse du mélange et un résumé des coûts.

Parmi les autres programmes en cours, mentionnons celui sur la gestion des élevages de truies, grâce auquel les producteurs peuvent suivre de près la performance des truies, la reproduction, le sevrage et les dates de saillie; le programme de finition des bovins de boucherie qui offre des données sur de nombreux facteurs touchant l'équilibre de la ration, l'emploi d'implants anabolisants et le taux optimal de croissance en vue d'assurer aux producteurs les meilleures recettes possibles; le service de calcul des prêts et le service de gestion du matériel agricole. Ce dernier programme indique à l'agriculteur s'il est plus avantageux d'acheter ou de louer la machinerie.

Canfarm entreprend donc une seconde carrière canadienne, avec le support d'organismes puissants qui ont confiance en la valeur de ce service. Il y a lieu de croire que, d'ici peu, un nombre croissant d'agriculteurs partageront cette confiance. □

Nos meilleures idées nous viennent de vous.

Fauchage/conditionnement ou /conditionnement? Seule Avco New Idea vous offre les deux modes de préparation du foin.



Des producteurs préfèrent une méthode à l'autre. C'est votre foin: à vous de décider!

Le Mow/Ditioner fauche et conditionne une bande de 9' et 3" de largeur en un seul passage et dépose le foin en rouleaux ou en andains. Les rouleaux à bossages correspondants aplatissent les tiges raides, tout en traitant avec délicatesse le feuillage riche en principes nutritifs. Le flottement et la réaction rapide de l'organe de tête diminuent les risques d'endommagement des gardes et de la faux. Mentionnons aussi l'attelage à angle égal, les commandes simplifiées, l'entraînement à dandinement des couteaux.

Le Cut/Ditioner coupe et conditionne les foins de tout genre et les cultures fourragères sur une bande de 9' ou de 7' et dépose la récolte en rouleaux ou en andains. La coupe est exécutée par des fléaux montés sur rotor et qui coupent tout près du sol, mais ce ne sont pas des hacheuses à fléau ni des déchiqueteuses de tiges. La machine traite particulièrement bien le foin versé ou enchevêtré: elle est presque imblocable et exige peu d'entretien. Elle peut servir à faner, à tourner les andains, à tailler les pâturages, à ramasser et à conditionner les déchets de récoltes. Quelle méthode choisir? Chacune a ses avantages. Choisissez celle qui convient le mieux à votre mode d'exploitation. Dans les deux cas, Avco New Idea vous fournit un foin de qualité supérieure.

Nous sommes déjà occupés à concevoir les machines de fenaison de la prochaine génération, et nous aimerions connaître vos problèmes et votre opinion. En retour, nous vous envoyons les renseignements demandés ainsi qu'un porte-clés Avco New Idea en cadeau.

Dans la coupe et le conditionnement du foin, quels sont vos plus importants problèmes?

Quelles améliorations aimeriez-vous le plus dans la prochaine génération de machines de fenaison?

(Pour nous en dire davantage, servez-vous d'une page blanche. Des cultivateurs nous en écrivent deux ou trois pages, et nous en sommes ravis.)

- Veuillez me renseigner sur le Mow/Ditioner
 Veuillez me renseigner sur le Cut/Ditioner

Nom _____ Téléphone _____

Adresse _____

Ville _____ Province _____ Code postal _____

Nos meilleures idées nous viennent de vous.

Poster le coupon à:
Lori Johnson,
Customer Relations,
Avco New Idea Farm
Equipment
Coldwater, Ohio 45828



Cambridge, Ontario

LB-5

L'eau chauffée par le lait

par Guy Jacob,
agronome et ingénieur



En installant des échangeurs de chaleur dans la laiterie de ferme, il semble possible d'économiser quelques centaines de dollars par année sur les coûts d'énergie. Plusieurs fabricants d'équipement laitier offrent des systèmes de récupération de chaleur.

Le titre de cet article peut paraître fantaisiste, mais il décrit bien une réalité que l'on connaîtra probablement de plus en plus sur nos fermes. Il existe en effet sur le marché certains appareils qui sont conçus pour récupérer la chaleur contenue dans le lait et l'utiliser pour chauffer l'eau utilisée pour les besoins de la laiterie et des équipements de traite.

Ces appareils présentent peu d'intérêt il y a quelques années parce que les coûts d'achat, d'installation et de fonctionnement dépassaient grandement les coûts de chauffage de l'eau. Cependant la situation change rapidement à mesure que les coûts d'énergie augmentent et que l'on réalise de plus en plus sérieusement l'importance de moyens de conservation de l'énergie. On prévoit en effet qu'en 1980, au Canada, 53% de l'énergie utilisée sera rejetée sous forme de déchets. Il est donc nécessaire de songer à développer et à utiliser des méthodes de conservation de l'énergie dans tous les secteurs incluant l'agriculture.

Il est un phénomène assez paradoxal que l'on retrouve dans nos laiteries de ferme. A peu près côte à côte, l'on retrouve un système de refroidissement pour le lait et un système de chauffage pour l'eau. La chaleur retirée du lait à l'aide de puissants compresseurs est tout simplement rejetée à l'extérieur durant une bonne partie de l'année

tandis que l'on réchauffe de l'eau très froide à des coûts qui augmentent régulièrement. Il semblait logique d'établir un lien entre ces deux systèmes pour refroidir le lait à l'aide de l'eau froide qui, elle, se réchauffe par la chaleur récupérée du lait. Ce lien entre les deux systèmes est possible et quelques fabricants offrent déjà différents types d'appareils qui, si l'on se fie à leurs spécifications, sont efficaces. De fait, il serait possible selon les données disponibles de chauffer 1 gallon d'eau de 10°C à 60°C (50° à 140°F) pour chaque gallon de lait refroidi de 36° à 3°C (98° à 38°F), ce qui répondrait aux besoins d'eau chaude de la majorité des fermes laitières.

Types de récupérateur d'énergie

La chaleur du lait peut être récupérée de deux façons principales, du moins pour la majorité des appareils offerts sur le marché. Un premier groupe d'appareils permet un échange de chaleur entre le lait qui est acheminé vers le bassin refroidisseur et l'eau froide avant que le lait ne pénètre dans le bassin. Cet échange de chaleur peut se faire par des tuyaux spéciaux à double ou à plusieurs parois, ou conduits, à l'intérieur desquels circule dans une direction le lait provenant des vaches tandis que l'eau froide circule dans une direction opposée dans des conduits adjacents. L'échange de

chaleur peut également se faire à l'aide de plaques spéciales contre lesquelles circulent d'un côté le lait chaud et de l'autre côté l'eau froide.

Le degré de réchauffement de l'eau dans ces systèmes est fonction de plusieurs facteurs, dont la quantité de lait et sa vitesse de circulation, la superficie des surfaces de contact, la température initiale de l'eau ainsi que sa quantité et sa vitesse de circulation. En assumant une quantité et une vitesse égales de circulation de l'eau et du lait, et une température initiale de l'eau de 10°C (50°F), il est possible d'atteindre une température finale de l'eau, à la sortie de l'échangeur, de 24°C (75°F).

Il n'est évidemment pas souhaitable d'utiliser de l'eau à une telle température dans tous les cas où l'on a besoin d'eau chaude sur la ferme. C'est pourquoi, lorsque ces types de récupérateur d'énergie sont utilisés, l'eau ainsi pré-réchauffée est acheminée vers un chauffe-eau conventionnel. Mais la quantité d'énergie nécessaire pour rendre l'eau à 71°C (160°F) à partir de 24°C (75°F) plutôt que 10°C (50°F) est nécessairement moindre.

L'économie d'énergie n'est cependant pas le seul avantage de ces systèmes. Les fabricants précisent en effet que l'installation d'un tel système réduit la charge de réfrigération imposée au compresseur parce que le lait qui arrive au bassin refroidisseur est déjà refroidi consi-

dérablement au contact de l'eau froide. Il serait même possible, selon les informations disponibles, d'utiliser dans plusieurs cas de tels pré-refroidisseurs plutôt que de grossir les unités de réfrigération. En effet, lorsque les unités de réfrigération sont à la limite de leur capacité et que, pour parvenir à abaisser la température du lait au niveau de conservation, ces mêmes unités doivent fonctionner durant de nombreuses heures, il est possible de réduire les heures de fonctionnement, d'augmenter l'efficacité des compresseurs et même d'augmenter le volume de lait qui peut être refroidi en abaissant la température du lait avant son entrée dans le bassin refroidisseur par l'installation de pré-refroidisseur.

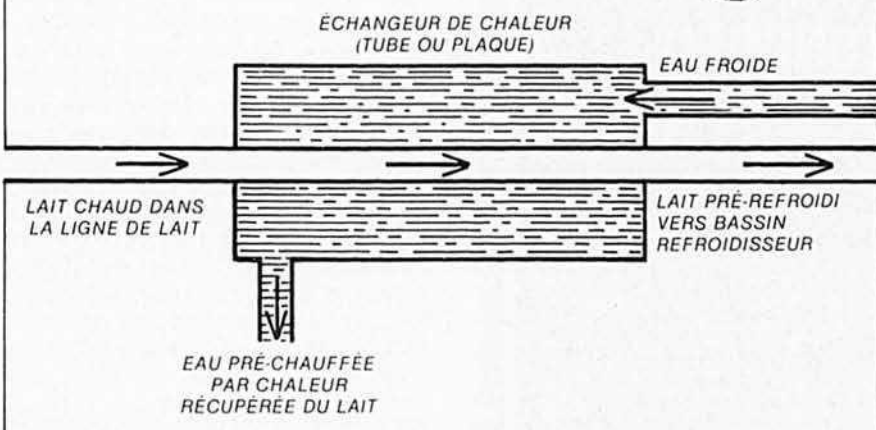
Il semble également qu'il y aurait avantage du point de vue de la qualité du lait à ne pas mélanger rapidement du lait chaud à du lait froid, ce qui se passe effectivement lorsque

le lait provenant de la vache parvient au bassin refroidisseur qui contient du lait déjà refroidi. La présence d'un pré-refroidisseur sur la ligne de lait diminue considérablement cet écart de température. De plus, il est bien connu qu'il est préférable de fournir aux animaux de l'eau tiède plutôt que de l'eau chaude. L'eau pré-chauffée par les échangeurs de chaleur peut être utilisée à cette fin si elle est entreposée dans un réservoir approprié.

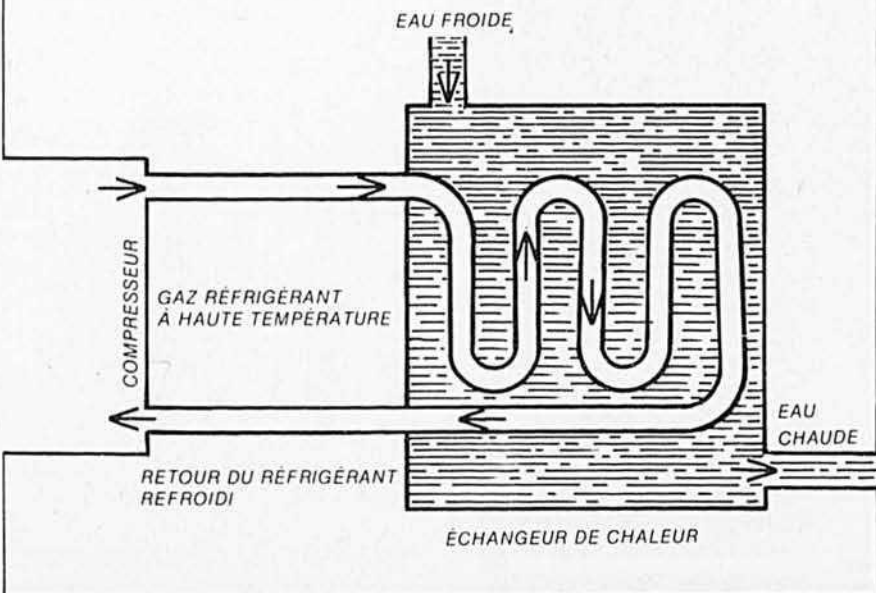
Le deuxième type d'appareils de récupération de l'énergie du lait consiste à utiliser de l'eau pour refroidir les gaz réfrigérants de l'unité du compresseur plutôt que de le faire par circulation d'air à travers un ra-



ÉCHANGEUR DE CHALEUR AU NIVEAU DE LA LIGNE DE LAIT



ÉCHANGEUR DE CHALEUR AU NIVEAU DU COMPRESSEUR



LE NOUVEL INSECTICIDE

PURO GUARD




A base de produits naturels est sans danger pour l'être humain et les animaux. Il vous permettra de contrôler et de détruire mouches, blattes, araignées, poux, etc... à l'intérieur de votre étable, porcherie et poulailler.

Plusieurs éleveurs bien connus de la province de Québec utilisent ce produit québécois très efficace.

Pour de plus amples informations ou une démonstration, contactez votre distributeur local ou écrivez à:

LES INSECTICIDES PUROGUARD LTÉE
 2760 rue Paulus,
 St-Laurent, P.Q. H4S 1G1

NOM

ADRESSE

VILLE

TÉL.: C.P.

SÉCHOIR M&W

Le séchoir à grain avec recirculation d'air qui permet d'économiser 35% et plus de carburant.



AUSSI:

- SILOS À GRAIN SUPRÊME 14' 18' 21' 24' diam.
- SILOS À ENSILAGE (ACIER)
- SILOS À MAÏS HUMIDE HERMÉTIQUES
- SILOS À FOIN HERMÉTIQUES
- ÉLÉVATEURS, ETC...

Admissible à la subvention gouvernementale.

Pour plus d'informations, écrivez à:

O. LEBRUN & FILS INC.

63B, rue St-Laurent
 Maskinongé, Qué. J0K 1N0
 Tél.: (819) 227-2244



Cet appareil qui répond à un concept étonnamment nouveau donne un lait de meilleure qualité, refroidit le lait plus vite et plus efficacement, diminue les frais de pose et d'entretien et comprend la laveuse automatique Spatter Spray, exclusive à Zero, qui abaisse le compte bactérien. C'est une offre de Zero. Pour vous renseigner davantage sur le remarquable SUPER-REFROIDISSEUR, communiquez avec votre concessionnaire local ZERO... ou bien remplissez le coupon ci-dessous et postez-le à: Zero Manufacturing Company, 811 Duncan, Washington, MO 63090, U.S.A. - Tél.: (314) 239-6721; télex 44-2476.

La nouvelle **Zero** TRAYEUSE CONCORD

Améliorez la santé du troupeau, économisez temps et travail, produisez du lait plus propre et de meilleur goût, et faites plus d'argent... **VIDE STABLE**: les manchons massent les trayons, sans "gonfler" ni remonter, sans étouffer les trayons ni blesser le pis.

PAS D'AIR DANS LA CONDUITE DE LAIT puisqu'on a un vide de traite et un autre vide pour acheminer le lait du trayon au refroidisseur, sans injection d'air dans la grille.

LAVAGE ABSOLUMENT AUTOMATIQUE commandé par bouton-poussoir. Toute l'installation s'assainit et se nettoie d'elle-même de façon entièrement automatique, sans démontage.

De pair, ces trois avantages, que seul le nouveau système à double vide Concord de Zero vous offre, forme le plus sûr moyen de moderniser votre traite pour améliorer la santé des animaux, produire un lait plus propre et faire plus de profits. Pour vous renseigner davantage, voyez le plus proche concessionnaire Zero ou postez le coupon ci-dessous, dûment rempli à:

Zero Manufacturing Company
Washington, Missouri 63090,
U.S.A.
Tél.: (314) 239-6721;
Télex 44-2476

Zero®

Stalles • Refroidisseurs en vrac
• Installations à vide
• Trayeuse Concord
• Détachement automatique

Veillez me renseigner davantage sur:

- le nouveau Super-refroidisseur Zero
 la nouvelle trayeuse Zero Concord

Nom _____

Adresse _____

Ville ou R.R. _____

Prov. _____

Code Postal _____

Canada _____

Zero Mfg. Co., 811 Duncan, Washington, Mo. 63090

diateur, et de rejeter cet air chaud à l'extérieur comme on le fait durant une bonne partie de l'année dans la plupart de nos fermes. Lorsqu'un tel type de récupérateur d'énergie est utilisé, les gaz réfrigérants sont dirigés par des tubulures appropriées vers l'unité de refroidissement à l'eau plutôt que vers le radiateur conventionnel. Ces tubulures sont mises en contact avec de l'eau froide et il y a échange de chaleur entre les gaz très chauds de l'unité de refroidissement et l'eau froide. Comme ces gaz sont à des températures qui excèdent considérablement la température du lait, la température de l'eau réchauffée au contact de ces gaz peut atteindre de 49°C (120°F) à 63°C (145°F) selon le type de récupérateur. Tout comme dans le cas des appareils de récupération au niveau de la ligne de lait, l'eau ainsi réchauffée peut être emmagasinée dans un premier réservoir pour être utilisée directement à sa température actuelle pour certaines utilisations, ou dirigée vers un chauffe-eau pour la rendre à une température plus élevée.

Ce type d'appareils a l'avantage de produire de l'eau à une température plus élevée, mais il n'a pas d'effet de pré-refroidissement du lait puisque le transfert de chaleur se fait au niveau de l'unité de refroidissement seulement. Selon les manufacturiers, l'efficacité du système de refroidissement est augmentée par l'installation d'un tel type de récupérateur d'énergie, particulièrement lorsque la température de l'air circulant à travers les radiateurs des



"J'ai tout appris au collège, sauf sarcler."

unités conventionnelles est élevée, notamment en été, du moins si l'on utilise suffisamment d'eau chaude pour les divers besoins pour que de l'eau froide pénètre régulièrement dans le système. Dans la plupart des cas, ces récupérateurs d'énergie peuvent être utilisés avec les compresseurs déjà en place. Il faut également noter qu'avec ce type de récupérateur d'énergie il n'est plus possible d'utiliser l'air chaud provenant des compresseurs pour chauffer la laiterie ou la salle de traite, comme on le fait souvent en période froide, à moins bien entendu d'installer un système de chauffage qui utiliserait une partie de l'eau chaude obtenue.

Quelques centaines de dollars économisés par ferme

Théoriquement la quantité de B.T.U. (unités de chaleur) qui pourrait être récupérée chaque jour pourrait atteindre 192 000 B.T.U. pour un troupeau de 80 vaches ayant une production moyenne journalière de 40 livres, soit environ 200 gallons d'eau réchauffée de 10°C (50°F) à 63°C (145°F). Cependant, comme les systèmes n'ont pas une efficacité de conversion de 100%, comme tous les systèmes thermiques d'ailleurs, la quantité d'eau chaude produite sera moindre. Cependant, même si la quantité d'eau chaude produite n'était que la moitié de la quantité théorique, il reste qu'une telle production pourrait répondre aux besoins de la majorité des fermes.

Il n'y a pas eu, du moins à notre connaissance, d'études faites au Québec pour établir avec précision les économies réelles d'énergie et d'argent que peuvent réaliser les producteurs laitiers en utilisant l'un de ces systèmes. On ne connaît pas non plus le seuil de rentabilité de ces systèmes. Il est évident que ce seuil de rentabilité dépend de l'efficacité de récupération d'énergie des divers systèmes et des coûts de l'énergie conventionnelle. La période de temps nécessaire pour que les économies réalisées en utilisant cette forme d'énergie plutôt que l'électricité compensent les coûts d'investissements nécessaires pour l'installation des appareils, doit également être considérée, et encore ici, l'on ne dispose pas de données québécoises. Certains chiffres sont cependant disponibles aux États-Unis et en Ontario.

A titre d'exemple, un producteur de lait situé près de la ville de Buffalo, utilise un système de récupéra-

tion d'énergie sur son compresseur depuis 1975. Avec un troupeau de 100 vaches, il estime économiser environ \$1/jour avec son nouveau système de chauffage d'eau. Cette norme semble celle le plus fréquemment acceptée par l'ensemble des fermes avec des troupeaux variant de 50 à 100 vaches. Une autre étude effectuée en 1976 par la "Corporation des Services Publics du Wisconsin" conclut que pour une ferme avec une production laitière moyenne de 1 787,8 livres de lait par jour, et une consommation de 125 gallons d'eau chaude par jour, l'économie annuelle d'énergie se situait à \$280/an. Il faut cependant se souvenir que les coûts de l'électricité sont vraisemblablement plus élevés dans ces états américains qu'au Québec, ce qui réduirait proportionnellement les économies possibles de ces systèmes pour un producteur du Québec.

Selon une récente estimation faite par l'Hydro-Ontario au cours de l'hiver 1977, sur un troupeau de 65 vaches produisant 250 gallons de lait par jour, après 181 jours d'essais la quantité de lait produit était de 45 250 gallons. Durant cette période, 31 080 gallons d'eau chaude à 60°C (140°F) ont été utilisés pour les besoins de la ferme, soit plus de 170 gallons par jour. Il fallut 2 830 KW/heure d'électricité pour chauffer cette quantité d'eau de 49°C (120°F) à 60°C (140°F) avec un appareil de récupération de la chaleur du lait, alors qu'il en aurait fallu 9 075 KW/heure pour chauffer la même quantité d'eau de 4,5°C (40°F) à 60°C (140°F) s'il n'y avait pas eu de récupération de chaleur du lait. Sur la période de 181 jours, l'économie d'électricité a donc été de \$162,37 pour un coût de \$0,26 le KW/heure. Ces résultats concordent donc assez bien avec les quelques données obtenues des États-Unis.

Le coût des appareils offerts sur le marché varie de \$500 à \$2 500 selon le type et la capacité de l'unité choisie. Il faut également prévoir certains frais d'installation plus ou moins importants selon le type d'équipement déjà en place.

L'on ne possède peut-être pas encore suffisamment de données au Québec pour formuler des recommandations précises sur la valeur et la rentabilité de ces systèmes de récupération de l'énergie du lait, mais il n'en demeure pas moins qu'il s'agit là d'un moyen réel d'économie d'énergie, que l'on utilisera sans aucun doute de plus en plus dans l'avenir. □

Notre fierté: nos concessionnaires...

- ALFRED**
Alfred Farm Equipment Co. Ltd.
R.R. N° 1 • Tel. (613) 679-4340
- ALMA**
J. B. Maltais Ltée
1315, rue DuPont sud • Tel. (418) 662-2888
- BRÔME-OUEST**
Central Tractor & Machinery
R.R. N° 2 • Tel. (514) 263-1700
- CAP-SANTE**
Richard Piche Inc.
Route nationale N° 2 • Tel. (418) 285-1811
- CAZAVILLE**
Garage F. Lapiere
R.R. N° 3 • Tel. (514) 264-5579
- CHELMSFORD**
Dubois Ford Tractor & Equip. Sales
R.R. N° 2 • Tel. (705) 855-2334
- CHICOUTIMI**
Gobeil Equipement Limitee
1773, boul. St-Jean-Baptiste • Tel. (418) 549-1986
- DRUMMONDVILLE**
Guilbault Hydraulique Inc.
481, rue Saint-Pierre • Tel. (819) 477-2211
- EARTLTON**
Earlton Farm Supplies Ltd.
Route 11 • Tel. (705) 563-2681
(705) 563-2228
- GRANBY**
Aubin & St-Pierre Inc.
B.P. 69 - 241 St-Charles sud • Tel. (514) 378-9822
- IBERVILLE**
Guillet & Robert Inc.
125, route 104 • Tel. (514) 347-5596
(514) 658-2071
- LENNONVILLE**
Equipment B. Morin Inc.
301, rue Queen • Tel. (819) 569-9611
- MISTASSINI**
Jos. Besson Inc.
66, rue Dequen • Tel. (418) 276-2883
- MONTMAGNY**
Marcel Bolduc
180, 8e avenue • Tel. (418) 248-0458
- PIKE RIVER**
Deragon Equipement Enrg.
B.P. 58 • Tel. (514) 248-2570
- QUEBEC**
Maheu & Frère Ltée
Laurier Station • Tel. (418) 728-2210
- STE-ANGÈLE-DE-MERICI**
Roland Pigeon Enrg.
R.R. N° 6 • Tel. (418) 775-4229
- ST-ANTONIN**
Garage Yvon Sirois
Rivière Verte • Tel. (418) 862-4506
- ST-CELESTIN**
Charles Lafond
592, rue Houde • Tel. (819) 229-3560
- ST-CLET**
Garage Bessner Inc.
265, route 201 • Tel. (514) 456-3246
- ST-EUSTACHE**
Garage A. Bigras
785, rue Frémieres • Tel. (514) 473-1470
- STE-HENEDINE**
Joseph Dubreuil
Comte Dorchester • Tel. (418) 935-3633
- ST-HYACINTHE**
Aubin & St-Pierre Inc.
331, boul. Laurier • Tel. (514) 774-5356
(514) 866-5945
- ST-JACQUES**
Bruno Roy
Rue Saint-Jacques • Tel. (514) 839-2867
- ST-JEAN-DE-DIEU**
Garage Yvon Sirois
12, rue Gauvin • Tel. (418) 963-2122
- STE-MARTINE**
Claude Aganier Ltée
1325, boul. St-Jean-Baptiste • Tel. (514) 427-2118
- ST-REMI**
Garage J. L. LeFrançois Inc.
Route 36 • Tel. (514) 454-2233
- ST-THOMAS (JOLIETTE)**
Raymond Lasalle Inc.
Tel. (514) 756-2121
- VICTORVILLE**
Maheu & Frère Ltée
970, rue Notre-Dame est
Tel. (819) 752-5575
- WOTTON**
Les Equipements Proulx
Tel. (819) 828-2661

Essayez
un Ford
pour voir!



Robustes, nouveaux Ford de 110 à 163 chevaux!

Le nouveau TW-30 de 163 chevaux, à turbo-puissance efficace d'un genre nouveau.

Venez voir les gros tracteurs Ford de la nouvelle série TW: le TW-10 de 110 chevaux à la PDF, le TW-20 de 135 chevaux à la PDF et le TW-30 de 163 chevaux à la PDF*.

Le TW-30 est le plus puissant tracteur à deux roues motrices qu'ait fabriqué Ford. Il est actionné par un moteur diesel qui reçoit un surcroît d'énergie d'un refroidisseur intermédiaire air-air, unique en son genre, plus efficace que le type classique liquide-air.

La transmission à 16 vitesses Dual Power permet de passer en cours de marche de la commande directe à la multiplication. Cet atout est standard sur le TW-30, facultatif sur les TW-10

et TW-20. La commande finale de type planétaire à double réduction est conçue pour affronter les lourdes charges de puissance.

Le système hydraulique de forte capacité a de la puissance à revendre pour les gros appareils d'aujourd'hui à commande hydraulique.

La capacité élevée de carburant — jusqu'à 100 gallons dans le TW-30 — permet de travailler longtemps sans faire le plein. Et la conception Ford, qui facilite le soin du tracteur, abrège le temps d'entretien au bout de la journée. Tous les composants demandant un entretien courant sont placés du même côté du moteur. Les panneaux latéraux du TW-30 se

relèvent ou roulent vers l'avant pour faciliter l'accès au moteur.

Si vous recherchez ce qu'il y a de plus avancé pour la ferme, voyez les nouveaux tracteurs Ford de la série TW. Ils font partie de la plus large gamme de tracteurs de ferme sur le marché... 22 modèles, de 13 à 335 chevaux!

* Puissance à la PDF évaluée par le fabricant.

Essayez un Ford pour voir!

TRACTEURS FORD



La seule identification sûre et facile

Allflex® de Hanford

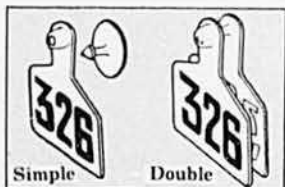
pour bovins, porcs et moutons

Le système Allflex est facile et dérange peu les animaux car il suffit d'une seconde ou deux pour étiqueter assez facilement même un animal difficile.

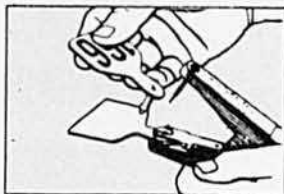


Les étiquettes Allflex sont souples, à l'abri des intempéries et n'accrochent pas. Choix de six couleurs et quatre grosseurs. Étiquettes numérotées d'avance, ou bien accompagnées d'une peinture spéciale à votre usage.

Dans les deux cas, la marque est liée à l'étiquette et facile à lire.



La pose est facile, sans danger, permanente et hygiénique. Vous utilisez le même appareil commode de pose pour toutes vos bêtes. Un coup rapide de tige d'acier joint les deux moitiés dans l'oreille, désormais inséparables.



Demandez par écrit renseignements, prix et échantillons. Allflex est une innovation à l'échelle mondiale. Communiquez avec votre concessionnaire local. Nous invitons marchands et distributeurs à s'enquérir.

HANFORD

G. C. Hanford Mfg. Co.,
Dept. C, Kingston Road West
Brockville, Ontario K6V 5T3
Division de G.C. Hanford Mfg. Co., USA

Produit pour vétérinaires depuis 1946.
Notre seule fabrication.
* Marque déposée d'Alflex Tag Co.
Santa Monica, Cal.

aviculture



Attention aux éléments mineurs et aux vitamines dans la ration des reproductrices de type à chair

Une plus grande marge de sécurité dans le contenu des rations en vitamines et en minéraux mineurs ajoutée peu au coût de l'alimentation, mais cet apport additionnel influence beaucoup la performance des poules reproductrices de type à chair. Cette opinion du spécialiste américain en alimentation K.E. Rhinehart, découle d'une série de considérations dont un simple résumé ne manque pas d'intérêt.

L'alimentation des poules reproductrices de type à chair a souvent été négligée, observe-t-il; par ailleurs, l'importance des besoins alimentaires des poules reproductrices a été établie en fonction des oiseaux de race légère. Puis l'habileté à déterminer ces exigences est de plus en plus problématique étant donné que la génétique, la régie et le contrôle des maladies évoluent.

Les rapports concernant la production des oeufs, la fertilité, l'éclosion, la viabilité, la grosseur des poussins, les anomalies aux pattes, etc. remettent en question la quantité d'aliments à servir aux poules reproductrices et, conséquemment, jettent un doute sérieux sur l'exactitude des valeurs depuis longtemps reconnues.

Si on ajoute à cela, dit Rhinehart, les changements survenus dans la génétique, les modifications apportées dans la régie aux points de vue, par exemple, de la densité de la population dans les poulaillers et de l'alimentation, les effets de l'environnement, les programmes de prévention des maladies ainsi que la simplification de l'alimentation et les changements de la teneur des ingrédients, nous semblons être en présence d'un art plus que d'une science lorsqu'il s'agit de nourrir les poules reproductrices de type à chair.

Lorsque quelqu'un considère expressément des éléments comme la fertilité, l'éclosion ou la vitalité des poussins et qu'il essaie de les relier à l'alimentation des parents, il pense d'abord aux vitamines et aux minéraux. Bien que d'autres éléments nutritifs ne puissent être ignorés, les vitamines et les minéraux apparaissent être certainement les plus vulnérables. Il semble qu'une déficience en un amino-acide peut par elle-même se manifester, surtout par une production moindre d'oeufs ou par une diminution de la grosseur des oeufs.

Un travail récent de J.L. McNaughton confirmant un travail antérieur énonce que le sucre peut augmenter la vitalité des jeunes poussins, ce qui peut être en relation avec un besoin d'énergie. Rhinehart croit que le taux de mortalité et l'environnement dans lequel les poussins sont placés pourraient avoir un effet sur cette

APPAREIL À FERMER LES SACS PORTATIF ET LÉGER

Utilisé avec succès partout dans le monde pour usage continu ou occasionnel. De fiabilité reconnue dans les conditions d'usage les plus diverses.

N'importe qui peut utiliser cet appareil de 11 livres seulement, branché à une prise normale. Un simple toucher déclenche la couture pour obtenir une fermeture nette à piqûres légères, plus forte que le matériau même du sac. Recommandé pour sacs de matière textile, de papier et de plastique. Il ferme un sac ordinaire de 100 lb en moins de 6 secondes.

Ecrivez, téléphonez ou télégraphiez pour obtenir le catalogue et la liste des distributeurs.

DAVE FISCHBEIN OF CANADA
Division of Faultless. Doerner mfg. Ink.

P.O. Box 662, 324 Burrett street,
Stratford Ontario, N5A 6V6
Tel.: (519) 271-8101

découverte et expliquer quelques-unes des différences dans les résultats des travaux de recherches effectués par P.V. Twining et McNaughton.

Consommation de calories et besoins en vitamines

La consommation de calories est importante pour la production des oeufs et le maintien du poids désiré des oiseaux. L'acide linoléique ne l'est pas moins pour la production et la grosseur des oeufs, sinon la fertilité n'est pas aussi bonne. C.F. Nockels a constaté une interrelation entre la vitamine E et la résistance aux maladies. Quant à nous, dit Rhinehart, nous avons constaté une interrelation entre les maladies et le besoin d'aliments, mais le temps ne nous a pas permis d'explorer ce point en détail pour en discuter.

En dressant la liste des besoins spécifiques en vitamines des poulets à griller, le Conseil national des recherches des Etats-Unis a établi des standards pour neuf vitamines et il n'a fait que des estimations pour quatre autres. Les organisations d'éleveurs, la plupart des fabricants de moulée et des entreprises intégrées de production de poulets à griller, servent des niveaux de vitamines qui excèdent beaucoup ceux recommandés par le Conseil national des recherches.

Il est temps de repenser ou de redéfinir les syndromes des déficiences en vitamines chez les volailles. Nous essayons, dit Rhinehart, de voir les symptômes classiques mentionnés depuis des années, comme la rétraction des orteils due à un manque de riboflavine, par exemple. Si quelqu'un est bien informé des symptômes éventuels d'une déficience en riboflavine, il sait qu'elle peut produire d'autres anomalies. On peut dire la même chose des autres vitamines.

Dans une intéressante communication présentée en 1978 à une assemblée de scientifiques avicoles, S. Leeson et J.D. Summers, de l'Université de Guelph, ont souligné qu'il y avait, entre les poules Leghorn blanches et les poules Rhode Island rouges, beaucoup de différences dans les exigences en vitamines.

Manque prolongé de vitamines

Leeson et Summers n'ont pas remarqué dans le poids des poulets à griller, de différences significatives associées à des déficiences en vitamines chez les poules reproductrices; ils ont par contre constaté les effets drastiques sur la production des oeufs, le taux d'éclosion et la mortalité des embryons, de l'omission d'apport de vitamines spécifiques dans les rations de reproduction. Ils ont en outre constaté que la mortalité des embryons au bout de 8 à 14 jours d'incubation était un excellent indice d'un manque de vitamines.

Lorsqu'on regarde les recommandations du Conseil national des recherches des Etats-Unis sur les vitamines, on se rend compte, dit Rhinehart, que dans leur ensemble elles ne diffèrent pas de celles qui ont toujours été faites. Elles portent sur des estimations plutôt que sur des standards suggérés pour ce qui est de six éléments minéraux, et encore sont-elles inférieures aux recommandations généralement faites par les organisations d'élevage et pratiquées par l'industrie du poulet à griller.

Vitamines et éléments mineurs

On n'a pas pris en considération les interactions des éléments nutritifs, surtout en ce qui concerne les minéraux, interactions dont découlent des problèmes dus au déséquilibre créé par les déficiences.

Certains sont enclins à dépasser les recommandations sur le niveau des minéraux pour combattre les

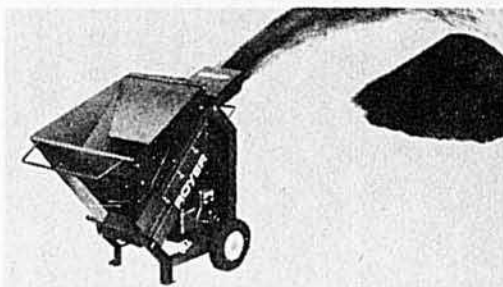
voyez ces bouvreaux de travail

FAUCHEUSE JARI

Curieuse d'apparence, soit, mais fonctionnelle, faite pour travailler. Son habitat naturel: l'herbe haute, les mauvaises herbes et les broussailles. Elle tond l'herbe fine ou fauche les arbrisseaux de 1 3/8" avec son bec de 36" ou de 44".



BROYEURS ROYER



Quelques usages des broyeurs Royer:

- préparation des sols pour couches, serres, potées, contenants à jeunes plants
- broyage, élimination de pierres et autres débris des sols à champignons, sols de revêtement et mousse de tourbe
- broyage et mélange des composts
- préparation des mélanges de sols pour semis, entretien et rénovation des gazons, pistes de course, tennis, etc.
- broyage des boues d'égout
- modèles disponibles de 8 ver. cu. à 125 ver. cu. à l'heure

A Distributeur
Agri-tech

Remplissez et retournez ce coupon sans tarder.

110, de Lauzon
Boucherville — Qué. J4B 1E6
(514) 655-7230 — (514) 526-5561

Je désire de plus amples renseignements sur

LA FAUCHEUSE JARI

LES BROYEURS ROYER

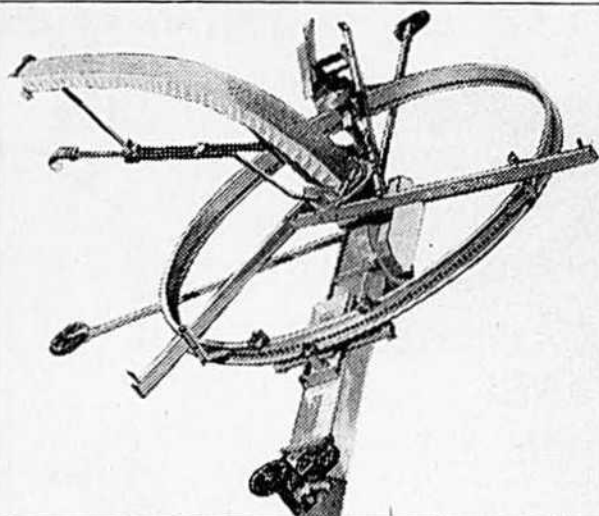
NOM _____

ADRESSE _____

VILLE _____

CTE _____ TEL: _____

DÉSILEUR Star-trac:



Le vidage du silo devient de tout repos en tout temps. Un seul homme suffit pour le monter ou le descendre. Toutes ses parties sont faciles d'accès pour ajustement, entretien, ou réparations. Le désileur "Star Trac" convient à votre silo qu'il ait 16, 18, 20, 22 ou 24 pi. de diamètre.

Pour de plus amples informations, écrivez ou téléphonez à:

ENTREPÔT LÉO DUPONT

route 137, St-Dominique

Cté Bagot, P.Q. J0H 1L0

(514) 773-3250

Nom:

Adresse:

Ville:

STARLINE

Distributeur
des produits:



CHROMALLOY
DIVISION
Mechanique Agricole

LBA 4-79

Code postal:

HERCULE

UN AMOUR
DE
BÂTISSE



LES BÂTISSSES D'ACIER HERCULE LTÉE

C.P. 280,
Ste-Marie de Beauce
G0S 2Y0
(418) 387-2903

Québec: (418) 694-0314
Montréal: (514) 861-5255
Télex: 05-833537

anomalies spécifiques aux pattes chez les poulets à griller ou pour prévenir des problèmes de coquille d'oeufs chez les reproductrices. Nous savons, dit Rhinehart, qu'un excès de calcium, par exemple, peut provoquer des déficiences en minéraux mineurs et affecter défavorablement la production et la fertilité, alors qu'un excès de plusieurs éléments mineurs augmente les exigences chez les autres.

En simplifiant les rations, on a éliminé certains sous-produits utilisés au cours des années passées, ce qui peut avoir diminué la disponibilité en vitamines et en minéraux mineurs dans l'alimentation, étant donné qu'on ignorait l'apport des ingrédients supprimés en vitamines et en minéraux.

Facteurs non identifiés et marge de sécurité

Plusieurs servent encore des ingrédients supposés contenir des facteurs de croissance non identifiés ou des éléments nutritifs inconnus. La chose est bien évidente; elle a été constatée récemment par Leo Jensen au sujet de la qualité des oeufs et, antérieurement, par d'autres chercheurs concernant l'éclosion et la fertilité. Bien que dans un travail récent, R.K. Wagstaff ne rapporte aucune observation en ce sens, il se pourrait que la question soit reliée à une diminution des éléments nutritifs dans les ingrédients par suite de changements dans les procédés de récolte, et aux effets possibles d'un traitement plus sévère lors de l'usinage de ces produits, ce qui influence sans doute la disponibilité de certains éléments.

Étant donné l'ensemble de la situation et le fait que le renforcement en vitamines et en minéraux ne représente qu'une faible fraction du coût de production, il semble admissible que l'on se donne plus d'assurance et une plus grande marge de sécurité dans l'alimentation des poules reproductrices de type à chair, en incorporant plus de vitamines et de minéraux mineurs dans les rations.

Beaucoup discutent des exigences établies en éléments nutritifs pour les poules reproductrices de type à chair. Chacun devrait se rappeler que ce n'est pas la quantité contenue dans la ration qui est le plus important, mais bien ce qui est consommé par la poule. La consommation peut varier beaucoup selon la quantité de nourriture que l'oiseau absorbe; elle est aussi affectée par l'environnement, l'exposition aux maladies et autres situations de stress.

La quantité d'éléments nutritifs à ajouter pour se donner une bonne marge de sécurité tout en ne débalançant pas la ration des reproductrices de type à chair, varie entre 130 et 150 grammes par jour et par oiseau, conclut Rhinehart.

J.-B. Roy, agronome



"Ça, c'est un métier payant."



Produits Victoria

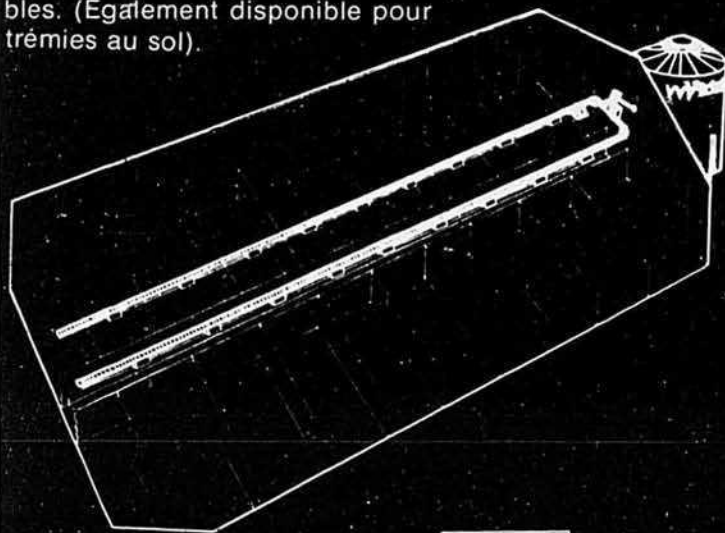
FABRIQUÉS PAR DES SPÉCIALISTES
POUR LE FERMIER PROGRESSIF



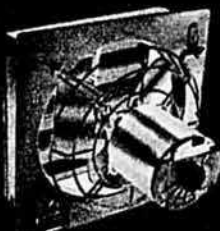
SILOS A GRAIN: Robustes, durables et à la fine pointe du progrès; silos à grain 14'0", 17'6", 21'0", 24'6" dia. Capacité de 1.200 à 13.300 boisseaux. Tout équipement optionel disponible.

NOTRE GAMME DE SOIGNEURS AUTOMATIQUES

SYSTÈME D'ALIMENTATION: Ce dessin montre l'installation d'un système automatique "Victoria" muni de trémies ajustables. (Egalement disponible pour trémies au sol).

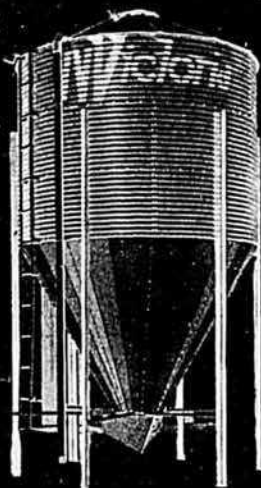


Nous offrons également un système d'alimentation pour salle de traite et tout un choix de soigneurs à volailles.



Ventilateur à une ou deux vitesses, avec ou sans volets de 12" à 24" dia. Disponible à vitesse variable 16", 18", 20", 24" dia.

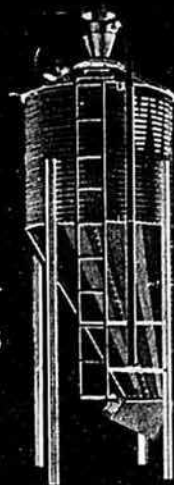
Ventilateur d'avant-garde "Vari-Vic" à vitesse variable 18" et 24" dia. Disponible à une ou deux vitesses 18" et 24" dia. Boîtiers en acier galvanisé émaillé ou en acier inoxydable.



SILOS À MOULÉE

Silo à moulée 6'0" dia. à descente latérale. Capacité 4.83 à 12.18 tonnes.

Silo à moulée à descente centrale 7' dia. capacité 4.1 à 12.1 tonnes et 10'6" dia. capacité 15 à 33 tonnes.



"NE VOUS ÊTES-VOUS PAS PRIVÉ DES PRODUITS "VICTORIA" TROP LONGTEMPS?"

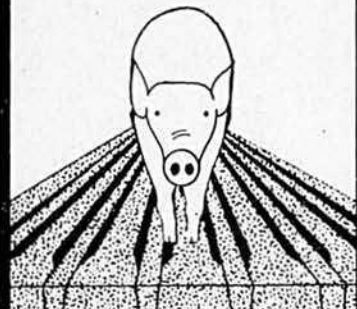


Ventilateur Victoria Ltée

405 BOUL. GAMACHE - C.P. 68 - TÉL. CODE REG. (819) 758-3105
VICTORIAVILLE, QUÉ. G6P 3T3

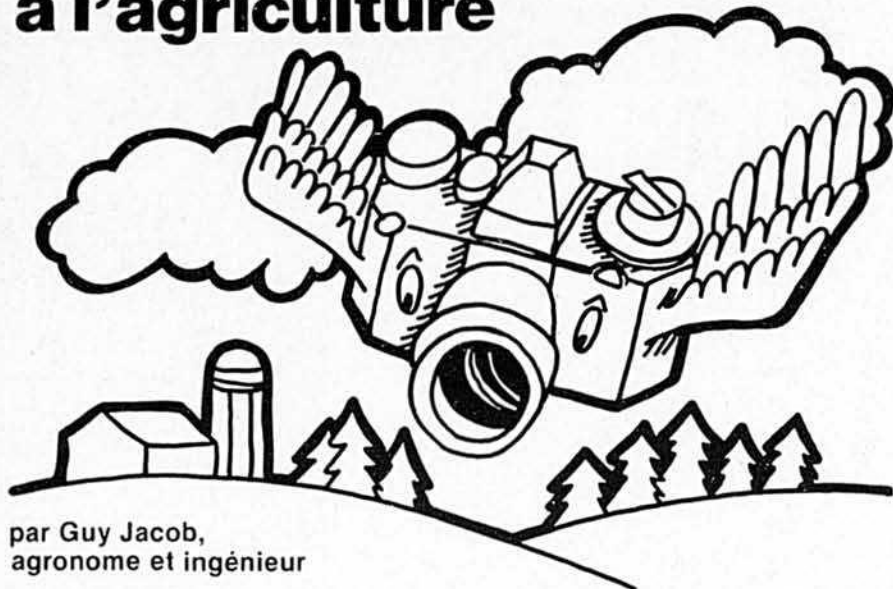
LATTES
DE BÉTON ARMÉ*
pour porcherie
avec
ESPACEUR INTÉGRÉ

*NOUVEAU SYSTÈME
DE POSITIONNEMENT
D'ARMATURE
"EXCLUSIF"
AU
BLOC VIBRÉ INC.



LE BLOC VIBRÉ INC.
1080 Panneton, Sherbrooke, P.Q.
Tél. (819) 562-3434 ou 569-2432

La télédétection peut être très utile à l'agriculture



par Guy Jacob,
agronome et ingénieur

Lorsqu'on entend occasionnellement le mot télédétection, on l'associe généralement aux travaux de recherches spatiales, notamment à l'étude des autres planètes. Mais la télédétection n'est pas que cela. Elle est de plus en plus utilisée pour étudier et même identifier des phénomènes reliés à l'agriculture.

Selon la définition suggérée par M. Roger Paquin, de la Station fédérale de Ste-Foy dans le cadre d'une conférence qu'il prononçait récemment sur le sujet, "la télédétection est à la fois l'observation ou la mesure à distance des propriétés d'un objet et la science qui a pour objet l'étude de l'environnement au moyen de plates-formes fixes, aéroportées ou spatiales". Les appareils de télédétection sont variés et complexes, allant de la caméra pour photographies aériennes aux rayons laser, radar, spectromètres, radiomètres, etc. Ces divers appareils peuvent fonctionner à partir d'avions, satellites, ballons captifs ou libres, etc.

Sans connaître les caractéristiques, fort complexes d'ailleurs, des divers appareils de télédétection, il est intéressant de savoir que ces techniques seront de plus en plus utilisées en agriculture.

Par la télédétection, il est possible d'identifier les cultures, d'en observer les déficiences, le degré de maturité et même d'évaluer les rendements. Plusieurs pays, dont les États-Unis, le Canada et la

France, utilisent déjà depuis plusieurs années cette technique. À partir de photos spéciales prises à distance et par les diverses nuances de couleurs obtenues, on détermine le type de récolte, son degré de maturité ou même ses déficiences en éléments fertilisants. Les rendements peuvent également être mesurés par l'analyse des couleurs ou teintes de photos aériennes prises à différents intervalles.

La télédétection peut également servir à déterminer les types de sol, leur teneur en eau ou encore leur topographie. L'étude des ondes radar réfléchies par le sol permet en effet d'en déterminer les caractéristiques, et de fournir des indications précieuses sur les besoins de drainage et d'irrigation en plus de permettre de mesurer l'épaisseur de la neige et de la glace en hiver. Des études sont d'ailleurs effectuées au Québec par des chercheurs de la Station fédérale de Ste-Foy, dont M. Paquin, afin d'établir une corrélation entre l'épaisseur de la glace et de la neige mesurée par télédétection et les dommages subis l'hiver dans les champs de luzerne. Cette expérience se poursuit dans la région de St-Hyacinthe. On peut également par les mêmes techniques trouver l'emplacement exact des tuyaux de drainage enfouis dans le sol.

Il est aussi possible, grâce aux techniques de télédétection, d'éva-

(suite à la page 48)

COUPON DE COMMANDE

**Baume
de
myrrhe
HANFORD**

Le pur-sang des liniments
depuis 1846

G.C. Hanford
Manufacturing Company
Kingston Road West, Brockville,
Ontario K6V 5T3 Division de G.C.
Hanford Mfg., Co., E.-U.

Veuillez m'envoyer:

() 8 onces — \$2.75
() 3 onces — \$1.50

J'inclus 50 cents pour manutention.

Nom.....

Adresse.....

.....

Ville.....

Province.....

Code postal.....

Les mauvaises herbes ne se bornent pas à une saison. Roundup® non plus.

Un herbicide aussi adaptable que puissant.

Vous connaissez peut-être déjà l'efficacité de l'herbicide Roundup® de Monsanto pour combattre une grande variété de graminées et mauvaises herbes à larges feuilles après leur levée. Vous serez heureux alors d'apprendre qu'il reste bien d'autres occasions d'appliquer du Roundup cette saison.



Roundup peut s'employer en traitement localisé contre le chiendent et bien d'autres espèces vivaces dans la culture même.

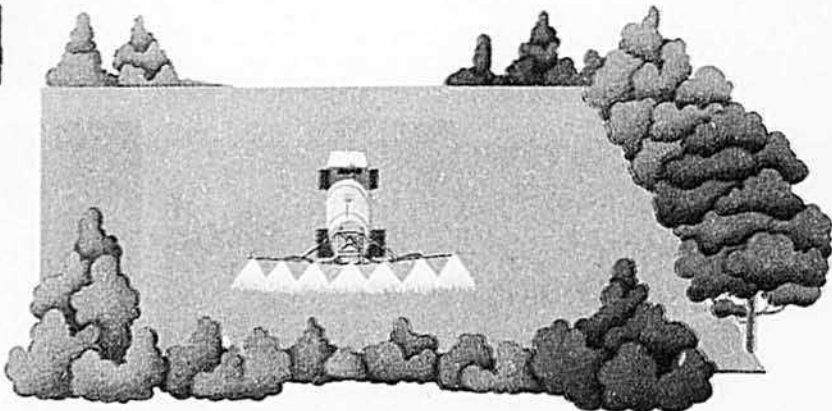
Le traitement au Roundup en application localisée, cet été, peut vous aider à réprimer les infestations concentrées de ces mauvaises herbes dans votre culture, afin de contribuer à rendre le travail de récolte plus efficace et à donner aux cultures de l'an prochain leur part d'eau et de principes nutritifs.

Le traitement localisé au Roundup sur jachère d'été peut réprimer le chiendent et le chardon des champs.

Pour tirer le meilleur parti de ce traitement, ne dérangez aucunement le sol - laissez simplement pousser les mauvaises herbes puis traitez-les au Roundup à la phase de croissance voulue. Ce traitement peut faciliter les façons culturales et les rendre moins nombreuses, en plus d'aider à conserver l'humidité et les principes nutritifs du sol.

Recourez au Roundup pour combattre le chiendent après la récolte.

Cet automne, après la récolte, mais avant la première gelée meurtrière, vous pouvez appliquer du Roundup une fois que le regain du chiendent a atteint la phase voulue de croissance.



Roundup compte aussi bien des usages en terrain inculte.

Roundup peut s'employer pour combattre une large gamme de mauvaises herbes dans des endroits comme les brise-vent et les abords des clôtures et des bâtiments de ferme, sans nuire par délavage ou lessivage à la végétation utile.



Roundup s'intègre à n'importe quel programme de désherbage.

Voyez cette semaine même votre marchand de produits agrochimiques et attaquez-vous à la racine même de bien des problèmes difficiles de désherbage, à l'aide de Roundup.

Voici une liste partielle des espèces que combat Roundup:

Vivaces

Chiendent
Liseron des champs
Chardon des champs
Asclépiade de Syrie
Linaire vulgaire
Souchet comestible

Annuelles

Soude roulante
Kochia
Digitaire
Chou gras
(chénopode blanc)
Sétaire verte
Laiteron
Folle avoine

Jamais on n'a vu un tel herbicide.



LISEZ ET SUIVEZ TOUJOURS L'ÉTIQUETTE DE ROUNDUP.
Roundup® est une marque déposée de la compagnie Monsanto.
© Compagnie Monsanto, 1979.
Monsanto Canada Ltée, Toronto, Montréal, Vancouver, Winnipeg

RC2-79



POUR VOS FOINS... UNE SEULE ADRESSE

Votre concessionnaire John Deere a toutes les machines qu'il vous faut... récolteuses de fourrage remorquées et automotrices, remorques d'affouragement, souffleuses, etc. Il peut également vous offrir ses pièces de rechange et son service après-vente, sur lesquels vous pouvez compter. Voici six moyens par lesquels John Deere peut vous éviter bien des soucis au moment de la récolte. Consultez votre concessionnaire pour tous les détails.



Utilisez au maximum la puissance de votre tracteur de 80 à 130 ch grâce à la nouvelle récolteuse de fourrage 3940. Cette machine est équipée de la nouvelle tête de coupe Dura-Drum™, à 36 couteaux, qui assure une coupe fine et uniforme et réduit les frais de réparation. En cas de dégâts, il suffit de remplacer une petite section de couteau.

Le nouveau contre-couteau peut être réglé à la perfection en moins de 5 minutes avec une clé seulement, et la turbine à deux vitesses diminue la puissance nécessaire dans le maïs. Consultez votre concessionnaire pour les détails.



La récolteuse de fourrage 3960 est prévue pour trois rangs et des tracteurs de 180 ch. La conception générale de cette machine lui permet de tirer le maximum de la puissance du tracteur. La tête de coupe Dura-Drum, avec 48 couteaux, assure une coupe uniforme et nette sans grilles d'affinage. La turbine à deux vitesses permet d'utiliser la vitesse lente, plus rentable, pour le maïs.

Le contre-couteau peut être réglé avec précision en moins de 5 minutes. Avec les commandes électro-hydrauliques en option, la facilité d'utilisation est encore accrue.

Pour multiplier la productivité de vos travaux d'ensilage, utilisez une récolteuse automotrice 5440 de 178 ch. Cette machine diesel est destinée aux exploitants laitiers et aux éleveurs qui désirent une grande productivité. Un court empattement, une longueur réduite et un capot surbaissé permettent de rentrer la récolte dans pratiquement n'importe quelle condition. Choix de 5 éléments de récolte pour le foin sur pied ou en andains, ou d'éléments jusqu'à 4 rangs pour l'ensilage des plants complets ou des épis de maïs. La cabine et le siège-fauteuil standard assurent le confort du conducteur. Pour un rendement encore plus important, envisagez le modèle 5460 de 255 ch.

Choisissez une remorque d'affouragement John Deere cet été. Son système de commande à courroie, à vitesse variable, permet de choisir la vitesse de déchargement entre 2.0 et 9.2 pieds par minute. Les déchiqueteurs en spirale amènent la récolte sur le convoyeur transversal. Ce convoyeur comporte une rallonge standard pour faciliter le déchargement dans des mangeoires ou dans une souffleuse.

Les flancs d'acier et le train de roulement donnent à ces remorques une grande capacité de 7-1/2 tonnes pour le modèle 714 de 14 pieds et 9-1/2 tonnes pour le modèle 716 de 16 pieds. Renseignez-vous également auprès de votre concessionnaire sur les châssis de remorque John Deere.



Aucun silo n'est trop haut pour cette souffleuse 6000.

Voici une souffleuse à 1000 tr/mn, prévue pour les tracteurs de 125 chevaux et plus. Les 5 pales de la turbine de 47-3/4 pouces de diamètre tournent à une vitesse linéaire de 143 mil/h aux pointes. John Deere offre également deux souffleuses à 540 tr/mn, à grand rendement. Le modèle 6500 comporte une turbine de 57 pouces de diamètre pour remplir les silos les plus élevés. Le modèle 66, encore plus productif, est équipé d'une turbine de 59 pouces. Tous les modèles ont une grande trémie à plateau vibrant, une tuyère facilement réglable et un levier de débrayage sur l'entraînement de la trémie. Consultez votre concessionnaire John Deere pour toutes les caractéristiques et les comparaisons.

Les hacheuses rotatives John Deere sont destinées au traitement des fourrages verts.

Lorsque vous fauchez tous les jours, il vous faut une machine fiable. Le modèle 16A de 6 pieds a fait ses preuves depuis longtemps. Sa conception est simple et efficace. Deux rangées de couteaux courbes coupent, ramassent et amènent la récolte à une vis sans fin de 12 pieds, qui la transporte à son tour vers une turbine comportant un couteau qui hache le fourrage encore plus finement et le décharge dans une remorque ou un camion. Le rotor robuste peut résister aux bouchons de récolte pouvant se produire de temps à autre. Vous pourrez toujours compter sur une hacheuse 16A John Deere.

luer les dommages aux récoltes ou d'identifier l'importance des insectes ou autres parasites. Les traces laissées sur le feuillage et le sol par des insectes nuisibles tels que pucerons, nématodes, larves, etc., peuvent être détectées avec une grande précision et ce pour de grandes superficies. L'identification précise d'infestations peut permettre d'établir un programme de contrôle approprié. Un exemple est cité par M. Paquin: "La brûlure tardive de la pomme de terre peut ainsi être décelée avec indication de l'importance de la maladie." On peut aussi mesurer l'ampleur de la verse des céréales dans une région donnée. En Australie, on utilise même la télédétection

pour déterminer le moment de la tonte des moutons en mesurant la température des animaux au pâturage à l'aide d'un radiomètre monté sur un avion.

Il faut aussi mentionner que l'agriculture profite de façon indirecte des programmes de télédétection visant à prévoir la température même si ces travaux ne sont pas rattachés exclusivement à l'agriculture. Les données météorologiques enregistrées par satellites, données incluant des informations sur l'importance de la neige et de la glace au sol peuvent être utilisées pour des fins agricoles. Il serait ainsi possible à l'aide d'images prises par satellites de prévoir les dates de fonte

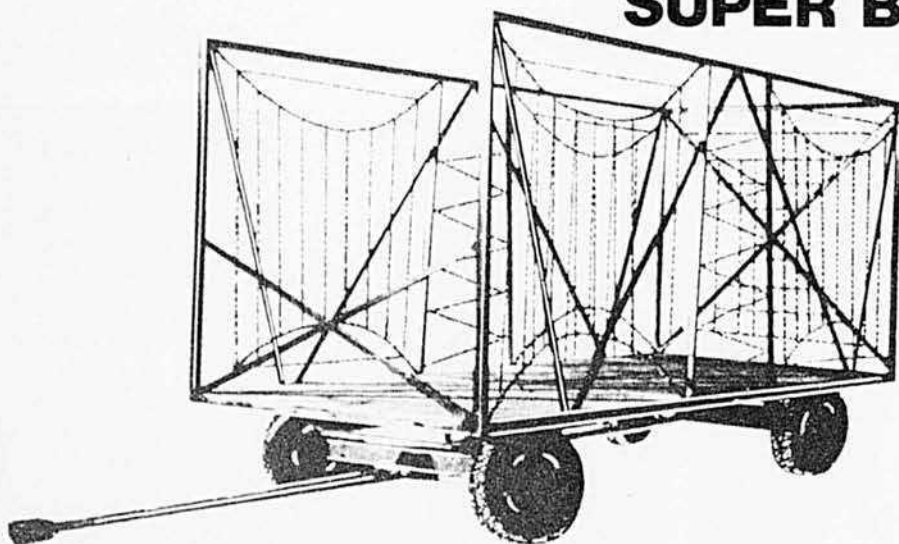
de la neige et d'informer les agriculteurs des dates prévisibles de semis.

Selon M. Paquin, "il est évident que la télédétection peut jouer un rôle important dans l'inventaire et la gestion de nos ressources agricoles et qu'elle peut contribuer aussi à enrayer les fléaux et les famines à travers le monde".

Bien qu'il ne s'agisse pas vraiment d'une science toute nouvelle, il reste que dans bien des secteurs la télédétection en est encore au stade expérimental. Mais c'est une science dont le potentiel est reconnu et, de plus en plus, les agriculteurs pourront profiter de ses immenses possibilités. □

Vous possédez un LANCE-BALLES ?

TREFLEX vous offre ses SUPER BOÎTES À FOIN !



DIFFÉRENTES: entièrement nouvelles, leur conception avant-gardiste est en instance de brevet.

VERSATILES: longueurs de 20 et 24 pieds disponibles, capacité 15000 et 18000 lb Adaptables facilement sur tous wagons standard. Pliables pour faciliter l'entreposage.

ROBUSTES: construites en acier tubulaire à haute résistance, conçues par nos ingénieurs spécialisés dans le domaine agricole. Fabriquées à l'usine, selon les techniques d'assemblage et de soudage les plus modernes.

DURABLES: structures tout en acier avec les plates-formes recouvertes de contreplaqué traité. Garantie d'un an.

LÉGÈRES: le choix des matériaux et leur agencement confèrent une grande légèreté à nos boîtes.

ECONOMIQUES: voyez un de nos distributeurs.

Acton Vale:	Acton Equipement
Alfred (Ont.):	Léonard Ménard
Bernières:	N.G. Equipement Inc.
Chicoutimi:	Equip. Gobeil
Granby:	R. Viens Equip.
L'Isletville:	Conrad Lord Inc.
Laurier Station:	Maheu et Frères Ltée
Montmagny:	Bossé & Frères
Mistassini:	Jos Besson Inc.
Notre-Dame du Nord:	Centre Laitier
Paris Ville:	Henri Côté et Fils Inc.
Pike River:	Deragon Equipement Enr.
Ploisance:	Léonard Ménard
Rivière-du-Loup:	Siméon Lavoie Ltée
St-Angèle de Méric:	Les Equip. Agricole Ste-Angèle
St-Augustin:	Centre Agricole JLD
Ste-Brigitte des Saulls:	Bertrand Benoît Inc.
St-Célestin:	C. Lafont et Fils Inc.
Ste-Claire Dorchester:	Garage Paul
	Lemelin Inc.
St-Narcisse:	Jean-Guy Trudel
St-Pascal de Kamouraska:	Conrad Lord Inc.
	Fermbec Inc.
Sherbrooke:	Siméon Lavoie Ltée
Trois-Pistoles:	Maheu et Frères Ltée
Victoriaville:	Les Equip. Proulx
Wotton:	



TREFLEX

agricole ltée c.p. 698 Drummondville Qué. J2B 6W6



FOURNISSEUR
ACCREDITÉ

LES PORCS D'AURÈLE ST-JEAN NE SENTENT PAS

"Quand c'est propre dans une porcherie, l'argent te court après", dit Aurèle St-Jean, qui pratique l'élevage profitable des porcs à la porte de Joliette. Il signifie par là que la propreté, c'est la grande paix et l'assurance du succès parce que c'est la prévention des maladies, des stress, des coûts de production indus, et aussi des problèmes d'environnement.

texte et photos, Moïse Cossette, agronome

Pour un éleveur, dire "j'aime ça", c'est tout dire! C'est dire qu'il pratique bien sa profession et c'est dire qu'il la pratique avec succès; l'un est le fruit de l'autre. C'est automatique!

Même un éleveur de porcs peut dire qu'il aime ça, qu'il aime les porcs. On peut trouver un éleveur de cette trempe à la limite ouest de la ville de Joliette, dans la municipalité de St-Pierre; il s'appelle Aurèle St-Jean. Il élève des porcs "presque en ville", sans causer de problèmes à son environnement, ce qui est assez significatif en ces temps où les chasseurs de sorcières sont constamment à la recherche de prétendus pollueurs.

L'ordre et la propreté y règnent partout, autour de ses trois porcheries d'abord, et à l'intérieur aussi. C'est à faire penser qu'on est là chez des gens qui sont soigneux, par nature et parce qu'ils sont fiers de leur bien. On ne se trompe pas. L'absence d'odeurs, dans un milieu

qui est tout de même un centre d'élevage de porcs, fournit un autre indice du fait qu'on n'y est pas éleveur négligent.

Aurèle St-Jean aime les porcs. Il les a toujours aimés. C'est le secret du succès qu'il obtient à en faire l'élevage. "Si tu aimes tes animaux, dit-il, tu veux qu'ils soient confortables et, c'est automatique, l'argent court après toi." Puis il ajoute: "Nous autres, on fait tout pour notre agrément, les porcs en profitent et ils nous le rendent bien." Tout se tient!

Parce qu'il aime les porcs et parce qu'il sait que de là dépend la qualité des soins donnés, dans toute entreprise, il ne gagerait rien sur l'avenir de ceux qui, comme il le dit, "pensent seulement à la piastre et oublient les animaux". Il classe parmi ceux-là tous les nouveaux venus qui se lancent avec de grandes porcheries et qui investissent dans cette spécialité l'argent par millions. Il soutient qu'il ne faudrait pas se



Aurèle St-Jean aime les porcs. C'est ici évident. Ce que la photo ne dit pas cependant, c'est qu'on trouve là la source directe et indirecte de l'argent qu'il fait dans cette spécialité.

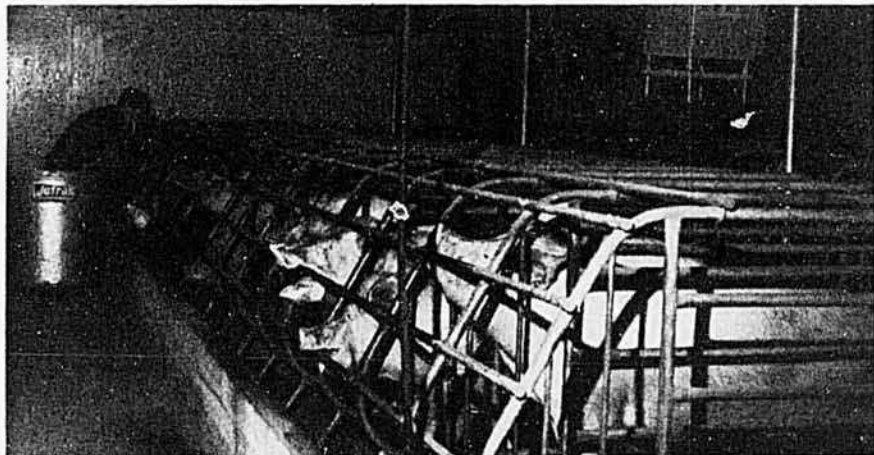
surprendre de voir les prix y pratiquer un jour une sélection qui fera disparaître les moins efficaces. "C'est comme dans un poulailler, dit-il... quand c'est surpeuplé et qu'il y a trop de monde, la sélection se fait toute seule."

Plus petit pour être plus efficace

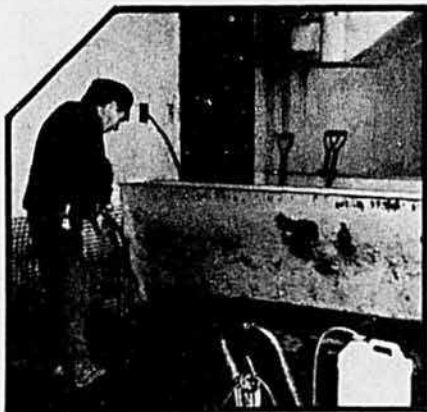
Aurèle St-Jean est un éleveur moyen, non intégré, totalement indépendant et qui ne doit rien à personne. Dans le contexte de l'industrie porcine moderne, on pourrait même le classer dans la catégorie des petites entreprises, avec ses 60 truies d'élevage et les quelque 1 000 à 1 200 porcs de 5 1/2 mois qu'il écoule chaque année, au rythme d'une vingtaine par semaine, vendus comme porcs de marché et comme sujets d'élevage.

Dire d'Aurèle qu'il est petit, quand la vogue est aux géants, c'est lui faire un compliment parce que c'est ce qu'il veut être pour avoir plus de plaisir à tout tenir à la lettre et à être rigoureusement efficace. C'est cette idée qu'il exprime avec couleur quand il dit craindre les promoteurs et intégrateurs qui ont tenté dans le passé "de lui faire fumer du tabac trop fort pour sa pipe" ou de lui "faire rouler son bicycle trop vite pour ses petites jambes". Il se félicite encore de n'avoir pas acheté les projets d'expansion qu'on lui a déjà fait miroiter.

La première règle qu'il a peut-être voulu respecter depuis qu'il est réellement lancé dans l'élevage des porcs, soit depuis 1973, c'est celle de la sécurité. Cet élevage comporte des risques de toutes sortes: les maladies qui surviennent, les prix qui chutent, tous imprévus qui peuvent faire culbuter celui qui ne s'est pas solidement établi. C'est à cette



Parce qu'il aime ses animaux, il les soigne bien et il les tient proprement. La présente photo démontre ça aussi. On voit ici un coin de la maternité, qu'il a construite en 1973 pour être son propre fournisseur de porcelets et pouvoir en contrôler la qualité. Deux porcheries de finition complètent l'organisation; il en sort 1 000 à 1 200 porcs par année, pour le marché et pour l'élevage.



Deux fois par année, les porcheries de finition sont nettoyées, comme ici, à l'eau sous pression, puis désinfectées. Dans la maternité, on applique les mêmes routines de nettoyage et de désinfection avec encore plus de rigueur. La méthode est bonne.



"Chez St-Jean, avait dit l'agronome Coderre, qu'on reconnaît à l'extrême droite, tu n'as pas besoin de poser de question; tu entres, tu regardes et tu comprends tout de suite pourquoi cet éleveur est efficace: la propreté." A gauche, c'est le fils, Mario.



Chez Aurèle St-Jean, on peut s'asseoir sur le tas de fumier sans en être aucunement incommodé, comme ici. Ce jour-là, le maire de St-Paul lui rendait visite; il s'agit de Gilles Renaud, à droite, éleveur de bovins chez qui l'éleveur de porcs épand tout son fumier.

fin qu'il a parti sa propre maternité, pour être son propre fournisseur de porcelets à sa porcherie d'engraissement; c'est à cette fin que l'hygiène est chez lui la première des exigences à respecter; c'est à cette fin qu'il limite ses élevages à la mesure de son équipe, qui est présentement composée de son épouse et de son fils unique Mario; c'est à cette fin qu'il n'investit pas tous ses revenus dans sa propre entreprise, qu'il s'est dépêché à payer ses dettes, qu'il continue à travailler à temps partiel à l'usine voisine, etc.

Aurèle St-Jean élève ses porcs proprement. C'est la principale caractéristique de son élevage! L'efficacité qui en résulte n'y est pas indépendante. Et le profit non plus!

On n'a qu'à entrer dans ses porcheries et à regarder pour comprendre! On est ensuite moins surpris de l'entendre non seulement dire que ses porcs le font bien vivre, mais ajouter qu'il ne craint pas "le porc à \$50.00 du cent" parce que, à ce prix, il pourrait facilement survivre. On aura noté qu'il ne s'agit pas là d'un coût de production mais d'un prix qui, compte tenu de l'équité que cet éleveur a su se créer, permettrait d'équilibrer facilement les dépenses courantes avec les revenus, donc de ne pas faire de dettes.

Aviculteur d'abord

C'est en 1950 qu'il achetait de son père le lopin de 15 arpents de terre qu'il possède toujours et dont il

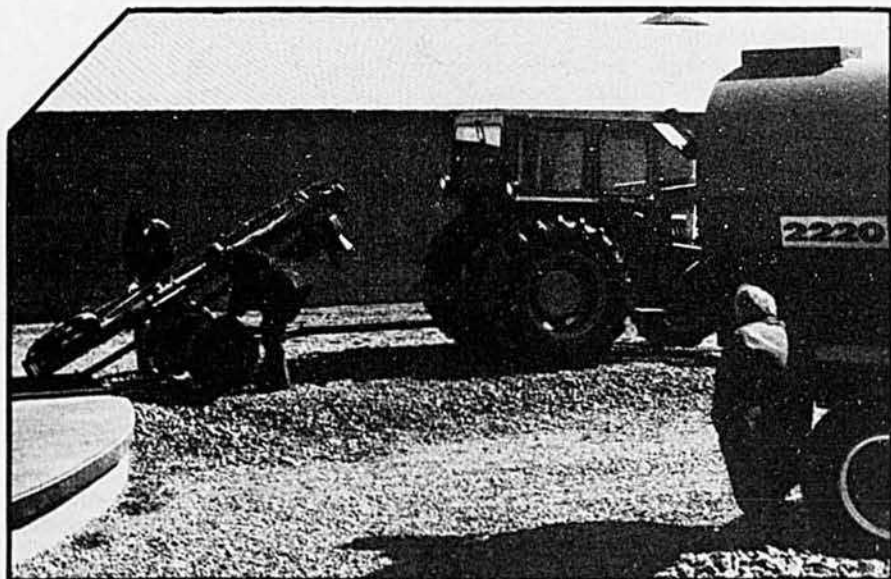
cultive par plaisir la dizaine d'arpents qui reste après avoir déduit l'emplacement des constructions et l'immense gazon. Ça aussi, il le fait pour le plaisir de travailler la terre et pour celui de voir la récolte pousser tout autour de lui.

Son premier geste de cultivateur, en 1950, fut d'acheter une douzaine de porcs, qu'il élevait tout en pratiquant le métier de boucher et en capitalisant modestement dans l'organisation d'une entreprise qui serait capable de l'occuper et de le faire vivre pleinement un jour. C'était au temps où le crédit agricole n'était pas disponible pour ceux qui n'avaient pas de vaches.

"On a commencé à garder des poules et des porcs, dans la vieille grange, raconte-t-il: les porcs en bas dans la partie chaude et, sur le grenier de l'étable, 200 poules et des gros coqs pour Noël." Des chapons qu'il a produits pendant plusieurs années, il dit qu'ils étaient alors bien plus payants qu'aujourd'hui parce que les prix sont restés les mêmes et que la moulée se vendait alors \$3.00 le sac. Comme quoi, en devenant plus sophistiquées et en prenant de l'envergure, les fermes n'ont pas nécessairement amélioré leur sort!

Il y a toujours eu des porcs dans cette entreprise. Ce fut d'abord exclusivement la finition; le département principal était alors le poulailler. La production des oeufs, faite à la façon des St-Jean, était intéressante: ils vendaient tous leurs oeufs à leur porte. Ils développèrent donc ce département, au point de bâtir, en 1966, un poulailler dans lequel il y avait place pour 4 080 poules, gardées en cages.

Aussi longtemps qu'ils purent
(suite à la page 55)



Une porcherie, une citerne, en béton coulé et couverte. Il n'y a d'odeurs que deux fois par année, quand il faut vider les citernes. Cette tâche n'est jamais un casse-tête parce que chaque citerne est d'une capacité qui laisse suffisamment de manoeuvre. M. St-Jean possède son propre camion-citerne, qui ne sert qu'à l'épandage de son propre fumier. L'investissement est d'importance. C'est un point avec lequel tous les producteurs de porcs devront compter à l'avenir.

International façonne l'avenir par la conception de ses tracteurs



La mobilité de 2 roues + 2 autres roues motrices

International peut fabriquer un tracteur combinant la grande maniabilité d'un 2 roues motrices à la puissance supérieure de traction d'un 4 roues motrices.

Voici la série 88 — toute nouvelle, dans une catégorie à part, prête à entrer dans le coeur de l'action. Regardez-la bien et de près.

D'une mobilité incroyable!

Les tracteurs de la série 88 sont articulés à l'avant de la cabine ce qui leur assure une traction exceptionnelle. Leur maniabilité est comparable à celle d'un tracteur à 2 roues motrices, et grâce à la direction à taux variables, vous bénéficiez d'une direction précise pour la culture en rangées et d'un excellent contrôle sur route.

Grande traction des quatre roues

Les 4 roues motrices de la série 88 vous permettent de travailler rapidement sur les terrains difficiles — boue, neige, sable.

La bonne répartition du poids fournit plus de traction. Elle élimine aussi le

besoin de contrepoids à l'avant pour compenser le poids des accessoires — et avec tout ce caoutchouc, vous êtes assuré d'une meilleure flottabilité.

Lâchez toute cette puissance rouge

Les tracteurs de la série 88 existent en deux modèles — le 3588 de 150 HP à la p.d.f. (466 po³ — 1000 tr/mn à l'arbre) et le 3388 de 130 HP à la p.d.f. (436 po³ — 1000 et 540 tr/mn aux arbres de la p.d.f.).

Les nouveaux moteurs de la série «B» sont fabriqués par IH et ils sont très fiables — et parce qu'ils sont turbo-compressés, vous pouvez compter sur une grande puissance en réserve pour les situations difficiles.

LE SYSTÈME HYDRAULIQUE DE DÉTECTION DE CHARGE est un système à pression et à débit compensateur qui donne plus de puissance à la barre d'attelage. Une manette dans la cabine vous permet de modifier le débit

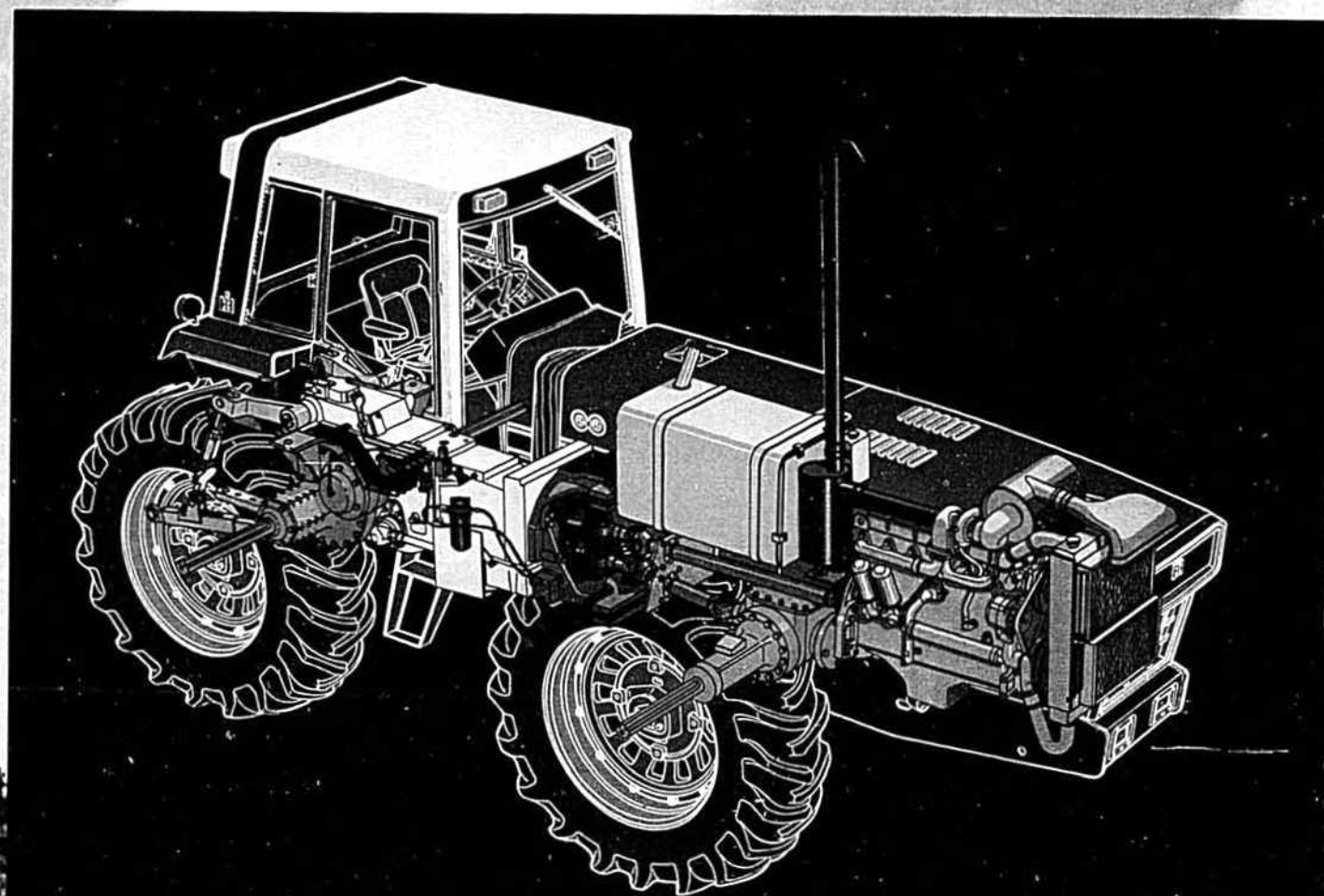
hydraulique à l'infini. Une barre de torsion à 3 points est également disponible en option.

Les pompes hydrauliques sont de grande capacité. Un moteur à soupape de priorité vous permet de faire fonctionner l'équipement avec des moteurs hydrauliques de type rotatif, sans qu'il soit dérangé par d'autres demandes de l'hydraulique.

La transmission de la série 88, avec amplificateur de couple à changements possibles sans arrêter le tracteur, vous offre 16 vitesses avant et 8 vitesses arrière.

Les tracteurs sont munis d'un embrayage assisté à l'hydraulique et les freins hydrauliques à disques humides sont équipés d'indicateurs d'usure.

L'équipement de série comprend aussi un réservoir à carburant de 75 gal impériaux placé à l'avant vous permettant de travailler toute la journée. En option... vous pouvez commander un deuxième réservoir de 52 gal impériaux.





Un homme travailleur ne peut rester à rien faire

Votre temps représente de l'argent. Aussi pour que vous passiez plus de temps à l'ouvrage, des caractéristiques spéciales ont été incorporées pour réduire les temps morts dus à l'entretien.

Les filtres à huile et à carburant sont de type à visser. Le pré-filtre intégré rallonge les intervalles d'entretien du filtre à air.

Pour faciliter l'accès, le capot en entier se déplace vers l'avant.

Tout le confort, toute l'année

Le poste de commande de la série 88 fait passer les heures plus rapidement.

Les caractéristiques comprennent de la moquette, un siège couvert de toile, une entrée facile de chaque côté (surtout avec les leviers de vitesses), des commandes de température (chauffage, climatisation et pression) et jusqu'à 14 indicateurs.

Le moteur étant complètement protégé, il y a moins de chaleur et de bruit et le poste de commande étant situé vers l'arrière, vous avez une bonne vue des accessoires.

Le fait est que la visibilité des 4 côtés est inégalée sur tout les tracteurs de cette catégorie.

Laissez l'avenir
vous servir de
guide d'achat
Avec la nouvelle
série 88,
c'est notre guide
d'expansion

**INTERNATIONAL HARVESTER
CANADA**



Qu'il fait bon sous le soleil

d'agriprou!

mirer, classer, emballer et vendre ainsi leurs oeufs frais, l'entreprise faisait de bonnes affaires, profitables. "Mais, dit M. St-Jean, est arrivée la Fédération avec ses inspecteurs qui étaient payés pour venir compter mes poules, avec ses quotas qui m'empêchaient de servir ma clientèle et qui m'auraient forcé à aller acheter des oeufs chez eux pour barbouiller tout mon commerce... j'étais rendu à 2 900 poules, un poulailler vide aux 2/3, j'ai tout lâché."

De fait, il a si bien démissionné que son poulailler a été transformé en porcherie de finition et que son éleveuse, au second plancher de sa maternité, est toujours là, inoccupée, avec ses trémies suspendues au plafond, à ne rien faire depuis 1975.

Des porcs, sous le signe de la propreté

Jusqu'à 1973, sa spécialité était les oeufs. Il était aussi dans les porcs, mais comme finisseur de porcs de marché. Il achetait ses porcelets à l'extérieur, toujours du même fournisseur cependant, comme mesure de protection contre l'introduction de maladies.

Il a alors décidé, en abandonnant les poules, d'organiser sa propre maternité, de ne plus acheter de porcelets et de rendre toute sa production jusqu'au poids du marché. L'argument avait été celui qu'il exprime comme suit: "Si un autre peut acheter mes porcelets et faire de l'argent en les rendant jusqu'au poids du marché, autant faire cet argent-là moi-même." Cet argument avait aussi joué quand il a transformé son poulailler de ponte en porcherie de finition en 1975.

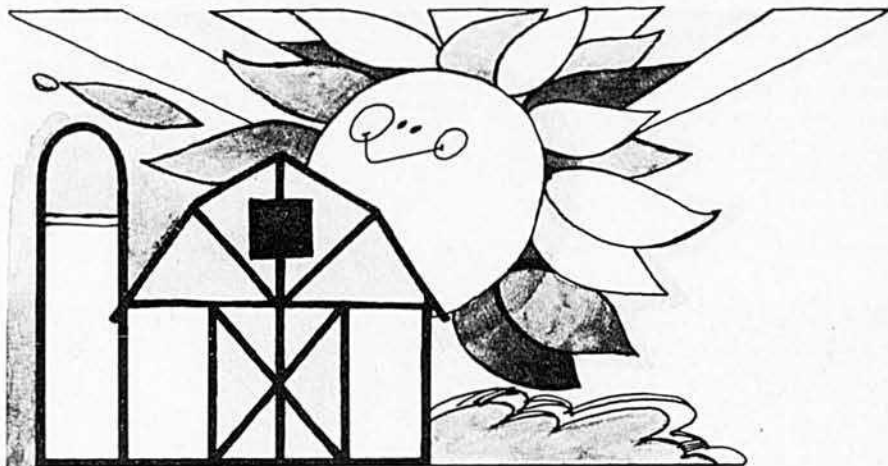
On pourrait cataloguer cet éleveur de porcs parmi ceux qui sont le plus efficaces et qui tirent de chaque porc produit le maximum de revenus nets.

Sa bonne performance tient d'abord aux mesures d'hygiène qu'il applique.

Par exemple, les visiteurs sont bienvenus chez lui, mais avec circonspection, surtout s'ils sont éleveurs de porcs eux-mêmes. Quand ils entrent dans l'une ou l'autre porcherie, le tapis qui les reçoit, de l'autre côté de la porte, est invitant, même s'il est imprégné régulièrement de désinfectant.

Parlant de désinfection, chaque porcherie de finition est lavée à fond et désinfectée deux fois par année, à l'aide d'une pompe à haute pression.

→



Le prêt hypothécaire agricole.

- Consenté sur présentation d'un certificat émis par l'Office du Crédit Agricole.
- Assorti d'une subvention d'intérêt payée par l'Office du Crédit Agricole.
- Assuré par le fonds d'assurance prêts agricole et forestier.

Il est possible d'obtenir un prêt hypothécaire agricole à n'importe quelle succursale de la Banque Provinciale. C'est un service faisant partie de la gamme des services agricoles disponibles dans notre programme Agriprou. Pour plus de détails, informez-vous auprès du directeur de votre succursale.



banque provinciale
Au service des agriculteurs d'ici.

Dans la maternité, cette routine est encore plus rigoureuse: chaque cage de maternité est lavée et désinfectée généralement entre chaque portée, ou après 2 portées tout au plus.

A l'intérieur, les porcs sont propres; leurs parquets sont nettoyés tous les jours; les nettoyeurs sont placés juste en dehors des parquets, de sorte qu'il faut pousser le fumier dedans, "de sorte qu'il faut entrer dans chaque parquet chaque jour, ce qui nous force à voir tous nos porcs tous les jours", dit M. St-Jean, qui ajoute que c'est là un

grand avantage dans son cas et une grande lacune commune aux entreprises trop grandes, trop automatiques et dépendant de main-d'oeuvre étrangère.

L'hygiène est aussi ici fonction d'un bon système de ventilation et de locaux qui ne sont jamais surpeuplés. M. St-Jean, par exemple, ne croit pas que l'économie de la production porcine soit dans les bâtisses les plus remplies. Conséquent avec lui-même, il ne met généralement que 15 à 18 porcs dans des parquets qui ont une capacité théorique de 22 ou 23.

"Je pourrais garder 350 cochons dans chacune de mes porcheries, dit-il, mais je préfère n'en garder que 300: c'est moins entassé, moins salaud, la mortalité est moins forte, il y a moins d'ammoniac dans l'air et les acheteurs les voient mieux."

Dans cette porcherie, et en faisant ainsi, la mortalité la plus coûteuse, soit celle qui survient en cours de croissance, est à peu près inexistante: 3 ou 4 par année tout au plus. La mortalité est même très faible avant le sevrage: en 1977, avec 71 mises bas, sa moyenne a été de 8.83 porcelets sevrés sur 9.2 naissances, incluant les porcelets mort-nés.

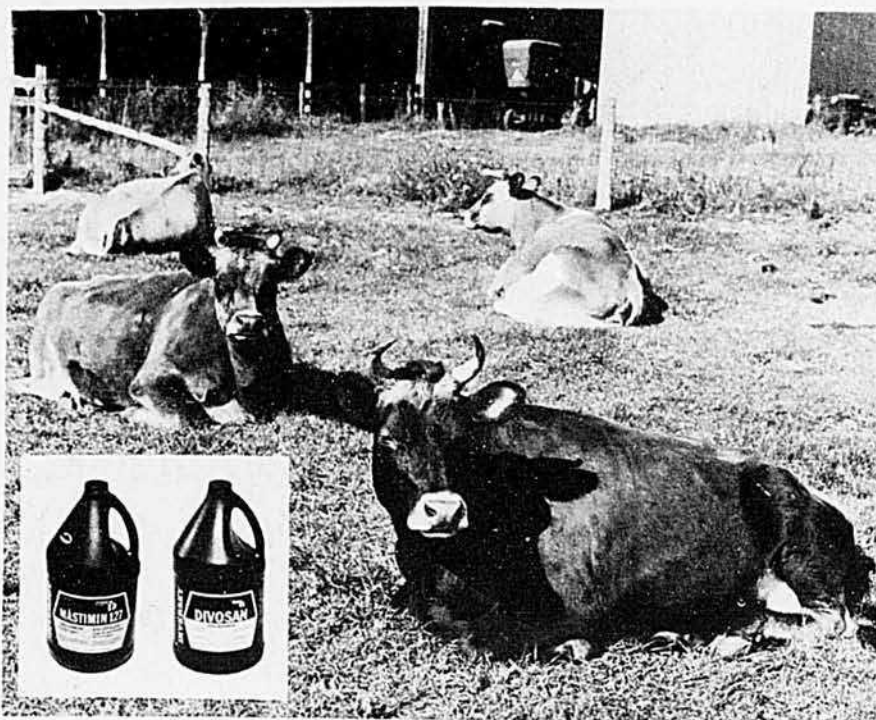
Des hybrides pour le marché et pour l'élevage

Aurèle St-Jean s'est spécialisé dans la production de porcs d'élevage de la qualité qui est en demande: des truies hybrides, de première et de deuxième génération, soit des F1 et des F2.

A cette fin, il achète des souches de race pure: des mâles Landrace et des truies Yorkshire. Les femelles issues de ce croisement sont pour la plupart vendues comme sujets d'élevage vers l'âge de 5 à 6 mois; les mâles, de même que les femelles qui ne passent pas son test de sélection sont envoyés à l'abattoir.

Parce qu'il y a aussi de la demande pour les truies F2, cet éleveur pousse plus loin son élevage hybride: il fait saillir par un verrat de race Lacombe les jeunes truies issues de ce premier croisement Yorkshire par Landrace. Les porcelets issus de ce croisement triple sont ce qu'on appelle des F2, que le naisseur croise généralement avec un Duroc. Si on voit dans sa porcherie un mâle Landrace, un mâle Lacombe et aussi un mâle Duroc, c'est que ses truies ne sont pas toutes vendues comme sujets d'élevage et qu'il veut lui aussi, pour le marché, un porcelet issu de trois races, ou un croisement triple. Dans cette porcherie, chaque truie a sa fiche et on en connaît la performance, sous tous rapports: maladies, défauts, prolificité, performance de ses portées, etc.

Ici, on sèvre à l'âge de 5 semaines, jamais plus tôt. M. St-Jean soutient que c'est à cet âge que les porcelets subissent le mieux l'épreuve du sevrage. C'est également pour minimiser les effets du stress que ses porcelets sevrés ne sont pas immédiatement déménagés dans les porcheries de finition: sevrés quand ils pèsent une vingtaine de livres, ils restent dans la maternité jusqu'au poids de 40 à 45 livres.



Le temps perdu sape-t-il la production ?

De fait, la mammite est un temps perdu. La production baisse considérablement quand votre troupeau n'est pas en santé, et ce peut être coûteux. Un programme ordonné d'entretien est le seul moyen sûr de maintenir la production à un niveau profitable.

Nous savons que 90% des cas de mammite sont dus au *Streptococcus agalactiae* et au *Staphylococcus aureus*. Nous savons aussi qu'un programme soutenu aux antibiotiques peut éliminer près de 90% des infections à streptocoques, mais moins de 50% de celles à staphylocoques.

Comme la mammite se propage surtout au moment de la traite, un programme ordonné et quotidien de soins peut être institué à l'aide de MASTIMIN 127, au bain de trayons non irritant à l'iodyphore, et de DIVOSAN, un agent de nettoyage et d'assainissement bactéricide à l'iodyphore

pour laver le pis et le matériel de traite.

La lutte contre la mammite par l'hygiène ne peut être meilleure que son plus faible maillon. Le bain des trayons ne sert à rien si on ne désinfecte pas les gobelets trayeurs en passant d'une vache à une autre. Il faut aussi tremper fréquemment les gants de caoutchouc et se servir absolument d'une serviette de papier jetable pour chaque pis.

Renseignez-vous davantage chez votre fournisseur d'articles agricoles; écrivez ou téléphonez à Diversey (Canada) Ltd., 110, boulevard Montcalm, Candiac, P.Q. — Tél. (514) 659-9611.

Diversey
[Canada] Ltd. 

Selon cet éleveur, l'économie de la production est dans la prévention des stress sous toutes leurs formes.

L'environnement y est sauf

Les éleveurs de porcs ont présentement mauvaise réputation auprès des protecteurs ou pseudo-protecteurs de l'environnement. Des règlements ont été émis, qu'ils devront obligatoirement respecter.

Les mesures prises par Aurèle St-Jean à cet égard sont venues avant la publication des exigences des Services de Protection de l'Environnement (SPE) et elles vont même plus loin. "On l'a fait pour nous autres d'abord", dit-il en précisant: "Nous autres aussi on est intéressé à coucher la fenêtre ouverte."

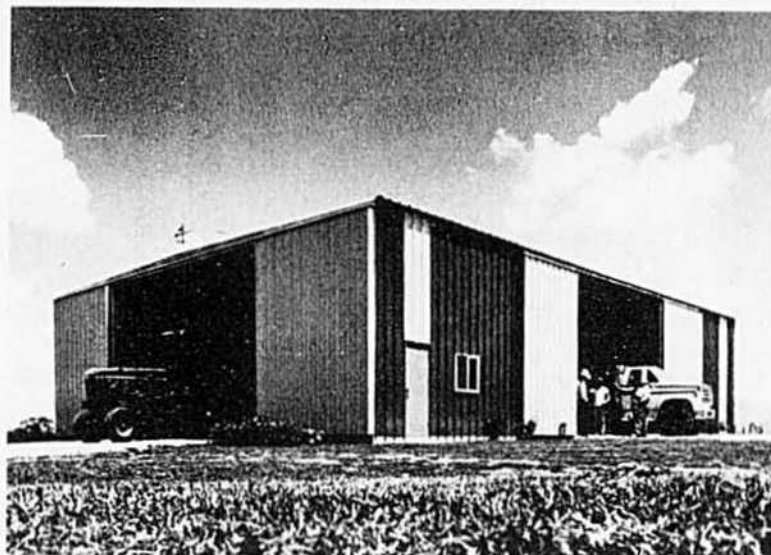
Chacune de ses porcheries de finition est munie d'une citerne couverte dans laquelle le fumier est entreposé sous forme liquide. La capacité totale de ses deux citernes est de 135 000 gallons, ce qui serait amplement suffisant "pour ne pas être pris de panique si on est obligé de retarder l'épandage". Ces citernes sont faites de béton coulé et elles ne gèlent pas en hiver parce qu'un ventilateur y fait constamment circuler de l'air chaud venant de la porcherie qui l'alimente.

Seules les porcheries de finition sont ainsi équipées. Contenant une forte proportion de paille, le fumier de la maternité est encore conservé en tas, mais un tas qui repose sur une base de béton; une bâtisse devrait bientôt le recouvrir.

Cet éleveur s'est donné des commodités d'entreposage pour son fumier ainsi que pour l'épandage. Il possède son propre camion-citerne et il a pris entente avec un cultivateur qui prend tout son fumier.

S'organiser pour disposer ainsi de son fumier, comme fait cet éleveur et comme devront faire tous les éleveurs, est un projet dispendieux. Aurèle St-Jean parle d'un investissement total d'une trentaine de milliers de dollars, seulement à cette fin. C'est beaucoup d'argent. C'est un investissement qui a son importance dans les coûts de production.

Raison de plus, de dire cet éleveur, pour travailler sur les autres éléments du coût de production, dont en premier lieu sur les mesures d'hygiène; son expérience lui a en effet enseigné que, en industrie porcine, le succès était dans "la propreté avant tout: le reste, l'argent, ça vient ensuite tout seul". Et puis, l'élevage des porcs devient beaucoup plus agréable. C'est ce que prouve l'expérience de cet excellent éleveur de porcs. □



Les bâtiments Butler... à la fois élégants et fonctionnels.

Que vous vouliez un simple entrepôt peu coûteux, de beaux bureaux modernes ou n'importe quel type d'immeuble, Butler est en mesure de répondre à vos exigences. Ses constructions modulaires se caractérisent par leur polyvalence, leur faible coût et leur allure distinctive. L'intérieur de votre immeuble sera aménagé à votre guise: en grande étendue non cloisonnée ou en petites aires sub-divisées. Qui plus est, la construction sera terminée à temps, elle respectera votre budget et elle vous permettra de réaliser des économies considérables en matière d'énergie. Et le choix de modèles et d'accessoires que vous offre Butler est presque illimité. Bref, Butler met toute son expérience et ses techniques perfectionnées à votre disposition et vous livre un produit de qualité à un prix raisonnable. Après tout, nous sommes intransigeants quant à la qualité et au rendement-coût... et il en est de même pour tous les bâtisseurs Butler énumérés ci-dessous.

Une construction de:

DRUMMONDVILLE

Paul Malouin Inc.
(819) 477-4421

JONQUIÈRE

Fercon Inc.
(418) 547-6166

LAVAL

ST. JEAN-CHRYSOSTOME
Maurice Daviau & Associés Inc.
(514) 331-9011 (Laval)
(418) 839-4358
(St. Jean-Chrysostome)

LONGUEUIL

Dupal Construction Inc.
(514) 670-5162

NITRO-VALLEYFIELD

Les Entreprises Landry Inc.
(514) 373-7391

NORANDA

Betteridge-Smith Ltée
(819) 762-3508

RIMOUSKI

Construction J.P.R. (1978)
Inc.
(418) 724-4650

ROCK FOREST

Les Entreprises R.C. Ltd.
(819) 566-2274

TROIS-RIVIÈRES

Ovide de Montigny Inc.
(819) 374-5900

SEPT-ÎLES

Construction Industrielles
Clément Belley Inc.
(418) 962-2554

ST-JANVIER

Entreprises St-Janvier
(1975) Liée
(514) 435-5916

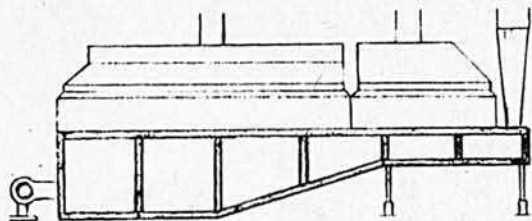
ST-PAUL/Joliette

Jean Payette Ltée
(514) 756-2662



Évaporateur Small Inc.

DUNHAM, QUÉBEC (514) 295-2451



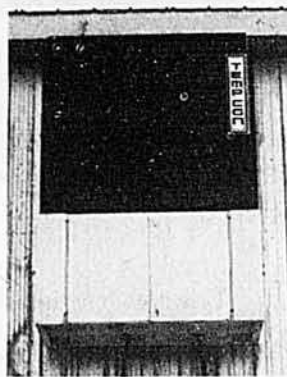
Évaporateur 2' x 4' - 6' x 24', Bois ou l'huile
Hotte préchauffée 17% de plus de rendement

REPRÉSENTANTS:

N. Blair	Franklin Center	827-2347
R. Beaudoin	Plessisville	362-3031
D. Brunelle	Acton Vale	546-7788
O. Delisle	Leeds Village	424-3297
J. Dion	St. Sabastien Sta.	652-2649
L. Daigle	Granby	378-6522
L. Grondin	Beauceville	
U. Gaucher	Roxton Pond	372-2495
J. Landry	St. Sylvestre	
M. Lessard	St. Benjamin	594-2477
J. Mackay	Marbleton	887-6833
Quin. St-André	St. André	
J.M. Laliberté	East Broughton	427-2633

COMMANDEZ TÔT
AUGMENTATION DE PRIX — 15 JUIN 1979

DU NOUVEAU!



Manufacturé au Québec par Masseau Réfrigération Inc.

ENTREPÔT FRIGORIFIQUE

Pour Fruits & Légumes

Installation Facile

VENTE - SERVICE - LOCATION

Pour plus de renseignements:

Distribué par:

C.D. Réfrigération Enr.
5365 Jarry est, Montréal
P.Q. H1P 1T8 (514) 324-9822

Nom.....

Adresse.....

Cité..... Tél.....

apiculture



Les abeilles "africanisées" ne viendront pas chez nous

Un film présenté il y a quelques mois à la télévision, montrait les abeilles comme étant de véritables tueuses d'hommes. Même si Frankenstein est démodé, on en est arrivé encore, à force de prouesses de mise en scène, à affoler le monde sur les supposés risques de l'apiculture.

Je parierais que les auteurs qui ont trouvé le sujet des abeilles brésiliennes excellent pour faire frissonner les spectateurs, ignorent l'importance de l'abeille (le seul insecte au service de l'homme) pour l'humanité. Ils ne savent pas que sans les abeilles, les 4 milliards d'habitants de la terre mourraient de faim, car 75% de la pollinisation se fait par les abeilles; que l'origine des abeilles remonte dans les temps immémoriaux; que dans le temps des Egyptiens l'insigne de l'abeille était vénéré, car eux savaient que le miel était le remède par excellence pour les blessures externes et internes du corps humain. Dans le tombeau des Pharaons, on trouvait parmi leurs trésors des jarres de miel. Après des millénaires, le miel conservait son arôme.

Les cinéastes esclaves du succès, ignorent également que les abeilles apportent 10 fois plus à l'humanité par la pollinisation que par leur production de miel, qui dépasse 10 milliards de livres annuellement.

L'histoire des abeilles brésiliennes

Étant apiculteur, je crois qu'il est de mon devoir d'apporter aux lecteurs du Bulletin les principaux points d'expériences qui ont débuté il y a plus de 20 ans.

En 1956, des scientifiques du gouvernement du Brésil décidèrent d'importer des abeilles africaines. Les Brésiliens savaient que l'abeille africaine est un insecte féroce, mais ils savaient aussi qu'elle est une bonne travailleuse et une excellente productrice de miel.

Leur idée était de croiser des abeilles africaines avec des abeilles européennes. On espérait que le croisement produirait une abeille qui serait facile à manipuler mais qui volerait très loin à la recherche de nourriture. Ce processus de recherche est très important pour l'agriculture, parce que les abeilles transportent le pollen d'un champ à l'autre, alors qu'elles butinent d'une fleur à l'autre.

Ce processus nommé pollinisation permet de féconder les fleurs qui deviendront des fruits.

Cependant les Brésiliens n'eurent jamais la chance de mettre leur plan à exécution. La plupart de ces reines entourées des autres abeilles s'enfuirent dans la nature.

(suite à la page 120)

prolait



si LE PROGRAMME FOURRAGER DE VOTRE TROUPEAU EST EN TRÈS GRANDE PARTIE À BASE D'ENSILAGE (MAÏS ET/OU D'HERBES).

si SUR LE CONTRÔLE LAITIER, LA MOYENNE MOBILE EN PRODUCTION DE LAIT DE VOTRE TROUPEAU DÉPASSE 11 FOIS LE POIDS MOYEN DE VOS VACHES EN LACTATION.

si VOTRE TROUPEAU PRODUIT À SON MAXIMUM, QUE VOTRE RÉGIE D'ALIMENTATION EST SI PARFAITE QU'IL EST TRÈS DIFFICILE D'AUGMENTER VOTRE B.C.A.

**nouveau
concept
d'alimentation.**

CO-OP a la solution à vos problèmes

Le nouveau Concept d'alimentation PRO-LAIT de la Ferme de Recherches Co-op et les nouvelles moulées Co-op PRO-LAIT formulées pour régulariser la quantité de protéines des deux sortes: solubles et insolubles.

Demandez à votre Monsieur Co-op de faire l'étude de votre programme d'alimentation, de balancer la ration du troupeau, de vous dire si les moulées Co-op PRO-LAIT pourront être utilisées à profit sur votre ferme.

DEMANDEZ PRO-LAIT À VOTRE MEUNERIE CO-OP.



COOPÉRATIVE
FÉDÉRÉE
DE QUÉBEC

SECTION DES PRODUCTIONS ANIMALES
1055 ouest, rue du Marché Central, Montréal, Qué.



Les souvenirs de l'oncle Anselme

par Paul Dumont-Frenette

Le rachat du bien paternel

L'oncle Anselme, debout à l'angle sud-ouest de l'ample galerie qui faisait presque le tour de la maison, regardait se coucher le soleil.

Il avait pris l'habitude au cours des cinq ou six dernières années, de se promener durant une vingtaine de minutes, en choisissant le côté qui était à l'abri du vent. Il appelait ça "préparer sa nuit".

— As-tu jamais vu rien de plus beau!... me dit-il après un long moment de silence, en embrassant l'horizon d'un geste large.

— Non! lui répondis-je. J'en ai vu des différents, mais pas de plus beaux. Vous avez raison mon oncle.

Et ce n'était pas pour lui faire plaisir que j'abondais dans son sens. Ce coucher de soleil était vraiment magnifique. En regardant vers l'ouest, on apercevait l'immense boule rougeoyante qui brûlait la frange de deux longues bandes nuageuses qui barraient l'horizon. Elles laissaient entre elles juste l'espace suffisant pour permettre au soleil de se montrer et de donner à ces accumulations vaporeuses des tons de couleur d'une variété incroyable. Aucune palette de peintre n'aurait pu les contenir.

En regardant vers le nord, d'où venaient les nuages, c'était un amoncellement de gigantesques paquets de ouate passés au bleu, et qui sous l'effet des rayons obliques de cette source incandescente, prenaient un aspect fantastique.

Plus au sud, le ciel était encore dégagé et présentait, par opposition, des teintes pastel adoucies de rose, de mauve, avec de légères stries dorées qui allaient se perdre au-delà des collines.

C'était superbe, et cela changeait de minute en minute, à mesure que descendait le soleil, au bout de sa course.



Quand il fut totalement disparu, l'oncle Anselme, sans changer de position, fit cette réflexion:

— D'où qu'il s'en est fallu de pas grand-chose, pour que je vois pas ça d'ici.

J'ai senti qu'il allait me raconter quelque chose d'important et je me suis bien gardé de le questionner. Il est resté silencieux un long moment, avant de s'expliquer.

Il prit le temps de bourrer sa pipe, de l'allumer et d'en tirer quatre ou cinq bonnes bouffées. Puis il reprit:

— Bien sûr!... des couchers de soleil on peut en voir partout... la terre est grande et lui, il est toujours là!... Mais je pense pas que j'aurais atteint le même âge si j'avais vécu ailleurs que sur le bien paternel... si j'avais pas vu le soleil se lever et se coucher sur la terre que les vieux avaient défrichée, épierrée et mise en culture.

Il quitta son poste d'observation, après avoir jeté un dernier regard sur l'horizon qui s'obscurcissait lentement, et me prit par le bras.

— T'es pas trop pressé de retourner en ville, mon gars?

Il y avait dans le ton un mélange d'autorité et de prière. J'avais passé de longues années sans revoir l'oncle Anselme. J'avais gardé la mémoire d'un homme autoritaire, qui exprimait ses volontés, ses désirs à la façon d'un chef d'état-major. Il ne suppliait jamais, il demandait rarement: il ordonnait.

Ce soir, j'ai senti une supplique dans sa question, même si elle était presque une affirmation: il souhaitait que je reste un peu plus longtemps et lui prête une oreille sympathique. Je n'allais pas le décevoir.

— Mon oncle, j'ai encore une bonne heure à passer avec vous!

Sans lâcher mon bras qu'il tenait amicalement, il m'entraîna à l'intérieur.

— Ce vent du nord-ouest est en train de refroidir l'air. On sera mieux en dedans.

La maison était chaude, tranquille, propice à la conversation. Nous étions seuls. Tous les autres étaient

en visite chez les parents de Léonie, la femme de Wilfrid qui vivait sur le bien.

— Tu prendras bien un petit verre?

— Ça n'est pas de refus, mon oncle.

Il prit dans le buffet les deux verres et la carafe que je connaissais si bien et les apporta sur la table. Il versa l'alcool d'une main sûre, attendant que j'avance la main vers mon verre et soulevant le sien, m'invita à trinquer:

— A ta santé!

— A la vôtre, mon oncle!

Il but d'un seul trait la moitié de la rasade qu'il s'était servie, déposa son verre, et ralluma sa pipe. Les rites étaient accomplis, il allait maintenant pouvoir me parler.

— Tu n'as pas connu la crise des années trente, toi Gérard. Les gens parlent de crise dans le moment. C'est vrai qu'il y en a une, mais c'est une crise en pleine abondance, tandis que l'autre, on l'a vécue en pleine misère.

— On a quand même un million de chômeurs, au Canada, mon oncle.

— Parlons-en des chômeurs. Ils reçoivent plus d'argent à ne rien faire que j'en gagnais à trimer cinquante heures par semaine, quand j'étais mécanicien aux Etats.

— Les conditions ne sont pas les mêmes, vous le savez bien!

— Bien sûr que je le sais que les conditions ne sont pas les mêmes. J'ai passé trois jours en ville la semaine dernière. Je me suis promené dans pas mal de coins. Qu'est-ce que j'ai vu? Des magasins pleins de marchandises et des acheteurs plein les magasins. A voir les sacs de victuailles qui s'empilaient dans les voitures, je me suis dit que les

restaurants ne devaient pas faire grand argent.

Vas-y voir? Les restaurants sont pleins le midi, et ils sont encore remplis le soir. Ton cousin Guillaume m'a invité à manger dans le centre, le vendredi soir. Sais-tu combien on a fait d'endroits avant de trouver de la place?

— Il n'avait pas fait de réservation?

— Hé non! Ça s'était décidé à la dernière minute. On est entré dans cinq restaurants avant de trouver où s'asseoir.

— Vous avez bien mangé, au moins?

— Pour ça, oui! Avec ce que ça lui a coûté, j'aurais de quoi payer les poches de ciment que je viens de commander pour le four de la laiterie que Wilfrid va se construire.

Tu vas me dire que tout le monde ne va pas au restaurant tous les soirs. Soit!

Mais tous les restaurants sont pleins tous les soirs. Toutes les routes sont couvertes de voitures toutes les fins de semaine. Tous les cultivateurs ont leur automobile, leur tracteur, leur motoneige, leur appareil de télévision... du moins dans notre canton. Et nos terres ne sont pas les meilleures de la province, tu le sais bien, Gérard.

— Vous n'êtes tout de même pas mécontents de ce que les cultivateurs connaissent enfin une aisance qui a été longtemps réservée aux gens des villes, mon oncle?

— Qu'est-ce que tu vas chercher?... Bien au contraire, mon Gérard, j'ai toujours dit que ceux qui triment d'une étoile à l'autre pour que la terre fournisse de quoi nourrir tout le monde, doivent avoir leur part de ce qui est fabriqué par les autres.

C'est la justice rétributive, à mon avis. Ce que j'en disais c'était pour comparer les conditions de vie d'aujourd'hui avec celles des années qui ont suivi le crash de 1929. C'a vraiment été la misère noire, comme on disait dans le temps.

Ton oncle Patrice l'a connue cette misère-là. A tel point que la terre a failli passer en d'autres mains.

— C'était l'oncle Patrice qui avait la terre paternelle?... J'ai toujours pensé que c'était vous qui aviez hérité de la terre!...

— Non, mon gars. Je n'ai pas hérité de la terre: je l'ai achetée du syndic, juste avant le troisième coup de marteau de l'encanteur.

— Le bien paternel avait été mis en vente?...

— Ton père ne t'a jamais raconté ça?

— Ni lui, ni d'autres!

— C'est bien mon frère Guillaume: la discrétion personnifiée. Il faut dire que tu es parti jeune de la maison... et un peu par ma faute...

— Vous êtes pas responsable de mon coup de tête... Dites, mon oncle, vous voulez bien me dire comment cela s'est passé?

— C'est peut-être bon que tu le saches. De toute façon, maintenant que tu es revenu pour de bon au pays, tu finiras bien par l'apprendre... et la version que tu entendrai ne serait peut-être pas la bonne.

— Quand j'ai eu vingt-quatre ans, ton oncle Patrice en avait vingt-huit et ton père, Guillaume, vingt-six. Ça faisait trois ans que Patrice était marié et il vivait ici avec sa femme. Quand ton père a décidé de se marier, ton grand-père lui a trouvé une terre, celle où tu es né et que ton frère continue à cultiver. →

LE STYLE D'ANTAN BATI AVEC LA TECHNOLOGIE MODERNE

CONSTRUISEZ-LE VOUS-MÊME D'APRÈS LE FAMEUX CONCEPT ME-CA-NO



\$14,924

(3 chambres à coucher)

- Murs extérieurs en sections usinées
- Divisions intérieures en sections usinées
- Fermes de toit assemblées et numérotées
- Matériaux numérotés ou codés

LE ME-CA-NO POUR ADULTES par les spécialistes du "KIT"

INCLUANT: Charpente complète: murs, plancher, bardeaux, toit, divisions, revêtement extérieur en déclin de pin posé en usine, fenêtres panoramiques doubles, isolation, revêtements des murs intérieurs, 6 portes intérieures, chambranles, moulures, etc. Plans fournis pour fondations, plomberie, électricité et chauffage.

PRÊTS JUSQU'À 25 ANS DISPONIBLES À LA VILLE COMME À LA CAMPAGNE
COMMANDEZ MAINTENANT ET PREMIER PAIEMENT MENSUEL 6 MOIS APRÈS LIVRAISON.

Pour informations et pamphlets écrivez à:

MODULEX

2524 Boul. Hamel, Québec, G1P 2J1 (418) 681-0133
7800 rue Viau, Montréal, P.Q. H1S 2P3 (514) 725-9361

NOM: _____

ADRESSE: _____ CODE POSTAL _____

TEL: _____

J'ai l'intention de construire en 1979

Je désire recevoir vos pamphlets

Je désire rencontrer votre représentant

BA-5-79

LIVRAISON PARTOUT AU QUÉBEC

PRIX SUJETS A CHANGEMENTS SANS PREAVIS

ONÉSIME

par CHARTIER

POUR L'AMOUR DU CIEL!
VEUX-TU BIEN ME DIRE CE
QU'IL Y A DANS L'AIR?..

...ON TE RECONNAÎT PLUS,
ONÉSIME, DEPUIS QUE LE
PRINTEMPS EST ARRIVÉ!?

T'ES
TOUJOURS
PARTI!..

ON DIRAIT QUE JE
N'EXISTE PLUS POUR
TOI!

C'EST EFFRAYANT!!
J'PENSE QU'ONÉSIME
S'INTÉRESSE À UNE
AUTRE FEMME!

FAUDRAIT PARLER
DE TOUT ÇA À TON
DIRECTEUR DE CONSCI-
ENCE, MA CHÈRE!

J'SAIS PLUS
QUOI FAIRE!?

J'AI PERDU MON
MARI, MONSIEUR
LE CURÉ — IL EST
TOUJOURS DANS LA
LUNE!.. J'SUIS SÛRE
QU'IL Y A UNE FEMME
DANS TOUT ÇA!

ÇA LUI PASSERA,
MON ENFANT!
...C'EST TOUT
SIMPLEMENT
LA FIÈVRE DU
PRINTEMPS!

TOUJOURS SEULE
SOIR APRÈS SOIR!

ÇA PEUT PAS CONTINUER
COMME ÇA!?

SPYCHOLOGUE,
SPYCHANALYSTE,
SPYCHIATRE, COUR-
RIER DU COEUR —
J'AI TOUT ESSAYÉ...
SANS RÉSULTAT!

IL TE RESTE
UN DERNIER
ESPOIR, MA CHÈRE -- UN
CONSEILLER
MATRIMONIAL!

FAUT PAS VOUS ALAR-
MER, MA P'TITE DAME!
...C'EST RIEN QUE LE
DÉMON DU MIDI!
...ÇA VA PASSER AVEC
LE PRINTEMPS!

**AU
CONTRAIRE!...**
J'AI BIEN PEUR QUE
ÇA EMPIRE AVEC
LES CHALEURS!

TORPINOUCHE! APRÈS
TOUTES CES CONSULTATIONS
J'SUIS ENCORE TOUTE SEULE!

ÇA ASSEZ
DURÉ!

J'VAIS
RÉGLER ÇA
MOI-MÊME!

ALLONS-Y!

ÉCOUTE, ONÉSIME!
J'COMMENCE À ÊTRE
FATIGUÉE DE T'ATTENDRE
SOIR APRÈS SOIR!

...VEUX-TU BIEN LAISSER
TA **GINETTE RENO**
ET VENIR TE COUCHER!

Le lendemain des noces de ton père, j'ai décidé d'aller tenter ma chance aux Etats. Je te conterai peut-être un jour mes dix années d'exil volontaire. Il y a une chose que je puis te dire tout de suite: c'est que je m'ennuyais du pays. Pas tellement durant les premières années. Je faisais pas mal d'argent, je m'amusais pas mal aussi, mais le mal du pays me travaillait. Il fallait peu de chose pour me rappeler ici.

En avril 1934, je reçois un coup de téléphone de ton oncle Luc. C'était le benjamin de la famille et je l'avais toujours aimé un peu plus que les autres. Il m'annonce que la terre allait être vendue.

Mon sang a fait rien qu'un tour. La terre qui avait été défrichée par mon grand-père, Anselme, travaillée par mon père, ton grand-père Norbert, une terre qui avait été si bien épierée et cultivée qu'elle passait pour la plus belle terre franche du canton!...

Je n'ai pas pris le temps de demander à Luc de m'expliquer la situation, de voir ce que je pourrais faire à partir de Fall River, où je me trouvais à ce moment-là. C'était un vendredi soir et la vente était pour le lundi.

J'ai passé la journée du samedi à arranger mes affaires. Le dimanche matin, j'ai ramassé mes cliques et mes claques, j'ai tout entassé dans mon automobile et j'ai repris la route du Canada.

Les chemins de cette époque-là n'étaient pas ceux d'aujourd'hui. Mais j'avais une bonne voiture, une Hudson, et j'étais encore pas mal fringant. Je n'ai pas moisi sur la route. Malgré ça, je suis arrivé à Rouses Point, passé minuit. J'ai décidé de coucher à Montréal.

Le matin, chose qui m'était quasiment jamais arrivé, j'ai passé tout droit. Je me suis réveillé vers dix heures. Le voyage m'avait fatigué plus que je l'aurais pensé. C'est vrai que j'avais bringué un peu fort la nuit de samedi à dimanche... hum!... les amis de là-bas m'avaient invité à fêter ça.

De toute façon, je peux te dire que j'ai pas laissé la terre coller aux pneus de ma Hudson, en me rendant chez Luc qui m'attendait à Saint-Hyacinthe. Il était dans tous ses états. "On va arriver trop tard!..." qu'il me dit.

"Il est jamais trop tard, mon petit Luc! Fie-toi à ton frère Anselme. La terre ne sortira pas de la famille!"

Pendant qu'on s'en venait ici, il m'a conté les malheurs de ton oncle Patrice. Notre père s'était senti malade et il s'était donné à lui à soixante ans. En prenant charge de



Horoscope

Labatt

du 22 mai au 22 juin

Bélier: 21 mars au 20 avril

Vos talents ne sont pas toujours reconnus par votre famille. Soyez plus dynamique et ne craignez pas de vous faire connaître sous votre vrai jour. En amour ne soyez pas trop réservé. Vous aurez de sérieux embarras gastriques.

Taureau: 21 avril au 20 mai

L'ambition n'est pas toujours utile, surtout lorsque cela vous fait oublier tout le reste. Ne sacrifiez pas vos plus belles années. Une personne aimée attend de vos nouvelles. Soyez plus généreux dans vos rapports avec les autres.

Gémeaux: 21 mai au 21 juin

La patience n'est pas toujours une grande vertu; mais attention à votre entourage qui vous en demande un peu trop. Reposez-vous un peu. On vous proposera une affaire plutôt louche. Renseignez-vous et soyez prudent. Un ami aura besoin de votre aide.

Cancer: 22 juin au 22 juillet

C'est en plein le temps de régler vos problèmes de coeur. Il faudra faire preuve de courage pour affronter la situation. Bonne situation financière à prévoir dans les jours qui viennent. Un ami attend une réponse.

Lion: 23 juillet au 23 août

Vous perdez trop de temps dans une journée. Soyez plus rationnel dans la façon d'organiser vos activités. Une personne âgée attend votre visite avec impatience. Profitez de vos temps libres pour dialoguer avec vos amis.

Vierge: 24 août au 22 septembre

Soyez plus gai et plus détendu avec votre entourage. Vous serez cependant affecté par la grave maladie d'un ami de longue date. Faites plus de sports en plein air. Une somme importante d'argent vous sera remise.

Balance: 23 septembre au 23 octobre

Une personne très importante vous proposera une affaire intéressante. Sachez faire des compromis valables sans perdre de vue vos objectifs premiers. Une personne jalouse tentera de semer la discorde dans votre ménage.

Scorpion: 24 octobre au 22 novembre

Si vous le cherchez encore, vous pourriez bien, dans les jours qui s'annoncent, rencontrer l'amour de votre vie. Si vous avez déjà un partenaire, ne prenez pas de décisions trop hâtives. Laissez passer le temps.

Sagittaire: 23 novembre au 21 décembre

Préparez-vous à une grande surprise. Ne laissez pas voir à votre famille que vous êtes déçu par la tournure des événements. Tout ce que vous allez entreprendre de nouveau sera à votre avantage. Attention aux vents frais.

Capricorne: 22 décembre au 20 janvier

Vous serez plus que chanceux en amour mais vos affaires pourraient en souffrir. Un ami sincère veut partir en voyage et vous demandera de l'aider. Une personne de votre entourage essaiera de vous taquiner pour vous faire perdre patience.

Verseau: 21 janvier au 19 février

Vous aurez assez de forces pour passer à travers les difficultés qui se présenteront à vous. Certains amis vous faciliteront la tâche, d'autres vous abandonneront. Profitez-en pour réorienter votre vie ou votre travail.

Poisson: 20 février au 20 mars

Faites du changement autour de vous. Sachez choisir vos amis et ne conservez que les plus fidèles. On essaiera de vous tendre un piège pour vérifier votre honnêteté. Vous aurez le dernier mot lors d'une discussion avec votre famille.

50

une fameuse de bonne bière

la terre, Patrice s'est juré qu'il trouverait un moyen de remettre sur pied ton grand-père. Son mal était dans la colonne. Pendant deux ans, il a payé des spécialistes qui ont essayé toutes sortes de traitements. Il a passé presque tout son temps à l'hôpital. Ils l'ont opéré trois fois.

Pas besoin de te dire que ça coûtait cher. Dans ce temps-là, même un cultivateur qui réussissait bien sur sa terre, avait pas beaucoup d'argent liquide. Ton oncle Patrice a emprunté. C'est le marchand général du village qui lui a passé l'argent.

Il avait déjà une créance hypothécaire sur la propriété. Ça datait de 1926, où ton grand-père avait installé mon frère Edouard sur sa ferme, à deux milles d'ici et s'était construit une porcherie, dans la même année. Les affaires allaient bien à ce moment-là et le père se sentait en pleine forme.

En 1929, ç'a été le crash. En 1931, l'argent devenait de plus en plus rare. Ta tante Louise, ma belle-soeur, est tombée malade à son tour. On a fini par découvrir que ton grand-père et ta tante étaient atteints de tuberculose: lui, c'était dans les os et ma belle-soeur c'était dans les poumons. Ils sont morts tous les deux la même année.

Ce pauvre Patrice n'était pas au début de ses malheurs. On s'est aperçu que ses vaches étaient tuberculeuses et que c'était là que se trouvait la source du mal. Il a été obligé de les tirer.

Ton oncle était à bout de ressource. Sans perdre courage, il travaillait tant qu'il pouvait, il cherchait à épargner tout ce qu'il pouvait. Mais je te le répète, il n'y avait plus d'argent

qui roulait.

En 1934, le marchand général qui était en difficulté lui aussi, réclamait son argent. Non seulement ton oncle était incapable de lui remettre son capital, il n'avait pas de quoi lui payer les intérêts depuis un an et demi.

Quand un homme est aux abois, il n'y a plus d'amitié qui compte. Le marchand général a usé de ses droits de créancier hypothécaire et a fait mettre le brin en vente.

Quand je suis arrivé sur les lieux, j'ai vu rouge. Tous les meubles étaient dehors, les gens tripotaient la vaisselle dans laquelle j'avais mangé, les ustensiles dont mon père et ma mère s'étaient servis, les outils et les instruments que je reconnaissais presque tous. C'est un spectacle que je n'oublierai jamais.

Ma colère devait paraître dans ma figure parce qu'en me voyant apparaître, les gens se sont écartés de nos affaires à mesure que j'avancais. C'est vrai que j'avais laissé la réputation d'un gars un peu malcommode... et j'étais un peu plus pesant que dix années auparavant.

Comme j'approchais du pied de l'escalier, j'entends l'encanteur, que je ne connaissais pas et qui ne me connaissait pas non plus, crier d'une voix nasillarde:

"Pour la deuxième fois, j'ai une offre de huit mille dollars. Personne ne veut aller plus haut?..."

Il avait son marteau levé. D'un bond, j'étais sur la galerie, je lui enlevais son marteau et je me tournais vers les gens qui étaient figés comme des statues.

"Je rachète la terre pour huit mille deux cents dollars et je rachète

aussi tous les meubles et les instruments à ceux à qui l'encanteur les a adjugés, au prix qu'ils ont offert. Tout le monde est d'accord?"

Il y a eu un long moment de silence. On aurait entendu voler une mouche.

Il y avait, dans la deuxième rangée, un grand et solide gaillard, qui me paraissait avoir un peu plus de vingt ans et dont la figure me paraissait vaguement familière.

Il s'avance tout d'un coup, monte les marches, me tend la main et lance en se tournant vers la foule:

"Bienvenue à Anselme! Tout le monde est d'accord?"

A ce moment précis, Patrice, averti par Luc, est sorti de la maison et s'est approché de moi, avec l'expression d'un homme qui sort d'un mauvais rêve.

"Anselme!... c'est vraiment toi?..."

"En chair et en os, Patrice... et je suis revenu pour rester!"

Pendant que nous nous donnions l'accolade, tout le monde s'est précipité vers les marches et je ne savais comment faire pour serrer toutes les mains qui se tendaient vers moi.

Tout le monde était d'accord et venait me le dire.

J'ai su quelques minutes plus tard que le jeune homme qui m'avait donné la deuxième poignée de main, après celle de Luc, était le fils de notre troisième voisin, que j'avais tiré d'un mauvais pas quelques semaines avant mon départ pour les Etats. Mais ça c'est une autre histoire. □

ATTENTION! ÉCONOMISEZ EN CHAUFFANT AU BOIS

VALLEY Comfort,
modèle de plancher



Fournaise à bois

- contrôle automatique et souffleur
- durée de chauffage de 10 à 12 heures
- pour maisons de 3 à 7 pièces.

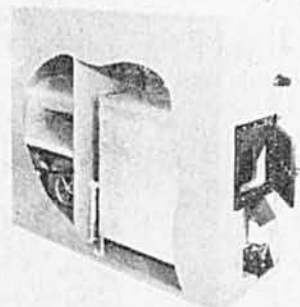
FOURNAISE À L'HUILE
ET BOIS COMBINÉE

- capacité de 110 000 à 164 000 BTU
- contrôle automatique
- durée de chauffage de 15 à 30 heures



Double chambre à combustion dessinée par Hunter. 82% d'efficacité de la combustion à l'huile et au-dessus de 80% d'efficacité au bois.

FOURNAISE "MINI"
AU BOIS



- capacité de 80 000 BTU
- muni d'un souffleur automatique et d'un filtre d'air
- équipée avec thermostat mural
- durée de chauffage de 10 à 12 heures

Poêle-fournaise
modèle COZY no 110



- contrôle automatique
- durée de chauffage de 8 à 14 heures

DÉPOSITAIRES
DEMANDÉS

Pour plus de renseignements:

Paul Sirouard Équipement

LTEE

10,007 Mirabeau, Anjou, Que. H1J 1T7 (514) 352-6435-6

On n'endure plus les insectes dans le potager

par Yves Le Corff

photo, Roméo Meloche, du Jardin
Botanique de Montréal

C'est toujours avec une certaine appréhension que nous utilisons les insecticides et les fongicides sur les légumes que nous consommons. Mais si les applications sont bien faites, il n'y a aucun problème.

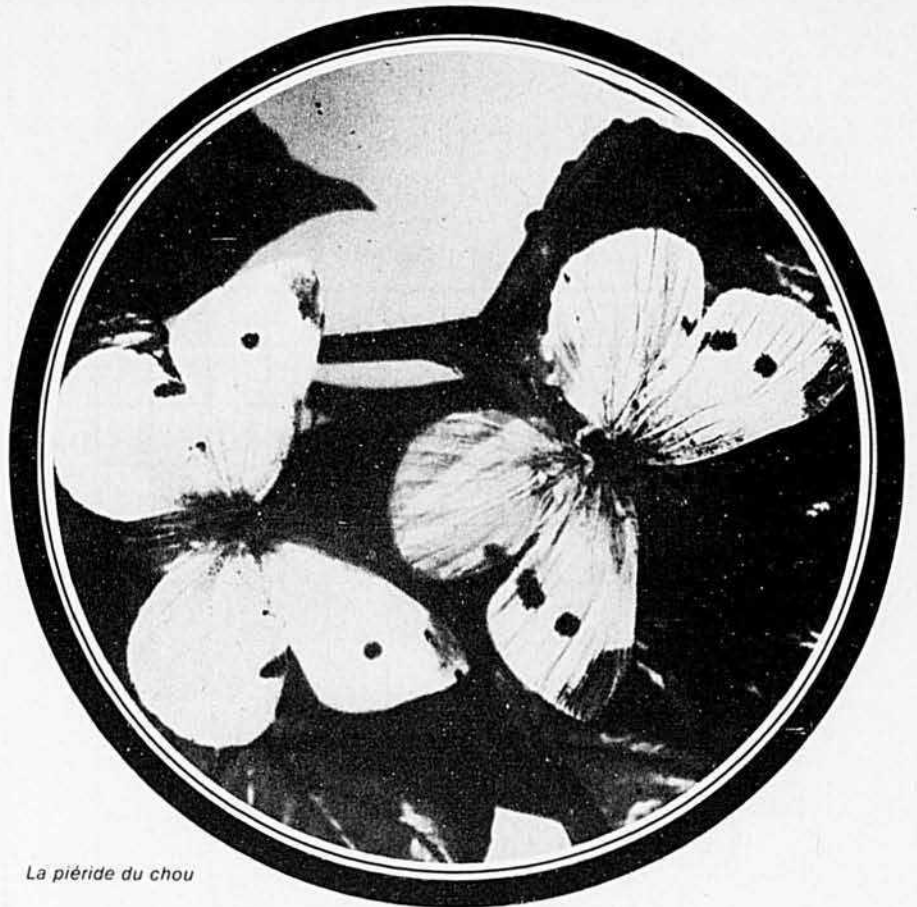
Il n'est pas nécessaire de posséder un laboratoire de produits chez soi, aussi nous allons vous recommander le minimum d'insecticides qui vous seront utiles pour traiter vos plantes potagères. Parmi ces produits phytosanitaires, les moins toxiques vous sont proposés.

Voici les insectes les plus communs dans le potager:

L'altise: communément appelée "puce de terre", c'est un insecte nuisible, sauteur et rongeur de feuilles; devenues insectes parfaits, les altises criblent le jeune feuillage de morsures qui ne traversent pas entièrement l'épaisseur de la feuille mais qui provoquent son dépérissement. La betterave et surtout les espèces de la famille des crucifères comme les choux, les navets, les radis sont attaqués par l'altise.

Traitement: employer le "Sevin 50W" ou "Sevin 85W" ou encore de la poudre de "Roténone", vendue dans le commerce sous le nom "Atox".

Le charançon des carottes: ce phénomène mange les feuilles et sa



La piéride du chou

larve creuse des galeries dans les racines.

Traitement: appliquer sur le sol de la poudre de "Roténone".

La chrysomèle: ce petit coléoptère jaune orange, rayé de trois bandes noires sur la longueur, s'attaque aux tiges et aux feuilles des concombres et des melons propageant la flétrissure bactérienne caractérisée par le flétrissement soudain et le dessèchement d'un ou plusieurs courants.

Traitement: utiliser une poudre insecticide fongicide préparée spécialement pour le concombre et le melon. Il est préférable aussi d'arracher et de détruire les plants flétris dès qu'on les découvre.

Les criocères: les larves de ce genre de coléoptères parasitent l'oignon, l'ail, l'échalote et l'asperge. Ces insectes de formes et de couleurs variées produisent deux générations par an. Deux espèces sont nuisibles dans le potager: **le criocère de l'asperge**, spécialisé sur ce légume; par de multiples morsures, les larves et les insectes parfaits s'attaquent surtout aux jeunes pousses. **Le criocère de l'oignon** s'attaque à l'oignon, l'ail et l'échalote; la larve se nourrit sur la feuille en respectant l'épiderme du dessus.

Traitement: employer du "Malathion 50E" ou du "Sevin 50W".

Les mineuses: ces petites larves se nourrissent à l'intérieur des feuilles et provoquent de grandes taches brunes; elles se retrouvent surtout sur les betteraves et les épinards.

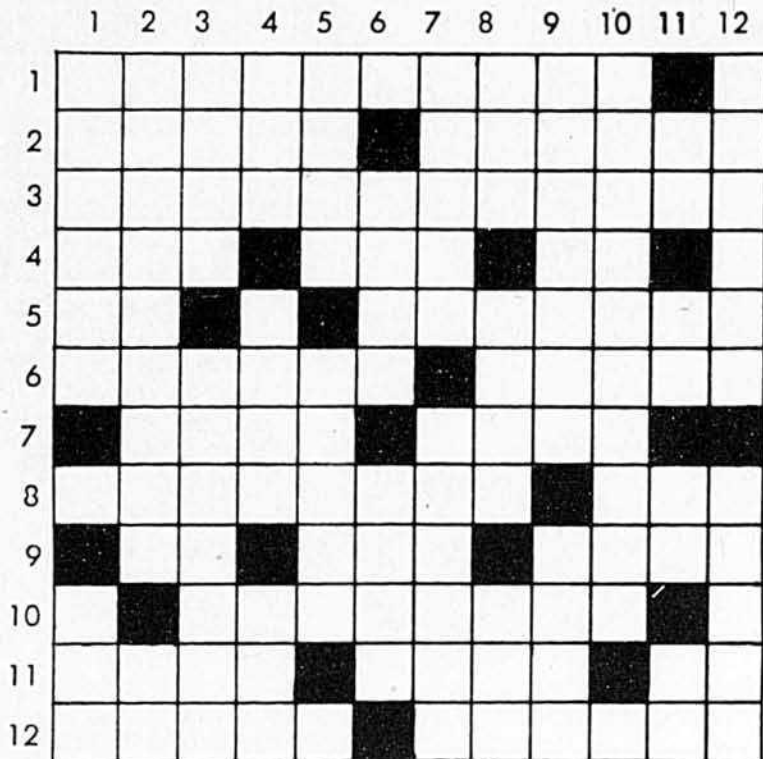
Traitement: employer en pulvérisation du "Malathion 50E".

La mouche de l'oignon: elle dépose ses oeufs dans le sol autour des plantes; les larves pénètrent à la base des tiges et des bulbes, causant ainsi le flétrissement du feuillage.

Traitement: 1) employer du "Diazinon" par arrosage du sol avant ou après la plantation; 2) appliquer du "Malathion 50E" à 7 jours d'intervalle en commençant au plus tard vers le 1er juin.

Les pucerons: ces petits insectes sont de formes et de couleurs variées; il en existe un grand nombre d'espèces dont quelques-unes occasionnent des dommages considérables aux plantes potagères. Certains pucerons s'attaquent aux parties aériennes des plantes en aspirant la sève au moyen de leur long suçon tandis que d'autres vivent sur les racines. Ils se reproduisent sans fécondation et se multiplient à une rapidité effarante. Les principaux pucerons ennemis du potager nuisent surtout aux aubergines, aux choux, aux concombres, aux melons, aux betteraves, aux fèves, hari-

croisés les mots croisés les mots les mots croisés les mots croisés mots croisés les mots croisés les



HORISONTALEMENT

- 1—Vice qui consiste à affecter une vertu, un sentiment qu'on n'a pas.
- 2—Inflammation de l'oreille — Faire don.
- 3—Microbe du groupe des coques.
- 4—Au golf, petite cheville — Terrain sur lequel on marche — Ce qui est dû à quelqu'un.
- 5—Iridium — Va retrouver.
- 6—Tond le chevelu des végétaux — Autre nom de l'épaulard.
- 7—Couleur bleue extraite des feuilles de l'indigotier — Pièce de bois ou de métal, pointue à un bout pour pouvoir être enfoncée dans le sol.
- 8—Relative aux augures — Pas ailleurs.
- 9—A demi — Changea de poil, en parlant de certains animaux — Petit âne.
- 10—Mince couvercle qui ferme les cellules des abeilles.
- 11—Arbre — Change l'air — Chlore.
- 12—Opposée à la tête — Qui annonce la gaieté.

VERTICALEMENT

- 1—Pain mince, sans levain, que le prêtre consacre à la messe — Mâle de la poule.
- 2—Métal de numéro atomique 70 — Ruisselet.
- 3—Plus mauvais — Tumeur des vaisseaux.
- 4—Enlève — Escarpé — Pas beaucoup.
- 5—Pieds de vigne — Passage étroit qui sépare un fossé des terres de déblai provenant de son creusement.
- 6—Grosse moulure ronde à la base d'une colonne — Possèdera.
- 7—Statue représentant une divinité et exposée à l'adoration — Mettre dans un lieu.
- 8—Pièce de la charrue — Allégresse, gaieté, jubilation — Canton suisse.
- 9—Sans odeur — Risque.
- 10—Ennuie, importune.
- 11—Obtenu — Sans vêtement — Cobalt — Celtium.
- 12—Trois fois dix — Plante à fleurs jaunes.

cots et pois ainsi qu'aux laitues.
 Traitement: pulvériser du "Sevin 50W ou 85W", "Malathion 50E ou 25W". Les applications de "Malathion" doivent s'effectuer en 2 traitements à 3 jours d'intervalle et à une température d'au moins 20°C (68-70°F).

La piéride: cette famille est particulièrement nuisible pour les plantes de la famille des crucifères. La piéride du chou est le papillon que l'on voit voltiger dans les plantations de crucifères, leurs larves dévorent le feuillage.

Traitement: employer du "Sevin 50W ou 85W". La poudre "Roténone" est aussi efficace.

La pyrale du maïs (Blé d'Inde): l'insecte dépose ses oeufs sur l'envers des feuilles, de la fin juin au début d'août; après l'éclosion les larves se dirigent vers les gaines des feuilles et pénètrent dans la tige.

Traitement: employer toujours du "Sevin 50W ou 85W", les traitements doivent avoir lieu vers le début de juillet et être appliqués 2 à 3 fois, à intervalle de 5 à 6 jours.

Le ver de l'épi de maïs: c'est une larve verdâtre qui se développe dans le bout de l'épi, à la fin de l'été.

Traitement: appliquer du "Sevin 50W ou 85W" vers la fin d'août et répéter le traitement à trois jours d'intervalle.

Conseil important: lors de l'utilisation d'insecticides ou fongicides, suivre scrupuleusement les indications du fabricant, indiquées sur le contenant. □



"Ma dernière chicane avec ma femme date de 1970... et ça dure depuis."



LECTURES par Gilles Cormier

La cérémonie

par Marie José Thériault, aux Editions La Presse, 139 pages, prix: \$6.50

La facilité avec laquelle le lecteur entre dans le monde peuplé de cyclopes, de sorcières et de vampires que nous présente Marie José Thériault dans la **cérémonie** sert de preuve de la grande habileté de son auteur. En effet, empreints des effluves du mystère et du fantastique propres aux textes qu'il faut savourer la nuit, ses contes nous conduisent dans l'étrangeté



irréelle des lieux inconnus où habitent des personnages qui, les uns, assoiffés de sang, qui les autres, transformés en bêtes cruelles, apparaissent exécuter quelque clause issue d'un pacte satanique. Qu'il s'agisse d'Inès de Tharsis, la femme-louve qui s'attaque aux hommes et les égorgent tous ou des oiseaux-cyclopes aux desseins sanguinaires, l'atmosphère prend des allures d'épouvante et d'effroi. Ecrits dans une langue utilisée avec un prodigieux sens de l'équilibre stylistique, et une maîtrise peu commune de vocabulaire, suffisamment courts pour ne pas diluer leurs effets, les récits de la **cérémonie** procurent des émotions fortes qui révèlent avec justesse que l'enroulement causé mérite bien quelques heures passées à lire.

Les chaînes stéréophoniques

par Gilles Poirier, aux Editions de L'Homme, 380 pages, prix: \$8.00

Devant la multiplicité des appareils stéréophoniques offerts sur

le marché, le profane en quête de sa propre chaîne ne sait où donner de l'oreille, si l'on peut dire. Outre le portefeuille qui sert de premier critère, que faut-il faire dans une jungle où il y a autant



d'appareils que de marques? A n'en pas douter, en ces circonstances, l'on doit consulter un guide en la matière et celui qui convient le mieux s'appelle **Les chaînes stéréophoniques**, de Gilles Poirier. Cette véritable mine d'information est un ouvrage de

vulgarisation sur le son en général et puis surtout un guide qui explique tout des composantes de la chaîne stéréo. L'auteur a aussi préparé une liste des appareils de haute fidélité avec leur prix, des chapitres sur l'entretien des éléments, la prise de son; bref, il a fait un tour complet de la haute fidélité.

L'auberge du Dragon volant

par J. Sheridan Le Fanu, aux Editions Marabout, 159 pages, prix: \$3.50

Quels sont-ils donc ces étranges personnages qui entourent le protagoniste de **L'auberge du Dragon volant**, venu d'Angleterre chercher l'aventure en France au début du 19e siècle? Pourquoi se trouve-t-il mêlé, lui, si élégant et riche, à une série de faits bizarres dont il semble constamment être le pivot central?



Bien qu'il n'en sache rien, le coup de foudre qu'il éprouvera pour la belle comtesse le conduira inexorablement à un complot astucieux duquel il aura du mal à se sortir tant il aura été emporté par son élan amoureux. Une intrigue policière menée tambour battant à une époque où les gentlemen dissimulaient leurs airs de parfaits escrocs, c'est là le cadre du récit de S. Le Fanu. Suivre les mésaventures de son héros naïf jusque dans son propre cercueil, côtoyer marquis et comtes sur les routes de France, voilà la substance de la randonnée épique et enlevante de **L'auberge du Dragon volant** que nous propose les Editions Marabout.

Parus récemment:

Fleurs des champs, fleurs de nuit, (poèmes), par Marielle Ferland, aux Editions Cosmos, \$3.00

La bête du Vermont, par Robert Calder, aux Editions Robert Laffont, 258 pages, prix: \$14.45

L'ombre du grand mur, par Léo Malet, aux Editions Marabout, 150 pages, prix: \$3.50

La mort de toutes façons, par Claude Mac Duff, aux Editions La Presse, 200 pages, prix: \$7.50

La sexualité du jeune adolescent, par Lionel Gendron, aux Editions de L'Homme, 176 pages, prix: \$5.00

par Mireille Boruzesco

directrice de la mode, des événements spéciaux et des relations extérieures à
la maison Simpsons-Montréal
photos, Paul Taillefer

Pour les petites filles

Cet été, les robes sont à la mode pour les petites filles; robe de style marin, robes soleil avec boléro ou veste assortis. Les épaules sont légèrement élargies. Même les tuniques deviennent romantiques lorsqu'elles sont taillées dans des tissus délicats comme le voile, le coton, la rayonne ou des mélanges coton et toile.

Les pantalons sont plus étroits pour mettre la blouse en évidence. Il y a encore beaucoup de jeans unisex, les plus nouveaux ornés de lisérés de couleur. Les pantalons à bavette gardent leur attrait.

Quant aux blouses et chemises, beaucoup de modèles amples: blousons en V en tricot, polos en tissu éponge avec encolure bateau, blouses délicates en broderie anglaise et larges manches bouffantes, tuniques à col chinois.

Tissu éponge, velours et chenille sont en tête. Les tissus aspect toile et les mélanges de coton viennent ensuite. Le velours côtelé conserve sa vogue tandis que le denim perd de son importance, on lui préfère le kaki.



Patron
Vogue 2070



Patron Vogue 2070

Patrons Butterick 6409 et 6410



Patrons
Butterick
6368 et 6486



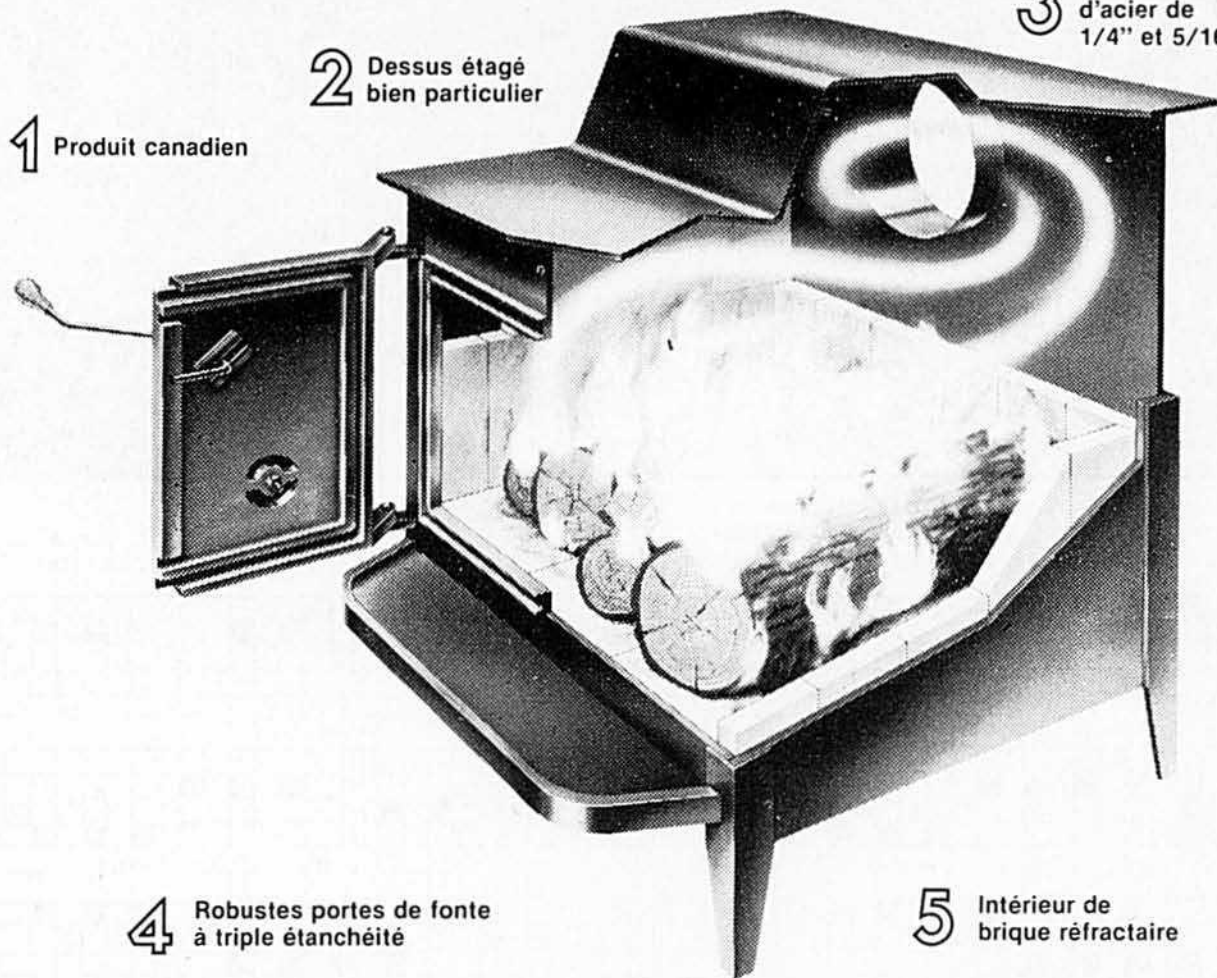
Fisher Stoves

Un concept
de chauffage qui
conquiert les
Canadiens

3 Epaisse plaque
d'acier de
1/4" et 5/16"

2 Dessus étagé
bien particulier

1 Produit canadien



4 Robustes portes de fonte
à triple étanchéité

5 Intérieur de
brique réfractaire

Eastern Ontario Stove Works Inc.

5, rue Victoria, Marmora, Ontario K0K 2M0 (613) 472-2430

Demandez par écrit le nom du plus proche concessionnaire et notre nouvelle publication en couleur.

Nom:

Adresse:

Ville:

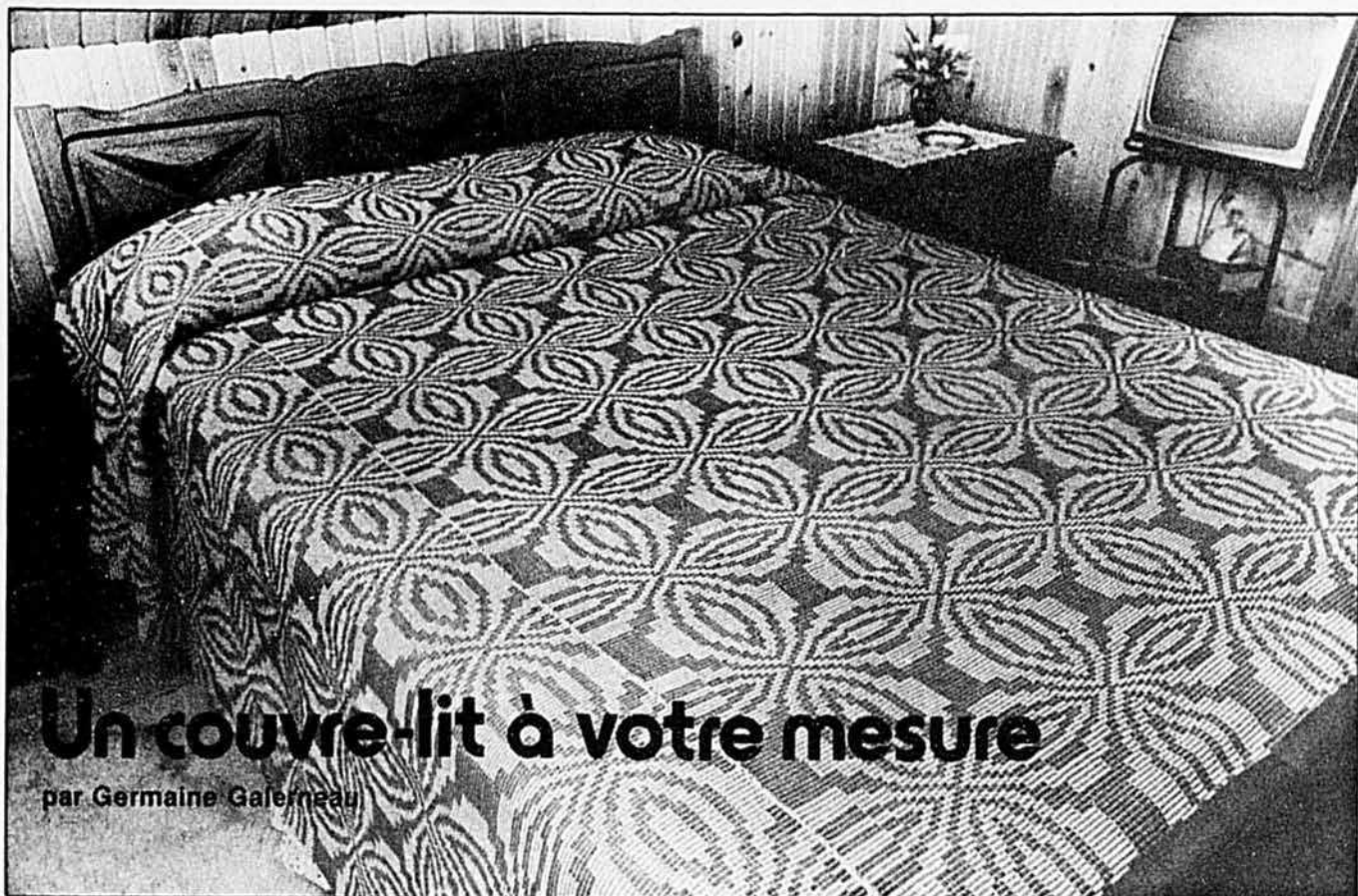
Prov: Code postal:

EASTERN ONTARIO STOVE WORKS, INC.
5, rue Victoria, Marmora, Ontario K0K 2M0
(613) 472-2430

Concessionnaires invités à se renseigner

Un concept qui fait chaudement son chemin au pays.

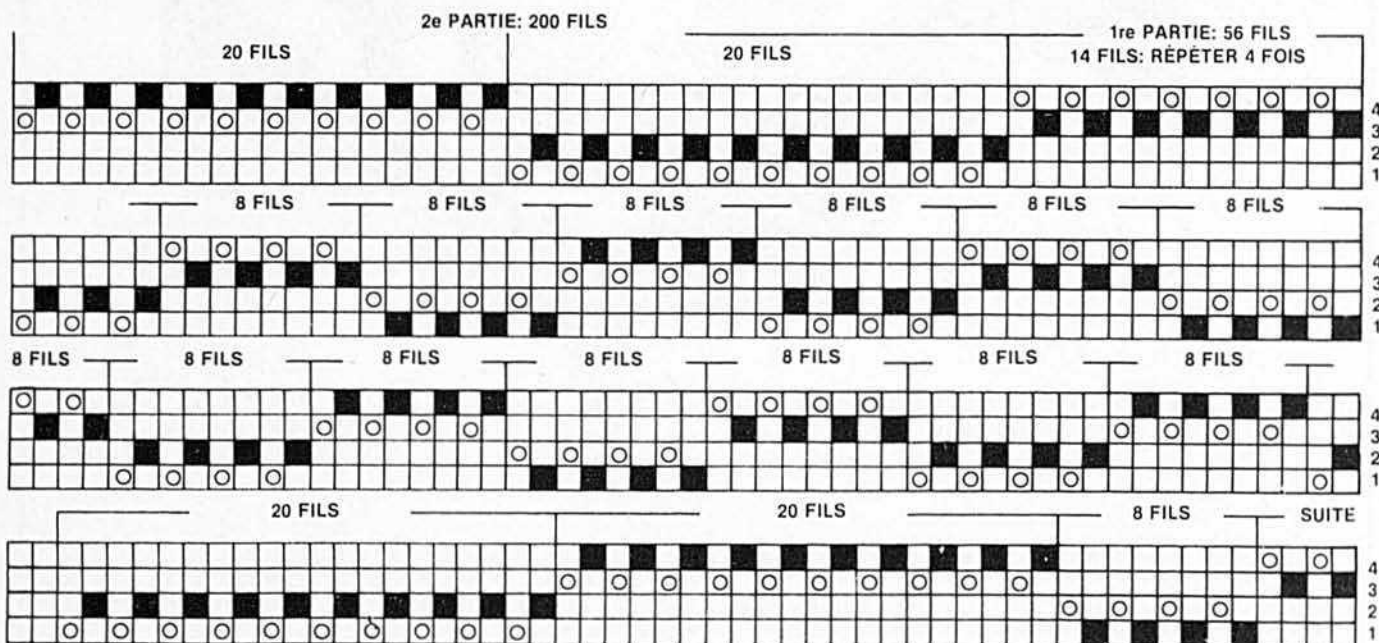




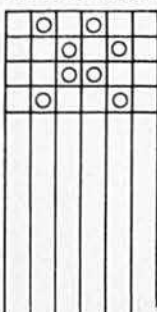
Un couvre-lit à votre mesure

par Germaine Galerneau

Photo: Paul Taillefer



ATTACHAGE



ROS:
15 peus au pouce — 2 fils par pouce
CHAÎNE:
coton 2/8 rouille: ■
coton 2/8 blanc: O
TRAME:
fil de liaison, coton 2/8 blanc
fil du dessin, lisières de tricolette
blanche taillée environ 1/3 de pouce
de largeur.

Couvre-lit de 95 pouces sur métier de 100 pouces

1re partie: 56 fils
2e partie: 200 fils

256 fils · répéter 11 fois 2816 fils

1re partie: 56 fils 1 fois 56 fils

Largeur de la pièce en ros: 95 1/2 pouces

Ourdir 2872 fils

1 fil foncé
1 fil pâle

Couvre-lit de 95 1/2 pouces

sur métier de 45 pouces

1re CHAÎNE — le centre du couvre-lit (44 1/2 pouces en ros)

1er ourdissage — 1er montage

1re partie — 56 fils } 256 fils — répéter 5 fois — 1280 fils

2e partie — 200 fils }

1re partie — 56 fils — 1 fois — 56 fils

Largeur de la pièce en ros — 44 1/2 pouces — ourdir — 1336 fils (1 fil foncé, 1 fil pâle)

Ourdir pour la longueur de la chaîne — 4 1/2 verges

2e CHAÎNE — Les côtés du couvre-lit — 25 1/2 pouces

2e ourdissage — 2e montage

1re partie — 56 fils } 256 fils — répéter 3 fois — 768 fils

2e partie — 200 fils }

Largeur de la pièce en ros — 25 1/2 pouces — ourdir — 768 fils (1 fil foncé, 1 fil pâle)

Ourdir pour la longueur de la chaîne — 9 1/2 verges

Remarque: le couvre-lit réalisé sur un métier de 45 pouces de largeur demande deux montages: 1er montage, le centre, et le 2e montage, les deux côtés du couvre-lit. Réunir le centre avec les côtés, par une couture à la main au point de surjet. (4 brins de coton 2/8 foncé et 4 brins de coton 2/8 pâle ensemble).

MARCHURE

1RE PARTIE: 2-4 — Dessin
1-3 — Liaison

2E PARTIE: 1-4 — Dessin } 3 FOIS
2-3 — Liaison }

1-3 — Dessin } 3 FOIS
2-4 — Liaison }

2-3 — Dessin } 2 FOIS
1-4 — Liaison }

2-4 — Dessin } 2 FOIS
1-3 — Liaison }

1-4 — Dessin } 1 FOIS
2-3 — Liaison }

ET REMONTER
CETTE MARCHURE 1-3 — Dessin } 1 FOIS
2-4 — Liaison }

2-3 — Dessin } 1 FOIS
1-4 — Liaison }

2-4 — Dessin } 1 FOIS
1-3 — Liaison }

1-4 — Dessin } 1 FOIS
2-3 — Liaison }

1-3 — Dessin } 1 FOIS
2-4 — Liaison }

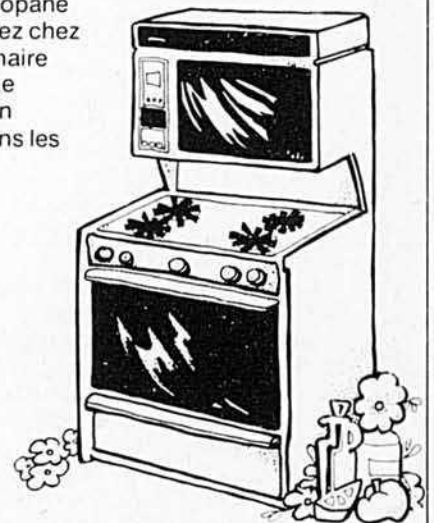
CENTRE 2-3 — Dessin } 1 FOIS
1-4 — Liaison }

Comptez sur Supérieur Propane pour combler les gourmets



Quel plaisir de faire la cuisine sur une cuisinière Supérieur Propane. Vous réussirez à la perfection rôtis, soufflés, soupes, tout ce que vous ferez. Vous aimerez ... le contrôle automatique du four ... l'horloge numérique. Vous serez séduite par l'élégance des luxueux modèles à deux fours et le design compact des modèles de 24". Choisissez l'une de ces 4 magnifiques couleurs — or moisson, avocat, amande ou blanc.

Pour le chauffage, l'eau chaude et le séchage aussi ... c'est Supérieur Propane qu'il vous faut. Allez chez votre concessionnaire Supérieur Propane le plus proche: son nom est inscrit dans les pages jaunes.



Supérieur

PROPANE LTÉE

Broderie en fleur

par Jacqueline Vincent

photo, Paul Taillefer

Matériel:

1 cadre de bois de 9" x 12"
1 morceau de tissu de 11" x 14"

du coton à broder 2 brins pour fleurs et feuilles, 3 brins pour le vase et les lignes horizontales.

Broderie:

Les fleurs: Broder le centre des fleurs au point de passé plat. Pour broder les fleurs rapidement, faire le contour au point de tige et les rayons au point lancé ou couvrir les pétales au point de passé empiétant en commençant par le coeur, en allant vers le bord. Les deux méthodes sont illustrées sur la photo.

Les feuilles: Deux méthodes sont également proposées pour cette partie: broder le contour et les nervures au point de tige ou broder seulement les nervures au point de tige et remplir les feuilles au point de passé plat.

La tige des deux fleurs sera exécutée au point de tige.

Le vase: Souligner simplement le contour par un point de tige, en utilisant la même couleur pour le haut et la base du vase; pour la partie centrale, broder d'une couleur plus pâle ou couvrir le vase au point de passé empiétant, en travaillant à la verticale (des tons dégradés peuvent être utilisés).

Terminer par les lignes horizontales du bas au point de chaîne.

POINT DE TIGE



POINT DE CHAÎNE



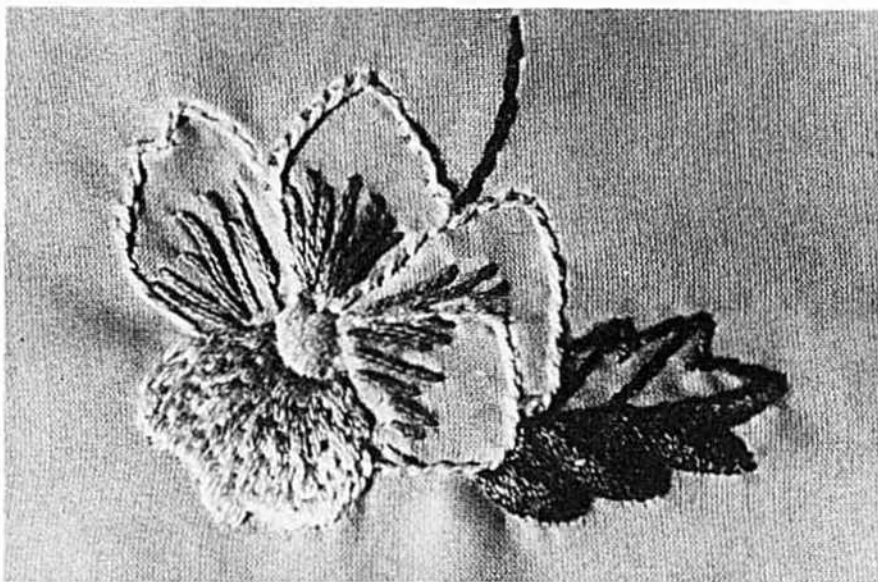
POINT DE PASSÉ PLAT



POINT DE PASSÉ EMPIÉTANT



POINT LANCÉ



Voici le détail des deux façons proposées pour broder fleurs et feuilles.

Cette murale à broder durant vos heures de détente ornera avantageusement un mur trop sobre. Le choix des couleurs est laissé à votre imagination.



GARE AUX POTIONS MAGIQUES !

La silhouette idéale peut facilement hanter des milliers d'esprits! Comment faire autrement, quand la publicité nous montre sans cesse des tailles de rêve... Vous pouvez toujours fermer les yeux ou faire l'indifférente. Mais souvent, c'est la chasse aux formules miracles pour maigrir vite et sans douleur. Les tablettes des pharmacies offrent de tout...

"Une petite quantité de ce produit, madame, et vous n'aurez plus faim" ou bien "avec cette formule, mangez ce que vous voulez et vous allez maigrir". Que de promesses intéressantes! Est-ce bien vrai tout ça? Lors d'une étude effectuée par le Département de Nutrition de l'Université de Montréal, appuyée par la Corporation professionnelle des Diététistes du Québec et subventionnée par l'Office de la Protection du Consommateur, 29 produits et plans d'amaigrissement vendus en pharmacies, magasins naturistes et autres ont été évalués. Les produits renferment généralement des substances qui donnent du volume dans l'estomac (cellulose), et/ou des anesthésiques locaux pour insensibiliser la langue (benzocaïne), et/ou des diurétiques (qui aident à éliminer l'eau, non la graisse), et/ou des laxatifs qui entraînent une perte d'éléments nutritifs des aliments. Dans la plupart des cas, ces principes actifs sont en quantités insuffisantes pour produire un effet valable, et de ce fait on peut les considérer comme inutiles. D'autres sont composés de vitamines et minéraux qu'on peut très bien se procurer grâce à un régime bien équilibré. Finalement, toutes ces potions soi-disant magiques sont assez coûteuses. Attention, le même article vendu en pharmacie est souvent offert ailleurs à un prix plus élevé.

Plusieurs compagnies fournissent un régime bas en calories avec leur produit, régime qui doit être suivi durant le traitement. La combinaison des deux est la clé du succès; rien d'étonnant puisque le produit seul est sans effet. Seul le régime permet de maigrir. Ces régimes offerts varient beaucoup, mais plusieurs sont monotones et peu d'aliments sont permis.

Certaines personnes ont réussi à maigrir avec l'un de ces régimes. Cependant, il est beaucoup plus difficile de maintenir une perte de poids car la majorité reprennent les livres perdues en moins de deux mois.

Quelle est la raison de ces échecs répétés? Les régimes ne permettent pas la variété d'aliments qui compose une bonne alimentation: fruits, légumes, lait, viande et pain. Ils ne disent pas: "Prenez deux verres de lait par jour: les adultes en ont besoin pour renforcer leurs os" et "Choisissez le lait 2% ou écrémé pour réduire les calories". Ils conseillent plutôt: "Réduisez les portions de gâteaux, prenez des boissons gazeuses diététiques faibles en calories, coupez le pain". A la fin d'un tel régime, vous aurez sûrement perdu du poids

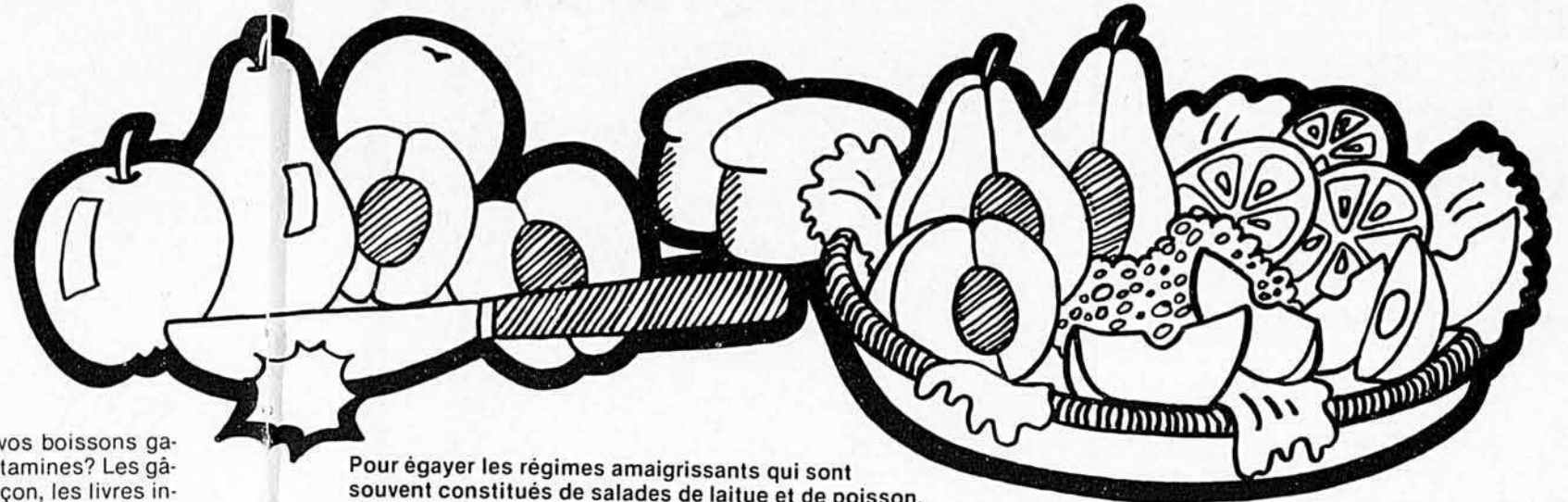
mais n'aurez-vous pas envie de boire vos boissons gazeuses riches en sucre et pauvres en vitamines? Les gâteaux! Quelle récompense! De cette façon, les livres indésirables réapparaîtront aussi vite qu'elles sont disparues. **Pourquoi ne pas changer plutôt ses habitudes alimentaires pour de bon?**

D'autre part, ces diètes mal équilibrées manquent de vitamines et de minéraux qui sont importants pour être en santé. Dans certains cas, le produit vendu avec le régime complète celui-ci en partie, c'est-à-dire qu'il contient des vitamines et des minéraux non inclus dans les aliments de la diète. Mais peu de formules avec leur régime apportent tout ce dont le corps a besoin pour vivre. Le fer est souvent ce qui fait défaut et c'est un élément nutritif dont la femme surtout a grand besoin. Le calcium est aussi souvent déficient. Alors, prenez garde! Suivre de tels régimes pendant une période prolongée peut amener des problèmes de santé.

NUTRI-TRUCS

Pour diminuer la consommation excessive d'aliments

- Mangez lentement, vous aurez l'impression de manger plus.
- Mettez moins d'aliments à la fois dans la bouche, dégustez par petites bouchées.
- Cessez de manger quand vous n'avez plus faim.
- Prenez plusieurs petits repas au lieu d'un ou de deux gros.
- Ne sautez jamais de repas, c'est ce qui vous fera grignoter toute la journée des aliments non nutritifs.
- Evitez de manger pour calmer votre nervosité ou pour vous désennuyer.
- Ecrivez tout ce que vous mangez. Vous réaliserez que c'est peut-être plus que vous ne le pensiez.
- Ne vous pesez qu'une fois par semaine. Gardez les résultats et observez vos progrès.
- Procurez-vous les "Protégez-vous" de mars et d'avril. Vous pouvez en obtenir des exemplaires gratuits à l'Office de Protection du Consommateur, 700 est. boul. St-Cyrille, Québec, G1R 5A9. On y parle de cures d'amaigrissement



Pour égayer les régimes amaigrissants qui sont souvent constitués de salades de laitue et de poisson, et pour varier les menus de tous les jours, voici des recettes faciles à réaliser et économiques lorsque fruits et légumes sont en abondance.

Salade de persil

Plein de vitamines, ce mets libanais est délicieux!

Ingrédients:

- 2 paquets de persil haché
- 1 concombre haché fin
- 3 à 4 tomates de grosseur moyenne, hachées fin
- 3 à 4 échalotes, hachées fin
- 3 c. à table (45 ml) de germe de blé ou semoule (couscous)
- 4 on (120 ml) de jus de citron
- 2 on (60 ml) d'huile végétale
- sel au goût

Méthode:

Faire tremper le germe de blé dans l'eau froide pendant une demi-heure pour faire gonfler. Egoutter. Disposer le persil haché dans un plat profond. Ajouter l'huile végétale. Laisser imbiber une quinzaine de minutes. Ajouter le reste des légumes, le germe de blé et le sel. Mélanger le tout et arroser de jus de citron.

Rendement: environ 8 portions de 4 on

Note: Délicieux le lendemain mais n'oubliez pas de bien couvrir pour préserver la valeur nutritive.

Environ 70 calories par portion

Fromage crémeux

Tartinez-en les rôties. Ajouter de la confiture. Vous verrez, c'est délicieux et économique!

Ingrédients:

- 4 litres de lait entier
- 175 g (6 on) de yogourt nature

Méthode:

Amener le lait au point d'ébullition sur un feu très doux, sans laisser bouillir. Eteindre la source de chaleur. Retirer la casserole après 2-3 minutes. Laisser tiédir. Ajouter le yogourt et mélanger. Laisser reposer dans un endroit tranquille, à la température de la pièce.

Assiette de fruits "Santé"

Ingrédients:

- 2 feuilles de laitue
- 1 orange
- 1 poire
- 1 pêche
- 1 pomme
- 1 pruneau (facultatif)
- 8 on (240 ml) de fromage cottage
- 2 muffins au son

Méthode:

Tailler la poire et la pêche en deux sur le sens de la longueur. Tailler la pomme en 6 sections. Eplucher l'orange, la tailler en tranches minces. Disposer une feuille de laitue sur l'assiette de service. Ajouter 4 on de fromage au centre. Répartir les autres aliments entre les deux assiettes et les placer selon le schéma.

Note: Quand les aliments frais ne sont pas disponibles, on peut utiliser les produits en conserve en ayant soin de bien les égoutter et de les rincer si on désire enlever le plus de calories possible.

186 calories environ par assiette plus 86 calories par muffin

Ne pas bouger pendant 5 à 6 heures. A ce stade, si on désire un fromage plus sur, il faut mettre la casserole couverte au réfrigérateur, de 2 à 3 jours. Ensuite, placer le produit dans une mousseline ou un coton à fromage et suspendre au-dessus d'un bûl. Laisser égoutter le petit lait entre 8 et 9 heures, ou jusqu'à ce que le liquide ne s'écoule plus.

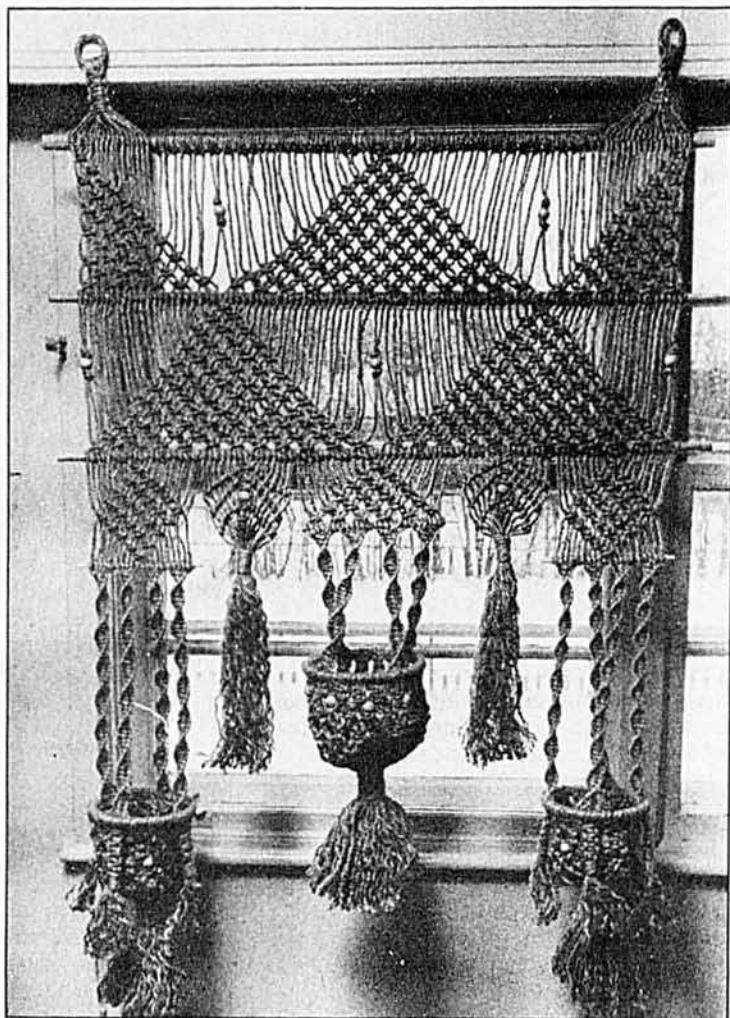
Rendement: environ 1 1/4 litre de fromage Environ 50 calories par once

Se conserve environ une semaine au réfrigérateur. Pour le conserver plus longtemps, verser un peu d'huile dessus pour couvrir.

LE JEU DES NOEUDS

par Gisèle Poirier-Poisson
photo, Paul Taillefer

Pour que vos plantes s'épanouissent avec bonheur, installez-les confortablement dans les cache-pots de cette murale bien spéciale qui mesure 5 pieds par 3 pieds.



Matériel:

450 verges de corde de jute 4 plis
2 anneaux de 1 1/2 pouce
2 cerceaux de 6 pouces
1 cerceau de 7 pouces
6 goujons de bois:
1 de 40 pouces x 1 5/8 pouce
2 de 40 pouces x 1/2 pouce
2 de 7 pouces x 1/4 pouce
1 de 10 pouces x 1/4 pouce
24 perles de bois de 3/4 pouce
colle et ciseaux

Préparation:

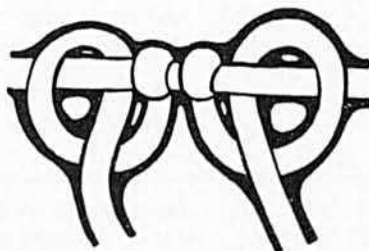
Couper 32 longueurs de 9 verges
16 longueurs de 8 verges
5 longueurs de 1 1/2 verge
5 longueurs de 1 verge
2 longueurs de 27 pouces
3 longueurs de 2 verges

Exécution:

1—Teindre, cirer ou vernir les goujons. Recouvrir les 2 anneaux de 1 1/2 pouce avec les longueurs de 27 pouces. Recouvrir les 3 cerceaux avec les longueurs de 2 verges. Col-
ler.
2—Prendre 8 longueurs de 9 verges, les passer dans l'anneau de 1 1/2 pouce, vous avez donc 16 cordes. Faire 5 noeuds plats (1 corde à

droite et 1 à gauche, 14 cordes au milieu). Répéter la même chose sur l'autre anneau.

3—Montage des cordes sur le goujon de 1 5/8 pouce de diamètre: enrouler les 16 cordes de chaque anneau en baguette aux extrémités du goujon.



montage double

4—Prendre 4 cordes de 9 verges, les plier en deux; en monter 2 à côté des 16 cordes de droite et les 2 autres à côté des 16 cordes de gauche, vers le centre. Au centre, monter 12 cordes de 9 verges. Pour terminer, monter 8 cordes de 8 verges de chaque côté. Pour toutes ces cordes, faire un montage double (voir illustration).

5—Ordre des cordes:

10 de 9 verges, 8 de 8 verges, 12 de 9 verges, 8 de 8 verges, 10 de 9 verges. Numéroté les cordes de gauche à droite, 1 à 96.

6—Sur les cordes 24 et 25 faire un mouchet à 3 pouces du haut, enfiler une perle sur ces 2 cordes, fixer par un mouchet. Répéter sur les cordes 72 et 73.

7—Pointe de noeuds plats alternés: Sur les cordes 47 à 50, nouer un noeud plat. Augmenter à chaque rang, en prenant 2 cordes additionnelles de chaque côté, jusqu'à 12 noeuds plats.

Demi-pointe:

Sur les cordes 1 à 4, faire un noeud plat. Augmenter à chaque rang, en prenant 2 cordes additionnelles de chaque côté, jusqu'à 6 noeuds plats. Répéter du côté gauche en utilisant les 4 dernières cordes.

Ce premier motif mesure 8 1/2 pouces de haut.

8—Enrouler les 96 cordes en baguette de noeuds festons sur le goujon de 1/2 pouce.

9—Sur les cordes 1 et 2, 48 et 49, 95 et 96, procéder comme au no 6.

Pointes de noeuds plats:

Commencer la pointe sur les cordes 23 à 26, augmenter jusqu'à 12 noeuds plats. Procéder de la même façon pour la deuxième pointe en commençant avec les cordes 71 à 74.

Ce motif mesure également 8 1/2 pouces de haut.

10—Procéder comme au no 8.

11—Diviser les cordes, de gauche à droite: 20 - 16 - 24 - 16 - 20.

Sur les 2 groupes de 20 cordes:

Faire un noeud plat avec les 4 cordes du centre, augmenter jusqu'à 5 noeuds et ensuite diminuer pour revenir à un noeud au centre. Sur le goujon de 7 pouces, enrouler les 20 cordes en baguette. Répéter de l'autre côté.

12—Sur les 2 groupes de 16 cordes:

(a) nouer sur les 4 cordes du centre 1 noeud plat, prendre la corde de droite du noeud et la placer en diagonale vers la droite, enrouler en baguette. Répéter avec la corde de gauche.

(b) répéter une autre fois (a).

(c) nouer sur les 4 cordes du centre 1 noeud plat, glisser une perle sur les 2 cordes du milieu et répéter comme (a).

(d) nouer 4 noeuds plats au centre.

(e) grouper toutes les cordes. Prendre une corde de 1 1/2 verge et l'enrouler autour des cordes. Couper à 12 pouces et effranger. (Garder les restes de corde pour les jardinières).

13—Sur le groupe de 24 cordes:

Faire une pointe de noeuds plats alternés, commencer au centre et augmenter jusqu'à 6 noeuds. Enrouler en baguette sur le goujon de 10 pouces.

Jardinière: Diviser les 24 cordes en groupes de 6, sur chaque groupe nouer 34 demi-noeuds plats (1 corde à droite, 1 corde à gauche et 4 cordes au milieu). Longueur: 8 1/2 pouces.

Enrouler en baguette sur le cerceau de 7 pouces chaque corde des groupes de 6. Placer les 2 groupes du centre en arrière, les groupes des côtés en avant.

Prendre dans les restes de cordes que vous avez coupées au no 12, 24 longueurs, les plier en deux, montage simple, monter 6 longueurs entre chaque groupe. Il y a maintenant 72 cordes autour de l'anneau.

14—Cache-pot:

1er rang: sur chaque groupe de 4 faire 2 noeuds plats.

2e rang: alterner et faire 2 noeuds plats en sautant un groupe de 4 cordes, sur ce groupe enfile au centre 1 perle et faire un noeud plat dessous (9 perles).

3e et 4e rangs: comme rang 1 en alternant. Grouper les cordes, enrouler avec une corde de 1 1/2 verge.

Couper à 6 pouces et effranger.

15—Jardinière de côté:

Diviser les cordes en 4 groupes de 5 cordes, sur chaque groupe nouer 54 demi-noeuds plats (1 corde à droite, 1 corde à gauche, 3 cordes au milieu). Longueur: 14 1/2 pouces.

Enrouler en baguette sur le cerceau de 6 pouces chaque corde des groupes de 5. Sous le cerceau, sur chaque groupe, faire 4 noeuds plats. Grouper et enrouler avec une corde de 1 verge. Couper à 4 pouces et effranger (garder les restes de cordes).

16—Dans tous les bouts de corde qui restent, prendre les plus longs et les plier en deux, montage simple, 6 longueurs entre chaque groupe (12

cordes). Total de 48 cordes autour de l'anneau.

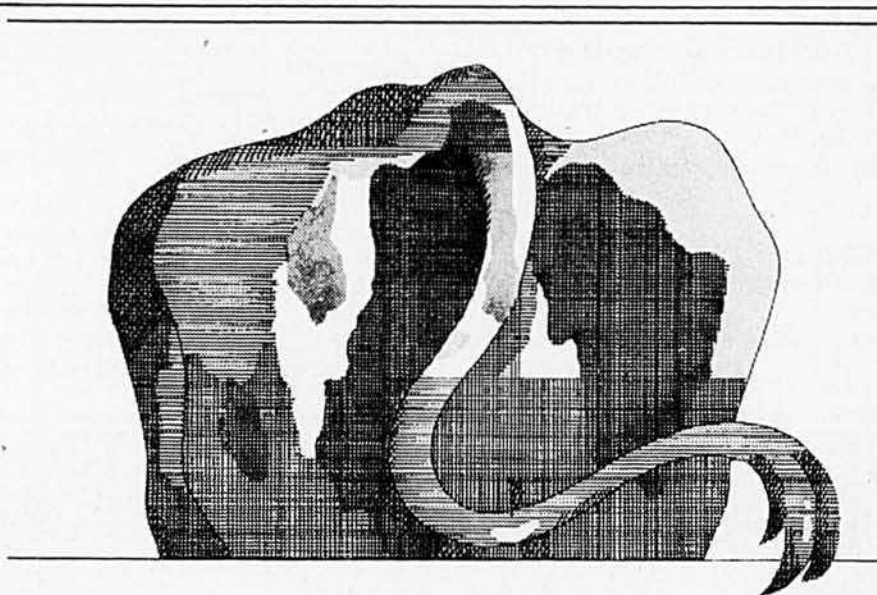
Cache-pot: 1er et 2e rangs: noeuds plats alternés.

3e rang: 2 noeuds plats sur chaque groupe de 4 cordes.

4e rang: alterner et faire 2 noeuds plats sur 2 groupes de 4 cordes, sur le groupe suivant enfile une perle sur les 2 cordes du milieu et faire un noeud plat dessous; répéter tout le tour.

5e et 6e rangs: comme 1er et 2e rangs. Grouper et enrouler avec une corde de 1 1/2 verge. Couper à 6 pouces et effranger.

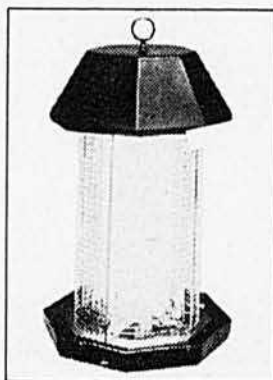
Répéter pour l'autre jardinière de côté. □



Le tue-mouches Flowtron Une méthode beaucoup plus meurtrière que tout ce que vous avez connu.

Il n'y a pas tellement longtemps, la méthode illustrée ci-haut était ce qu'on avait le plus perfectionné pour se débarrasser des mouches.

Aujourd'hui, il y a Flowtron. Notre modèle Flykill commercial intérieur/extérieur (No FC-8000) a une puissante "lumière noire" de 90 watts qui attire irrésistiblement les mouches et autres détestables bestioles dans un piège qui ne pardonne pas: un grillage électrifié d'une puissance de 5000 volts. Ce modèle possède aussi notre tube exclusif "Glo" (c'est encore plus efficace) et



un cabaret-collecteur qu'on peut vider facilement.

Il existe un autre puissant modèle Flykill d'intérieur (No FC-7000) qu'on peut fixer au mur ou au plafond.

Aller voir notre concessionnaire Flowtron et passez aux méthodes modernes.

FLOWTRON

Un produit
Établi en 1920
AIR AUTOMATIC RADIO
of Canada Limited
1000 Commercial Drive, Toronto, Ontario, M2H 3B4

En vente auprès des coopératives agricoles des distributeurs d'appareils électriques dans les quincailleries et chez Sears.

À TABLE ! À TABLE !

par Alyne Breton-Painchaud

photo, Paul Taillefer

Ce napperon, agrémenté d'une pochette où vous rangez la serviette, peut sûrement égayer votre table. Toile, denim ou coton s'utilisent très bien. Pour la serviette, vous choisirez un tissu de couleur assortie ou contrastante, à rayures, à pois, etc. Selon vos goûts personnels et pour produire un effet différent, libre à vous de broder une initiale ou de faire une piqure décorative à la main ou à la machine.

Matériel:

pour 4 napperons avec pochettes
et 4 serviettes

1 1/3 verge pour les napperons (45
pouces de large)

1 verge pour les serviettes

fil approprié

fil de couleur contrastante pour les
piqures

Coupe:

Les napperons: tailler 4 rectangles
de 22" X 18"

Les pochettes: tailler 4 rectangles
de 7 1/2" X 8 3/4"

Les serviettes: tailler 4 carrés de
18" X 18"

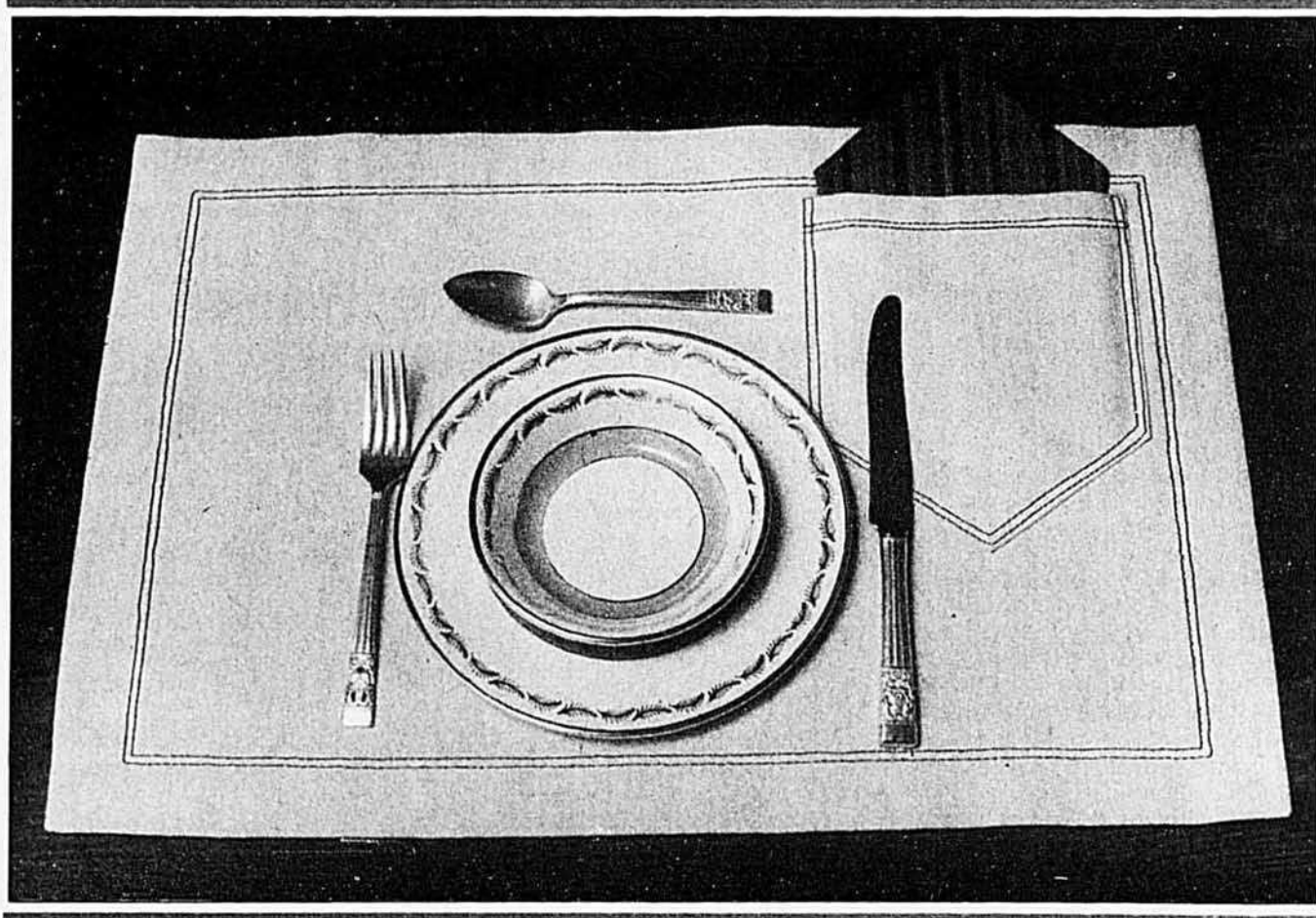
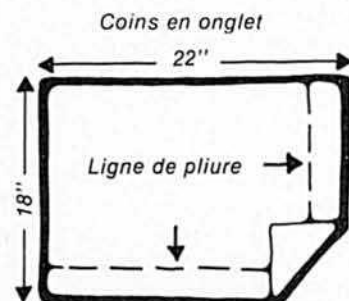
Exécution:

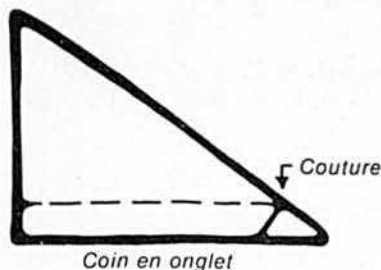
LES NAPPERONS:

Surfiler le tour de chaque napperon.
Exécuter un rentré de 1 1/4 pouce
au fer.

Coins en onglet: ouvrir les coins et
les plier en diagonale au point de
rencontre des deux pliures, repasser.
Endroit sur endroit, plier le nap-
peron en diagonale à la rencontre
des deux pliures et piquer sur la
pliure raccordée. Réduire la couture

à 1/4 pouce et couper la pointe au
ras de la couture. Ouvrir au fer. Re-
tourner les pointes et repasser. Sur
l'endroit, faire deux rangs de surpi-

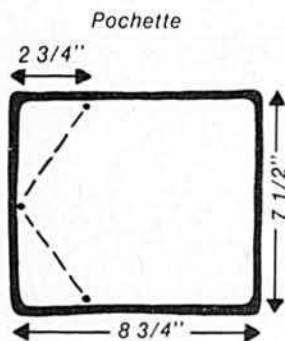




qûres tout autour du napperon, le premier à 1 pouce du bord et le second à 1/8 pouce du premier.

LES POCHETTES:

Dans le bas, au centre de chaque pochette, faire une marque et mesurer 2 3/4 pouces de chaque côté. Marquer à nouveau. Surfiler le haut, y faire un rentré de 1 pouce. Fixer avec une double surpiqûre, l'une à 3/4 pouce et l'autre à 1/8 pouce de la première.



Repasser un rentré de 5/8 pouce sur les deux autres côtés et plier le bas en rejoignant les points repères. Installer la pochette dans le coin supérieur droit du napperon à 1 pouce du haut et 1 1/4 pouce du bord. Surpiquer les côtés et le bas de la pochette, une première fois sur le bord et une deuxième à 1/8 pouce de la première.

LES SERVIETTES:

Plier un rentré de 1/4 pouce, repasser et replier d'un autre 1/4 pouce, repasser à nouveau. Faire un bord à la fois. Piquer l'ourlet sur les quatre côtés de la serviette.

TOUT LE MONDE PEUT RÉUSSIR DANS LA VIE.



"Les sept lois du succès", un livret profond et enrichissant qui vous apprendra comment mettre toutes les chances de votre côté pour mieux réussir ce que vous entreprenez. Vous n'avez qu'à en faire la demande! Qu'est-ce que le succès? La réussite d'un être humain fait-elle partie de son destin? Pourquoi certaines personnes ont-elles plus de chance que d'autres? Vous trouverez la réponse à ces questions ainsi que beaucoup d'autres principes essentiels et conseils pratiques à travers des faits concrets, tirés de la vie de gens bien connus. Demandez le livret "Les sept lois du succès" dès aujourd'hui! C'est gratuit et sans obligation de votre part.

"Les sept lois du succès"
B.P. 121, Succ. "A"
Montréal, Qué. H3C 1C5

Veillez me faire parvenir un exemplaire gratuit de la brochure "Les sept lois du succès".

Nom _____

Adresse _____

Code postal _____

BAM

SOUSCRIVEZ GÉNÉREUSEMENT À LA LUTTE CONTRE LE CANCER

SOCIÉTÉ CANADIENNE DU CANCER

ENTENDRE ET COMPRENDRE

Les nouveaux appareils auditifs Philips à microphones directionnels permettent aux porteurs d'entendre et de comprendre dans les endroits bruyants, comme les réunions d'amis et de famille, au bureau, etc. Contrairement à l'appareil équipé d'un microphone conventionnel, l'appareil auditif directionnel amplifie les sons venant de l'avant, "ce que le porteur veut entendre" et atténue ceux provenant des autres directions. Ce facteur favorise l'intelligibilité, particulièrement en ambiance bruyante. Pour une brochure expliquant comment vous pouvez entendre clairement à nouveau avec un appareil auditif Philips directionnel écrivez à:

PHILIPS ELECTRONICS LTEE

Hearing Aid Department

601 Milner Ave, Scarborough, Ontario, M1B-1M8 Téléphone (416) 292-5161



PHILIPS



par Jean Blanchet, agronome

Place à la détente !

Je m'ennuie du "p'tit" catéchisme

A la petite école, quand la maîtresse nous enseignait le catéchisme de la province ecclésiastique du Québec, elle prenait soin, très souvent, de relier ou de coller la réponse qu'elle expliquait à certains faits vécus de l'époque et du milieu. Elle avait la ferme conviction que l'élève, peu importe sa capacité intellectuelle, retiendrait plus facilement par cœur un texte, même à caractère dogmatique, en le rattachant par une sorte d'association d'idées à une anecdote ou à une réalité nettement établie de la vie courante.

Sans avoir suivi des cours de physiologie, de psychologie ou de philosophie, Nicole savait de façon intuitive que des facultés abstraites, inhérentes à l'âme humaine, telles que l'intelligence et la mémoire, devaient avoir recours sans cesse à l'aide concrète des sens. Elle se basait donc, chez l'homme, sur ce facteur d'interaction et d'interpénétration de la matière et de la forme pour illustrer par des exemples ses intéressantes instructions sur les principes et les mystères de la foi chrétienne.

Et, dans ce domaine, je dois avouer sincèrement que notre institutrice avait raison d'agir ainsi. La preuve c'est que, l'autre jour, lors d'un conventum de classe réunissant huit élèves de notre ancienne petite école de rang, six adultes sur huit, soit 75%, pouvaient réciter encore, sans erreur et sans hésitation la plupart des réponses du petit catéchisme apprises quarante-cinq ans plus tôt grâce à cette merveilleuse méthode pédagogique de référence à des phénomènes tangibles que la maîtresse allait puiser dans le cœur même de l'histoire nationale ou de l'existence quotidienne.

Il faut dire que je ne suis pas tellement au courant des nouveaux programmes d'instruction religieuse établis et préconisés chez nous à l'heure actuelle, mais je suis prêt à parier que la formule pratique et efficace que je viens de décrire ci-haut

n'existe plus désormais dans le contexte moderne, pluraliste et évolué de l'enseignement du dogme et de la morale au niveau des écoles élémentaires.

A ma grande déception, j'ai su que mon petit catéchisme de la province ecclésiastique du Québec avait été relégué aux oubliettes depuis plusieurs lunes et qu'on l'avait remplacé par une autre technique de formation religieuse appelée la catéchèse.

Et, ce qui m'a consterné davantage, il se pourrait, selon certaines rumeurs ou tendances, que d'ici quelques années, aux alentours de 1987 ou 1989 dit-on, à la suite des efforts entrepris pour déconfessionnaliser notre système d'éducation de la base au sommet, on parviendrait à désacraliser la catéchèse à son tour et à la détrôner en faveur de simples cours de morale, dite neutre ou laïque, qui auraient pour objet de former des hommes, mais non des chrétiens, et qui seraient dispensés par des professeurs avec un doctorat en sexologie et un net penchant vers l'extrême-gauche.

Je ne sais pas quelle puissance occulte cherche par tous les moyens à renverser ainsi nos valeurs religieuses et morales qui, pour une large part, ont buriné notre peuple et lui ont permis de conserver son identité propre sur ce continent. Et quand nous regardons de façon objective tout ce qu'on vise à détruire chez nous en matière d'instruction religieuse, nous comprenons mal pourquoi le Québec, malgré les dures leçons de l'histoire qui lui crévent les yeux, s'acharne tellement à copier et à entériner, avec une ou deux générations de retard, les graves erreurs commises et déplorées par d'autres civilisations occidentales.

Il ne faudra pas s'étonner de voir prochainement dans le tiers-monde, les néophytes ainsi que les fidèles, convertis au catholicisme depuis quelques années par nos vieux mis-

sionnaires, se réunir pour organiser des marches et prier en commun pour que leurs frères, les catholiques de l'Amérique du Nord, se tournent davantage vers le Christ pour le suivre et s'évertuent ainsi à redevenir simplement des chrétiens et des hommes entiers.

Mais tout ceci m'a éloigné de mon sujet principal où j'essayais d'expliquer comment on apprenait le catéchisme à la petite école de rang.

Nous avions dans notre établissement scolaire, bâti sur la pente d'un petit coteau et à l'ombre d'une rangée de peupliers de la Caroline, un élève du nom de Thomas Létourdit.

Il aimait l'histoire sous toutes ses formes, savourait la géographie et l'arithmétique, mais, je ne sais pas pour quelle raison, il ne s'adonnait pas à apprécier ou à comprendre les cours d'instruction religieuse pendant lesquels il prenait plaisir soit à dormir, soit à lancer en cachette des bouts de papier avec un élastique tendu entre le pouce et l'index.

Même s'il manifestait beaucoup d'exubérance pour son âge, on peut dire que Thomas, dans l'ensemble, pouvait être considéré comme un bon garçon, un peu joueur de tours, mais poli, affable et toujours prêt à rendre service surtout aux filles. A quelques-unes d'entre elles, après la classe, sur le chemin de retour à la maison, il s'offrait souvent à porter leur sac bourré de livres.

A cause de sa faiblesse en catéchisme, les autorités ecclésiastiques avaient cru sage de ne pas lui permettre de faire sa profession solennelle en même temps que ses confrères. Ce contretemps, toutefois, n'avait pas semblé l'humilier car, au fond, il savait bien que c'était de sa faute s'il montrait un retard en matière de religion.

Pour vous donner une idée de son ignorance dans cette discipline de base, en dépit des explications claires et répétées de la maîtresse,



LE QUÉBEC PREND L'TOUR DU QUÉBEC



Apprivoisez Montréal
Réservez-vous les Laurentides!
Prospectez l'Abitibi —
Témiscamingue!
Frayez avec l'Outaouais!
Zeyutez Lanaudière!
Reluquez la Richelieu!
Applaudissez l'Estrie!
Défiez le Coeur du Québec!
Arpentez la Beauce!

Reconquerez Québec!
Cueillez le Saguenay
— Lac-Saint-Jean!
Mettez le cap sur Charlevoix!
Scrutez le Bas Saint-Laurent!
Côteyez la Côte Nord!
Découpez la Gaspésie!
Débarquez aux
Îles-de-la-Madeleine!
Alunissez au
Nouveau-Québec!

Renseignements touristiques 1979

Je désire recevoir votre nouveau dépliant sur la(les) région(s) suivante(s):

ainsi que les répertoires du Ministère (hébergement, plein air, parcs et réserves, etc.)
Spécifier:

NOM _____

ADRESSE _____

TOURISME-QUÉBEC, C.P. 20 000,
QUÉBEC G1K 7X2

Prenez l'tour du Québec

 **Tourisme
Québec**

le jeune Létourdit n'a jamais été capable de faire correctement la distinction entre la grâce sanctifiante et la grâce actuarielle ainsi qu'entre la justice communicative ou privée et la justice disruptive ou sociale.

Et je me rappelle une année, lors de la tournée de l'inspecteur qui posa la question à Thomas, ce dernier n'a pas été en mesure d'expliquer la différence facile entre une indulgence plénière et une indulgence spatiale qu'on pouvait gagner généralement à l'occasion de la visite de lieux saints.

Quoi qu'il en soit, après avoir terminé son cours primaire à la petite école de rang, cet élève a dû faire des efforts pour se perfectionner ailleurs.

J'ai appris, par hasard, qu'il était entré dans la fonction publique du Québec au début des années soixante, pas longtemps après la mise en branle de la fameuse opération 55. Il y a quelque temps, il occupait, paraît-il, au ministère de l'Éducation, un poste classé d'adjoint aux cadres, à titre d'assistant-surveillant en chef, attaché au directeur asso-

cié, responsable d'une partie non négligeable de la section de la recherche pédagogique concernant la préparation technique et la structuration planifiée de certains programmes particuliers de formation dogmatique et morale au niveau collégial.

Je ne saurais vous dire en quoi consistait au juste ce travail passé, mais j'ai l'impression que cela touchait encore un peu à la religion.

Comme on peut le voir, même de nos jours, il se produit encore des miracles.

Et, à ce propos, quand notre institutrice était rendue au chapitre du catéchisme traitant du miracle, pour nous apprendre à mieux saisir et retenir ce fait ou événement dont la cause échappe à la raison de l'homme, elle nous soulignait, entre autres choses, la revanche des berceaux qu'elle qualifiait de miracle québécois et qui a permis à notre jeune peuple, vaillant, français et catholique à cette époque, de s'enraciner et de s'épanouir avec vigueur, fierté et courage au pays, en essayant le long du St-Laurent autour des clochers surmontés de coqs qui veillent au grain.

Quand, avec de tels exemples, puisés à même notre terroir ou comme on dirait aujourd'hui, notre environnement, donnés dans cette atmosphère paisible, pittoresque et tiède d'une école de rang et accompagnés d'une envolée oratoire aux accents patriotiques où nous sentions vibrer jusqu'au plus profond de notre être les échos de la race, il nous était impossible d'oublier les anciens miracles du Nouveau Testament.

Je crois fermement à l'évolution logique, nécessaire par étapes de l'instruction publique au Québec, mais quand des parents et des éducateurs, en allant trop vite, cherchent à ébranler les assises mêmes de notre système d'éducation, je rêve au passé simple et heureux à la petite école du rang et je commence à m'ennuyer du "p'tit" catéchisme et de Nicole. □

Une vraie bière... c'est ça!



Moi un pollueur?

JAMAIS!

AQTE



ROTHMANS DE PALL MALL
MONDIALEMENT REPUTÉE DEPUIS 1890

PREMIÈRE AU MONDE

**Bon goût, qualité exceptionnelle...
voilà les raisons du succès de la Rothmans
dans le monde entier.**

Le meilleur tabac qui se puisse acheter

Avis: Santé et Bien-être social Canada considère que le danger pour la santé croît avec l'usage - éviter d'inhaler. Moyenne par cigarette - "goudron" 16 mg, nic. 0.9 mg.

Le dernier né chez WHITE...



mais non le moindre! Le tout nouveau tracteur à 2 et 4 roues motrices White, modèle 700. Comme tous les autres White, il a été fabriqué avec le même souci d'esthétique et les mêmes normes de qualité auxquelles vous êtes habitué. Voyez quelques caractéristiques de sa fiche technique:

Moteur diesel à 4 cylindres 4.6 x 4.33 (223.6 po³) 70 PTO cv. - Transmission 12 vitesses marche avant de 0.8 km/h (.5 m/h) à 24.3 km/h (15.1 m/h) et 3 vitesses marche arrière de 1 km/h (.6 m/h) à 11.3 km/h (7.02 m/h). / Arbre de commande du pont arrière monté sur pignon planétaire. Blocage de

différentiel. / Prise de force indépendante 540 et 1000 R.P.M. / Freins hydrauliques à disques. Relevage hydraulique et contrôle de position (leviers individuels). Attelage 3 points, catégorie I et II. / 2 valves extérieures pour contrôle à distance. Démarreur thermique pour température froide. / Plateforme monocoque de l'opérateur montée sur caoutchouc aux 4 points.

"Voyez le tout nouveau tracteur White à 2 et 4 roues motrices, modèle 700. Profitez-en pour examiner la gamme complète de tracteurs White. Il y en a pour tous les goûts et tous les besoins."

René Pouchard



COOPÉRATIVE FÉDÉRÉE DE QUÉBEC

SERVICE DES MACHINES AGRICOLES / 1055 OUEST, RUE DU MARCHÉ CENTRAL, MTL. QUE.



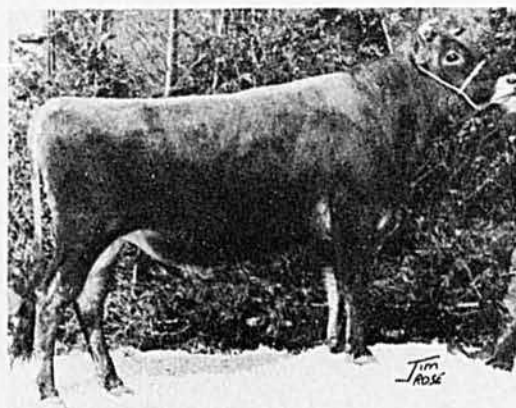
LES PRODUCTIONS SUPÉRIEURES DU PATLQ

(officiel)

- Productions acceptées en décembre 1978 et ayant une MCR (BCA) combinée d'au moins 334
- Lactation sur une base de 305 jours
- Le nom du taureau (père de la vache) est généralement inscrit entre parenthèses à la suite du nom de la vache

NOM DE LA VACHE	No d'enr. ou N.I.P.	Date de vêlage	Age ans mois	Lait (kg)	Gras (kg)	% de gras	MCR lait	MCR gras
<i>Ayrshire - Classe adulte - 5 ans et plus</i>								
DORIS (Selwood Royal Welcome)	0080422 A	01-78	5-08	10999	465	4.23	273	285
Paul Labrie, St-Alexandre (Kamouraska)								
BETTY'S RENIE (Selwood Betty's Commander)	0626920	01-78	8-05	7715	332	4.31	188	201
Robert Pépin & Fils, Victoriaville (Arthabaska)								
CHANCEUSE CONVELO (Mallet Dark Baron)	0593660	01-78	5-02	7693	272	3.53	194	169
Normand Fafard, St-Valère (Arthabaska)								
FLEURIAULT JOANNE (Hillside View Commander's Bill)	0582962	01-78	6-08	7555	282	3.73	184	170
L. Thériault, St-Gabriel (Rimouski)								
DU BOSQUET FRIVOLE (Du Bosquet Royal)	0561962	10-77	8-08	7080	281	3.97	174	170
M. Caron, St-Roch des Aulnaies (L'Islet)								
CHANCEUX LIETTE 2 (St-Médard Lao Chanceux 2)	0564694	01-78	8-04	7474	266	3.56	182	161
Normand Fafard, St-Valère (Arthabaska)								
<i>Ayrshire - Classe senior - 4 ans</i>								
WELCOME SOUVERAINE (Selwood Royal Welcome)	0597950	01-78	4-10	7499	251	3.35	191	157
Normand Fafard, St-Valère (Arthabaska)								
SHADY ACRES CHOICE FRIGHTNING (Toll Gate Choice Jack)	0622288	02-78	4-09	6598	271	4.10	169	170
Robert Pépin & Fils, Victoriaville (Arthabaska)								
<i>Ayrshire - Classe junior - 4 ans</i>								
DU BOSQUET LABONNE (Du Bosquet Galant 3)	0604030	01-78	4-01	7527	291	3.87	200	189
M. Caron, St-Roch des Aulnaies (L'Islet)								
TRUDEL KID LOUETTE (Trudel Greta's Kid)	0593695	12-76	4-01	6766	289	4.27	177	185
F. Proulx, St-Narcisse (Rimouski)								
<i>Ayrshire - Classe senior - 3 ans</i>								
FRAICHE 29 (Melody Lane Dreamer)	0277164 A	12-77	3-09	8290	320	3.86	224	212
Paul Labrie, St-Alexandre (Kamouraska)								
PARKHURST MIKY (Selwood Royal Welcome)	0290312 A	11-77	3-07	6363	259	4.07	174	171
André Chabot, St-Patrice (Lotbinière)								
<i>Ayrshire - Classe junior - 3 ans</i>								
FANCY 52 (Meredith Betty's Bob)	0281823 B	01-78	3-02	7331	341	4.64	210	236
Paul Labrie, St-Alexandre (Kamouraska)								
FABIGNON PERFECTION COQUETTE (Meredith Perfection)	0172642 A	01-78	3-05	6150	279	4.54	172	190
C. Gagnon, St-Fabien (Rimouski)								
DU CAP MICHOU (Kunnarlan Kenraali)	0188842 A	09-77	3-05	6054	230	3.80	175	160
Denis Tardif, St-Valère (Arthabaska)								
<i>Ayrshire - Classe senior - 2 ans</i>								
PARKHURST PERFECT LOUISA (Meredith Perfection)	0609699	12-77	2-10	6935	238	3.43	206	171
André Chabot, St-Patrice (Lotbinière)								
FABIGNON BETTY'S BOB LAURA (Meredith Betty's Bob)	0172646 B	10-77	2-08	5931	270	4.55	180	197
C. Gagnon, St-Fabien (Rimouski)								
PARKHURST BLUE CLARA (Hammonds Gem's Blue Boy)	0613947	11-77	2-07	6310	250	3.95	192	182
André Chabot, St-Patrice (Lotbinière)								
LAC GRENOUILLE GIGI (Des Prairies Debonnair)	0610923	12-77	2-07	6130	234	3.82	186	171
Roland Bouchard, St-Méthode (Roberval)								
JADI GAY 7 (Selwood Royal Welcome)	0166635 B	01-78	2-09	6029	234	3.88	181	171
Jean Lavertu, St-Méthode (Roberval)								
BONNIE WELCOME (Selwood Royal Welcome)	0612116	10-77	2-07	5724	235	4.11	176	173
Emile Boulenaz, Farnham (Missisquoi)								
<i>Ayrshire - Classe junior - 2 ans</i>								
FABIGNON CAVALIER BLUEBELL (Meredith Cavalier)	0279975 B	01-78	1-11	6362	267	4.20	219	219
C. Gagnon, St-Fabien (Rimouski)								
FABIGNON MADGE'S BOY BONNIE (Mar-Ral Madge's Boy)	0279974 A	02-78	2-05	6266	269	4.33	199	208
C. Gagnon, St-Fabien (Rimouski)								
DES FLEURS LUCE (Selwood Royal Welcome)	0062546 A	10-77	2-02	6046	209	3.45	197	163
Jean-Marie Frigon, Albanel (Roberval)								
CLARINETTE 191 (Meredith Perfection)	0287091 A	02-78	1-10	4841	188	3.88	175	162
Jean-Paul Pelletier, St-Denis (Kamouraska)								
FABIGNON MADGE'S BOY ELENA (Mar-Ral Madge's Boy)	0279978 A	10-77	2-05	5027	235	4.68	158	177
C. Gagnon, St-Fabien (Rimouski)								
<i>Holstein - Classe adulte - 5 ans et plus</i>								
GINGER (Maridon Citation Champion)	0071275 A	01-78	5-01	9820	388	3.96	184	198
Ferme Robert & Frères, St-Eugène (Témiscamingue)								
LAVIGNE SABINE SEVEN-UP (Rochedale Mark Seven-Up)	2407611	04-77	7-10	9748	359	3.68	187	188
Ferme Filibert (1976) Limitée, Petite Matane (Matane)								
ROCKDOR SAMEDY (Chepody Majestic Prince)	2653534	01-78	5-08	10559	336	3.18	196	169
Y. Nault, Ste-Perpétue (Nicolet)								
DUQUET SUZON (H-A-P Favori R-A Master)	2329089	04-77	8-04	9273	339	3.66	179	179
J.-Alain Laroche, St-Albert (Arthabaska)								
JWR ROCKMAN LILIAN (Selling Rockman)	2427517	02-78	8-02	9719	342	3.51	181	174
Ferme Filibert (1976) Limitée, Petite Matane (Matane)								
GRANDUC ROMÉO DANTELLE (Sunnylodge Roméol)	0086897 A	01-78	5-09	10783	305	2.83	200	153
Ferme Leduc & Frères Limitée, St-Georges (Beauharnois)								
GAILLARDE LIETTE CITATION (St-Thomas Citation Prince)	2587181	08-77	5-11	8586	320	3.73	170	171
Séverin Gaillardetz, St-Grégoire (Nicolet)								
A METCALFS M M ERICA (Metcalfs Telstar Model Maker)	3169327	12-77	5-10	9660	325	3.37	177	163
Denis Desmarais, Windsor (Richmond)								

NOM DE LA VACHE	No d'enr. ou N.I.P.	Date de vêlage	Age ans mois	Lait (kg)	Gras (kg)	% de gras	MCR lait	MCR gras
PAOLO CARO SKIPPER (Maaka Skipper Seven-Up)	2662271	01-78	5-08	9375	326	3.48	174	165
Jean-Guy Dumont, Ste-Claire (Dorchester)								
CHERRY VALE EASTER BLANCHE (Creekville Eastor Rock)	2564606	07-77	6-00	8326	316	3.79	167	172
J.C. Charette, Rigaud (Vaudreuil)								
CANCO SEVEN-UP CHAMPIONNE 1975 (Frech Netherland Seven-Up)	0095912 A	01-78	5-09	10014	303	3.02	185	152
Candide Corriveau, St-Vallier (Bellechasse)								
GAILLARDE PLAISANTE (Cherry Crest Dijax Snowball)	2321951	11-77	9-00	8782	347	3.95	162	175
Séverin Gaillardetz, St-Grégoire (Nicolet)								
JACOBS PATH SUZANNE (Cay Pathfinger Sir Andy)	2314400	12-77	9-02	8716	342	3.92	162	174
Bruno Laroche, Pont-Rouge (Portneuf)								
MAPLE CURDE FRANÇIE DEAN (Coviata Sovereign Rudy)	2580873	01-78	6-04	9271	334	3.61	170	166
Léopold Lecomte, Princeville (Arthabaska)								
<i>Holstein - Classe senior - 4 ans</i>								
FUNDY EMPEROR BRANDA (Downlane Reflection Emperor)	2671543	07-77	4-11	9810	288	2.94	199	158
Les Fermes Proudax, Mirabel (Deux-Montagnes)								
BERNARDA INGRID (Elmside View Derby)	0205007 A	01-78	4-09	10033	288	2.87	191	148
Steve Brus, Stanstead (Stanstead)								
<i>Holstein - Classe junior - 4 ans</i>								
ASSEL KLONDIKER MANCUCHE (Ingholm Klondike)	0275165 A	02-78	4-04	10569	355	3.36	206	188
Léo Asselin, St-Gervais (Bellechasse)								
BRIGIT (Shore Challenging Prince)	0098650 B	02-77	4-05	9190	313	3.40	178	165
Henri Vanleeuwen, St-Pie (Bagot)								
KLONDIKE JOHANE JOJO (Ingholm Klondike)	0100701 A	01-78	4-00	8341	323	3.88	166	175
Ferme Robert & Frères, St-Eugène (Témiscamingue)								
<i>Holstein - Classe senior - 3 ans</i>								
GRANDUC ROCKETTE FERBE (Flemingdale Citation Rockette)	0184831 B	01-78	3-08	8801	298	3.39	181	167
Ferme Leduc & Frères Luce, St-Georges (Beauharnois)								
JONGLEUSE YUKON CYNDY 17 (Ingholm Yukon)	0117246 A	12-77	3-11	9011	289	3.20	180	157
G.-H. Lizotte, Rivière Ouelle (Kamouraska)								
PHANEUF BLACKJACK GILOU 9 (Cedelmar Blackjack)	0118620 A	01-78	3-10	8249	305	3.69	167	167
Louis-Paul Phaneuf, Upton (Bagot)								
<i>Holstein - Classe junior - 3 ans</i>								
TELKWA TESSA SUPRÊME (A Robthom Gay Suprême)	2909427	01-78	3-03	8806	319	3.63	188	186
Erwin Studer, St-Sébastien (Iberville)								
ROCHELAU APOLLO PAULA (Fleuve Apollo Chieftain)	2876338	12-77	3-01	8446	326	3.85	181	190
Bruno Laroche, Pont-Rouge (Portneuf)								
CINDY (Barilee Lucky Boy Stalwart)	0224848 A	09-77	3-02	7982	292	3.65	176	174
F. Lacasse, Lachute (Argenteuil)								
GILEVA LÉONCE APOLLO (Fleuve Apollo Chieftain)	2834421	09-77	3-05	8497	279	3.28	185	164
Gilles Roy, St-Georges Est (Beauce)								
BRISSON TEMPUS PRIME (Temiskelm Tempus Chief)	2885060	01-78	3-02	7815	293	3.75	168	171
Ferme Robert & Frères, St-Eugène (Témiscamingue)								
REYNOLDS C P ELIANE 38 (Shore Challenging Prince)	2885215	01-78	3-03	7253	316	4.36	155	184
R. Leblanc, St-Charles (Bellechasse)								
<i>Holstein - Classe senior - 2 ans</i>								
CARREFOUR ROAMER KARO (Wales Rockman Roamer)	2878843	09-77	2-11	8481	268	3.16	190	163
Jacques Fournier, Warwick (Arthabaska)								
FLEURY EXPOSITO SHIRLEY (Fleury Champion Exposito)	2896247	08-77	2-07	7536	238	3.16	181	155
J.-M. Cossette, St-Maurice (Champlain)								
<i>Holstein - Classe junior - 2 ans</i>								
FRANCHE METEOR MEDORA 34 (Cherry Lane Rag Apple Meteor)	0227698 A	01-78	2-00	7575	294	3.89	187	199
M. Laframboise, St-Hermas (Deux-Montagnes)								
BAUVREUIL DUKE ELOISE (Sunnylodge Rockman Lad Duke)	3000849	11-77	2-03	8515	278	3.27	198	177
J.-P. Gagné, Ste-Hénédiène (Dorchester)								
ROCHELAU KLONDIKE SUZON (Ingholm Klondike)	2987286	09-77	1-11	8249	231	2.81	211	162
Bruno Laroche, Pont-Rouge (Portneuf)								
BERNARDA PAULA 2 (Romandale Reflection Aztec)	0274163 B	02-78	2-02	7830	266	3.40	189	176
Steve Brus, Stanstead (Stanstead)								
HAP OLIVE KLONDIKE (Ingholm Klondike)	3007794	01-78	2-01	7855	235	2.99	191	157
Jean Desrochers, Warwick (Arthabaska)								
LABERDO ROSE SENATOR (Craiglen Sevens Senator)	3014706	01-78	1-11	7102	246	3.46	177	170
Bernard Roy, Poularies (Abitibi-Ouest)								
BERGERAC MANON CHERRY (Cherry Lane Rag Apple Meteor)	0296668 A	02-78	2-01	6761	256	3.78	166	173
Roland Joyal, St-David (Yamaska)								
GRANBY TEMPO LINE (Roybrook Tempo)	2969936	01-78	2-05	7744	253	3.27	179	160
B. Comeau, St-Alphonse (Shefford)								
PEPINOISE PATRIOT RUSSE (Romandale Dividend Patriot)	2989926	01-78	2-01	6677	261	3.91	162	174
P. Noël, Ste-Pétronille (Montmorency)								



PREMIER POUR L'INDICE EN LAIT AU C.I.A.Q.

73 JE 15 SPRUCE VINE THE "GENERAL", T.B.
GENERAL possède l'indice en lait le plus élevé de tous les taureaux Jersey au C.I.A.Q.; ses filles sont de fortes laitières.

CONFORMATION
11 filles dans 5 troupeaux
Cote: -4
Pointage moyen: 82.2

PRODUCTION
28 filles dans 14 troupeaux
Indice en lait: +11
Différentielle de gras: -.25%
Indice en gras: +4

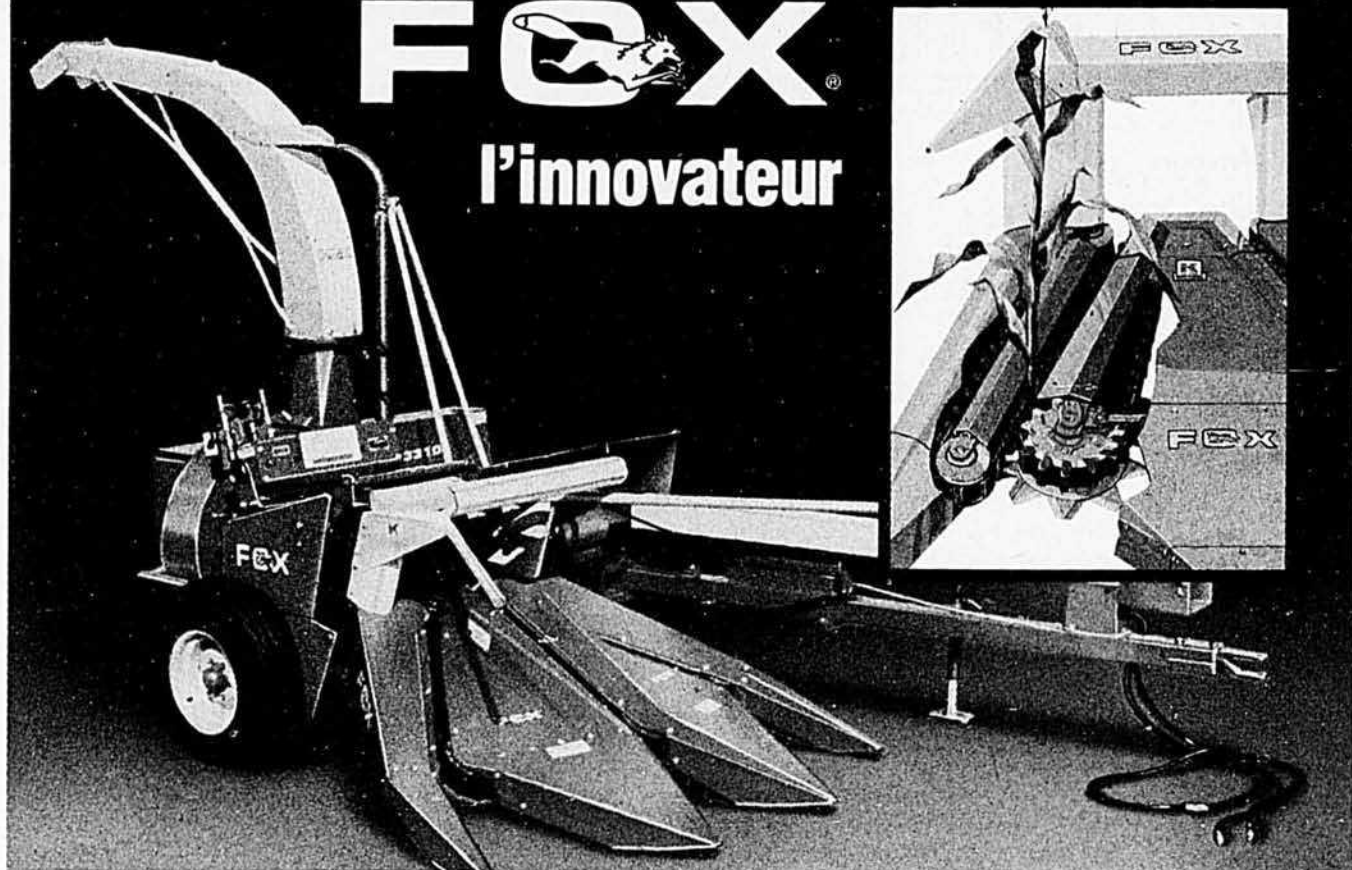


CENTRE D'INSÉMINATION ARTIFICIELLE DU QUÉBEC

C.P. 518, St-Hyacinthe, Québec. J2S 7B8

FOX[®]

l'innovateur



nouvelles moissonneuses, nouvelles têtes à maïs à courroies de caoutchouc garanties pour deux ans.

Les nouvelles têtes à maïs de la deuxième génération, entièrement à courroies, traitent facilement le maïs dans des conditions diverses, du maïs debout ou versé au maïs envahi de graminées et mauvaises herbes. Les courroies de ceuilletes étroitement réglées traitent les tiges fermement, mais délicatement, minimisant la perte de grain. Ces têtes à maïs à courroies de caoutchouc vrai sont d'action nette, robustes et fiables, sous garantie.

Vu les courroies de caoutchouc vrai, pas de chaîne ni demi-chaîne! Les têtes à maïs, par leurs épaisses courroies de caoutchouc à crampons, saisissent toutes les tiges du rang, quelle que soit leur grosseur, même le maïs versé et la paille. Nous en sommes si confiants que toute tête à maïs à courroies de caoutchouc Fox porte une garantie

entière de deux ans, autre innovation Fox, sans précédent dans l'industrie.

Fox offre trois excellentes moissonneuses de fourrages à PDF pour les tracteurs de 55 à 165 chevaux: modèles 2250, 2310 et 3310. Ces nouvelles Fox sont plus basses, plus silencieuses, plus délicates, et plus robustes que les célèbres moissonneuses Fox qu'elles remplacent. Elles ont plus de capacité, plus de durée, et bien d'autres atouts que vous aimerez, en plus de la qualité traditionnelle Fox. Têtes à maïs pour un rang, deux rangs étroits, deux rangs larges ou trois rangs étroits.

Voyez votre concessionnaire Fox ou écrivez-nous pour vous renseigner à fond sur les nouvelles moissonneuses Fox et les nouvelles têtes à maïs à courroies.



Des essais approfondis de deux ans aux champs confirment la fiabilité et la durabilité des têtes à maïs Fox de deuxième génération à courroies de caoutchouc pour nos propres modèles à PDF et l'automotrice Fox 6200 (ci-dessus)

ACHETEZ SANS DÉLAI!

LE BULLETIN DES AGRICULTEURS MAI 1979

Distributeur dans la province de Québec — Geo. White & Fils Inc. — 925, rue St-Louis, St-Hyacinthe, Qué. (514) 773-6025.



Koehring
Farm Equipment Division
Appleton, Wisconsin 54911

LA RECHERCHE À VOTRE PORTÉE

Le trèfle rouge, une légumineuse encore utile

Le trèfle rouge demeure toujours la légumineuse fourragère la plus répandue au Québec malgré le peu d'intérêt que lui portent les scientifiques, et les promotions faites pour le remplacer par d'autres plantes. Son manque de persistance est sans doute son plus grand défaut. Les spécialistes lui reprochent également d'être atteint de nombreuses maladies qui en réduisent considérablement le rendement. Il faut reconnaître toutefois que trop souvent on cultive cette plante dans les pires champs de la ferme sous prétexte qu'elle est peu exigeante, alors qu'on réserve les meilleurs endroits pour d'autres cultures, ou qu'on améliore les champs pour y faire d'autres cultures.

A la Station fédérale de Sainte-Foy, on a cultivé à l'intérieur neuf variétés de trèfle rouge sur une période continue qui a permis de prélever jusqu'à 14 récoltes consécutives. La coupe était faite au début de la floraison. Malgré cette exploitation intensive, aucune des variétés utilisées ne manifestait de signe de détérioration à la fin de l'expérience. Ceci nous démontre

brute, soit l'équivalent de 1,8 tonne de protéine brute à l'hectare. L'année suivante, ces parcelles donnaient encore des rendements moyens de 8,4 tonnes de matière sèche à l'hectare malgré la présence de chiendent qui commençait à envahir les parcelles.

Ces mêmes essais nous ont montré qu'il est avantageux de récolter tôt, c'est-à-dire avant que 50 pour cent des plants soient en fleurs, ce qui permet de faire trois coupes annuelles et obtenir le maximum de protéine même si le rendement en matière sèche se trouve diminué. Ceci permet également de réduire les pertes dues aux maladies du feuillage qui, autrement, s'accroissent au fur et à mesure que la plante vieillit. Ces infections entraînent des bris de feuilles lors des manipulations de la récolte, causant ainsi la perte de parties riches en protéine.

Ces rendements ont été obtenus en appliquant la fertilisation recommandée par le CPVQ pour le semis et l'entretien des prairies et pâturages. Le sol en loam sableux est bien égoutté et le pH fut remonté à 6,3 par l'application de chaux hydratée.

La culture du trèfle rouge est sans doute moins exigeante que celle de la luzerne, mais si nous voulons en obtenir des rendements satisfai-

sants il faut lui fournir les éléments requis. Nos expériences nous démontrent que le trèfle rouge, malgré sa persistance limitée, est une légumineuse encore très utile à l'agriculture québécoise. Il peut être économiquement avantageux d'avoir à réensemencer les prairies à intervalles plus rapprochés que d'avoir à investir de fortes sommes dans des travaux de drainage et d'amendements de sols pour des cultures qui souvent ne persistent guère plus. Il serait souhaitable que l'on fasse augmenter la persistance du trèfle rouge et sa résistance à certaines maladies.

Camilien Gagnon, agronome

Dans l'orge, le chiendent mange les profits

Les loteries, introduites il y a une quinzaine d'années comme taxes volontaires, sont très populaires chez nous. On n'a qu'à penser aux ventes de Loto-Canada, de la mini, de la super et de la loto-hockey. Mais il existe une autre loto qui, tout en étant très répandue, n'est tout de même pas recherchée; c'est la loto-chiendent qui n'offre aucun prix, aucune compensation. Au contraire, elle pille ses victimes. Par exemple, dans l'orge, elle peut enlever aux producteurs jusqu'à 60% des revenus d'un champ.

Plus exactement, un producteur peut perdre jusqu'à 2 000 kg/ha (1 700 lb à l'acre) d'orge lorsque son champ est infesté de chiendent, tel que démontré à la Station fédérale de La Pocatière, de 1974 à 1976.

Chaque année, l'expérience a porté sur une planche infestée de chiendent. Sur ce site, nous avons pu obtenir des densités différentes

Rendement moyen en kilogrammes de matière sèche à l'hectare de trois variétés de trèfle rouge ensemencées en 1974

Année de récolte	Hungaropoli	Dollard	Altaswede
1975	11827	10096	8919
1976	8795	8548	7990

que le trèfle rouge a le potentiel d'une plante vivace de longue durée lorsque les conditions lui sont favorables.

Par ailleurs, des essais effectués à l'extérieur et en parcelles à Saint-Augustin, dans le comté de Portneuf, montrent des possibilités de rendements très élevés comme l'indiquent les résultats obtenus en 1975 sur 120 parcelles où la moyenne de rendement de trois variétés a été d'un peu plus de 10,5 tonnes à l'hectare (4,7 t./acre) de matière sèche contenant 17,2% de protéine

Rendement moyen en kilogrammes de protéine à l'hectare de trois variétés de trèfle rouge récolté à des stades différents

Variétés	Stades de croissance			
	1re fleur	25% fleurs	50% fleurs	Pleine floraison
Hungaropoli	2293	2198	1811	1794
Dollard	2100	2135	1842	1793
Altaswede	1472	1535	1504	1350

pour les 'naturalistes' du Québec


windsor
sel pour
bétail

le sel
de la
terre



RÉGULATION DE LA REPRODUCTION

DES FAITS: ICI Pharmaceuticals publiait récemment deux périodiques sur la régulation de la reproduction. Elle permet aux producteurs de régler la reproduction selon un calendrier donné et d'en retirer maints avantages. Pour recevoir un exemplaire gratuit du périodique ICI, il suffit de poster le coupon:



ICI Pharmaceuticals
6299 Airport Road, Mississauga, Ontario L4V 1N3

Veuillez m'envoyer un exemplaire du périodique pointé ci-dessous.

() Bovins laitiers () Bovins de boucherie

Nom

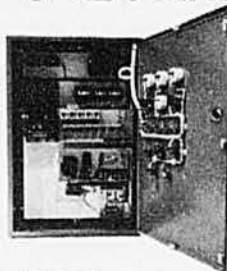
Adresse

Ville Province

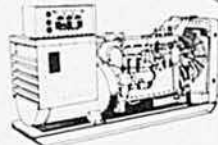
Code postal

AHC 30

SOYEZ PRÊT À AFFRONTER UNE PANNE DE COURANT



Panneau de contrôle pour opération automatique. À peine quelques secondes après l'arrivée d'une panne, une génératrice de secours conçue par Hewitt peut prendre la relève.



130,000 watts (130 kw)
1 phase 110/220 volts.

Disponible à partir de 12,000 watts 1 phase 110/220 volts ou 3 phases. Automatique ou manuelle, stationnaire ou mobile. "Nous avons un groupe électrogène pour vous".



- Je désire plus d'information.
 Je désire rencontrer votre représentant.

Nom

Adresse

Ville Prov.

Code postal Tel.

HEWITT ÉQUIPEMENT LIMITÉE

5001, Trans-Canadienne
Pointe-Claire, Montréal
H9R 1B8
Tél.: (514) 697-6911

100, rue de Rotterdam
Québec G0A 3E0
Tél.: (418) 878-3000

Caterpillar, Cater et les autres marques déposées de Caterpillar Tractor Co.

de chiendent grâce à l'application d'herbicides non résiduels à l'automne. Le sol a été préparé quelques semaines plus tard et le semis a été effectué tôt le printemps suivant.

Dans la partie la plus infestée de chiendent (270 tiges de chiendent au mètre carré), le rendement de l'orge en 1974 a été de 1 360 kg/ha (1 200 lb à l'acre), comparativement à 3 425 kg/ha (3 015 lb à l'acre) dans la partie exempte de chiendent.

En 1975, nous avons obtenu un rendement d'orge de 1 480 kg/ha (1 300 lb à l'acre) sous une densité de 260 tiges de chiendent au mètre carré; dans la partie exempte de chiendent, le rendement a été de 4 110 kg/ha (3 615 lb à l'acre).

En 1976, ce fut un peu la même chose: 1 940 kg/ha (1 705 lb à l'acre) dans la partie infestée et 4 030 kg/ha (3 545 lb à l'acre) dans la partie exempte de chiendent.

Normalement, nous retrouvons entre 30 et 100 tiges au mètre carré de chiendent. Ces densités ont réduit en moyenne les rendements de 17,5%. Ce n'est pas beaucoup me direz-vous? Ces réductions représentent une perte de revenu par hectare de \$74 en 1974, de \$132 en 1975 et de \$83 en 1976. Ces valeurs sont souvent la différence entre un profit ou une perte. Le tableau qui suit

EFFET DU NOMBRE DE TIGES DE CHIENDENT SUR LE REVENU BRUT (moyenne de 3 ans)

Nombre de tiges de chiendent au mètre carré (1)	Revenu brut (\$/HA)
0	550
40	480
80	430
120	390
160	340
200	300
240	250
280	210

(1) 1 mètre carré = 10,75 pi. car.

montre l'effet du chiendent sur le revenu brut. Avez-vous les moyens de faire ronger vos revenus de cette façon? En fait, combien de tiges de chiendent au mètre carré peut-on retrouver dans vos champs? Prenez le temps de les compter, vous serez surpris.

Romain Rioux, agronome

Imbattables, ces deux faucheuses-conditionneuses!



"Si toutes les faucheuses-conditionneuses vous semblent pareilles, essayez une des nôtres."

Modèle 478 7 pieds (2.135 m) et modèle 488 9 pieds (2.745 m): solides et fiables, faites pour durer.

Toujours mieux. L'idée de la faucheuse-conditionneuse à rabatteur est venue de Sperry New Holland... après de nombreuses années et bien des modèles, nous améliorons toujours nos faucheuses-conditionneuses Haybine^(MD). C'est sans doute pourquoi les agriculteurs nous maintiennent toujours au premier rang de la vente.

Les deux derniers modèles continuent dans la même tradition. Le modèle 478 de 7 pieds (2.135 m) et le 488 de 9 pieds (2.745 m) retiennent toutes les caractéristiques qui ont fait la popularité de Sperry New Holland.

Les rouleaux à chevrons imbriqués—tous deux

en caoutchouc—tournent à haute vitesse, happent la récolte et la conditionnent à fond, et éliminent pratiquement les problèmes de bourrage. Pour passer de la fauchée à l'andain, il suffit de manoeuvrer un déflecteur articulé, sans aucun outil.

P de F à angle compensé dans les deux modèles. Permet de prendre les virages serrés sans trépidations. N'hésitez pas. Pour les faucheuses-conditionneuses, consultez le dépositaire Sperry New Holland. C'est lui qui a vendu la première, et il vend toujours les meilleures.

Sperry New Holland est une division de la Sperry Rand Canada Ltd.

SPEERY  **NEW HOLLAND**

CET ÉTÉ, ON VA AU LAC SAINT-JEAN

un reportage de Georges Guy

Il suffit d'un incident, d'un hasard parfois, pour faire naître l'idée de visiter une région.

Dans votre bibliothèque, vous retrouvez, un soir, le roman "Maria Chapdelaine" et, quelques jours plus tard, vous décidez de faire, au moins une fois, le tour du Lac St-Jean avec, comme point de départ, Alma.

Dans cette région, qui n'en finit plus de s'étendre vers le nord, le voyageur est impressionné par la détermination des colons qui aménageaient leurs routes à mesure qu'ils construisaient leurs maisons, défrichaient les premiers arpents de terre et fondaient une paroisse.

D'autres se faisaient presque une profession de coloniser. A peine étaient-ils établis sur un lot, qu'ils voulaient relever les défis des grands espaces plus haut vers le nord.

Le Lac Saint-Jean, c'est presque un pays dans un pays. Il faisait justement partie de ce "royaume du Saguenay" dont il était souvent question à l'époque où le Canada appartenait à la Couronne de France.

L'industrie forestière y est toujours florissante. Des noms bien connus: Domtar, Abitibi-Price, Donohue et autres en font foi.

Soulignons également le rôle économique de l'Alcan et de l'Hydro-Québec.

L'agriculture? Il suffit de visiter les belles fermes d'Albanel, de Normandin et, en général, tout le plateau entourant le lac pour être convaincu que cette région est l'un des greniers du Québec. Ses fromages cheddar sont renommés.

Quant au bleuets, comparé parfois à une manne bleue, il a acquis une telle importance que les habitants du Lac Saint-Jean sont surnommés familièrement "les Bleuets". Le nom "Jeannois" est aussi employé... mais il devra conquérir ses lettres de noblesse.

L'usine de congélation de bleuets de Saint-Bruno a été construite en 1966 et elle appartient depuis six ans au ministère de l'Agriculture du Québec. Plus de 250 employés y travaillent à la fin de l'été (août et septembre). D'autres usines existent aussi dans la région.

Les mets traditionnels sont la

tarte aux bleuets, la soupe aux gourganes et la tourtière qui n'est pas le pâté à la viande des autres coins du Québec mais qui pourrait s'apparenter au cipâte (comparaison qui n'est pas toujours acceptée par les cordons bleus).

Les amateurs de plein air se demandent sans doute: là-bas qu'y a-t-il pour nous? La meilleure réponse, c'est un mot: tout! Du début de mai à la mi-septembre, on peut pêcher la ouananiche dans le lac St-Jean, les rivières Péribonka et Mistassini et d'autres rivières. C'est un saumon d'eau douce d'une grande combativité... Des rivières fougueuses se jettent dans le lac. On y pêche le doré, le brochet, la truite grise et la truite mouchetée.

La chasse (orignal, perdrix, etc.) est également populaire. Soulignons la beauté de la nature: rivières, chutes, lacs, sentiers, forêts. De superbes terrains de camping sont à la disposition des voyageurs.

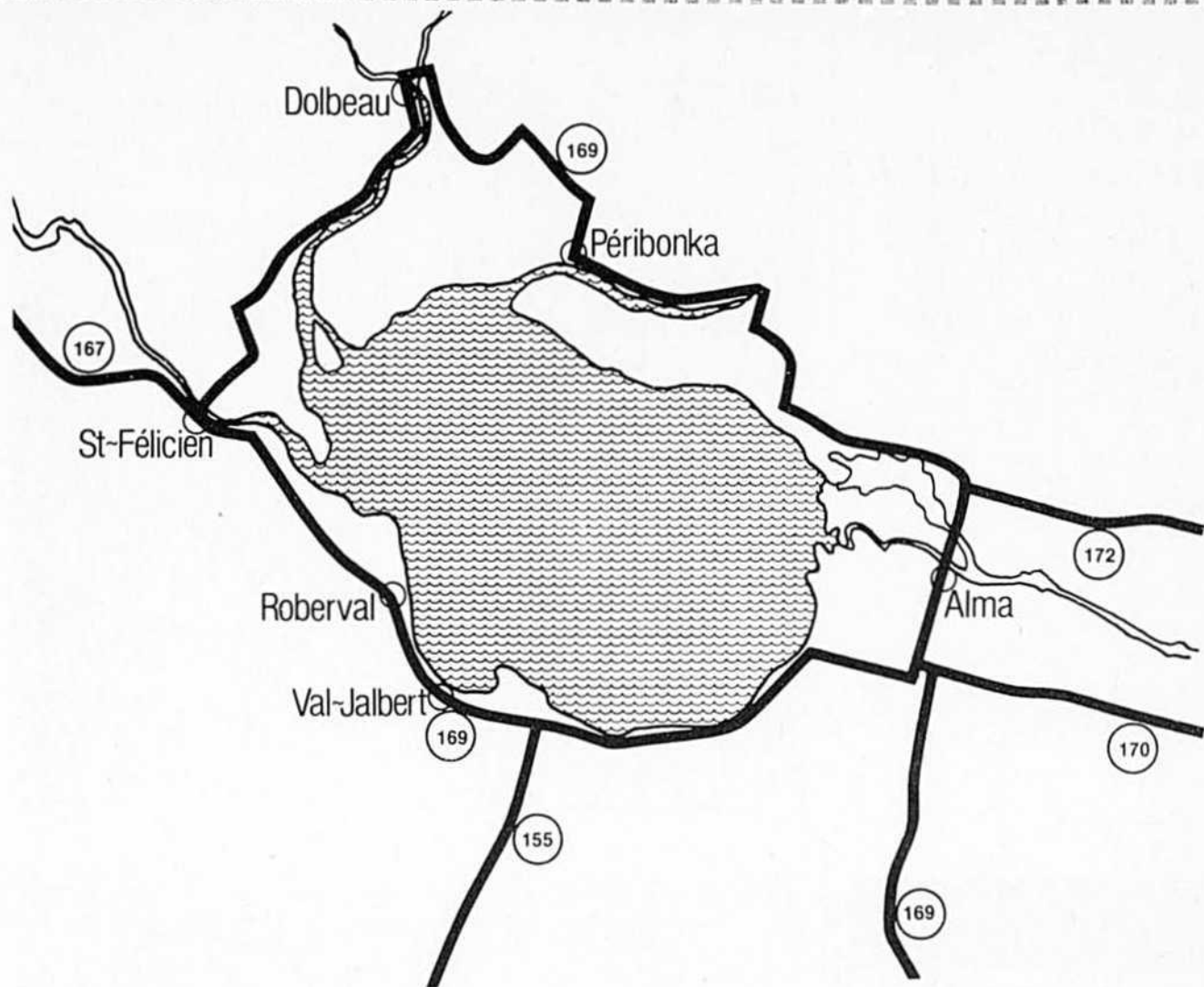
La chaleureuse hospitalité des Jeannois est bien connue. En toute saison, on aime s'amuser et recevoir des visiteurs. En plus de la traversée



Le Lac St-Jean, c'est un pays aux coins enchanteurs. Les "belles images" n'y manquent pas.



Le Lac St-Jean, c'est aussi le souvenir de Maria Chapdelaine. Tous les ans, plus de 20 000 personnes visitent le musée, à Péribonka.



du lac et du festival du bleuet, il y a bien d'autres festivités: festival du faisan à Saint-Stanislas, festival de la gourgame à Albanel, festival du blé d'Inde à Normandin, festival western à Dolbeau, les Six jours d'Alexis le Trotteur à Notre-Dame-de-la-Doré, les Régates internationales, le Festival aéronautique, etc.

Le tour du lac

Trois routes mènent à Alma: celle de La Tuque, la route du Parc des Laurentides et celle qui longe le Saguenay.

Alma (25 000 hab.) est le principal centre industriel et le chef-lieu du Lac St-Jean. La Grande et la Petite Décharge, sources de la rivière Saguenay, traversent la ville. Sur la Grande Décharge est construite la centrale hydro-électrique d'Isle Malighe (540 000 cv).

Comme les autres localités de cette région, Alma eut d'abord une vocation agricole (vers 1865) mais la construction de la centrale hydro-électrique, puis l'ouverture d'une pa-

peterie (Price) et d'une aluminerie (Alcan) lui donnèrent un essor économique remarquable. Alma est aussi le berceau des caisses d'entraide économique.

Le boulevard des Cascades, longeant la Petite Décharge, est l'un des endroits à visiter.

Avant de faire le tour du Lac St-Jean par le nord, précisons que Saint-Bruno (2 165 hab.), village agricole situé à 9 kilomètres d'Alma, est un important centre de coopératives.

Une route secondaire relie Saint-Bruno à Saint-Gédéon au bord du lac. On y extrait le plus beau granit noir du Canada. C'est ici que Louis Hémon a situé la ferme où naquit la mère de Maria Chapdelaine.

Nous prenons maintenant la route du nord. Première halte: Saint-Coeur-de-Marie, localité mi-agricole, mi-résidentielle située sur le bord de la Mistook dans la baie de la Grande Décharge. Dans son roman, Louis Hémon mentionne Saint-Coeur-de-Marie comme d'ailleurs les villages

suivants: Saint-Henri-de-Taillon sur la rivière-à-la-Pipe (nom dû au fait, croit-on, qu'aux premiers temps de la colonisation, les gens d'Hébertville qui traversaient le lac en canot, y faisaient halte pour fumer) et Sainte-Monique (Honfleur) sur la rivière Péribonka, site de l'une des rares centrales hydro-électriques à ciel ouvert.

Au pays de Maria Chapdelaine

La halte sera plus longue à Péribonka (750 hab.), village rendu célèbre par l'écrivain français Louis Hémon qui y séjourna en 1912. Dans ce décor, il fit vivre les personnages de "Maria Chapdelaine", roman traduit en une quarantaine de langues et lu dans le monde entier.

Résumons l'intrigue pour nos lecteurs qui ne la connaîtraient pas.

La famille de Samuel Chapdelaine avait entrepris de défricher une terre nouvelle à Péribonka.

Des jeunes gens faisaient discrè-



**Fiabilité,
fonctionnement sûr...
MACHINES À SOUDER
LINCOLN**



SEULEMENT
\$199.00
pour AC-225S

Taxes de vente provinciale
et fédérale non incluses.
Certifié ACNOR Entièrement
garanti F. à B. Toronto
Au complet avec accessoires,
comme illustré.

À: Lincoln Electric Co. of Canada Ltd.
3155, rue Sartelon, St-Laurent, Montréal, P.Q. H4R 1E6

LINCOLN
WELDERS

Veuillez m'envoyer d'autres renseignements:
Soudeuse Marchand le plus près

Nom _____

No et rue _____

Ville _____

Prov. _____

**Le village-fantôme
de Val-Jalbert**

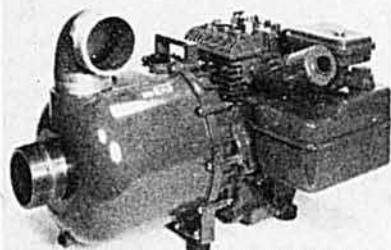


La chute Quiatchouan, l'une des plus belles du Québec: 72 mètres (236 pieds) de hauteur, soit 21 mètres (68 pieds) de plus que les chutes Niagara.



Des maisons grises et noires malmenées par le temps... Où sont les rêves de 1925?

**La Nouvelle Pompe
BIG FLO**



A usages multiples

- légère (moins de 50 lb) et portable
- résiste à la rouille et à la corrosion
- applications nombreuses, telles que fertilisation et autres
- résiste à l'abrasion

Cette pompe très résistante est fabriquée d'une résine de polyester doublée de verre. Capacité de pompage jusqu'à 14,000 gall./hre.

Disponible en deux modèles: 2" et 3" avec moteur à essence Briggs & Stratton (3 HP ou 5 HP).

Aussi disponible:
Moteur Diesel (4 1/2 h.p. - 3000 R.P.M.)

Pour obtenir la documentation incluant illustrations, description et prix, écrivez à:

EMACO (CANADA) LIMITED

2685 Paulus, Montréal, P.Q. H4S 1E9
Tél.: (514) 331-0551

NOM _____

ADRESSE _____

VILLE _____

TEL. _____

C.P. _____



L'ancienne usine, quelques maisons abandonnées et, à l'arrière-plan, le lac Saint-Jean.

tement la cour à Maria mais elle avait déjà donné son cœur à François Paradis, trappeur et bûcheron de Mistassini qui lui avait demandé de l'attendre. Cet hiver-là, François bûchait dans un chantier pour amasser l'argent qui lui permettrait de songer au mariage.

Mais le soir du jour de l'An, un voisin, Eutrope Gagnon (autre prétendant de Maria), vint annoncer aux Chapdelaine que François Paradis avait eu l'idée de se rendre à Péribonka pour les Fêtes mais que, surpris par la tempête, il s'était égaré dans la forêt.

Maria en eut beaucoup de chagrin mais, comme la vie doit suivre son cours, elle décida, après la mort de sa mère, de repousser les attraits de la ville (des Etats) offerts par Lorenzo Surprenant et d'épouser Eutrope Gagnon quand les hommes reviendraient des chantiers, le printemps suivant.

Histoire simple mais climat attachant et personnages inoubliables.

Louis Hémon est né à Brest (en France) en 1880. Il est mort, happé par un train près de Chapleau (Ontario) en 1913. "Maria Chapdelaine" est son oeuvre maîtresse. On lui doit également des oeuvres posthumes dont "Colin-maillard" et "La belle que voilà".

A cinq kilomètres à l'est de Péribonka, on peut visiter le musée "Maria Chapdelaine" comprenant un centre d'accueil ainsi que la maison de Samuel Bédard où habita Louis Hémon engagé comme manoeuvre.

C'est une petite maison de trois pièces: une chambre, une salle de séjour-salle à manger et, à l'arrière, la cuisine où trône encore le poêle à trois ponts. Près du poêle, un petit lit. C'est là peut-être que dormait le romancier après avoir écrit, le soir, quelques pages de la belle histoire de Maria.

Attenante à la maison Bédard, une bâtisse renferme les pièces du musée. Ce sont pour la plupart des objets utilisés au début du vingtième siècle: ustensiles, centrifuges, barattes, scies, tours, etc.

A l'étage, on peut voir surtout des objets rattachés de plus près au roman. La machine à écrire de l'auteur, différentes éditions du livre, des coupures de journaux annonçant le long métrage "Maria Chapdelaine" tourné en 1934 avec Jean Gabin et Madeleine Renaud, la correspondance d'Eva Bouchard, jeune fille qui aurait inspiré à Louis Hémon le personnage de Maria, etc.

Près de la route, il y a le monument de Louis Hémon, érigé en 1963 par la Corporation municipale de Péribonka, un puits avec margelle,

un four à pain. A l'arrière, on peut visiter une reproduction fidèle (nous dit-on) de la ferme de Samuel Bédard en 1912 ainsi qu'un potager, des champs de labour et de pâturage, une bleueterie, un poulailler, une bergerie, une porcherie, un clapier, des oies, des canards, etc.

Parmi les activités: démonstration de travaux sur la ferme, selon des méthodes et des appareils du début du siècle, travaux artisanaux sur place, cuisson de pains dans un four et techniques de l'utilisation du bleuet.

Dans ce décor, on oublie vite la course des voitures un quart de mille plus loin. Il suffit d'un peu d'imagination d'ailleurs pour voir ti-Bé fendant des bûches dans la cour, Alma-Rose rapportant des oeufs du poulailler... et la douce Maria, assise près de la fenêtre, la veille de Noël, et récitant mille Avé pour le retour de François Paradis.

Le musée "Maria Chapdelaine" est ouvert tous les jours du début de juin à la mi-septembre. Le Centre d'accueil, construit en 1975-76, comprend notamment un restaurant et un service de renseignements.

Du village blanc et calme de Péribonka on peut dire que les personnages de "Maria Chapdelaine" ne s'y sentiraient pas dépaysés aujourd'hui. Sans doute, le modernisme l'a-t-il beaucoup transformé. L'église a fière allure de même que les édifices municipaux. Des maisons coquettes longent la route 167 qui longe, elle-même, l'embouchure de la rivière Péribonka.

Ici, les principales sources de revenus sont toujours l'exploitation forestière et l'agriculture. Aux personnes qui l'affirment, quelqu'un demande:

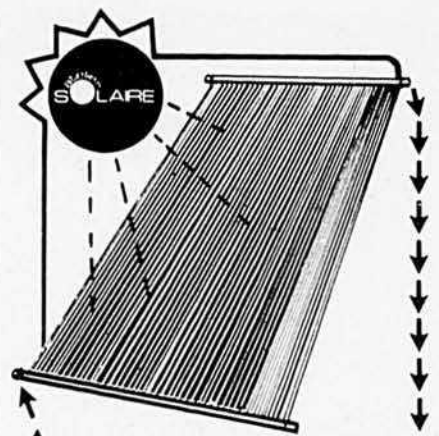
— L'agriculture vraiment? Où sont-elles vos fermes?

Une dame répond:

— Au village, y'a les maisons des hommes de bois. Je veux dire que ceux qui travaillent pour des compagnies comme l'Abitibi-Price restent ici autour de l'église. Pour voir des fermes, il faut aller dans les rangs.

Péribonka est un mot algonquin qui signifie "rivière creusée dans le sable". Cette rivière est le plus important tributaire du lac Saint-Jean. Son bassin de drainage couvre 33 280 km². Le débit est régularisé par trois barrages: aux chutes de la Savane à Sainte-Monique, du Diable à l'Ascension, et des Passes. La production totale des trois centrales est de 1 560 000 cv.

Le tourisme a aussi son importance. Une vingtaine de mille personnes visitent chaque été le musée de



Chauffez votre piscine à l'énergie SOLAIRE en installant vous même notre système de **capteurs super efficaces et garantis** (limitée) pour 10 ans
Système complet à partir de **\$699.⁰⁰**
couvre piscine disponible cet été soyez confortable!

Equipe ment De Luxe Inc.
9026 Jarry E.
Ville D'Anjou, Qué. (514) 354-1155

NOM.....
ADRESSE.....

**NE L'OUBLIEZ PAS
LA CROIX-ROUGE
AGIT EN
VOTRE NOM**



LE TOIT COULE ?



IMPERMÉABILISEZ avec l'Enduit Aluminium liquide

BONDEX

Aussi employé pour prévenir la rouille.

FACILE À APPLIQUER

BONDEX INTERNATIONAL (Canada) Ltd.
8860 Crescent, #3,
Ville d'Anjou, Montréal, Qué. H1J 1C2
Oui, j'aimerais en savoir davantage sur l'Enduit Aluminium Liquide BONDEX pour toitures, métaux et maçonnerie. J'aimerais aussi recevoir un échantillon gratuit.

Nom
Adresse
Ville Province

QUALITÉ

Depuis plus de 100 ans, Sandvik Disston se spécialise dans la fabrication d'une gamme d'outils de première qualité, utilisant ses propres aciers alliés spéciaux. Des outils de qualité que vous pouvez utiliser maintes et maintes fois en toute confiance; des outils de longue durée qui vous aideront à bien travailler du début à la fin; des outils que vous serez fiers de posséder durant toute votre vie.



SANDVIK DISSTON



L'avantage de l'artisan
DISSTON CANADA INC.
Une compagnie du Groupe Sandvik

"Maria Chapdelaine". En août, de nombreux visiteurs se rendent à Péribonka car c'est le point de départ de la traversée (à la nage) du lac Saint-Jean.

De Péribonka à Hébertville

Sur la route conduisant de Péribonka à Sainte-Jeanne-D'Arc, on se rend une fois de plus à l'évidence: de sa voiture, le voyageur fait le tour du lac sans voir le lac... ou presque. Mais on le sent là, tout près, comme l'âme de la région.

Ce lac est une véritable mer intérieure, reliquat (géant) du passage d'un glacier il y a quelque 13 000 ans. Il atteint 100 m de profondeur et ses dimensions sont de 45km sur 34.

Mistassini (3 563 hab.) porte le titre de capitale du bleuets. Pendant la deuxième semaine d'août, chaque année, on y célèbre l'abondance de ce fruit par de nombreuses festivités dont une dégustation de vin de bleuets.

Parmi les attraits: le musée François Paradis et une chute sur la rivière Mistassini. Sur la rive gauche de cette rivière, on peut voir le monastère des trappistes érigé en 1892. Il est situé à l'entrée d'un domaine agricole et d'une ferme modèle.

Dolbeau est une ville industrielle (7 856 hab.) au confluent de trois rivières qui se fondent en une seule (la Mistassini) à la hauteur de la ville. L'essor de Dolbeau remonte à 1927 au moment où la Société Domtar y installa une importante fabrique de papier journal.

Albanel (1 851 hab.) fut ainsi nommé en l'honneur du père Charles Albanel, jésuite, qui explora la

région avec Saint-Simon en 1672. Ils furent les premiers Blancs à atteindre la baie d'Hudson par la voie des lacs Saint-Jean et Mistassini.

A Normandin (1 719 hab.), on trouve les plus belles terres de la région. Les produits laitiers reçoivent une attention particulière.

L'industrie laitière et la grande culture sont aussi à l'honneur dans le village de Saint-Méthode (1 031 hab.).

St-Félicien (7 029 hab.) est le point de départ de la voie ferrée qui traverse Notre-Dame-de-la-Doré puis la réserve de Chibougamau. Saint-Félicien est une ville agricole, commerciale et industrielle située à l'embouchure de la rivière Chamouchouane. Sur l'une des îles de cette rivière, on a aménagé un jardin zoologique de 1 000 acres où vivent 175 espèces de mammifères, oiseaux, reptiles, etc.

A Saint-Prime (2 359 hab.) se trouve une fabrique, unique au monde, de tronçonneuses mécaniques de marque Tanguay du nom de

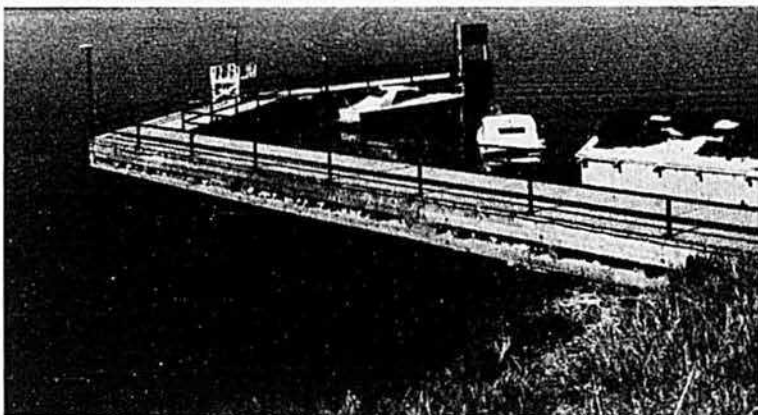
son inventeur Jean-Paul Tanguay.

Les gens qui ont lu "Maria Chapdelaine" se rappelleront que, l'hiver, Maria et son père traversaient parfois le lac gelé, en voiture, pour aller à la messe à Saint-Prime.

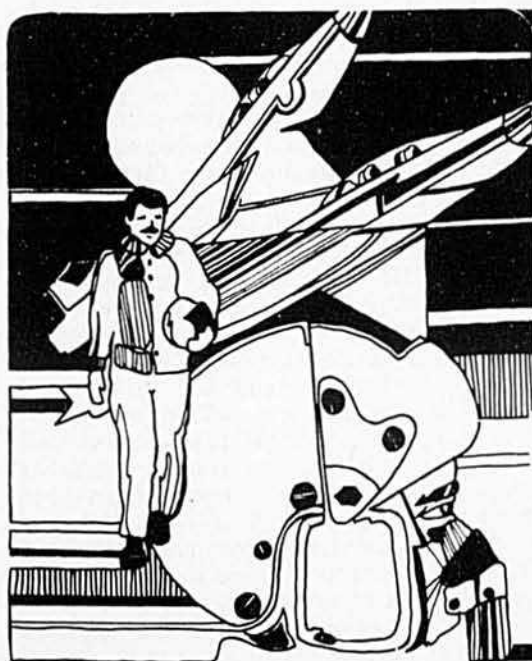
Pointe Bleue (1 229 hab.) est une réserve d'Indiens montagnais et de quelques autres tribus. Les Montagnais de Métabetchouan et de Péribonka y sont venus après la création de la réserve en 1856. Environ 40% des Indiens parlent encore la langue de leurs ancêtres. La plupart des autres parlent le français. Le musée Indien de Pointe Bleue mérite qu'on s'y arrête, ne fut-ce que quelques minutes.

Roberval (10 500 hab.) doit son nom au sieur de Roberval, premier vice-roi du Canada. C'est un centre commercial et administratif et le point d'arrivée de la célèbre traversée du lac Saint-Jean à la nage.

Cet événement, le premier dimanche d'août, attire plus de 20 000 spectateurs. Il est précédé de la "huitaine de gaieté". A Roberval,



Péribonka est aussi le point de départ des nageurs qui participent à la traversée internationale du Lac Saint-Jean.



"AS-TU L'ÉTOFFE D'UN OFFICIER?"

Secondaire V. Avec un bon secondaire V ou mieux, tu peux te qualifier pour le programme de formation des officiers des Forces armées canadiennes. Bien sûr, il faut aussi faire preuve de qualités de chef et satisfaire aux autres conditions d'admission.

Vie d'action. Carrière de choix. Les Forces canadiennes t'offrent: une excellente rémunération, des avantages sociaux peu égaux dans le civil, des responsabilités de chef, une vie d'action et la possibilité de voyager. Enfin, tu entreprends une carrière sûre, pleine de promesses d'avenir.

NOUS AVONS BESOIN DE PILOTES. SI CETTE CARRIÈRE T'INTERESSE, ADRESSE-TOI AU:



LES FORCES ARMÉES CANADIENNES

SI LA VIE T'INTERESSE

Montréal: 1254 Bishop — 866-8791
Sherbrooke: 50 rue Couture — 565-4949
Sorel: 39 Georges — 742-0287
St-Jérôme: 324 Labelle — 436-8127
ou au centre de main-d'œuvre local

Viens donc jaser avec lui!

des gens prétendent qu'après 25 ans (en 1979), la traversée est devenue la pierre de base d'un authentique festival socio-culturel (exposition, artisanat, théâtre, spectacles, etc.). L'impact commercial n'est pas minime. Des hôteliers et restaurateurs déclarent que leur chiffre d'affaires, durant la "huitaine", surpasse souvent le chiffre de deux mois ordinaires.

Le village-fantôme

Le parc de Val-Jalbert existe depuis 1960 sur l'emplacement d'un village fondé en 1902. La papeterie installée par Damase Jalbert ayant dû fermer ses portes en 1927, les fa-

milles quittèrent peu à peu Val-Jalbert qui fut un village fantôme pendant 35 ans.

C'est en 1902 que Damase Jalbert put réaliser un projet caressé depuis quelques années: l'ouverture d'une usine de pulpe utilisant la force motrice de la rivière Ouiatchouan, tributaire du lac Saint-Jean.

Monsieur Jalbert s'y connaissait dans le métier car il exploitait précédemment une scierie à Lac Bouchette.

Pour harnacher les eaux fougueuses de la rivière, des hommes audacieux construisirent un barrage au sommet d'une chute de 72 mètres

(236 pieds) de hauteur, soit 21 mètres (68 pieds) de plus que les chutes Niagara.

Au pied du barrage, l'usine produisait une pâte de papier dont la plus grande partie était expédiée en Europe et transformée en papier-journal.

Après le décès de M. Jalbert en 1904, son entreprise fut vendue successivement à plusieurs compagnies dont celle de M. Dubuc. L'usine elle-même fut appelée "Compagnie de pulpe", "Ouiatchouan Falls Paper Company" et "Québec Pulp & Mills Ltd".

Les affaires n'étaient pas toujours florissantes. Les surplus de production et la concurrence entraînent la fermeture de l'usine pendant quelque temps.

Jusqu'en 1909, le village porta un nom algonquin, Ouiatchouan, ce qui signifie "endroit où l'on prend beaucoup de poissons blancs".

Lorsque M. Dubuc devint l'unique propriétaire de l'usine, il fit les démarches nécessaires afin que "Ouiatchouan village" fut nommé Val-Jalbert en hommage à Damase Jalbert.

L'âge d'or du village se situe de 1920 à 1926. La population de 950 habitants jouissait alors des avantages d'une municipalité moderne. Saint-Georges de Val-Jalbert possédait une église dont les paroissiens étaient très fiers ainsi qu'un corps policier, une caisse populaire, une commission scolaire, un syndicat ouvrier, un cercle de loisirs sportifs et culturels, un magasin général, un hôtel et un collège pouvant recevoir 120 élèves.

A cette époque, la production de l'usine atteignait une centaine de tonnes de pulpe par jour.

Mais, en août 1927, à cause surtout de la forte concurrence, l'usine de Val-Jalbert dut fermer définitivement.

Le site fut interdit au public pendant une trentaine d'années. En 1960, les autorités gouvernementales entreprirent de l'aménager et d'en faire l'un des plus beaux centres touristiques de la région.

Le terrain de camping comprend 160 emplacements, une épicerie de dépannage, un comptoir d'artisanat, un casse-croûte, une buanderie et naturellement un poste d'accueil.

On peut voir une maquette du parc dans une salle de l'ancien hôtel (restauré) ainsi qu'un documentaire audio-visuel sur l'histoire de Val-Jalbert à l'ancien bureau de poste (reconstruit).

Le visiteur manque rarement de se rendre jusqu'au vieux moulin dont la machinerie rouillée est impressionnante. Par un sentier, il peut monter jusqu'à la hauteur du

LE BULLETIN DES AGRICULTEURS MAI 1979



SERVICE

Votre scie Husqvarna vous rendra de grands services. Si elle a besoin d'entretien, vous constaterez que son entretien est des plus facile. Pour alléger les problèmes d'entretien, choisissez Husqvarna



Husqvarna

Ingénierie suédoise de renom depuis 1620.

Husqui Canada
Division de Buccaneer
Industries Ltd.,
520, rue Lafleur
Lachute (Québec) J8H 3X6
(514) 862-8551

Northern Husqvarna Sales Ltd.
14209 130th Avenue
Edmonton, Alberta T6B 2J5
(403) 455-5706

Pacific Equipment Ltd.
1252 East Hastings Street
Vancouver, B.C. V6A 1S6
(604) 255-6568

barrage. Le panorama est fascinant.

Dans le village-fantôme, il reste une cinquantaine de maisons, la plupart longeant les rues Labrecque, Dubuc, Tremblay et Saint-Georges.

Les vieilles maisons ne meurent jamais. Malmenées par le temps, elles sont, chaque année, un peu plus vieilles...mais elles vivent.

Le retour

La route 169 nous conduit ensuite de Chambord (1 804 hab.) (localité ainsi nommée en l'honneur de Henri V de Chambord, dernier représentant des Bourbons) à Desbiens (1 809 hab.) où est exploitée une importante papeterie et de là à Métabetchouan (1 889 hab.). Ce nom montagnais signifie "courant qui se rencontre avant de se déverser". Ce fut le site du premier poste de traite. Aujourd'hui Métabetchouan est un centre industriel: scieries, forges, filiale d'Alcan. L'église en granit rose est remarquable.

Lac-à-la-Croix (1 175 hab.) doit son nom à un lac d'aspect cruciforme comprenant quatre nappes d'eau réunies par des bras étroits. A visiter, le musée Jules Lamy.

A Hébertville (2 871 hab.) se termine le tour du lac, et nous sommes sur la route qui traverse le Parc des Laurentides vers Québec. □



Mai, le 31 et le 1er juin: Congrès annuel de l'Association des Meuniers du Québec, à l'hôtel Le Concorde, à Québec

Juin, du 6 au 8: Congrès du porc québécois, à St-Agapit (Lotbinière)

Juin, du 21 au 23: Congrès annuel de l'Ordre des Agronomes du Québec, à La Pocatière

Juin, du 29 au 8 juillet: Festival international du travailleur forestier, à St-Jean Vianney, cté Matane

Juillet, les 5 et 6: Assemblée générale annuelle de l'Association canadienne des producteurs de semences, à l'hôtel Holiday Inn, à Winnipeg

Juillet, le 22: Fête champêtre Holstein, à la ferme Jean Ghielen, à Champlain

Août, les 11 et 12: Festival du lait, à Coaticook (Stanstead)

Août, du 18 au 22: Congrès annuel de l'Institut agricole du Canada, à Fredericton

Octobre, du 6 au 14: Salon international de l'Agriculture et de l'Alimentation, au Parc olympique, à Montréal

Prénettoyeur *turbo*



Les prénettoyeurs Turbo II, actionnés uniquement par le courant d'air d'amenée, éliminent jusqu'à 99% des matières nuisibles (poussière, terre, etc.) de l'air du moteur avant qu'il atteigne le filtre à air. Vous pouvez ainsi jusqu'à décupler la durée en service de l'élément du filtre, diminuer l'usure du moteur, et accroître l'énergie.

Normalement, l'installation prend quelques minutes à peine et, vu le nettoyage automatique, l'entretien périodique n'est pas nécessaire.

Renseignez-vous auprès du concessionnaire local ou bien:

- ✓ **Epargnez vos moteurs**
- ✓ **Epargnez votre argent**
- ✓ **Epargnez votre temps**

**DEMANDEZ AUJOURD'HUI
L'INFORMATION GRATUITE**



Morneau & Thibodeau, Inc.
218, rue Principale, route 2
St-Romuald, Qué. G6W 5M3
(418) 839-4127



**EQUIPEMENTS JNB DU CANADA LTEE
JNB EQUIPMENT OF CANADA LTD.**

Tel. (514) 263-5323

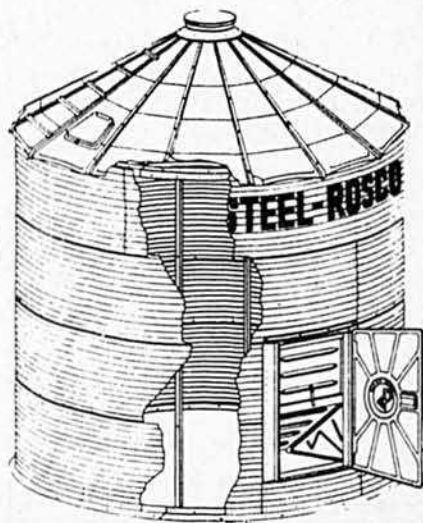
R.R. #1, Dunham, Que.

DISTRIBUTEUR WESTEEL-ROSCO

Dessin ajouré
montrant la
charpente interne

Silo-Storage.
Silo-Séchoir.
Système de déchargement.
Système d'aération.
Cellule à fond conique.

Vente-Installation-Service.





désormais deux usines au Québec

Démontrant sa confiance dans l'industrie du drainage agricole dans notre province, Big "O" vient d'implanter une deuxième usine de fabrication de tuyau au Québec.

Cette usine est située à Lauzon, près de la ville de Québec, et servira principalement à desservir l'est du Québec, ainsi que la région du Lac St-Jean.

Big "O" est en mesure de vous offrir un service sans égal, un produit de qualité supérieure ainsi qu'une gamme complète d'accessoires de drainage.

N'hésiter pas à communiquer avec nos bureaux de ventes, aux numéros suivants

LES PLASTIQUES BIG "O"
(QUÉBEC) LTEE

Ville de Lauzon,
C.P. 1127,
Lévis, Qué. G6V 4C0
(418) 833-7155

Dorval,
585 Orly, Dorval, Qué. H9P 1G1
(514) 636-4761

productions animales



Le tourteau de colza réclame une place dans nos moulées

Le tourteau de colza serait une heureuse alternative et un substitut bienvenu au tourteau de soya comme source de protéine dans nos moulées. C'est ce qu'a tenté de démontrer l'Association des producteurs de colza du Canada lors de son assemblée annuelle, tenue à Montréal récemment.

Cette association semble être à la fois active et agressive, et prendre au sérieux l'intérêt de ses membres. Même si le tourteau de colza n'est pas nouveau, on aurait cru à entendre les discussions qui ont duré une pleine demi-journée sur ce sujet, que les chercheurs de l'Ouest venaient de mettre au point un nouveau supplément protéique, ce qui n'est pas le cas.

De fait, il y a un peu de nouveau dans ce domaine, en ce sens que les nouvelles variétés de colza donnent un sous-produit plus acceptable dans l'alimentation animale, mais la plus grande nouveauté que l'Association avait à annoncer était plutôt le nom Canola sous lequel seront dorénavant commercialisés les tourteaux de colza des provinces de l'Ouest.

On sait que ces provinces se font une spécialité de cette culture oléagineuse; il s'est fait des tentatives de culture chez nous, notamment au Nord-ouest québécois, mais notre handicap est trop grand pour que le colza puisse être une culture rentable, du moins pour le moment.

En effet, on cultive d'abord le colza pour son huile comestible et nous n'avons même pas d'usine d'extraction. Le sous-produit, ou ce qui reste du colza après qu'on lui a enlevé son huile, c'est le tourteau, qui est une source de protéine à être utilisée dans la fabrication des moulées.

Les éleveurs — et partant les fabricants de moulée — ont dans le passé manifesté une certaine réticence à recourir trop libéralement au tourteau de colza comme supplément protéique. Ce supplément avait certains défauts qui imposaient des limites aux proportions de tourteau de colza qu'on pouvait mettre dans les diverses catégories de moulées: il donnait aux moulées une couleur foncée, indésirable, il était moins digestible, plus fibreux, il contenait un taux d'acide érucique (glucosinates) que les nutritionnistes jugeaient trop élevé.

La recherche et la création de deux nouvelles variétés de colza semblent avoir, ces dernières années, contourné passablement ces difficultés. C'est ce qu'on a fait ressortir à la réunion de l'autre jour, à Montréal, même s'il semble ne pas y avoir encore accord parfait entre les nutritionnistes du Québec et les nutritionnistes de l'Alberta, par exemple, quant aux taux de tourteau de colza qu'on peut en toute sécurité mettre dans nos moulées. De toute évidence, les normes des nutritionnistes de l'Est sont inférieures à celles des nutritionnistes de l'Ouest.

A tout événement, le tourteau de colza semble prendre de plus en plus de place dans l'industrie des moulées et il semble appelé à devoir en prendre davantage, à mesure que les sélectionneurs de plantes amélioreront les variétés et à mesure que les extracteurs d'huile réussiront à améliorer leurs techniques pour en faire un produit plus acceptable.

A ce sujet, un informateur d'Agriculture-Canada nous a promis les variétés jaunes (au lieu des variétés noires d'autrefois) et contenant moins d'acide érucique d'ici 5 ans.

De leur côté, les fabricants de moulées et leurs nutritionnistes sont à l'affût. Ils ont déjà recours au tourteau de colza à des taux absolument sécuritaires et ils semblent heureux d'avoir trouvé là une alternative qui pourrait leur laisser plus de latitude et plus de choix advenant le tarissement ou la cherté des autres sources de protéine, comme le tourteau de soya. L'un d'eux a même fait remarquer que l'industrie des moulées se souvenait de l'embargo que les Américains avaient mis sur le tourteau de soya il y a quelques années et des embêtements qui en étaient résultés pour toute l'industrie. Diminuer notre dépendance, c'est souhaitable. C'est ce que promettent de nous apporter les membres de l'Association des producteurs de colza du Canada, pour leur profit et le nôtre. □

Le nouveau Ultra Mist: pénétre comme de l'huile, protège comme de la graisse.

Vaporisez et laissez sécher.
En 30 minutes Ultra Mist se transforme en pellicule résistante, semblable à la cire. C'est le lubrifiant idéal à la maison, la ferme, l'atelier: chaînes de transmission des chariots élévateurs, motocyclettes et bicyclettes; câbles de commande pour bateaux, voitures, machines agricoles; maillons d'attache et articulations d'équipement agricole; engrenages; lames de chasse-neige et souffleuses; pelles de binage; cinquièmes roues; rails de porte de garage; câbles métalliques; charnières de portes... parmi tant d'autres.

Quand vous avez besoin d'huile pénétrante, d'antirouille ou de lubrifiant, utilisez Ultra Mist. Chez votre agent Esso.



Votre agent Esso.
Un homme de confiance.



La tavelure? pas de problème!

par L.J. Coulombe, agronome

Pas de problème... en autant qu'on traite ses pommiers. On peut le faire de plus d'une façon... en autant qu'on connaît l'évolution de la maladie et la nature des fongicides qu'on utilise. La recherche a tendance à réduire le nombre des traitements requis. Un nouveau produit nous est né, qui devrait presque révolutionner les méthodes de lutte à la tavelure.

La tavelure, c'est l'un des plus grands fléaux qui soient, pour un pomiculteur. C'est un problème qui est toujours là, tous les ans, et contre lequel il faut se battre toute la saison, commençant même avant le réveil des bourgeons.

Partant de là, peut-on vraiment dire que "la tavelure n'est pas un problème"? Oui et non! La tavelure n'est pas un problème parce qu'on la connaît, parce qu'on connaît le cycle évolutif des germes de la maladie et parce qu'on a les produits fongicides appropriés pour se prémunir contre les dommages irréparables qu'elle causerait nécessairement dans les vergers si on ne se faisait pas un devoir de la combattre à sa source.

La tavelure n'est pas, pour le pomiculteur à point, un problème autre que de temps et d'argent impliqués dans sa lutte.

La lutte contre la tavelure du pommier n'est jamais terminée au Québec. Son intensité varie d'une saison à l'autre. On sait cependant une chose, par expérience: la maladie est sévère trois années sur cinq. Même si parfois les conditions climatiques favorisent peu son développement, il est quand même possible que la tavelure puisse sévir chez certains producteurs qui n'auront pas pris tous les moyens de la réprimer. Une fois qu'elle est établie dans le verger, elle exige une surveillance continue si on veut l'empêcher de gagner du terrain. Le coût de la répression peut alors devenir fort élevé, ce qui augmente d'autant les frais de production de la

pomme. Il faut conclure de tout ceci que, jamais, en aucun temps, un cultivateur conséquent n'a les moyens de ne pas lui faire la lutte.

Il existe plusieurs méthodes d'emploi des fongicides contre la tavelure. Certaines exigent des connaissances assez rudimentaires de la biologie de l'organisme responsable de la maladie, tandis que d'autres demandent beaucoup plus de connaissance de tout le milieu écologique. Il y a les anciennes méthodes et il y a les nouvelles, plus prometteuses.

Les vieilles méthodes: on arrose "en tout cas"

La méthode traditionnelle de protection est celle selon laquelle le pomiculteur applique un fongicide simplement protecteur: le fongicide est là sur les arbres pour accueillir comme il se doit les spores de la maladie.

Quand on choisit cette méthode de protection, il faut aussi reconnaître que le fongicide doit toujours être présent sur l'arbre avant l'arrivée du parasite et il faut

reconnaître également que l'action du fongicide est efficace seulement s'il y est chimiquement intact.

Selon cette méthode, le producteur détermine de façon arbitraire, indépendamment des conditions climatiques, le nombre de jours pendant lesquels le produit qu'il utilise restera actif et protégera l'arbre.

Tous les fongicides, comme par exemple le métirame, le dikar, etc., peuvent être ainsi utilisés, sur la base de leur seule valeur de protection. Selon cette méthode, on recommande des pulvérisations à des intervalles fixes, comme par exemple, à toutes les semaines. Cette méthode exige peu de connaissances écologiques de la part du producteur: elle s'applique de façon plutôt mécanique ou routinière. Ce sont là les seuls avantages.

Quant aux inconvénients, on peut noter les suivants: un nombre souvent trop grand de pulvérisations (parfois jusqu'à 16), dont quelques-unes peuvent être complètement inutiles, une plus grande accumulation de résidus sur les tissus de la



Pas de problème si on traite mais pas de récolte si on ne traite pas. Cette photo a été prise dans un verger qui avait été abandonné l'année précédente. On le voit, le pomiculteur n'a pas le choix. Il a cependant le choix des méthodes et des produits. (photo, Moïse Cossette)

Un rendement sûr

De récolter du beau maïs à une vitesse maximum demande une machine dont vous pouvez faire confiance.

Les étranglements peuvent apporter à la récolte des pertes substantielles de la qualité ainsi que des pertes de temps. Afin de réussir sans problème dans des récoltes résistantes, mettez au travail une récolteuse-hacheuse IH dans vos champs.

La tête de coupe en spirale à 12 lames donne une bonne coupe. Dans la plupart des cas, la grille d'affinage n'est pas nécessaire, ceci épargne de la puissance (en HP).

Plus de puissance est employée grâce au système "Hydra-Sharp" facile à utiliser. Fonctionnant hydrauliquement, l'affûtage-biseautage des lames se fait même au champ.

Les deux embrayages électriques vous permettent de mettre en marche avant, d'arrêter ou de mettre en marche arrière les rouleaux d'alimentation de la récolte à l'aide d'un interrupteur... sans quitter votre tracteur. Il n'y a pas de manivelles ou de leviers peu pratiques.

Pour faciliter votre travail, le tirage de l'attelage de la récolteuse-hacheuse à la remorque se fait en ligne droite. Afin de mieux contrôler le chargement, la conception International diminue la chance de déportement... c'est un avantage remarquable, surtout dans les sols humides et sur les pentes.

Afin de remédier à l'alimentation difficile des plantes emmêlées, la récolteuse-hacheuse IH est munie d'un cueilleur à profil surbaissé. Des sections réversibles qui s'affûtent par elles-mêmes coupent facilement et



Le ramasseur sans extrémité ramasse proprement les andains. Sa conception à profil surbaissé en forme de "goutte d'eau" assure une bonne alimentation du foin vers les rouleaux d'alimentation.

efficacement les mauvaises herbes et les plantes les plus épaisses.

D'autres caractéristiques qui vous assurent une moisson continue comprennent des courroies de rassemblement moulées en caoutchouc et des releveurs flottants spéciaux qui effleurent le sol.

Rendez visite à notre concessionnaire IH et voyez la récolteuse-hacheuse 720 ou 830 pour votre exploitation agricole.

La 720 est fabriquée pour les tracteurs jusqu'à 130 HP à la p.d.f. Elle a un cueilleur réglable à 2 rangs pour des rangs étroits de 28 po à 32 po et pour des rangs plus grands de 36 po à 40 po. La 830 est fabriquée pour les tracteurs allant jusqu'à 175 HP et est disponible avec le même cueilleur à 2 rangs réglable en un cueilleur à 3 rangs non réglable pour des rangs de 28 po à 32 po seulement.

Toutes les deux vous assurent un grand rendement et du moissonnage fiable pour toutes récoltes de foin.



INTERNATIONAL HARVESTER
CANADA

Moulins mobiles faits au Canada

Association au créateur et à l'inventeur des moulins à moulée mobiles

- DYNAMILL
- DAFFIN
ROLL-FEEDMOBILE
- ROLL-DYNAMILL

Moulins mobiles
neufs, usagés
ou remis en état

Gamme complète de pièces de
rechange d'origine en stock

Installations fixes
sur commande



- DAFFIN
FEEDMOBILE
- MOULINS
PORTATIFS

POUR UNE LIVRAISON RAPIDE, ÉCRIRE,
TÉLÉGRAPHIER OU TÉLÉPHONER À:

CANADA MOBILE FEEDMILLS

Construits au Canada pour les Canadiens

Usine: R.R. 2, Puslinch, Ont. N0B 2J0 (519) 623-2178

LE PLUS IMPORTANT CONSTRUCTEUR DE SCIES À CHAÎNE AU MONDE PRÉSENTE



STIHL 028 AV

Le début d'une ère nouvelle dans l'art de
la construction de tronçonneuses.

La Stihl 028 AV est:

- plus légère
- plus puissante
- plus maniable
- plus sécuritaire.

Idéale pour toute la gamme des travaux
agricoles et forestiers.

Offre spéciale

Obtenez gratuitement une casquette et un
coupe-vent de nylon de haute qualité
avec l'achat d'une Stihl 028 AV ou 042 AV.

*Prix régulier \$20.00

Cette offre n'est valable que pour un temps
limité.



J. Sallant
EQUIPEMENT
STIHL COMMODORISÉE

Siège social:

684, Trans-Canada,
Lauzon, Qué.
Tél.: (418) 833-2164

Montréal, Qué.
Tél.: (514) 332-4220
Moncton, N.B.
Tél.: (506) 855-6140

STIHL[®]

La plus vendue au monde.

plante et dans le sol, une plus
grande compacité du sol à la suite
de passages répétés dans le verger,
etc. Et, en résumé, une telle lutte
signifie plus de temps et plus
d'argent dépensés.

Les méthodes un peu rajeunies: on arrose selon le pouvoir d'éradication du fongicide

Il existe des fongicides qui ont ce
qu'on appelle un pouvoir éradicant
rétroactif. Appliqués dans un verger
atteint de tavelure, ils peuvent annu-
ler l'effet du parasite qui est là de-
puis quelques heures ou quelques
jours. L'action rétroactive ou éradi-
cante des fongicides peut varier
beaucoup. Elle peut être de quel-
ques heures ou se prolonger pen-
dant quelques jours.

Pour pouvoir profiter du pouvoir
éradicant des protectants, il faut
suivre de très près l'évolution des
conditions climatiques et les étapes
de développement du parasite.

Pour ce faire, le producteur ou
l'instructeur doit posséder au moins
l'équipement suivant: un hygrother-
mographe, un humectographe, un
microscope et des trappes à spores.
Plusieurs pomiculteurs d'avant-
garde disposent aujourd'hui de ces
instruments. L'observation des con-
ditions climatiques à l'aide de ces
appareils permet de déterminer si
elles sont favorables ou non à l'in-
fection, tandis que l'observation du
parasite fournit l'information sur le
potentiel de l'inoculum. Ces don-
nées sont essentielles à la déter-
mination exacte des périodes d'in-
fection.

L'illustration des différentes
périodes d'éradication peut se faire
à l'aide des fongicides suivants: le
captane, le dichlone et le bénomyle.

Le captane possède une valeur
éradicatrice estimée à une journée
après le début d'une infection. Si le
produit est complètement disparu
des organes de la plante, l'influence
d'une nouvelle application peut se
faire sentir une journée en arrière
(action éradicatrice) si les conditions
climatiques ont favorisé un début
d'implantation du parasite sur les
tissus végétaux. Cette période éradi-
catrice du protectant a une impor-
tance considérable puisque, dans
de nombreux cas, elle permet au
producteur d'éviter l'infection dans
des conditions climatiques dif-
ficiles. Il doit donc apprendre à en
profiter pleinement.

Le dichlone possède une période
éradicatrice de deux jours. C'est
d'ailleurs ce qui rend ce fongicide

très populaire en période préflorale, où souvent les conditions climatiques sont favorables à de nombreuses infections et les périodes propices aux pulvérisations sont plus rares et souvent très courtes.

Le bénomyle a une capacité d'éradication qui peut durer plus de trois jours. Il s'agit d'un fongicide systémique. Des essais qui approchent la phase terminale, en cours à Frelighsburg, comté de Missisquoi, ont démontré qu'on pouvait atteindre une période éradicante de quatre jours avec ce fongicide et avec d'autres comme le méthylthiophanate et le fenarimol. Plus la période éradicante s'allonge, plus il est possible de diminuer le nombre (parfois jusqu'à 6) de pulvérisations au cours d'une saison, ce qui peut contribuer à diminuer d'une façon importante l'ensemble des coûts de protection. C'est un atout non négligeable.

Les méthodes plus modernes: on arrose au besoin

Arroser au besoin, c'est ce qu'on appelle dans le milieu des spécialistes "l'action Stop".

Selon le principe de cette méthode, l'usager décide d'utiliser au maximum l'action protectrice et l'action éradicante des fongicides (les deux) avant d'intervenir avec de nouvelles applications de protectants: il attend que le parasite soit là, il note le nombre d'heures et il choisit le fongicide adéquat. L'exemple suivant permettra d'illustrer le fonctionnement de l'action "stop". Un producteur qui utilise le dichlone en période préflorale selon la méthode "stop" procède ainsi: il appliquera tout nouveau traitement avec ce fongicide seulement lorsque le produit aura disparu des tissus et que la période d'éradication possédée par ce fongicide aura été épuisée complètement. Si au cours de la période d'éradication, les conditions favorables à l'infection disparaissent, il s'abstiendra alors d'intervenir par une autre application. Les essais démontrent déjà que, sous les conditions du sud-ouest du Québec, l'application intégrale de cette méthode permettrait de diminuer en moyenne le nombre des pulvérisations contre la tavelure de douze à huit en utilisant le captane, qui possède une période

d'éradication seulement de 24 heures.

Pour pouvoir mettre cette méthode en pratique, il faut suivre pas à pas l'évolution des conditions climatiques, calculer avec précision les périodes d'infection et mesurer l'évolution du parasite pendant tout le cycle des infections primaires à l'intérieur du verger où la méthode est appliquée.

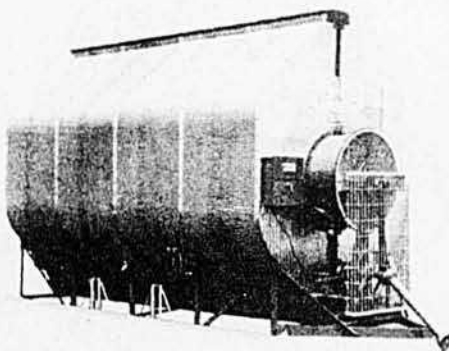
Pour atteindre une application généralisée, la méthode nécessite l'existence dans la région d'un système complet de prévision de la maladie et d'avertissement, bien structuré, de façon à ce que chaque pomiculteur puisse être au courant de l'évolution des conditions épidémiologiques de son milieu. Ce n'est pas une méthode d'à peu près. C'est une méthode pour pomiculteur méticuleux.

La méthode la plus nouvelle: l'emploi d'un fongicide persistant

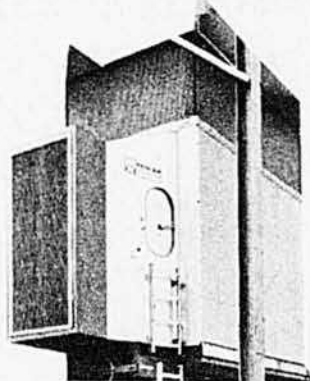
Chez nous, contre la tavelure, on est habitué à faire de nombreux arrosages. C'est au point où on croirait n'avoir pas bien fait son devoir si on



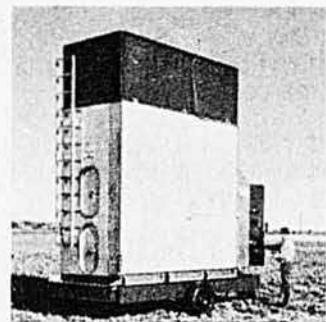
Vente exceptionnelle de séchoirs



SÉCHOIR À FOURNÉE (BATCH)
SÉRIE 500 - 2 unités
disponibles seulement



SÉCHOIR CONTINU
SÉRIE 700 - 5 unités
disponibles seulement



SÉCHOIR CONTINU
SÉRIE 380 - 1 unité
disponible seulement



DISTRIBUTEUR EXCLUSIF
PRODUIT DE HAUTE QUALITE
BEHLEN-WICKES

Aucune offre raisonnable refusée
Termes à négocier



Pre Fa Bec INC.
1475, boul. de l'Industrie, Beloeil,
Qué. J3G 4S5 (Route 20 - Sortie 68)
Tél.: Beloeil: (514) 467-3348
Ligne directe: 1-800-361-7063

NOM
ADRESSE
VILLE
CTE TEL

allait ne pratiquer que quelques arrosages.

Tout de même, c'est possible. Il faut le produit approprié et, apparemment, nous l'avons, depuis deux ans. Cette méthode de répression, qui s'appuie sur la persistance ou l'aptitude du produit à rester sur l'arbre, exige que le fongicide ait une grande stabilité chimique, une adhésion excellente au feuillage et un pouvoir de redistribution rapide et de longue durée. Un seul fongicide répond présentement à ces critères: c'est le captafol.

Utilisé à dose massive, soit à raison de 28 litres par hectare ou 2 1/2 gallons/acre (Difolatan 4,8 FL), ce nouveau fongicide peut persister sur le feuillage du pommier durant une période de quatre à six semaines. Tout dépend des précipitations. La durée de son efficacité sera de 30 jours si les précipitations dépassent la moyenne de la région, et de 40 jours si elles lui sont inférieures. Pour l'obtention de meilleurs résultats, il faut que l'application du fongicide se fasse lorsque les feuilles ont atteint un diamètre

moyen de 8 à 15 mm (environ 1/2 pouce).

Le moment d'application est à noter. C'est à la suite de travaux de recherche fructueux à la Station de St-Jean que cette méthode de protection — et à ce stade du développement du pommier — est entrée dans la pratique.

D'autres essais se poursuivent, à Frelighsburg, afin de savoir s'il y a possibilité d'application de la dose massive de captafol juste avant la floraison, comme traitement final contre la tavelure. Même s'il est encore trop tôt pour faire des recommandations en ce sens, les résultats obtenus jusqu'ici sont très prometteurs.

Le grand avantage de l'emploi d'un fongicide à longue persistance réside surtout dans l'économie de temps, d'utilisation de la machinerie et de fongicide. De plus, comme l'application se fait juste au début d'une période où il est habituellement difficile de pénétrer dans le verger, l'absence de machinerie lourde sur le parterre prévient la compacité du sol et parfois la perturbation de la structure de la

couche arable.

La tavelure est un vieux problème mais on le craint de moins en moins parce que, en connaissant mieux son ennemi, on a pu plus facilement fabriquer des armes à sa mesure. Il faut ici reconnaître le mérite de tous ceux qui se sont donné la main et qui ont fait que la tavelure n'est plus un problème, ou presque.

Les connaissances plus approfondies du milieu écologique et de la biologie du parasite responsable de la tavelure de la pomme ont permis aux chercheurs d'améliorer constamment les méthodes de lutte et d'emploi des fongicides contre cette maladie.

D'un autre côté, ces recherches n'auraient pas mené très loin, si les chimistes et les phytopathologistes n'avaient pas mis au point des fongicides de moins en moins toxiques à la biosphère et à la fois efficaces pour la répression d'un champignon qui peut sans cesse ruiner la production pomicole. □

"Pour gagner une course, un cheval doit être en forme. Et pour être en forme, il doit avoir les muscles détendus et souples.

Absorbine aide. Nous l'appliquons en frottant sur les pattes du cheval, après un dur effort ou après une course, puis nous faisons un bandage avec un morceau de coton.

Nous donnons au cheval un bain quotidien avec Absorbine pour bien détendre ses muscles.

Pour les sabots des chevaux, je recommande Absorbine Hooflex. C'est un vrai bon produit qui empêche le sabot d'avoir trop de crevasses."

"Les chevaux gagnent les courses et Absorbine les aide.

C'est aussi simple que ça!"

Hervé Filion, détenteur de records de courses et de bourses gagnées en une seule saison.



ABSORBINE
Le nom le plus respecté dans les milieux équestres.

W.F. Young Inc., 1411, rue du Fort, bureau 1601, Montréal, Québec H3H 2N7

Leyland Syncro vous permet de rouler en douceur

UN CHANGEMENT QUI VOUS PLAIRA SÛREMENT

Seuls les tracteurs Leyland vous offrent cet avantage: une boîte de vitesses synchronesh qui vous permet de changer de vitesse ... même de passer de la marche avant à la marche arrière ... sans provoquer chaque fois un

cliquetis de grincements et de cognements.

C'est un changement qui facilitera les travaux comme le chargement par le devant, le déneigement et le ratelage.

C'est un changement qui vous aidera à travailler plus rapidement, plus efficacement et plus aisément.

C'est vraiment un changement avantageux ... pour ce qu'il y a de mieux ... Leyland.

Les modèles Leyland 272, 262, et 4 wd. 472: les dames généreuses qui travaillent comme des amazones quand et où vous en avez besoin.

La marche avant et la marche arrière sont placées de façon à faciliter le changement quand on effectue un travail de chargement.



Les Tracteurs Leyland
"...on peut s'y fier!"



 **Leyland
Tractors**

L-Jay Tractors
Thamesville, Ontario
Représentant des distributeurs:
Garage Hervé Petit Engr.
R.R. 3, Acton Vale, P.Q.

Alfred, Ont. — Alfred Farm Equipment
Portneuf — Biassotto et Hardy, Inc.
Scott Junction — Henri Grégoire
St-Anicet — Clément Caza
St-Benoît — Les Equipements St-
Dennis, Inc.
St-Cuthbert — Pierre — Aimé Houle,
Inc.
St-Polycarpe: Equipements agricoles Pilon

Quelques projets valables

Dans les domaines de l'entreposage, de la manutention et du traitement des fumiers, les besoins de recherche sont évidents. On n'a qu'à penser à l'urgence des problèmes des producteurs et surtout au fait que, très bientôt, ces derniers devront respecter les normes, les conditions et l'échéancier des SPE.

C'est dire que les agriculteurs ont besoin d'aide. Et tout projet de recherche orienté dans ce sens peut être bénéfique.

Grâce à un document préparé par le "Comité d'études sur le fumier" à l'intention du ministre Jean Garon, nous avons pu recueillir des renseignements concrets sur divers travaux de recherche dont on entendait parler un peu mais sans jamais obtenir les précisions désirées. Des 21 projets expliqués dans le rapport du comité, nous avons retenu, pour fins de commentaires, ceux qui semblent avoir une portée pratique pour les agriculteurs. A la lumière de ce qui suit, les lecteurs pourront conclure que, face à certains problèmes, on approche des solutions; alors que dans d'autres cas, il faudra continuer ou réorienter les recherches car on n'a pas obtenu les résultats espérés.

Le colmatage des citernes

Les travaux de recherche visant à trouver les moyens les plus efficaces et les plus économiques de colmater les divers types de citernes existant au Québec sont extrêmement importants puisqu'un grand nombre de citernes, fosses à parois de sol naturel, citernes de blocs de béton ou citernes de béton fissuré, devront être rendues étanches selon un échéancier précis tel que prescrit par les règlements des SPE.

Deux types de solutions semblent retenir l'attention des spé-

cialistes du MAQ, soit l'utilisation d'un revêtement spécial consistant en une membrane de polyester recouverte d'Elastomer bitumineux, une membrane hypalon renforcée ou non renforcée et finalement une membrane faite de Butyl et de Centyl. L'autre solution envisagée réside dans l'application d'une couche de béton soufflé en place, selon la méthode connue sous le nom de Gunite.

L'automne dernier, un certain nombre de fosses à parois de sol naturel ont été revêtues des deux premiers types de membranes. Des drains agricoles installés sous la citerne et raccordés à un puits d'observation permettent la prise d'échantillons nécessaires pour juger de l'efficacité de ces membranes. De tels essais ont été effectués à Normandin (Lac

St-Jean), à St-Roch l'Achigan (Montcalm) et dans le comté de Bellechasse, avec la participation du MAQ.

Parallèlement à ces essais, on a érigé une tour carrée de 4 pieds de côté sur une hauteur de 10 pieds, à l'intérieur de laquelle sont installées les diverses membranes expérimentées. En même temps, ces membranes sont soumises en laboratoire à des essais sous pression, toujours pour en contrôler l'étanchéité.

Cette façon d'envisager le problème est intéressante. Bien que l'on ne puisse, à date, se baser sur quelques essais tant en laboratoire que dans la tour spéciale, et sur quelques observations avec les fosses en terre dont les parois ont été recouvertes d'une membrane, les résultats semblent prometteurs.

Au sujet des citernes en blocs de béton, un texte remis par M. Michel Fortier, du MAQ, lors du colloque de Génie rural, précise que "actuellement, aucune expérience n'a été entreprise dans ce domaine. Cependant, nous nous proposons dès l'été prochain d'essayer différentes méthodes susceptibles de résoudre les problèmes de non-étanchéité des fosses en blocs de béton".

Diverses possibilités d'étancher les fosses de béton à l'aide de membranes sont considérées pour fins d'expérimentation, en plus d'essais d'imperméabilisation selon le procédé Gunite. Les coûts prévus pour une telle opération varient, dans le cas d'une citerne de 50 pieds de diamètre par 12 pieds de hauteur, de \$0.06 le pied cube de volume d'entreposage à \$0.11 le pied cube.

Selon les informations obtenues, l'on se proposerait d'effectuer des essais d'imperméabilisation sur au moins 10 structures d'entreposage différentes au cours de la prochaine saison.



Sur la ferme de M. André Bouchard, à Normandin, on procède à des essais d'imperméabilisation d'une fosse à fumier, dont les parois de terre sont recouvertes d'une membrane spéciale.

LA PEINTURE ANTIROUILLE PAR EXCELLENCE



Pour toutes
les surfaces de métal
telles que fer, acier,
fonte, aluminium,
cuivre, étain
et tôle d'acier.

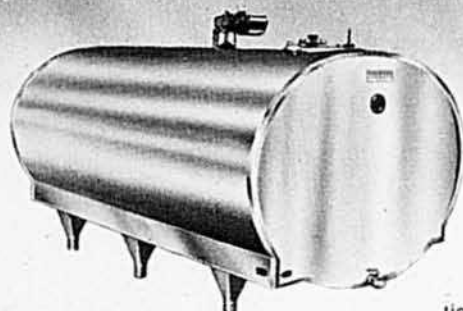


SICO SICO connaît en QUALITÉ

Cette étiquette vous dit tout ce qu'il faut...

MUELLER HiPerForm®

...sur la fabrication de choix et la qualité.



MUELLER
HiPerForm®

Dans les refroidisseurs de lait Mueller, les coins sont à large rayon et les soudures sont doucement polies pour assurer le nettoyage automatique. Et le fonctionnement est économique. Le système

de refroidissement exclusif HiPerForm de Mueller assure une longue durée au compresseur, accroît l'efficacité de fonctionnement et facilite le démarrage par temps froid. Les deux pouces d'isolant et l'absence de contact métallique entre la garniture intérieure et la chemise extérieure, sauf aux ouvertures du réservoir, garantissent l'emmagasinage sûr du lait en plus d'économiser l'énergie. De plus, l'évaporateur Temp-Plate de Mueller (plaque de refroidissement) s'est révélé fort supérieur aux autres systèmes de refroidissement de genre ancien. Montage facile, commandes commodément centralisées, minuteur automatique d'intervalle sur l'agitateur (gage de combinaisons uniformes de température et de matière grasse de beurre), voilà autant d'autres atouts de qualité des refroidisseurs HiPerForm de Mueller. Il en existe une grosseur pour vos besoins.

et voici une exclusivité Mueller...

MUELLER
FRE-HEATER®

Le dispositif exclusif Fre-Heater de Mueller récupère la chaleur gaspillée par les condenseurs refroidis à l'air et fournit de l'eau chaude "GRATUITE" à environ 140°F pour préparer les vaches et l'équipement de traite, la laiterie, la salle de traite, etc. Vous pouvez obtenir environ un gallon d'eau chaude par gallon de lait refroidi. Et c'est une économie de frais d'énergie!



MUELLER
MATIC®

Le Mueller-Matic est une source d'économie de temps et de travail. Ce système entièrement automatique lave le refroidisseur mieux qu'on ne pourrait le faire à la main. Un puissant jet atteint l'intérieur du refroidisseur selon des cycles de lavage et de rinçage acide pour assurer un nettoyage à fond... tandis que vous goûtez la détente ou faites d'autres travaux. Commencez dès maintenant à nettoyer votre refroidisseur avec un Mueller-Matic!



Veuillez me renseigner sur les articles cochés d'équipement de qualité Mueller:

() HIPERFORM () FRE-HEATER () MUELLER-MATIC

Nom
Adresse Ville Comté
Province Code Postal Téléphone

PAUL MUELLER COMPANY

P.O. Box 828 / Springfield, Missouri, U.S.A. 65801
Téléphone: (417) 831-3000 / CABLOGRAMME: MUELLER / RELEX: 43-6427

L'on n'exclut pas également la possibilité d'effectuer des essais avec d'autres matériaux que ceux déjà mentionnés. Il s'agit donc là à notre avis de l'un des projets susceptibles d'apporter une solution acceptable au problème de nombreux producteurs. Mais il est évidemment trop tôt pour porter un jugement définitif.

Les toits amovibles sur les fosses seraient trop coûteux

Certains essais ont permis de déterminer l'influence du toit d'une citerne sur la dispersion des odeurs afin d'établir l'opportunité d'obliger les agriculteurs à munir leurs citernes d'un toit pour protéger l'environnement. Le toit amovible fait de plastique était mis en place pour une certaine période de temps et ensuite enlevé pour une période équivalente. Des observations étaient faites sur la présence d'odeurs dans le secteur environnant la citerne et des comparaisons étaient effectuées entre la situation prévalant avec un toit et sans le toit. Ces essais auraient été répétés 3 ou 4 fois au cours de l'été dernier et ont permis aux auteurs de formuler la conclusion suivante:

"La réduction de l'intensité des odeurs ne justifie pas l'installation d'un toit sur une citerne à fumier liquide, puisque la seule différence notée lors du nettoyage et du brassage ne se produit que périodiquement et en très peu d'occasions durant l'année. Considérant que le coût de construction d'un toit sur une fosse à fumier peut être aussi élevé que le coût de la fosse elle-même, nous croyons qu'une telle construction ne peut en aucune façon être justifiée économiquement parlant."

Modifier l'épandage pour réduire les odeurs

Selon les explications données dans le rapport et confirmées par des conversations avec les responsables du projet, il ne s'agirait ici que de modifier le mécanisme de distribution du fumier des épandeurs liquides conventionnels afin d'épandre le fumier près du sol et en bandes étroites, plutôt que de le projeter de chaque côté dans les airs. De fait, on nous affirme qu'un prototype d'un tel mécanisme de distribution est actuellement en construction par un manufacturier québécois, en collaboration avec le MAQ et que cet appareil serait mis à l'essai au cours de l'été. Il n'a pas été cependant possible d'en savoir davantage sur le type de mécanisme retenu. Il reste à voir s'il sera différent et plus efficace que ceux

utilisés par plusieurs producteurs qui ont déjà modifié leurs propres épandeurs pour réduire le contact du fumier avec l'air et ainsi éliminer en partie les odeurs désagréables.

La solidification des fumiers en vue de la préparation d'engrais

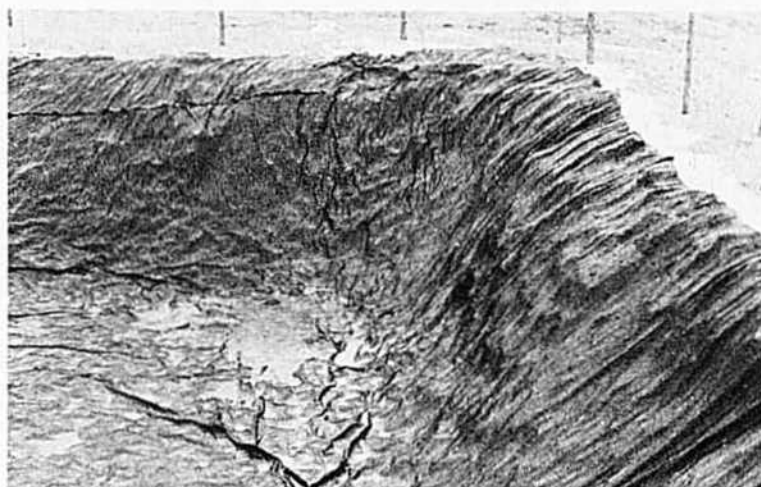
Il s'agit ici du projet d'expérimentation du procédé "Fuchs" entrepris l'été dernier par les Services de protection de l'environnement. Le ministre Léger avait alors présenté le projet comme "devant permettre la fabrication d'engrais, ce qui réduirait la part faite actuellement aux fertilisants et aux engrais chimiques qui constituent pour ceux qui croient à la nature, des apports étrangers".

Le procédé consiste en une décomposition aérobique du fumier permettant d'éliminer les odeurs du fumier lors de l'épandage, de réduire de façon importante la demande en oxygène du produit qui, par accident atteindrait une rivière, et de réduire le contenu en azote du fumier de porcs afin de pouvoir réduire les surfaces d'épandage requises. De plus, la quantité de bactéries dangereuses serait considérable-

ment réduite. Dans une seconde phase du projet prévu pour cet été, on se propose d'incorporer le produit traité à de la tourbe, du bran de scie, ou autres absorbants pour produire des engrais solides.

La première phase du projet visait essentiellement à déterminer si ce procédé pouvait être opérationnel sous nos conditions climatiques et il semble que cette vérification se

soit avérée positive. En effet, lors d'une visite effectuée en février dernier, au site d'expérimentation situé à St-Roch de l'Achigan, au nord de Montréal, un représentant de l'Université du Québec à Montréal, affecté à ce travail de recherche, nous a confirmé que l'on avait réussi à traiter un chargement de fumier dans la tour expérimentale (voir photo) et que les températures



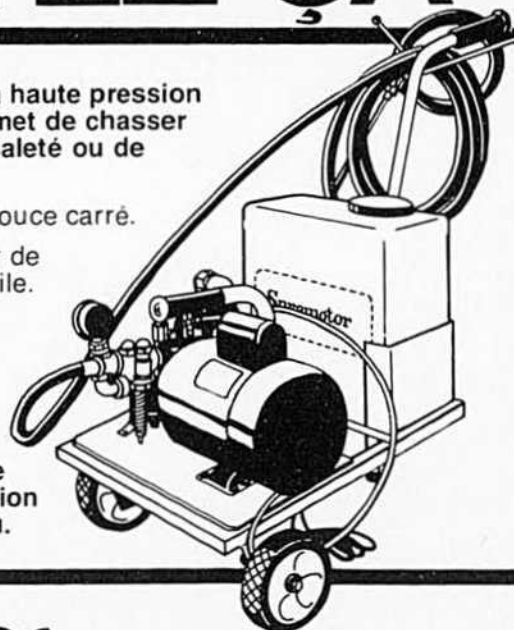
A St-Roch l'Achigan, ce réservoir sert à la décomposition du fumier de porc, sous l'action de bactéries aérobiques thermophiles.

NETTOYEZ ÇA VITE

Spra-Kleen est un appareil portatif à haute pression dont la puissance de nettoyage permet de chasser n'importe quelle sorte de boue, de saleté ou de graisse!

- Pression de 500 ou 1000 livres au pouce carré.
- Moteur de 1 1/2 CV avec régulateur de pression et indicateur rempli d'huile.
- Injecteur de détergent liquide.
- Modèles pratiques mobiles ou stationnaires.

... avec une soupape de déchargement exclusive qui protège la pompe contre les coups de pression lorsque l'écoulement est interrompu.



Idéal pour la ferme, l'atelier ou le garage! Boyau à pression de 25' et raccords de 25' et raccords compris.



Spra-Kleen de
Spramotor

Pulvérisateurs conçus pour être meilleurs
... depuis 1896

Head Office
980 Green Valley Road,
London, Ontario N5A 4C2
Phone: 519-681-9660

Toronto Branch
50 Brydon Drive,
Rexdale, Ontario M9W 4N5
Phone: 416-743-3892

Succursale de Montréal
2552, Chemin de Chambly
Longueuil, Québec, J4L 1M4
Tél: 514-677-2819

Ottawa Branch
47 Capital Drive,
Ottawa, Ontario K2G 0E7
Phone: 613-225-9387

Vous pouvez adapter vous-même facilement nos pulvérisateurs à réservoirs en selle à presque n'importe quel tracteur

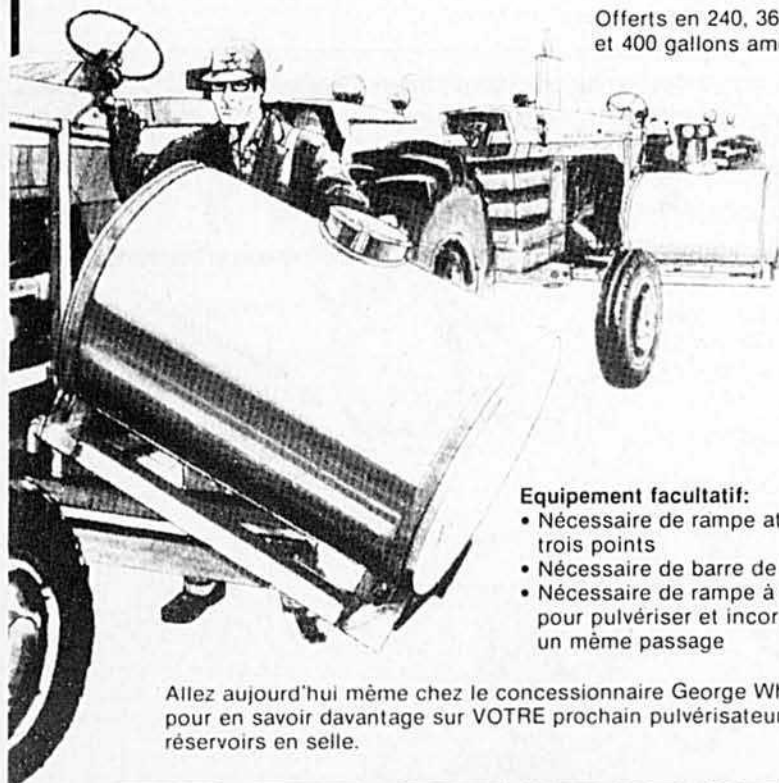
Nos pulvérisateurs à réservoirs en selle George White s'adaptent à presque toutes les marques et tous les modèles de tracteurs. Ils sont durables et stables de conception, et pourtant assez légers pour qu'un homme seul les monte et les démonte.

La gamme George White de pulvérisateurs à réservoirs en selle vous offre plus encore.

Voyez ces autres atouts:

- C'est l'idéal pour incorporer l'azote liquide à 28% en un seul passage ou pulvériser d'herbicides agricoles ordinaires les cultures sarclées.
- La conception nouvelle vous permet de voir ce que vous faites et où vous allez.
- Garantie de cinq ans sur nos réservoirs en aluminium de la plus haute qualité.
- Jauge facile à lire — graduée en gallons américains et en litres.
- Montage universel
- Agitation par tube gicleur
- Pompes centrifuges

Offerts en 240, 360
et 400 gallons amér.



Équipement facultatif:

- Nécessaire de rampe attelée en trois points
- Nécessaire de barre de traction
- Nécessaire de rampe à disques pour pulvériser et incorporer en un même passage

Allez aujourd'hui même chez le concessionnaire George White pour en savoir davantage sur VOTRE prochain pulvérisateur à réservoirs en selle.

W **GEORGE
WHITE
& FILS INC.**

...pour mieux tirer parti de vos champs

atteintes par fermentation avaient dépassé les températures requises pour un fonctionnement adéquat du système. Il reste tout de même qu'un grand nombre de facteurs doivent être vérifiés (par exemple, la rentabilité) avant que l'on soit justifié de promouvoir le procédé chez les producteurs. Les essais se poursuivent l'an prochain.

Agiter le fumier avec de l'air comprimé

D'après M. Michel Fortier, du service de la Construction et du Machinisme agricole du MAQ, ce projet consiste à déterminer l'efficacité d'un nouveau système qui serait simple et peu coûteux.

Quelques citernes de fumier liquide ont été équipées d'un tel système au cours de l'été dernier et le seront au cours de la prochaine saison, chez divers producteurs de la province. La technique utilisée consiste à pousser de l'air sous pression sous la masse de liquide, dans des tuyaux de plastique disposés adéquatement et munis de bouches de distribution aux endroits jugés aptes à assurer un mélange de l'ensemble du fumier. Il semble que les résultats obtenus soient prometteurs mais "les essais seront poursuivis et des résultats plus complets seront communiqués plus tard".

Le séparateur de lisier "Safite"

Ce projet commencé en 1975 par le service de la Construction et du Machinisme agricole du MAQ, en collaboration avec la Ferme des Graves, de St-Joachim, près de Québec, consistait à évaluer la capacité de travail d'un appareil conçu pour séparer la partie solide de la partie liquide des fumiers. Divers avantages étaient prévisibles: facilité d'épandage de la partie liquide, possibilité de vendre la partie solide comme amendements aux sols, réduction des volumes d'entreposage requis, etc.

Des évaluations de la capacité de travail de la machine et de la réduction des volumes de liquide requis avaient déjà été faites chez un producteur de porcs et on avait obtenu les résultats suivants:

- réduction de 10% du volume d'entreposage;
- le solide séparé ne sent pas et est facile à manipuler;
- bonne valeur fertilisante: azote, 11.08 lb/tonne; phosphore, 2.64

lb/tonne; potassium, 5.5 lb/tonne.

Les essais à la Ferme des Graves, avec du fumier de vache, ont été plus difficiles à effectuer. Plusieurs types de pompes ont dû être essayés sans succès afin d'acheminer les fumiers contenus dans les grands réservoirs vers le séparateur. Ce n'est que l'été dernier que l'on a utilisé un convoyeur à godets avec une certaine efficacité. Ce convoyeur est toutefois de nouveau modifié afin de le rendre encore plus efficace pour utilisation au cours de l'été prochain.

Certains résultats ont pu être obtenus:

- réduction du volume d'entreposage: 45%;
- le solide séparé sent au début, mais se stabilise après;
- la valeur fertilisante du solide séparé est bonne (azote, 4.50 lb/tonne; phosphore, 3.3 lb/tonne; potassium, 4.7 lb/tonne).

M. Jean-Marie Martineau, le directeur de la Ferme des Graves où les essais sont effectués, affirme que "plusieurs problèmes d'adaptation du système doivent être résolus".

La conclusion des auteurs du rapport est d'ailleurs quelque peu contradictoire au sujet de cet appareil. On y lit en effet que "bien qu'un peu lent, le séparateur Safite est un appareil recommandable aux agriculteurs, à condition qu'ils réussissent à commercialiser le solide séparé, car il est impensable d'avoir deux systèmes d'épandage et de manutention du fumier, un pour le solide et un autre pour le liquide".

Cependant, on n'a jamais réussi à séparer suffisamment de solides à la Ferme des Graves pour tenter de commercialiser le solide, bien qu'un pépiniériste de la région soit disposé à en acheter si l'on pouvait en produire un volume suffisant.

D'autre part dans la même conclusion les auteurs qui affirment que "l'appareil est recommandable aux agriculteurs" précisent également que "dans un autre ordre d'idée, le séparateur Safite semble un peu fragile et ses nombreuses pièces mobiles en font un appareil qui, à la longue, peut être coûteux d'opération".

"Nous recommandons donc qu'un séparateur à vis, tel que proposé par le MAQ, fasse l'objet de recherches de façon à pouvoir mettre sur le marché un appareil à plus grand débit, fabriqué au Québec.

Autres projets

Dans le rapport du comité, on fait état d'un éventuel essai de cheminées pour la dispersion des odeurs, qui pourrait être effectué cet été. On suggère aussi la préparation d'un "Guide de régie des porcheries pour réduire les odeurs" et l'essai d'un aérateur flottant, mais aucune date n'est prévue pour ces travaux.

...
Dans cet article, nous n'avons pas

tenu compte des études statistiques sur la production de fumier ni d'une revue de littérature sur la production possible de méthane. De même, nous avons omis les recherches sur l'enfouissement du fumier liquide et sur les capacités d'entreposage du fumier dans certaines régions de la province. Ces deux sujets fort intéressants avaient fait l'objet d'articles élaborés dans les éditions de janvier et avril '79 du Bulletin. □

**un gin
"ben
r'cevant"...**

**... et à part ça,
pas gênant!**

Parce que Bols a un d'ces p'tits goûts qui en a dedans! Nature, sur glace, avec de l'eau, du tonic ou du citronlime, offrez-vous l'milleur et sortez-le pour la visite... le Gin Bols.

Est-ce tellement compliqué une facture d'électricité?

par Georges Lainé

"Comment font-ils pour calculer leurs factures, à l'Hydro-Québec?", ou bien "Quel truc nous faut-il connaître pour lire un compteur?", ou encore "Qu'est-ce que ça signifie une lecture estimée?" Voilà quelques questions qu'on entend à l'occasion et auxquelles je tenterai d'apporter les réponses les plus claires et les plus simples possibles. A cette fin, je m'inspire d'ailleurs d'une brochure intitulée "L'Hydro-Québec vous explique votre compteur et votre facture", brochure disponible gratuitement à tout bureau local du service de la clientèle de l'entreprise d'Etat. Vous n'avez qu'à en faire la demande en téléphonant au bureau dont le numéro de téléphone apparaît dans le coin inférieur gauche de votre facture.

Le compteur

Quand vous vous arrêtez dans une station pour faire le plein, vous utilisez une pompe munie d'un compteur qui mesure, tout au cours du remplissage, la quantité d'essence qu'il vous faudra payer. Pour l'électricité, il en va de même. Chaque fois que vous poussez un commutateur, que vous branchez un appareil électrique ou que vous actionnez la commande d'un moteur, le compteur mesure votre consommation d'électricité.

Effectivement, cet appareil sert à mesurer la quantité d'électricité que consomment tous vos appareils, qu'ils soient raccordés en permanence et fonctionnent de façon automatique (comme le réfrigérateur, le chauffe-eau, la pompe à eau) ou que vous les branchez occasionnellement (trayeuse, aspirateur, scie mécanique, etc.).

Le compteur est un instrument de haute précision, très solide et à peu près inusable. Comme tous les instruments de mesure servant dans le commerce (pompes à essence, balances, etc.), le compteur est soumis à la vérification du ministère fédéral de la Consommation et des Corporations. Une fois son exactitude établie, il est scellé de façon que personne, pas même l'Hydro-Québec, ne puisse en trafiquer le mécanisme.

C'est le passage du courant électrique qui fait tourner le disque et permet à vo-

tre compteur d'enregistrer votre consommation d'électricité. Quand une panne se produit, le compteur cesse donc immédiatement de fonctionner et le disque ne tourne plus. C'est donc dire que l'on ne peut pas vous facturer pour de l'électricité que vous n'auriez pas consommée.

L'unité de mesure

La consommation de l'essence ou du mazout se mesure en gallons (ou en litres désormais). Pour ce qui est de la consommation de l'électricité, on utilise une unité de mesure particulière: le kilowattheure (kWh).

Ce mot est formé de trois parties: kilo, watt et heure. Le préfixe "kilo" (k) veut dire mille. Un kilowattheure vaut donc mille wattheures. Le mot "watt" (W) désigne l'unité de puissance électrique. Par exemple, on parle d'ampoules de 25, 60 ou 100 watts; des grille-pain de 1 000 watts (ou 1 kilowatt) et des cuisinières de 12 000 watts (ou 12 kilowatts).

Enfin, la terminaison "heure" (h) ajoute la notion de durée, élément essentiel au calcul de la consommation d'électricité.

Ainsi, une ampoule de 100 watts, allumée sans arrêt pendant 10 heures consomme 1 kilowattheure.

La consommation

Peu importe l'appareil électrique que vous utilisiez, on obtient toujours la consommation que son usage entraîne, en multipliant sa puissance en watts (habituellement inscrite sur la plaque signalétique) par la durée de l'utilisation.

La consommation de tous les appareils raccordés à votre installation électrique est mesurée au fur et à mesure par le compteur installé chez vous.

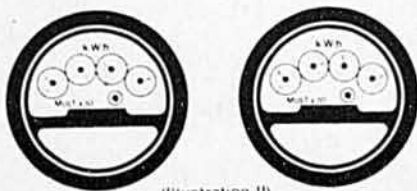
C'est vrai, il n'est pas facile de connaître la durée d'utilisation de chaque appareil à moins de s'y employer montre en main, pour chacun. Et c'est encore plus difficile quand il s'agit d'appareils qui fonctionnent automatiquement comme le réfrigérateur, le chauffe-eau, etc.

On trouvera donc, dans le tableau ci-contre, la consommation moyenne en kilowattheures, pour une période de deux mois des appareils électriques les plus souvent utilisés dans nos maisons. Ces données sont établies à partir de constatations faites par plusieurs entreprises distributrices d'électricité, auprès de l'ensemble de leurs abonnés. **Etant donné que ces chiffres constituent des moyennes, il peut arriver que votre consommation soit inférieure ou supérieure à ces approximations.**

Consommation moyenne de divers appareils électriques pour une période de deux mois

	kWh
Appareil de radio	14
Appareil stéréo	18
Bouilloire	40
Cafetière	18
Chauffe-eau Cascade (2 400 gallons)	832
Chauffe-eau Cascade (3 000 gallons)*	1010
Chauffe-moteur	250
Climatiseur (fenêtre)	550
Congélateur (15 pieds cubes)	200
Congélateur non givrant (15 pieds cubes)	300
Couverture chauffante double	24
Couverture chauffante simple	18
Cuisinière	200
Déshumidificateur	70
Fer à repasser	24
Four à micro-ondes	200
Friteuse	12
Humidificateur	30
Lave-vaisselle	60
Machine à laver automatique	20
Machine à laver ordinaire	16
Poêle à frir	30
Réfrigérateur (12 pieds cubes)	125
Réfrigérateur-congélateur 2 zones (14 pieds cubes)	240
Réfrigérateur-congélateur non givrant (14 pieds cubes)	305
Sècheuse	160
Télécouleur	80
Téléviseur noir et blanc	60

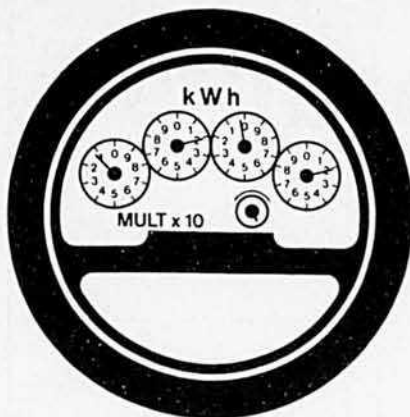
* Consommation moyenne d'une famille de cinq personnes dans un foyer équipé d'une machine à laver automatique et d'un lave-vaisselle.



(Illustration 11)

Position des aiguilles sur le compteur, au relevé «présent»: 1, 4, 1 et 2

Position des aiguilles sur le compteur, au relevé «précédent»: 1, 2, 0 et 2



(Illustration 1)

L'illustration nous fait voir le compteur et ses quatre cadrans qui indiquent, de gauche à droite, les milliers, les centaines, les dizaines et les unités de kilowattheures.

La façon de lire le compteur

Avant de parler de la facture proprement dite, je dois revenir sur le compteur lui-même. La facture, en effet, reflète fidèlement les indications fournies par le compteur au moment de sa lecture faite par le releveur de compteur.

Ce dernier passe chez vous à intervalles réguliers. Il prend note de la position des aiguilles sur les cadrans. C'est son relevé qui sert alors à établir le montant de votre consommation d'électricité qui apparaît sur votre facture, à moins qu'il ne s'agisse (et c'est alors mentionné comme tel) d'une consommation estimée.

Mais, vous aussi vous pouvez lire votre compteur.

L'illustration numéro 1 fait voir le compteur et ses quatre cadrans qui indiquent, de gauche à droite, les milliers, les centaines, les dizaines et les unités de kilowattheures.

Pour établir le relevé du compteur, on aligne de gauche à droite les chiffres indiqués par l'aiguille de chacun des cadrans. Si l'aiguille du premier cadran indique 1; celle du deuxième, 2; celle du troisième 0; et celle du quatrième, 2; le relevé est de 1 202 (comme sur l'illustration).

Si l'aiguille se trouve entre deux chiffres, on inscrit le plus petit des deux, sauf lorsque l'aiguille se trouve entre le 9 et le 0; dans ce cas, il faut retenir le chiffre 9.

Le compteur n'est pas remis à zéro après une relève, puisqu'il est scellé. Il continue d'enregistrer votre consommation de façon cumulative, un peu comme l'odomètre de votre voiture, qui additionne les kilomètres parcourus. Lorsque le compteur d'électricité arrive à son maximum de 9 999, il recommence automatiquement à compter les unités à partir de zéro.

Pour connaître la distance franchie par un véhicule, vous faites la différence entre le total inscrit à l'odomètre et les chiffres que vous avez pris soin de noter au départ. De même, pour établir votre consommation d'électricité, vous calculez la différence entre deux relevés. Mais la comparaison avec l'odomètre de votre véhicule s'arrête ici.

Il faut retenir, en effet, que maintenant la plupart des compteurs en usage chez les abonnés domestiques de l'Hydro-Québec, portent sous les cadrans l'inscription MULT x 10. Ce renseignement, fourni par le fabricant, signifie que le compteur avance d'une unité chaque fois qu'il y a consommation de 10 kilowattheures. Pour connaître la consommation réelle, on doit multiplier par 10 la différence entre les relevés "présent" et "précédent" (voir l'illustration II).

Si votre compteur porte cette inscription, votre facture donne le chiffre 10 à la colonne MULTIPLICATEUR, et vous

savez que le nombre de kWh indiqué à la colonne CONSOMMATION, a été calculé de cette façon.

Les tarifs

Maintenant que nous avons vu la façon de lire le compteur, de calculer la consommation en kilowattheures, il faut connaître les tarifs en vigueur pour pouvoir calculer la facture.

L'Hydro-Québec a déjà annoncé qu'elle appliquera successivement aux abonnés domestiques les tarifs suivants pour chacune des années 1979, 1980 et 1981.

Abonné annuel — tarif domestique quotidien

	1979	1980	1981
Redevance quotidienne d'abonnement	14 ¢	17 ¢	20 ¢
Prix, par jour, de chacun des 30 premiers kWh	2 ¢	2.2¢	2.4¢
Prix, par jour, de chacun des autres kWh	2.2¢	2.5¢	2.8¢

(La redevance d'abonnement représente le montant minimal que l'abonné doit payer, même s'il n'a pas consommé d'électricité)

La facture d'électricité en 1979

Voici la date du relevé précédent, soit, à titre d'exemple, le 15 mars.

Ceci est la date du relevé précédent, fait le 15 mars.

Le multiplicateur indique que le compteur enregistre la consommation 10 fois plus lentement qu'elle ne se fait en réalité.

Cette date correspond aujourd'hui à la facture établie.

Le tarif varie selon que l'électricité sert à un usage domestique ou général.

Le nombre exact de jours écoulés entre les deux derniers relevés, sert au calcul du montant de la facture.

On doit mentionner son numéro d'abonné lorsqu'on communique avec le bureau du Service de la clientèle.

Le calcul détaillé du montant de cette facture couvrant une période de consommation de 61 jours est expliqué plus loin.

Hydro-Québec

FACTURE - BILL

DATE DE FACTURATION: 30 05 79

NUMÉRO DE JOURS DE CONSOMMATION: 61

NUMÉRO DE L'ABONNÉ: 987654 320123

15 03 15 05 1412 1202 10.0 2100 D1 51.08 8 4.08 55.16

Les deux relevés (1412 et 1202) reproduisent la position des aiguilles sur les cadrans de votre compteur aux dates indiquées.

La différence de 210 entre les deux relevés, a été multipliée par 10 pour obtenir la consommation réelle: 2 100 kWh.

Cette donnée ne s'applique pas aux abonnements domestiques.

Un numéro de code indique que l'électricité sert à des fins particulières, par exemple: 2 - chauffage; 6 - maison de chambres; 9 - logements multiples.

L'échéance, ou dernier jour auquel la facture doit être payée, est fixée à 20 jours après la date de sa mise à la poste. À l'échéance, l'Hydro-Québec applique au solde impayé de la facture, des frais d'administration de 1% et, par le suite, applique, chaque mois, au solde impayé de la facture précédente, des frais d'administration calculés au taux de 1%, composé mensuellement.

Talon de l'abonné / Customer's stub

Le calcul du montant de la facture en 1979

Hydro-Québec

FACTURE - BILL

DATE DE FACTURATION: 30 05 79

NUMÉRO DE JOURS DE CONSOMMATION: 61

NUMÉRO DE L'ABONNÉ: 987654 320123

15 03 15 05 1412 1202 10.0 2100 D1 51.08 8 4.08 55.16

À l'aide de la facture illustrée plus haut et dont la partie supérieure est reproduite ici, il vous sera facile d'effectuer le calcul qui suit:

Redevance d'abonnement (ou prime fixe) \$0.14 x 61 jours = \$8.54
 Première tranche de la consommation à 2¢ le kWh - 30 kWh x 61 jours = 1 830 kWh x .02 = \$36.60
 Reste de la consommation à 2.2¢ kWh - 2 100 kWh - 1 830 kWh = 270 kWh x .022 = \$5.94
 Coût de l'électricité: \$51.08
 Taxe de vente (8%): \$4.08
 Montant de la facture: \$55.16

À partir de cet exemple, vous pourrez calculer le montant de toutes les factures que vous recevrez en 1979. Il vous suffira de remplacer les données ci-dessus (61 jours et 2 100 kWh), par celles inscrites sur votre facture. Pour faire le calcul de vos factures en 1980 et 1981, il faudra en plus prendre les tarifs appropriés.

Dans un prochain article, je vous parlerai de la carte d'auto-relève, la consommation estimée, une consommation élevée (?), le paiement de votre facture et les paiements égaux.

Plus de 60 exposants

de tous les domaines

Production

Alimentation

Financement

Equipement

Santé animale

Environnement

Information

Gestion et régie



4 milles de l'autoroute 20, Sortie 291, Route 273,
25 milles de Québec - 140 milles de Montréal.

ACTIVITÉS SUGGÉRÉES

Je fais la "tourné" des Kiosques

Je visite les animaux exposés

J'assiste aux jugements

Je discute avec mes confrères

J'argumente avec mes fournisseurs

J'assiste aux conférences qui m'intéressent

Je me repose en passant par le bar...

Je recommence jusqu'au souper

Chaque soir, une activité différente: le 6, l'ouverture officielle, le 7, la soirée des abattoirs et des salaisons; le 8, vente à l'encan des porcs de race et hybrides. La Société des Éleveurs de Porcs du Québec effectuera gratuitement le transport partout au Québec.

Je m'arrange pour que toute ma famille et mes collaborateurs aient la chance de profiter de cet événement.

Je consulte le programme officiel pour être certain que je ne manquerai rien.

ORGANISÉ PAR: LA SOCIÉTÉ DES ÉLEVEURS DE PORCS DU QUÉBEC, C.P. 1584, BEDFORD, JOJ 1A0 (514-248-2700)

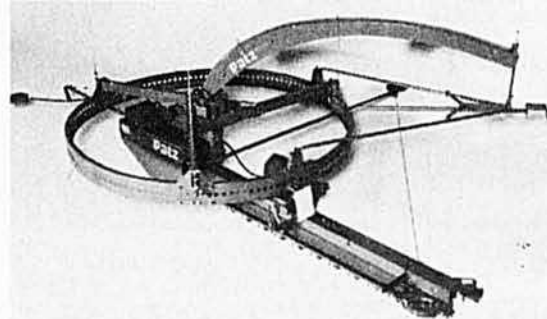
nouveau c'est
c'est nouveau
nouveau c'est



Par la construction de la 028AV, la maison Stihl a incorporé dans son programme de production une tronçonneuse qui répond pleinement, déclare-t-elle, à tout ce qui est exigé d'une tronçonneuse utilisable de façon universelle. D'une cylindrée de 43 cc, la Stihl 028AV a été conçue pour optimiser le rapport poids-performance et assurer à l'utilisateur le plus grand confort au travail ainsi que la plus grande protection possible.



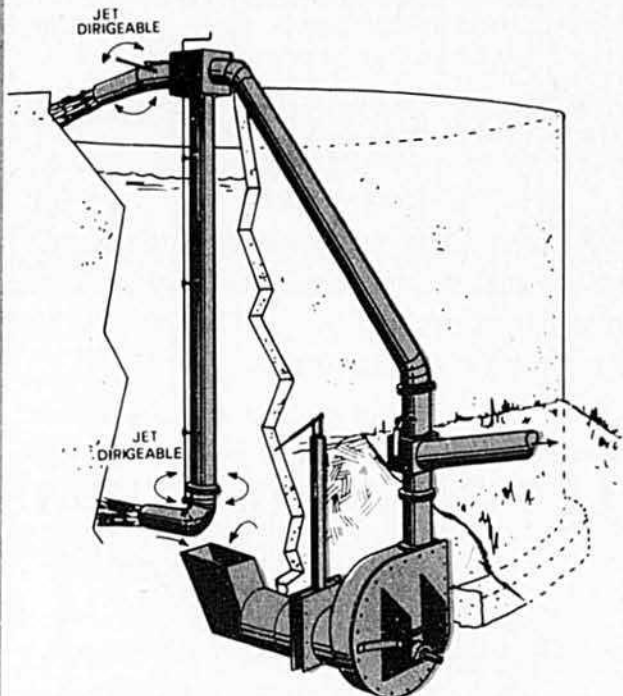
La dernière addition à la gamme de tracteurs Belarus est le tout nouveau modèle 611. Ce tracteur, au témoignage des constructeurs, fournit le maximum de confort et de commodité au conducteur. Il s'agit d'un modèle à deux roues motrices, de 60 chevaux à la prise de force. Sa cabine anticapotage, offerte à titre standard, comprend aussi une chaufferette, du verre teinté ainsi qu'un lave-glace. Le moteur diesel à 4 cylindres, refroidi à l'eau, est de 4.9 litres. On compte 10 vitesses avant et deux marches arrière.



La maison Patz annonce qu'elle a intégré la supériorité reconnue de la chaîne ramasseuse à griffes et couteaux dans son nouveau déchargeur de silo à couronne motrice de modèle RD 790. Cette machine manifeste ses avantages dans l'ensilage tassé dur ou gelé. La couronne motrice adapte tout particulièrement le modèle RD 790 au déchargement du grain riche en eau. Quant à l'ensilage, il est délogé de la paroi du silo par un dispositif motorisé pourvu de lames d'acier à aiguisage automatique.

Proulx

Si la qualité vous intéresse !

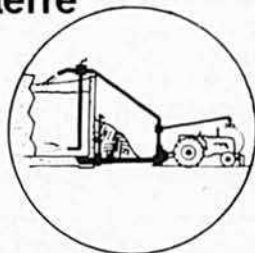


Pompes à purin pour citerne

- hors terre
- semi hors terre
- dans la terre

exemple: \$3815.00 pour pompe complète (citerne hors terre 70' x 12')

Venez nous voir au congrès du porc québécois à St-Agapit du 6 au 8 juin '79.



 fournisseur accrédité

LES ÉQUIPEMENTS AGRICOLES PROULX LTÉE

St-Germain, Cté Drummond, P.Q. J0C 1K0
Tél. : (819) 395-2135



Silo-Car

Nom

Cochez les items qui vous intéressent :

Adresse

- Chariot motorisé
- Pompe à purin
- Pompe pré-fosse
- Génératrice
- Convoyeur à balles
- Hache-paille
- Laveuse à pression
- Séchoir à foin

Ville Cté

Code Postal Tél.

QUEL SOULAGEMENT!



Soyez prêt: gardez-en un tube dans votre pharmacie, votre sac de golf, votre coffre d'articles de pêche, votre boîte à outils de jardin, votre trousse de chasse et votre chalet.

Soulagement rapide et rafraîchissant
de la douleur cutanée et de la démangeaison

HISTOCAINE*

ONGUENT—non gras, couleur chair

Coups de soleil
Piqûres d'insectes
Herbe à puces
Allergies cutanées

25 g

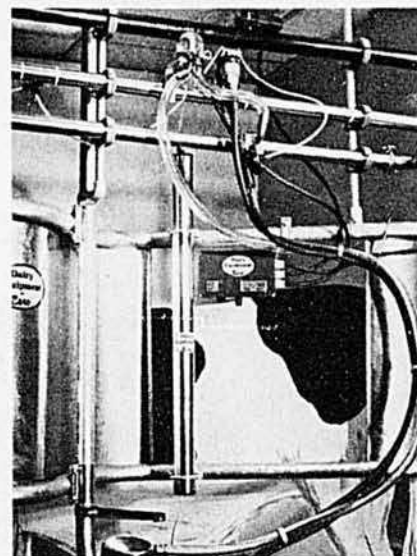
En vente dans les
pharmacies seulement.



DOW, PRODUITS PHARMACEUTIQUES
Dow Chemical of Canada, Limited
Richmond Hill, Ontario

*Marque de commerce de The Dow Chemical Company

Le nouveau fongicide fluide polyvalent Bravo 500 que met sur le marché la division des produits chimico-agricoles de Diamond Shamrock Canada Ltd. est actuellement homologué au Canada pour les cultures suivantes: tomate, chou, chou-fleur, brocoli, chou de Bruxelles, carotte, céleri, pomme de terre, concombre, citrouille et autres cucurbitacées. On peut l'appliquer à l'aide d'un pulvérisateur terrestre, par avion, ou dans une installation d'irrigation. Sa viscosité réduite le rend plus facile à utiliser et plus rapide à verser.



Les ingénieurs de la Zero Manufacturing Co. ont conçu un nouveau dispositif qui détache automatiquement de la vache l'unité de traite. Après avoir préparé comme il se doit le pis de la vache, on rattache l'unité de traite. Dès lors, c'est le dispositif de détachement Zero (le Z.T.O.) qui prend la relève et qui permet à la vache de donner son lait à son propre rythme, quitte à détacher délicatement l'unité de traite quand la traite est terminée. La commande est transistorisée et le détecteur de débit est sensible et ne se bouche pas.



Sperry New Holland précise que sa nouvelle presse pour balles rondes de modèle 846 épargne des feuilles et des éléments fins qui se perdent d'ordinaire dans la mise en balles du foin sec. Un récipient intégré au hayon arrière recueille une forte proportion des feuilles et des éléments fins qui autrement tomberaient au sol derrière la chambre à balles. Cela permet de récolter le foin de légumineuses tout en s'approchant du faible niveau de perte de feuillage que donnent les machines formant les balles rectangulaires.

LES PULVÉRISATEURS HARDI

RECONNUS MONDIALEMENT



NOUVEAU MODÈLE MAXI-10
PRIX \$4,192.00

L'atomiseur le plus perfectionné pour liquides concentrés de pulvérisation.

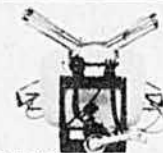
- Réservoir de 176 gallons
- Pompe 24 G.P.M.
- Vitesse d'air 125 m.p.h.
- 10 jets de précision donnent un mélange équilibré entre l'air et le liquide
- Pouvoir de concentration 40X
- Puissance requise sur prise de 30 c.v.
- Utilisation dans des vergers avec distance entre les rangs de 20 à 40 pieds



MODÈLE 500
PRIX \$798.00

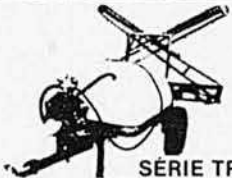
ARROSOIR À BARIL

Moteur 2 forces — pompes 5 et 10 g.p.m. — réservoir 22 gal — boyau et lance — pression 0 à 175 lb



SÉRIE NK
Prix à partir de \$972.00

- Réservoir en polyéthylène de 88-132-176 gallons 220 et 330 gallons sur modèle trainant
- Pompe de 10-17-24 Sur trainant 24 et 48 G.P.M. pression de 225 et 450 lb maximum
- Filtrés, régulateurs et soupapes sélectrices
- Rampes à 3 sections d'arrosage indépendantes de 20-26-32 pieds Sur modèle trainant 36 et 54 pieds
- Essieu à voies ajustables avec pneus 700 x 16
- Remplisseur inclus sur modèle trainant



SÉRIE TRX
PRIX \$3,850.00

Pour recevoir de la littérature et connaître l'adresse de votre représentant le plus rapproché, écrire à:

BERTRAND ÉQUIPEMENTS INC.

117 Boul. Sauvé, St-Eustache, P.Q. J7P 2A2

MODÈLE MAXI-10 MODÈLE 500
 Série NK Série TRX

NOM _____

ADRESSE _____



ECHO

DISTRIBUTEUR

VENTE
SERVICE-LOCATION

CS-302



*SANS FREIN DE SÉCURITÉ
*WITHOUT SAFETY BRAKE

CS-351 VL



*AVEC FREIN DE SÉCURITÉ
*WITH SAFETY BRAKE

CS-500 VL

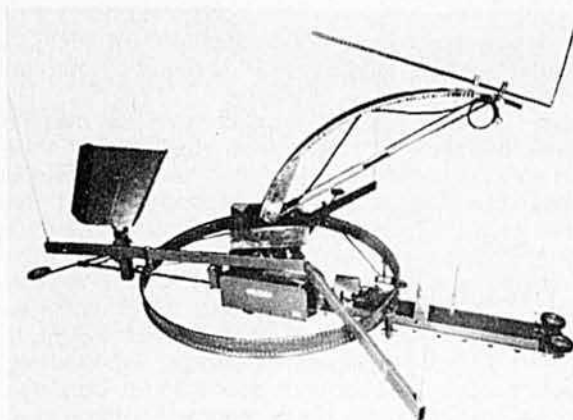


*AVEC FREIN DE SÉCURITÉ
*WITH SAFETY BRAKE

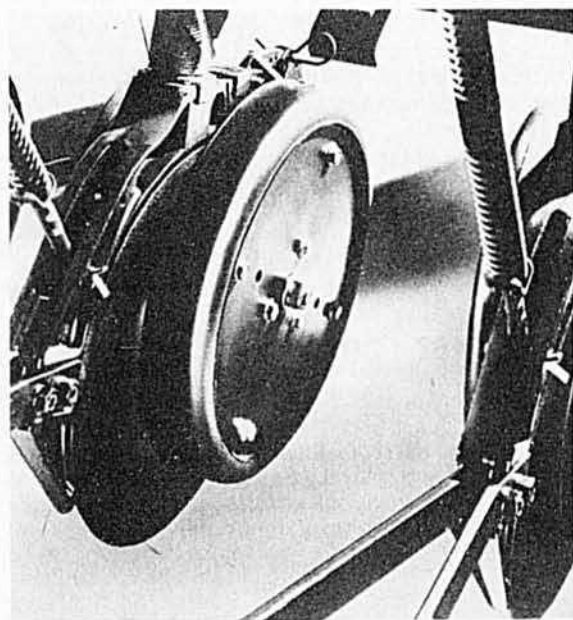
THÉO TURGEON INC.

1535 BOUL. HAMEL OUEST,
QUÉBEC, P.Q. G1K 7E9

TÉL.: (418) 683-4441
TÉLEX: 051-31665



Boîte d'engrenages de tarière efficace à 95% et roue déchiqueteuse en fonte malléable forment deux éléments caractéristiques du nouveau distributeur-déchargeur d'ensilage à couronne motrice V-III qu'offre en 1979 la compagnie Butler pour les silos de 12 à 30 pieds de diamètre. La boîte d'engrenages doit son surcroît de puissance à la diminution prononcée du frottement. Quant à la roue déchiqueteuse de 9 pouces de diamètre, elle détache de la paroi l'ensilage tassé dur ou gelé, à l'aide de quatre couteaux trempés de 1/4" d'épaisseur, qui durent deux fois plus longtemps du fait qu'ils sont réversibles.

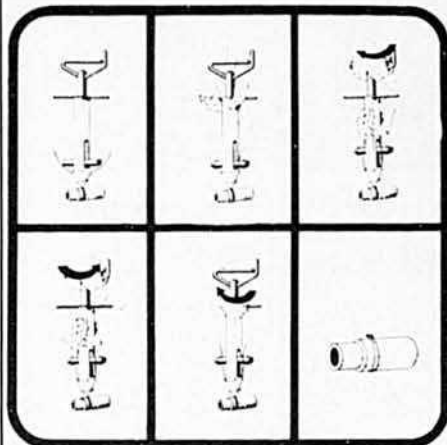


Les nouveaux ouvre-sillons en V parfait John Deere pour les semoirs en ligne 8000, permettent de placer la semence à une profondeur précise dans des rangs très étroits. On en aperçoit ici les particularités. Le même fabricant met sur le marché une nouvelle série de cultivateurs portés (série 85) dont les éléments extérieurs se replient hydrauliquement sur l'élément central pour permettre d'obtenir une position de transport qui dépasse légèrement la moitié de la largeur de travail. Et la hauteur est alors inférieure au sommet de la cabine du tracteur. □

SHUR TIE
WIRE TOOL
OUTIL POUR FIL

Voici un tout nouvel outil pour fil convenant parfaitement aux utilisations agricoles, automobiles et de la construction...

SERRE BIEN LE FIL ET LE TORD!



- Peut exercer un effort de traction supérieur à 1000 lb
- Travaille des fils de 3/16e de po de dia.
- Construction solide et durable
- Grande variété d'emplois
- Embout durci
- Chevilles de fixation en alliage d'acier très résistant.
- Garanti pendant 12 mois contre tout vice de matière et de fabrication
- Dimensions: 11 po X 4 1/2 po
- Poids: 2 1/4 lb

Pour de plus amples informations, veuillez écrire ou téléphoner à:

J.C. HALLMAN MANUFACTURING CO. LTD.

80 Alpine Road, Kitchener, Ont.

N2E 1A1

Tél.: (519) 743-2681

CHEF-D'OEUVRE DE L'ANNÉE! pour MASSEY-FERGUSON

LE NOUVEAU RÉDUCTEUR de VITESSE

5.6 à 1 pour le MF 184-4

Importé par Tardif & Frère Inc., a été éprouvé dans tous les pays et justifie sa qualité supérieure.



PONT AVANT Sur toute la gamme MF 200 et RÉDUCTEUR de VITESSE 4 à 1

Pour renseignements communiquer avec le concessionnaire MF

TARDIF et FRÈRE Inc.

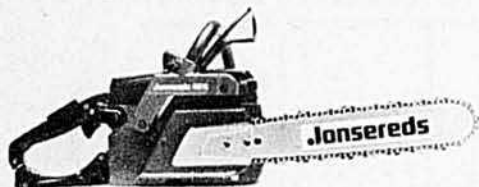
62 Boul. Cartier
Rivière-du-Loup
P.Q. G5R 3Y4

418-862-7273



Jonsereds

Les scies à chaîne reconnues dans le monde entier pour leur grande rapidité et leur extrême endurance.



NOUVEAU MODÈLE 451 EVS TRÈS RAPIDE

DES SCIES À CHAÎNE SÛRES, EFFICACES, FIABLES ET DE DIMENSIONS RÉDUITES.

- Nouveau frein de chaîne.
- Le huilage de la chaîne est automatique et réglable.
- Poignées avant et arrière totalement isolées contre les vibrations.
- Silencieux — Non bruyant.

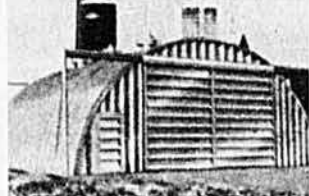


josa
CORPORATION LTD. - LTÉE

Bons territoires disponibles pour dépositaires actifs.

C.P. 5500 — 75 rue Princesse,
Lachute J8H 4B5, P.Q.,
Tél.: (514) 562-9493 — 562-8873-4

DOMTEC INC... PLUSIEURS TYPES DE BÂTIMENTS POUR RÉPONDRE À TOUS LES BESOINS



Bâtisses d'acier

Bâtisses d'acier ouvré aux multiples usages dans tous les domaines: agriculture, industrie, commerce. Une construction simple, solide et durable qui se monte rapidement.



GARAGE SIMPLE

Les Aztec se distinguent: • par leur simplicité de montage, sans machinerie lourde • par leur possibilité de montage sur une assise flottante • par leur charpente sans encombrement, permettant l'emploi de tout l'espace cubique intérieur • par la gamme d'accessoires qui s'adaptent à tous les besoins.



MODÈLES OUR ANOMM

MODÈLES AZTEC

356, rue Jackson, suite 309,
Québec
Qué. G1N 4C5 — 527-7131

DOMTEC inc.

JE DÉSIRE BÂTIR: _____
LONGUEUR _____ LARGEUR _____ HAUTEUR _____
 GRANGE ÉTABLE GARAGE ET ENTREPOSAGE DIVERS
NOM _____
ADRESSE _____
VILLE _____ TÉL: _____ CODE POSTAL: _____

Apiculture

(suite de la page 58)

Leur descendance (nommée abeilles africanisées) s'est répandue depuis ce temps à travers presque toute l'Amérique du Sud.

La conséquence de leur croisement avec des abeilles indigènes a produit des abeilles particulièrement agressives au début. En effet, dans les premières années certains agriculteurs abandonnèrent leurs fermes momentanément, par peur des piqûres de ces abeilles incontrôlables. Il y eut des années où les abeilles avancèrent jusqu'à 100 milles dans les forêts propices à leur multiplication. Les apiculteurs brésiliens ne se sont pas découragés pour autant, tout simplement ils s'habillèrent davantage. Avec leur voile et leurs gants et des barils de débris en feu dont ils entouraient leurs ruchers, ils arrivaient à récolter leur miel plus que jamais.

Au fil des années, avec le contrôle des races, ils arrivaient à équilibrer le caractère de leurs abeilles et l'apiculture continua de progresser. Les agriculteurs se sont également habitués à ces abeilles extrêmement travailleuses. Actuellement, elles ont atteint le Vénézuëla. Les gens réagissent nerveusement à cette nouvelle.

Aurons-nous un jour ces abeilles au Canada? Premièrement, à force de se croiser avec différentes races sud-américaines, ces abeilles ont perdu beaucoup de leur agressivité. Deuxièmement, nos hivers canadiens ne permettront pas aux abeilles de survivre l'hiver dans des troncs d'arbre ou dans une crevasse, entre deux roches. Donc, à coup sûr, nous n'aurons pas ce problème, car les abeilles, contrairement aux mouches, ne survivent pas à la congélation. C'est pour ça que nous avons un excellent contrôle sur nos abeilles.

Je souhaite sincèrement qu'un jour, un véritable réalisateur cinéaste prenne en main l'histoire des abeilles pour démontrer au grand public à quel point c'est passionnant l'apiculture. Les abeilles sont indispensables à l'homme et, sans elles, nos récoltes de pommes, framboises, fraises, luzerne, trèfle, etc. deviendraient insuffisantes.

Paul Scultéty, apiculteur

Trouvez l'erreur sur la ferme

C'est là le nom d'un concours qui vise à sensibiliser les agriculteurs à la sécurité. Et l'on sait combien les appels à la sécurité se font pressants, surtout durant la période des gros travaux. Le concours est organisé par le ministère des Transports du Québec, en collaboration avec la Ligue de sécurité.

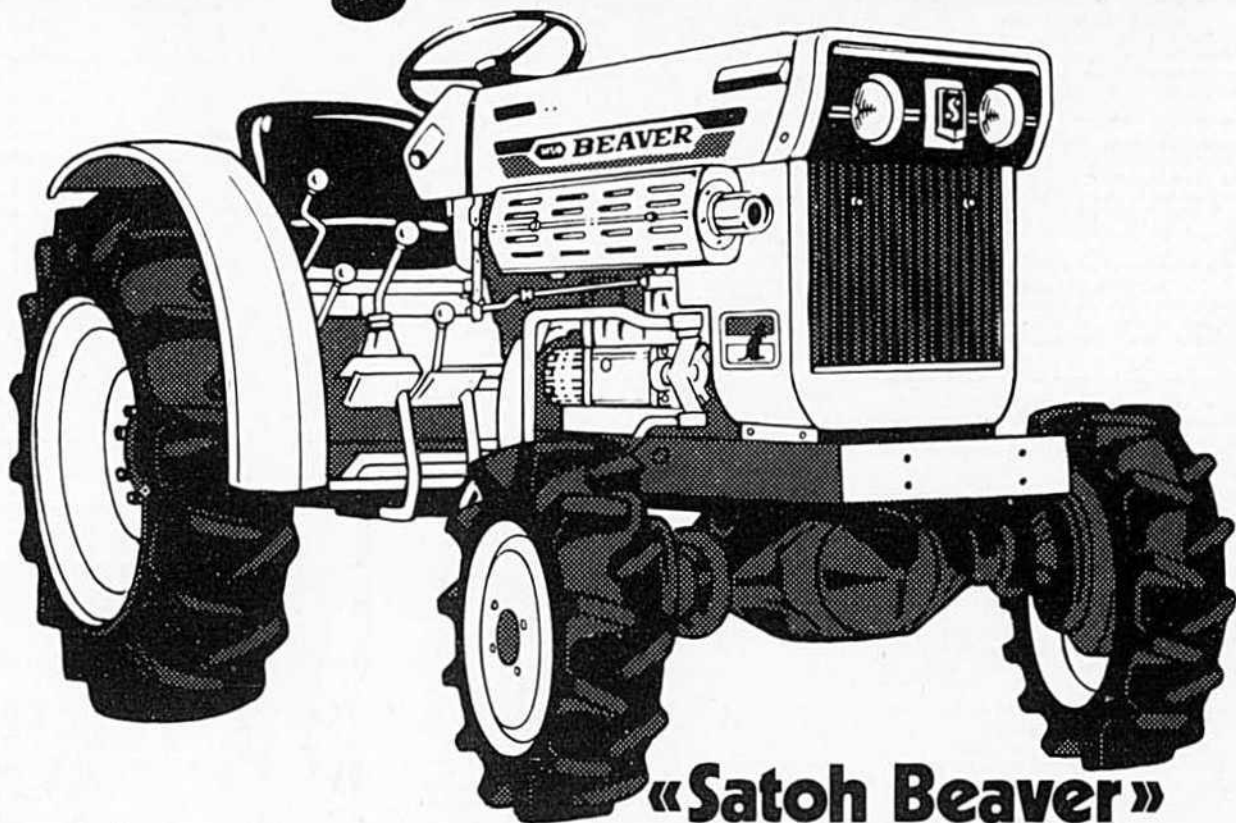
Tous les cultivateurs de la province recevront, si ce n'est déjà fait, une affiche reproduisant une vue aérienne d'une exploitation agricole, sur laquelle on a illustré plusieurs situations dangereuses.

Le concours consiste à repérer des situations dangereuses, ou erreurs, et à suggérer la bonne façon d'agir dans chaque cas. A la fin du concours, on procédera à un tirage parmi les meilleures inscriptions et on remettra au vainqueur un tracteur d'une valeur de \$8 000.

Pour participer au concours, il suffit de demeurer sur une ferme et d'en tirer son principal revenu. La formule d'inscription, dûment complétée, doit être postée avant minuit, le 10 juin 1979, dans une enveloppe affranchie, à l'adresse suivante:

La Ligue de sécurité du Québec
6785 ouest, rue St-Jacques
Montréal (P.Q.)
H4B 1N3

Payez-vous un jardinier



«Satoh Beaver» sur 4 roues motrices

Un tracteur robuste, nerveux. Moteur diésel 15 CV. Équipement hydraulique. Six rapports avant et deux arrière. Attelage à trois points. Témoins de pression d'huile, de charge et de température.

Muni d'un système d'attache en 3 points, le tracteur Satoh-Diésel peut être équipé d'une gamme d'accessoires aratoires pour le jardin ou l'usage semi-industriel.

Le moteur Satoh-Diésel se refroidit à l'eau. Il est économique. Il'est très efficace parce que compact.

Pour la pelouse ou le jardin, attalez-vous mieux à la tâche. Attalez-vous avec un attelage de qualité: le tracteur Satoh-Diésel.



**J.L. MORIN ÉQUIPEMENT
(QUÉBEC) LTÉE**

270 ave du Parc Industriel
Longueuil, Montréal, J4H 3V5

90 D'Anvers.
Parc Industriel St-Augustin,
St-Augustin, P.Q. G0A 3E0

BON D'INFORMATION

TRACTEUR SATOH-DIESEL

Veillez me faire parvenir votre dépliant couleur concernant les données techniques du tracteur Satoh-Diésel.

Nom _____

Adresse _____

Code postal _____

Téléphone _____

Cages Mise-bas. Cages Porcelets Gilles Laplante & Fils Inc. Aussi Cages Lapins. etc. Tél.: (514) 534-2715. 240 rue Brome. Bromont, Que.

Elevage exclusif de Colliers. Chiots sable enregistrés, maintenant disponibles. Sherbrooke (819) 569-6854.

Poussins, d'un jour et plus, oisons, canetons, faisans, chapons White Rock X de trois semaines, poules ponduses. Catalogue gratuit. Tweddle Chicks, Fergus, Ontario N1M 1W2.

Poussins pour la ponte et la chair; dindonneaux d'un jour et démarrés; canards; oies Toulouse et Embden; faisans et caillies. Liste de prix gratuite: Denys Bélanger, Sainte Louise Clé. L'Islet, P.O. G0R 3K0 (418) 354-2557

CAGES ET COUVEUSES

Cages à lapins, caillies, couveuses pour amateur et professionnel. Pour catalogue écrire à: Ranch Curicole Enrg. 162 rue Principale, Courcelles, Clé. Beauce-Sud, Qué. G0M 1C0. Tél.: (418) 483-5467.

Catalogue illustré gratuit comprenant treize photos de pleine page de porcs enregistrés: Landrace suédois et canadien. Lacombe, Yorkshire, Chester White, Berkshire, Tamworth, Duroc, Hampshire, British Saddleback, English Large Black, Hybrides tachetés bleus, d e tout âge. Tweddle Farms, Fergus, Ontario, N1M 1W2.

COUVOIR DE LAVAL

Poussins d'un jour pour la ponte et pour la chair. Demandez une liste de prix. Couvoir De Laval, 437 Montée Ste-Henriette, Ville Des Laurentides, (St-Lin) (514) 439-2601.

Achetons et vendons, lapins, poules, canards, oies, caillies et pigeons, tous les mercredis soirs à l'encan à commission Réjean Lehoux, route 104 Est à West Brome JOE 2P0 (à 2 milles de Cowansville). (514) 263-3180

BÊCHEUSES, TONDEUSES, TRACTEURS

Au prix du gros, territoires disponibles pour agents. Information: Equipment D.R.M. Inc. 1250 boul. St-Joseph, Drummondville J2C 2E3 tél. (819) 477-2425.

INCUBATEUR —

Eleveuses et couveuses toutes capacités, tout matériel avicole; catalogue gratuit. Collège Poultry Supplies 287 Collège, Toronto, Ontario, M5T 1S2. (416) 924-5598.

TUYAUX D'ACIER ONDULÉ

A partir de 6" de diamètre à 5" de diamètre. Pour Pont et Drainage. Aussi tuyaux de béton non armé pour puits de surface. S'adresser: John Fraser, 1444 Rg. Michaudville, St-Jude, Clé St-Hyacinthe, Qué. J0H 1P0. Tél.: 792-3898.

TANNERIE PRÉVOST

Tannage de peaux de toutes sortes. 2706 boul. Rosemont, Montréal. Tél.: (514) 728-7886.

MALAXEURS À CIMENT

Portatifs, démontables, moteur électrique, 3' cube, prêt pour fonctionner, garantie un an, prix: \$249.00 information, Equipment D.R.M. Inc. 1250 boul. St-Joseph, Drummondville J2C 2E3 tél. (819) 477-2425.

TERRES AUX ÉTATS-UNIS

Si vous êtes intéressé à acheter des terres à blé, des terres arables irriguées ou des pâturages au Nebraska, au Dakota-Sud ou aux deux, communiquez avec AG — Land Realty, 966 NBC Center, Lincoln, Nebraska. 68508 - (402) 475-3324.

FERMES LAITIÈRES. ÉTAT DE NEW YORK

100 à 1000 acres. Liste gratuite. Composer (315) 364-8500. RURAL REALTY Venice Center, New York 13161.

Le sexe dans le mariage, par Dr Koble en français, ivres numéro 1, 2, 3, 4, total 600 pages, 400 photos. \$9.00 chacun; 2 pour \$17.50; les 4 \$34.00 livrés; c.o.d., \$2.00 en plus. Nouveauté Lorraine, c.p. 213, Drummondville, P.Q. J2B 6V7.

DEVENEZ RICHE

Collectionnez les pièces de monnaies rares. Ensemble pour débutant \$20.00. Inklus catalogue, vieille pièce de 141 ans, petits 5c, anciens gros sous, 10 sous silver états neufs, cartons, plastiques. Instructions. Très belle valeur. Claudette Enr., C.P. 7031, Québec G1G 5E1.

Technique pour décaper vos meubles \$3.00: à P. Leroux, C.P. 792, Victoriaville G6P 5G2

Dépliants gratuits pour apprendre réparations de montres et bijoux. Institut d'Horlogerie, 1012 Mont-Royal est, suite 107 Montréal H2J 1X6 Qué. Tél.: 523-7623.

Chandails: garçons, filles 4 ans à 14 ans. Dames manche courte, medium, large, couleurs assorties \$1.49 chaque. Caleçons, camisoles: garçons, fillettes 2 ans à 14 ans 3/\$1.50. Marquise à fond blanc 1 vg. à 20 vgs.: spécial \$1.00 la verge. Draperie 1 vg. à 5 vgs.: 75c la vg. Coton jaune 45 pouces. 99c la vg. Collants: 1 an à 14 ans couleurs assorties: 99c chaque. Chez Lucille 5-10-15, St-Jean de Matha Clé. Berthier J0K 2S0.

Technique pour rembourrer vos meubles \$3.00: à P. Leroux, C.P. 792 Victoriaville G6P 5G2

ARTISANAT

Laine à Tricot: Orlon, Domestique (2-3 et 4 brins). Taslan, Laine à tapis. Poly-On. Fil à tisser mercerisé et Coton Tex-Made. Lin D'Irlande. Lisères de chenilles et jerseys assortis couleurs. Echantillons de Laine & Fils, gratuits sur demande. Bas culotte one size: \$7.00 la douzaine. Prix spéciaux pour boutique de laine. L. Therrien Inc., 557 Notre-Dame Ouest, C.P. 131, Victoriaville, P.O. G6P 6S8.

Acheterais griffes d'ours complètes à \$1.00 chacune (les ongles seuls ne sont pas acceptés). Fourrures Grenier Inc., Rochebaucourt, P.Q. J0Y 2J0

Ensemble pour identifier vieilles monnaies. Catalogue, Guide et liste de prix. \$4.50. Liste de prix seule 50c. Achetez et vendez vieilles monnaies. 50c 1921 paye \$6.900. Claudette Enr. C.P. 7031, Québec G1G 5E1.

FIL À TISSER

Coton — Polyester (blanc et couleur) Lin de Belgique — Laine domestique — "Jersey" de toutes sortes. Dépositaire de métiers et accessoires Leclerc. Sur demande vous recevrez notre liste de prix. Maurice Brasseur et Fils Inc., 1695 Ave. St. Charles, Plessisville, Clé Mégantic GBL 2B7.

Achetons, vieilles montres de poche, vieilles horloges ainsi que pièces. Ecrire ou téléphoner à Réjean Lehoux, route 104 Est, West Brome P.Q. JOE 2P0 (514) 263-3180

36 MANIÈRES

Amateurs et auteurs de contes, nouvelles, théâtre, prenez connaissance de 36 MANIÈRES, série de recueils consacrés entièrement au récit, 120 pages. \$2.50 le numéro. Renseignements: Editions 36, C.P. 2114, succ. B, Hull J8X 3Z4

Vos malaises seraient-ils dus à une irritation de la vessie? Essayez les pilules DeWitt, de Grande Bretagne. Les pilules DeWitt sont composées de façon à vous aider à soulager rapidement ce genre de malaises au dos et les troubles connexes. Procurez-vous dès aujourd'hui les pilules DeWitt. En vente dans la plupart des pharmacies, ou à commander pour \$2.25 et \$3.95 port payer de Maltby Brothers Limited, Weston, Ontario M9M 2H7.

MONNAIE

Vendons monnaie. Liste gratuite Numisbec, C.P. 7094, Charlesbourg, P.O. G1G-5E1.

TRICOT, ARTISANAT

Pour vos travaux d'artisanat, vous recherchez des idées? Abonnez-vous à nos revues: Toute la broderie \$16.75. Tout le tricot \$17.95. Mon tricot \$25.00. Crochet d'art \$17.95 (pour 12 numéros) Demandez nos brochures de ce que nous avons en magasin. Envoyez votre cheque ou mandat: Distribution G.M. Enrg. Dept. 300. C.P. 1.000, Place d'Armes, Montréal, Qué. H2Y 3J6.

GRATIS 50 TIMBRES D'ASIE

Obtenez cette magnifique collection de 50 timbres différents d'Orient. Pays tels: Inde, Indonésie, Japon, Chine, Népal, etc... AUSAI attrayante série de timbres Olympiques de 5 timbres géants. En demandant à regarder à nos timbres en approbation. Inclure 0.25c pour frais d'expédition.

LOUIS ARPIN

C.P. 240B PHILIPSBURG J0J 1N0 P.Q.

POILS-DUVEZ DISPARUS

Voici le nouveau Dépilatoire BETULIQUE qui élimine rapidement poils et duvet absolument sans douleur et inoffensif pour la peau. BETULIQUE neutralise radicalement la repousse. Grand succès obtenu. \$4.00 port payé. P.S.L. accepté. Commandez à: Laboratoire Moderne Ltée, C.P. 800, St-Félicien, Clé Roberval, Québec. G0W 2N0. (agents demandés)

DES LIVRES SUR L'ARTISANAT

Layette et Enfants (200 modèles).....	\$ 6.50
250 Motifs de Mon Tricot.....	\$ 2.75
Broderie (22601).....	\$11.95
Toute la broderie présente 300 modèles.....	\$ 7.00
Les tapis.....	\$ 9.75
Tapisserie Bargello.....	\$ 9.75
Abat-jour.....	\$ 4.00
Nouveau projet de macramé.....	\$ 3.25
Macramé perle, fil.....	\$ 5.35
Mode et macramé.....	\$11.00
Les fleurs séchées.....	\$ 9.75
Plaisir de la vannerie.....	\$13.95
50 ouvrages en macramé.....	\$18.95
A..B..Z. du crochet.....	\$ 3.00
Le Journal de la Brodeuse.....	\$ 5.75
Frivolité.....	\$ 7.50
Tissage Americana.....	\$ 1.50
Diagramme de Courte Pointe.....	\$ 4.25
Mode et Patchwork.....	\$ 9.25
Edredons et Patchwork.....	\$ 8.25

Expédiez-nous votre cheque ou mandat à: DISTRIBUTION G.M. ENR. C.P. 1.000 Place d'Armes, Dept. 300. Montréal, Qué. H2Y 3J6

ATTENTION prenons maisons mobiles en échange sur BUNGALOW. Six modèles au choix 24 X 40 et plus. Nous allons vous les construire sur place n'importe où. Téléphonez-nous, nous acceptons les appels à frais virés. (514) 649-1011 demandez M. Soucy.

MARIÈES DE 1979!

pour vos Faire-Part



Magnifique catalogue contenant 45 modèles, des plus nouveaux faire-part, napperons, allumettes, menus, coupes à champagne, cartes de remerciements.



AUSAI: Pour Noces d'Or et d'Argent, autre catalogue à votre disposition

IMPRIMERIE G. DESILETS INC. C. P. 910 - B - ACTON VALE, QUÉ.

DEVENEZ MINCE...

SANS PRIVATIONS, TOUT EN RESTANT CHEZ VOUS! Si vous voulez perdre ou gagner du poids, ou encore modeler votre ligne, réalisez votre ambition par la Méthode Weider. Ecrivez à l'adresse ci-dessous pour recevoir un cours GRATUIT à suivre chez vous, ainsi que la revue "Beauté et Santé", en joignant 25 cents pour couvrir les frais d'envoi:

INSTITUT WEIDER, Dépt. BA, 2875 Bates Road, Montréal 251, P.Q.



ENSEMBLE COMPLET
 Pour fabriquer des fleurs
 en fourrure d'artisanat.
\$9.95 Poste, taxe et
 C.O.D. inclus
 Matériel d'artisanat sur demande.
ART & HOBBY ENRG.
 Dept. A, C.P. 368
 St-Jean, Qué. J3B 6Z5.

PROCHAINES MARIÉES
 Demandez notre magnifique
 catalogue GRATUIT pour
 avoir les plus chics Faire-
 Part à un prix imbattable.
Invitations Bel Oeil
 254 Louis-Hebert, Beloeil J3G-3J5, Québec

ECOLE DE COIFFURE PAULA ENRG.
PROCHAINS COURS: 27 AOÛT
 Filles et garçons l'avez-vous attend dans la coiffure. Inscrivez-vous immédiatement à l'École Paula Enr.
 École détenant un permis en vertu de la loi des écoles professionnelles privées du Québec du Ministère de l'Éducation No 390503. Inscription en tout temps. Examens du gouvernement après les cours.
 Inscrivez-vous à:
L'ÉCOLE DE COIFFURE PAULA ENRG.
 16A, rue Centro, Granby, P.Q. Tél.: 372-5471

GRATIS
 Si timbres
 canadiens
 +
 séries complètes du monde
 Ceci pour vous faire connaître nos superbes
 sélections du monde sans obligation d'achat.
 Nous sommes aussi spécialistes en timbres
 oblitérés du Canada. Inclure 25¢ pour frais.
 "Philabec Enr." Dépt.: FBA-14
 C.P. 833 Granby, Qué. J2G 8W8

LA COIFFURE
 une carrière
 enviable
**INSCRIPTION
 EN TOUT TEMPS**
 ● Professionnel intensif long (sec. V)
 Coiffure (jour 9 mois et soir 12 mois)
 Début des prochains cours:
 Sept 1979
 ● Professionnel recyclage (sec. V)
 Coiffure (jour et soir) sur demande
 École détenant le permis no 749509 en vertu de la
 loi de l'enseignement privé.
Académie Rollande St-Germain Inc.
 781 est, rue Bélanger (angle St-Hubert)
 Montréal, Qué. H2S 1G7
 NOM.....
 ADRESSE

Nous reconditionnons les crankshafats
 pour moteurs de **motocyclettes et**
d'auto-neiges avec pièces
 neuves seulement et vous
 épargnez beaucoup de
 \$\$\$\$\$.....
 1- "Garantie de 90
 jours"
 2- Il en coûte 1/3
 du prix d'un neuf
 3- Nous rebâtissons
 toutes les mar-
 ques, modèles et
 grosseurs.
 4- Demandez nos
 prix...
 (envoyez cette annonce dans votre lettre)
YVON JUTRAS LIMITEE
 1235, Notre-Dame Est,
 Victoriaville, Qué. G6P 4B8
 Mon nom est:.....
 Adresse:.....
 Ville et comté:.....

RÉPARATION D'HÉLICES
 Soyez prêts pour la saison de
 la pêche — Faites réparer votre
 Hélice de moteur Hors-
 Bord par la meilleure maison
 d'affaires au Québec — des
 spécialistes qui rebâtiront votre Hélice — en
 plus de la "balancer" de vérifier le Hub — "le
 pitch et le rake". Demandez nos prix dès au-
 jourd'hui —
YVON JUTRAS Ltée.
 1235, Notre-Dame Est, Victoriaville, Qué. G6P 4B8

AUX BRICOLEURS
 Catalogue et manuel com-
 binés traitent le découpage
 du bois. 300 mo-
 dèles illustrés.
 Prix du catalogue
 \$1.25.
ATELIER ÈS ARTS Inc.
 St-Théodore d'Acton, Qué.

PLANS DÉTAILLÉS POUR:
 Go-Kart \$ 2.50
 Bicyclette motorisée \$ 2.00
 Go-Kart traction avant \$10.00
 Tracteur 8 chevaux \$10.00
 Tricycle motorisé \$ 3.00
 Mini-car \$ 3.00
 Pédalo \$ 4.00
 Bateau à voile 12' \$ 4.00
 Traineau de moto-neige \$ 3.00
 Mini-jeep \$ 3.00
MINI-VEHICULES PLANS,
 dépt B, B.P. 33,
 Duvernay, Laval, P.Q. H7E 4P4

L'INCUBATEUR ROLL-X
AUTOMATIQUE
 110 Volts., 170 watts.
 Aussi: cages à lapins,
 mangeoires, abreuvoirs, etc.
NOUVELLES HEURES D'OUVERTURE:
 Lundi au Vendredi
 8 h. à 5 h.
 Soir et samedi sur rendez-vous
 (418) 687-2151 (418) 626-8043
**DEMANDEZ NOTRE CATALOGUE
 GRATUIT** Equipement Progrès Inc.,
 723, Boul. Pierre Bertrand,
 Québec G1M 2E4

**Le Bulletin
 SPORTIF**
 par André Trudelle

**Le changement,
 chez les Expos,
 est-il réel?**

Le 8 mai 1979: 17 victoires, 7
 défaites. Le meilleur début de
 saison dans la courte histoire des
 Expos.

Est-ce le départ du directeur
 général Charlie Fox, le discours de
 son successeur John McHale aux
 joueurs des Expos à l'ouverture du
 camp d'entraînement de Daytona
 Beach, ou encore la nouvelle atti-
 tude de Dick Williams?

Serait-ce l'arrivée de nouveaux
 réservistes? De la nouvelle réparti-
 tion des tâches chez les lanceurs de
 relève? Un nouvel esprit de corps?

Il sera intéressant d'entendre les
 commentaires des Expos à la fin de
 la saison, et surtout toutes les
 réponses à ces questions, s'ils par-
 viennent enfin à clôturer l'année
 avec une fiche victorieuse. Et tout
 semble indiquer que pour la
 première fois de leur histoire, les Ex-
 pos remporteront un plus grand
 nombre de victoires qu'ils enregist-
 reront de défaites.

Il serait temps, après 11 ans...

On ne parle plus des nombreuses
 défaites par la marge d'un seul point
 comme ce fut le cas l'an dernier... on
 ne parle plus des Holdsworth, Pirtle
 et Twitchell qui avaient le don de
 gaspiller les avances des lanceurs
 partants... on ne parle plus de Sam
 Mejias ou de Pepe Frias comme
 frappeurs suppléants... Du moins,
 jusqu'ici! On dit que les Expos sont
 différents cette année. Ils se
 soumettent aux directives de
 McHale et croient en leurs possi-
 bilités, comme leur a fortement sug-
 géré Williams le 6 avril dernier quel-
 ques instants avant le match inaugu-
 ral à Pittsburgh.

Quand les joueurs se sont
 présentés à Daytona Beach, McHale
 n'a pas cessé de répéter les mots
 "victoire" et "équipe". En d'autres
 termes, il a fait comprendre à son
 personnel de laisser les statistiques
 individuelles de côté, de jouer avec
 ensemble toujours en pensant à
 faire avancer un coureur, même si

Cabines de tracteurs ACE OF DIAMONDS

Une grande nouvelle pour les citoyens du Québec!!!

La gamme renommée de cabines de tracteurs ACE OF DIAMONDS, fabriquée par l'Ansel Manufacturing Co., d'Ulysses au Kansas, est désormais représentée dans votre région par **George Kremmel, 6640 rue St-Jacques ouest, à Montréal. Tél.: (514) 486-9170.** La cabine de tracteur Ace, faite d'acier tubulaire avec intérieur de vinyle de luxe, 2 portes d'accès et environ 50 pieds carré de pare-brise teinté en verre de sécurité trempé est offerte pour la plupart des modèles de tracteurs. Pourquoi vous satisfaire de moins quand vous pouvez travailler en tout confort et toute sécurité dans une cabine Ace? Montez vous aussi sans tarder à bord d'une cabine Ace!!!



ansel
MANUFACTURING COMPANY, INC.

cela devait diminuer une moyenne personnelle à l'attaque.

Williams, pour sa part, a avisé ses joueurs qu'il calculerait ses propres statistiques, sans égards aux chiffres connus comme les moyennes, les circuits, etc. Ce que Williams a exigé de ses joueurs dès le début de la saison, c'est de diminuer les retraits sur trois prises et d'augmenter les buts sur balles en étant plus patients à la plaque... c'est de frapper



Le coach Dick Williams aura encore des problèmes cette année mais les occasions de se réjouir seront plus nombreuses.

en arrière d'un coureur au premier but... c'est de réussir l'amorti... c'est de frapper du côté droit avec un coureur au deuxième but avec moins de deux retraits...

"J'ai tenté de convaincre mes joueurs de croire en leurs moyens, de penser de façon positive", de dire le gérant des Expos.

Un changement

Si les Expos ont connu un excellent départ, il est bien évident que l'atmosphère générale a changé au sein de l'équipe. "Cela se sentait dès le camp d'entraînement", prétend Warren Cromartie.

Il faut souligner aussi que sans Charlie Fox, Williams se sent beaucoup plus à l'aise pour travailler et prendre des décisions.

Ajoutons la transaction ramenant Jerry White et Rodney Scott à Montréal en retour de Sam Mejias, la signature d'Elias Sosa, l'arrivée de Bill Lee et du jeune Dave Palmer, de même que l'enthousiasme manifesté par tous ceux qu'on appelle les réservistes. Tom Hutton s'est nommé le chef du "BUS squad", "B" pour "broke", "U" pour "underrated" et "S" pour "superstars" (supervetettes sous-estimées et sans le sou).

Les Expos ne remporteront pas la série mondiale cette année, mais enfin, ils devraient conserver une moyenne supérieure à .500 pour la première fois. □

LE BULLETIN DES AGRICULTEURS MAI 1979

Si vous pensez de vendre votre ferme... CONSULTEZ LES PROFESSIONNELS

Nos bureaux en SUISSE
HOLLANDE
AUTRICHE
ALLEMAGNE et au
JAPON

ont des clients qui veulent immigrer et faire un succès de votre ferme. Téléphonnez-nous vite, nous voulons préparer le catalogue.

RIEN A SIGNER, VOTRE PAROLE NOUS SUFFIT!



LA COMPAGNIE UNIFELLER

COURTIER

251, Bréboeuf — C.P. 179 Beloeil, Qué., J3G 4T1 — Tél.: (514) 464-0050 (aussi le soir)

En Ontario:

UNIFELLER/ROSS Realties Inc. Ken Dugdale
Greely, Ont. (613) 821-2362 Jim McVey

PETITES ANNONCES PETITES ANNONCES

DEMANDÉS

Perruches Canaris Hamsters

Payons comptant les jeunes sujets sains. Sommes intéressés à financer les éleveurs d'expérience. Ecrire ou téléphoner en mentionnant les quantités disponibles et le prix.

J.M. Aubry, Hartz Canada Inc.,
9456, chemin de la Côte-de-Liesse
Lachine (Québec) H5T 1A1
(514) 636-6175

Pensez environnement, c'est penser à DURATO

Fosse à fumier circulaire en béton
(GARANTIE DE 4 ANS)

DIAMÈTRE DE 50-60-70-80-90-100 PIEDS
HAUTEUR DE 8-12-16 PIEDS SANS JOINT

Formes à partir de 1000 litres
- Installation de tout genre pour l'élevage (poulets, porcs, etc.)
- Équipement pour la vente au détail pour la manipulation du bétail

DURATO INC.
C.P. 87 succ. St-Martin Lévesque
H7V 3P4
tel (514) 430-0538
Frais versés acceptés, pour l'achat
et l'installation

le cultivateur devant la



Paiement de billots ordonné par la Cour

Un cultivateur a vendu des billots, en l'occurrence du bois de construction à une compagnie, qui s'empresse de les faire convertir en planches par une seconde compagnie équipée pour ce faire.

Deux mois se passent et la compagnie acheteuse ne semble pas s'occuper de payer le cultivateur-vendeur. Eprouvant des doutes sur la solvabilité de l'acheteuse, le cultivateur, qui a déjà multiplié ses demandes de paiement, décide de recourir à la justice pour obtenir satisfaction. S'autorisant des articles 733 et 734 du Code de Procédure civile, le cultivateur réclame en justice, accompagnant son action d'une saisie-revendication entre les mains de la compagnie qui découpe les billots en planches destinées au commerce.

Art. 733 C.P.C. "Le demandeur peut, avec l'autorisation d'un juge, faire saisir avant jugement les biens du défendeur, lorsqu'il est à craindre que sans cette mesure le recouvrement de sa créance ne soit mis en péril."

Art. 734 C.P.C. "Le demandeur peut aussi faire saisir avant jugement;

"1. le bien meuble qu'il est en droit de revendiquer à titre de propriétaire, de gagiste, de dépositaire, d'usufruitier, de grevé de substitution, de substitué ou de vendeur impayé;...

"4. le bien meuble sur le prix duquel il est fondé à être colloqué par préférence et dont on use de manière à mettre en péril la réalisation de son privilège;

"5. le bien meuble qu'une disposition de la loi lui permet de faire saisir pour assurer l'exercice de ses droits sur icelui."

La compagnie acheteuse proteste contre la saisie et présente une re-

quête à la cour pour faire casser la saisie avant jugement. Elle prétend que le demandeur n'a pas le droit de faire saisir des planches, quand ce sont des billots qu'il a vendus.

Chose certaine cependant, les planches saisies proviennent des billots vendus. La compagnie débitrice soutient toutefois que la saisie-revendication n'a plus sa raison d'être depuis la transformation des billots en planches.

Le président du tribunal a refusé l'argument de la défenderesse et rejeté sa requête tendant à faire annuler la saisie-revendication des planches. Les motifs du rejet de la requête sont clairement et complètement exposés dans le jugement qui rejette la requête.

"Lorsqu'il s'agit de bois de construction, ce serait ignorer la nature même des choses que de ne pas considérer la forme potentielle. Le Législateur ne l'ignore pas lorsqu'il impose ses droits de coupe sur la capacité des billots en "pieds mesure de planches" au "Règlement des bois et forêts", du "Règlement d'application des lois". Les parties (demandeur et défenderesse) y ont référé quand elles ont déterminé le prix de vente sur la mesure en pieds linéaires des billots à être établi lors du mesurage. Il est normal qu'il en soit ainsi. Un billot "chauffe" s'il n'est pas débité avant les chaleurs de l'été. Dans un moulin fonctionnel, les billots sont déchargés à un bout de la chaîne et sortent en planches à l'autre extrémité. Si le privilège s'éteignait à l'instant du sciage, le vendeur perdrait toute protection dès qu'il livre ses billots de bois au moulin, ou verrait son privilège anéanti par détérioration de l'objet, s'il n'est pas scié à temps.

"Puisque les billots ne se conservent pas à l'état nature, il faut considérer le bois dans la forme qui permet de lui garder sa valeur, c'est-à-dire après sciage.

"En conséquence, je tiens que la transformation en planches des billots livrés par le demandeur n'a pas changé la condition des billots, au point que l'on doit refuser le privilège, et que le billot doit être considéré dans son état potentiel, qui est celui que les parties ont envisagé au moment de la vente et celui qu'envisageait le Législateur en fixant les droits de coupe que le demandeur a payés.

"Il m'apparaît s'imposer que la défenderesse ayant acheté les billots en leur mesure de planches ne peut aujourd'hui se plaindre qu'on les saisisse dans cet état.

PLUS!

M-C
MATHEWS COMPANY



Les séchoirs M-C
vous offrent
PLUS DE CHOIX:

- * 3 types de séchoirs — continus, automatiques par lots, à recirculation par lots.
- * 11 modèles.
- * Plus de séchoirs M-C sont à l'œuvre que de toute autre marque.
- * Plus de capacité par dollar de mise de fonds.
- * Au gaz ou à l'huile — électriques ou à prise de force.

M-C
MATHEWS COMPANY

MATHEWS COMPANY

Dept. A2-B
Crystal Lake, Ill. 60014
(815) 459-2210

Voyez votre concessionnaire
M-C ou téléphonez à:
FORANO

1495 Ste-Anne, Plessisville P.Q.
(819) 362-7395

SOLUTION DES MOTS CROISÉS DE LA PAGE 66

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	H	Y	P	O	C	R	I	S	I	E	T	
2	O	T	I	T	E		D	O	N	N	E	R
3	S	T	R	E	P	T	O	C	O	Q	U	E
4	T	E	E		S	O	L	D	U	N		
5	I	R		A		R	E	J	O	I	N	T
6	E	B	A	R	B	E		O	R	Q	U	E
7		I	N	D	E		P	I	E	U		
8	A	U	G	U	R	A	L	E		I	C	I
9		M	I		M	U	A		A	N	O	N
10	C		O	P	E	R	C	U	L	E		U
11	O	R	M	E		A	E	R	E		C	L
12	Q	U	E		R	I	A	N	T	E		

BÂTIMENT BERNARD BUILDING

**Ne cherchez plus à trouver
le meilleur équipement
et les plus bas prix
BERNARD vous les offre par sa QUALITÉ,
son SERVICE et ses PRIX.**

Nous sommes les seuls à publier nos prix dans toutes les revues agricoles spécialisées : contrairement à nos concurrents qui vendent leur équipement à des prix beaucoup plus élevés et ne peuvent vous assurer plus de service.



Bâtiment Modèle Penché à 15' de hauteur
Structure, revêtement galvanisé, vis etc...
+ deux (2) cadrages de portes.

40' x 60' = \$ 6,824.00
40' x 80' = \$ 8,469.00
40' x 100' = \$10,111.00

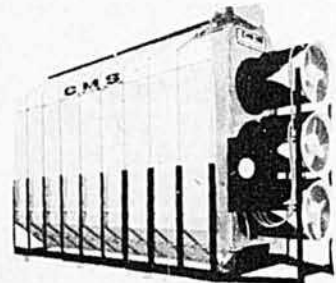
40' x 120' = \$11,757.00
40' x 140' = \$13,398.00
40' x 160' = \$15,039.00

Nous avons aussi n'importe
quelle largeur et longueur



Silo à grain avec équipement standard : porte
sur le toit, porte sur le côté avec trou de
prise, échelle de toit, mastic, boulons, etc.

Capacité- Boisseaux	Tonnes	Prix spéciaux
1453	43	\$ 746.00
2085	62	\$ 989.00
2883	86	\$ 1,150.00
4093	123	\$ 1,562.00
5302	159	\$ 2,078.00
9955	299	\$ 4,514.00



SÉCHOIRS C.M.S. Système de séchage

- Séchoir continu
- Fonctionne sur le 220V.
- Aucune installation requise
- Capacité de séchage très élevée
- Son prix, pas plus élevé qu'un séchoir à faible rendement.

Nos prix sont départ de notre usine de Beloeil en pièces et nous pouvons vous livrer et installer tous ces silos et bâtiments au meilleur prix possible.

N'hésitez plus, venez nous rencontrer au plus tôt tout en consultant nos spécialistes d'entreposage — séchage — bâtiment à notre usine de Beloeil.

Nos bureaux sont ouverts 7 jours par semaine de 9h A.M. à 6h P.M.

**BÂTIMENT PRÉFABRIQUÉ BERNARD LTÉE &
P. BERNARD ÉQUIPEMENT LTÉE**

600 et 615 boul. de l'Industrie, Beloeil, Québec J3G 4S5
(Sortie 112 de la Transcanadienne) Téléphone : (514) 467-6521 — 467-6554

Coupon réponse pour recevoir nos catalogues gratuitement

- J'ai l'intention de construire un bâtiment Un silo
 Je veux plus d'information sur les équipements de séchage

Nom : _____ Tél. : _____

Adresse : _____ Code : _____

"Par ces motifs, la Cour rejette la requête en cassation de la saisie avant jugement..." Cf.: cause no 05-000 934-771, Cour supérieure, Joliette.

Indemnité en faveur des chasseurs

Une compensation est prévue par la "Loi de la conservation de la faune", à la suite d'un accident de chasse, pourvu que les chasseurs soient détenteurs d'un permis en règle et que la ou les victimes d'un accident soient activement engagées dans une partie de chasse, au moment de l'accident. Ils ne peuvent réclamer en vertu de cette loi, si l'accident est simplement survenu à l'occasion d'une partie de chasse, mais non en chassant. Car il y a une distinction fondamentale entre les deux propositions.

C'est pourquoi une veuve s'est vu refuser par la cour une indemnité pour la mort de son mari survenue à l'occasion d'une partie de chasse. Les faits dans la cause sous étude peuvent se résumer ainsi.

Un individu (le mari de la demanderesse) fait partie d'un groupe engagé dans une partie de chasse. Comme il arrive ordinairement en telle occurrence, les membres du groupe se sont dispersés pour guetter le gibier. Vient l'heure de manger. Le mari de la demanderesse se met alors à la recherche de ses compagnons pour leur faire partager le repas qu'il a préparé.

Pour ce faire, il monte dans son canot, mais sans arme, puisqu'il n'est plus question de poursuivre le gibier, mais de manger. Pendant qu'il ramait pour cueillir ses compagnons, le canot chavire et l'occupant se noie.

D'où la réclamation en indemnité de la part de sa veuve. Si l'action de la veuve a été rejetée, c'est parce que son mari ne s'est pas noyé en chassant. Sa mort n'était pas un accident de chasse. N'étant pas armé, il avait perdu sa qualité de chasseur. Il fallait le considérer comme un convoyeur, mais nullement comme un chasseur. Et c'est uniquement le chasseur ou ses héritiers qui ont droit à l'indemnité prévue par la "Loi de la conservation de la faune". Cf.: cause no 05—000 027-76, Cour supérieure, Sept-Îles. □

Ekko®

gagne en popularité chaque année. Le producteur de maïs vous dira pourquoi.

Demandez à celui qui produit du maïs chaque année pourquoi il se sert d'Ekko 80W – il vous confiera sans doute que cet herbicide est simplement le plus efficace et le plus souple d'usage contre les graminées annuelles et mauvaises herbes à larges feuilles.

Bien des producteurs se sont rendu compte qu'un programme herbicide, dans la production continue de maïs, permet aux graminées annuelles de devenir plus nombreuses.

Ekko apporte la solution à ce problème. Il combat ces graminées néfastes et les mauvaises herbes à larges feuilles – qu'on l'applique avant le semis en l'incorporant au sol, avant la levée, ou bien dans l'huile après la levée. Ekko combat efficacement

aussi le chiendent, surtout en traitement fractionné.

Que votre programme herbicide commence par l'application d'Ekko ou que ce traitement soit une mesure de secours, vous trouverez Ekko des plus efficace.

Parlez-en au producteur qui utilise Ekko.

Ekko 80W est destiné aux champs où les graminées annuelles prédominent – lorsqu'on se propose d'y cultiver encore du maïs l'année suivante.

Ekko assure une répression supérieure des graminées annuelles et des mauvaises herbes à larges feuilles, une grande souplesse quant au moment du traitement, et une sécurité absolue pour la récolte de maïs.

Vous trouverez Ekko chez votre marchand local.

Avant d'utiliser Ekko 80W lisez attentivement le mode d'emploi inscrit sur l'étiquette.



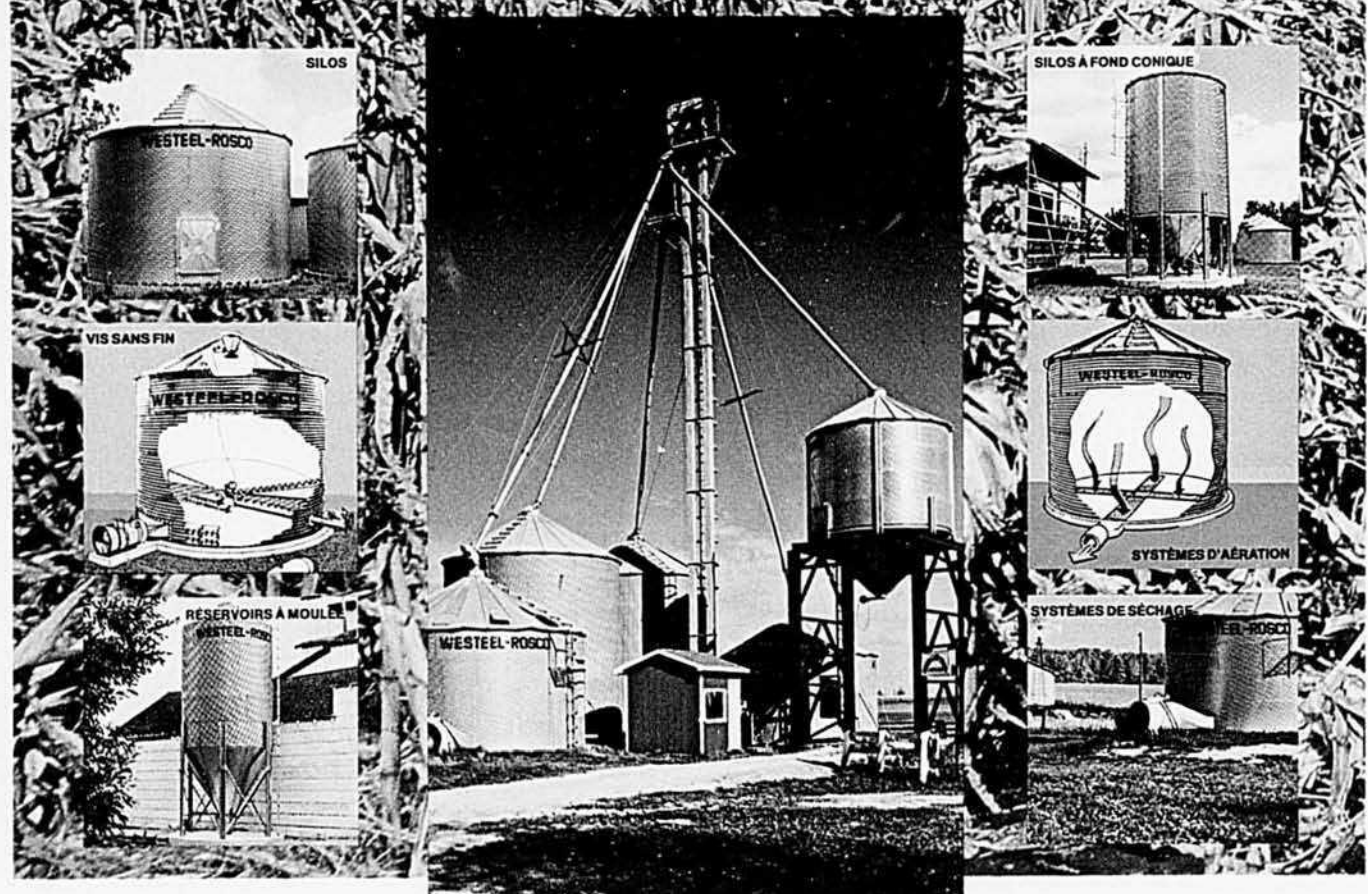
CIBA-GEIGY CANADA LTÉE,
Division agrochimie,
1, Westside Drive, Etobicoke,
Ontario M9C 1B2

Ekko
HERBICIDE POUR MAÏS
CIBA-GEIGY

Division agrochimie

E-103(F)

Westeel-Rosco protège la richesse du pays

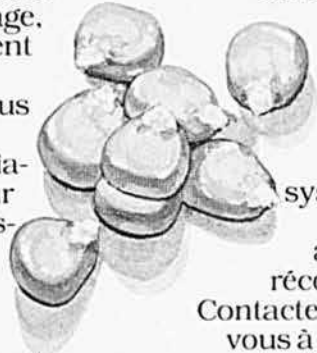


Améliorez votre système d'entreposage avec le temps.

Des systèmes logiques, économiques et durables fabriqués pour l'entreposage, la manutention et le conditionnement de la récolte de grains au Canada.

Avec le système Westeel-Rosco vous pouvez commencer l'entreposage avec des silos à grains de 14 pi. de diamètre en acier galvanisé. Puis, au fur et à mesure que vos besoins grandissent, ajoutez l'équipement de séchage, les systèmes d'aération, ainsi que les vis sans fin et les élévateurs.

Les silos Westeel-Rosco sont disponibles



dans une gamme complète de 14 pi. à 105 pi. de diamètre. Les silos à fond conique sont aussi disponibles dans des diamètres variant de 14 à 30 pi.

Nous vous aiderons à la mesure de vos besoins, à mettre votre système sur pied. Fiez-vous à notre expertise en construction agricole pour mieux protéger vos récoltes d'aujourd'hui et de demain. Contactez-nous directement ou adressez-vous à votre distributeur Westeel-Rosco le plus proche.



- | | | | | |
|---|---|--|--|--|
| <p>Voir votre marchand local:</p> <p>Guillet & Robert Inc. Itherville, Qué.</p> | <p>Rémi Desgens & Goudron St-Rémi, Qué.
Garage Pierre Dugré Inc. St-Barthélemy, Qué.
André Girouard & Fils Inc. Victoriaville, Qué.</p> | <p>Les Equipements J.N.B. du Canada Ltée., Dunham, Qué.
Charles Lafond & Fils Inc. St-Célestin, Qué.
Letendre Machinerie Enrg. St-Thomas d'Aquin, Qué.</p> | <p>Les Entreprises M. Nepveu Inc. Ste-Scholastique, Qué.
Les Equipements de Ferme R.A.D. Inc. Ste-Rosalie, Qué.
Christian Gagnon St-Bruno, Lac St-Jean, Qué.</p> | <p>Roger Ravenelle Enrg. Ste-Pie de Bagot, Qué.
La Société Coopérative Fédérée Joliette, Qué.
La Société Agricole de Montcalm St-Jacques, Qué.</p> |
|---|---|--|--|--|

WESTEEL-ROSCO LIMITÉE

HALIFAX QUEBEC MONTRÉAL OTTAWA TORONTO LONDON STONEYCREEK SUDBURY THUNDERBAY WINNIPEG REGINA SASKATOON CALGARY EDMONTON WHITEHORSE PRINCE GEORGE TERRACE VANCOUVER NANAIMO FARGO, N.D.